EILANDSRAAD VAN ARUBA
NOTULEN 1983 No. 3

NOTULEN
van de openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op dindsdag 8 februari 1983 des morgens om 09.00 uur. 1)

Behandeld Onderwerp:

"Maneho di Bestuurscollege pa cu W.E.B. y e situacion grave y alarmante cu W.E.B. actualmente ta den".

1) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de raadsleden: Benny Nisbet, Virgilio Kock, Domi Tromp.

VOORZITTER: P. BISLIP, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SECRETARIS: A.J. BOOI, Secretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN: H. ANGELA, M.I. BISLIP, F.H. CROES, G.F. CROES, J.H.A. EMAN, J.R. FRANK, P.P. KELLY, V. KOCK, A.W. ENGELBRECHT, R. MADURO, C.A. MARQUEZ, B.J.M. NISBET, N.O. ODUBER, F.E.A. DE PALM, J.C. RASMIJN, D. TROMP, H. TROMP, E.J. VOS, alsmede de Gedeputeerden F.B. FLANEGIN, E.M. DE KORT, R.R. ZAANDAM.

AFWEZIG ZIJN DE LEDEN: J.F. BAREÑO, C.B. BOEKHOUDT, D.I. LEO.

De vergadering wordt om 09.15 uur door de Voorzitter geopend.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion publico aki y mi ta yama e miembronan un bonbini.
Mi ta pidi atencion pa nos Himno di Aruba.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Terra" gespeeld.

DE VOORZITTER: Señoresnan miembro di Bestuurscollege, miembronan di Parlamento, prome cu mi pasa over na punto di uno di nos agenda, e unico punto di agenda. Mi tin un participacion na e Parlamento aki, esey ta en bista di aplicacion di nos Reglamento di Orden y e acuerdonan cu nos a yega na djé ayera durante un encuentro cu mi tabata tin cu e Parlamento aki.
Esakinan ta algun punto importante y mi ta suplica e miembronan pa nan atene nan mes na djé.
Ta asina cu ora un miembro drenta e Sala di Parlamento aki e tin e obligacion di firma e presentielijst, pues e lista cu e ta presente. Na e momento cu e firma e lista ey e no por schrap su nomber mas. Kiermeen bo no por purba na kibra quorum di un reunion mas.
Tampoco ta permiti pa ora un miembro firma e lista cu e ta hiba palabra, e sprekerslijst pa e schrap su nomber. Tambe mi kier a trece na conocemento cu e obligacion di e Presidente di e Parlamento aki, un di su obligacionnan ta cu den tur caso pa e miembro cu ta na palabra no worde strobá den su disertacion. Tambe mi kier a hala atencion riba articulo 14 di nos Reglamento di Orden cu ningun miembro por worde strobá den su disertacion, solamen-

te door di e Presidente, esey ta pa un bon desarollo di e reunion. Tambe mi kier a participa na e miembronan pa nan atene nan mes na e punto di agenda, obligacion di e Presidente ta pa hala nan atencion ora cu nan ta desvia di e punto di agenda. Un di e puntonan importante cu nos a yega na un acuerdo na djé ayera ta cu un miembro no mag reacciona ariba un orador anterior den eerste ronde. Kiermeen ora cu un orador caba di hiba palabra un miembro despues di djé of un miembro despues di esunnan cu a hiba palabra promer no mag reacciona ariba loke cu e miembro ey a trece padilanti.
Tambe mi kier a trece un aclaracion ariba aplicacion di Mocion di Orden, Voorstel van Orde, Punt van Orde y Vaststelling di Vraagpunt manera cu e ta poni den Reglamento di Orden.
Motie van Orde, Voorstel van Orde, Punt van Orde y Vaststelling di un Vraagpunt no ta worde permiti durante cu un miembro ta hiba palabra. Kiermeen ningun miembro no mag lanta pidi, Motie van Orde, Punt van Orde, Voorstel van Orde enz. Solamente mi a haci un uitzondering pa un persoonlijk feit segun nos Reglamento di Orden tampoco por worde haci ora cu un orador ta na palabra. Esey si tin un uitzondering cu bo por lanta y pidi un persoonlijk feit. Si mi tin cu bisa cu bo tin cu pidi pa un persoonlijk feit. E ora Voorzitter ta bisabo kiko ta e persoonlijk feit? Bo ta duna un voorlopig aanduiding kiko e ta y e ora Voorzitter ta dicidi si bo ta haya un persoonlijk feit si of no.
Ora cu un miembro of e Parlamento of mas cu un miembro entrega un Mocion di Orden, bin cu un Voorstel van Orde, Punt van Orde y Vaststelling di Vraagpunt, esey kiermeen ora cu un miembro caba di hiba palabra, no tin beraadslagingen ariba e puntonan aki. Bo ta entregele, of bo ta participèle y bo ta duna un korte verklaring, esey ta tur miembro por hasiele.
Tambe mi tin cu bisa cu e Motie van Orde y e Mocion ta completamente otro. Un Mocion di Orde, ta pa orden di e reunion y un mocion ta un deseo di e Parlamento aki, ora cu e worde accepta. Tambe mi kier a participa cu ora cu un miembro lanta para y participa cu e tin un persoonlijk feit y cuminsa papia, lo mi cortele y lo e no haña oportunidad di hiba palabra. Lo mi sigui cu e orador cu ta hibando palabra na e momento ey.
Tambe a sosode den pasado cu mocionnan ta worde geamandeerd. Mi kier a participa na e Parlamento aki cu no por amandeer un mocion. Si bo no ta di acuerdo cu un mocion bo ta bin cu un otro mocion of bo ta vota contra e mocion cu ta na mesa, pero bo no mag amandeer un mocion.
Pues mi ta kere cu esaki ta algun punto di aclaracion y mi ta suplica e miembronan pa atene nan mes estrictamente na nan.
Nos ta pasa over pa nos unico punto di agenda "Maneho di Bestuurscollege pa cu W.E.B. y e situacion grave y alarmante cu W.E.B. actualmente ta den".
Sprekerslijst ta habri y palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente den nomber di fraccion di PPA, e tres miembronan di Eilandsraad di e partido aki a pidi un reunion di Parlamento cu e topico "Maneho di WEB y e situacion grave y alarmante cu WEB actualmente ta den". No obstante cu tin un reunion tambe riba maneho di WEB cu ta geschorst, pero nos a huzga cu e situacion ta birando mas y mas grave y alarmante. E yamadanan telefonico di nos pueblo na nos direccion tabata birando mas y mas tur dia cu nos a dicidi cu nos no lo warda e otro reunion worde reanuda, pero lo ta bon pa yama un reunion y haci uso di articulo 28 di Eilandenregeling.
Señor Presidente ta asina tambe cu si nos analisa e historia di e Parlamento aki den e ultimo tres añanan muy en especial ariba e topico di WEB. Nos mester bisa cu riba diferente caso y den diferente reunion, preguntanan cu nos a haci no a worde contesta, den e sentido cu tin reunionnan cu no a worde reanuda. Bestuurscollege kizas no a ni bin na palabra, nan

no a worde reanuda. Tin un otro reunion, esey tabata presupuesto "83 den cual a sosode un incidente y oposicion a bandona Sala y den cual e debate entre oposicion y, Gobierno tampoco no a tuma lugar debidamente riba e presupuesto di WEB y riba e maneho di WEB.
Ta p'esey mi kier a hustifica cu ta necesario pa nos ripiti preguntanan cu nos a haci caba, pasobra nos no a haña clarificacion riba e preguntanan aki riba e situacion cu WEB ta aden, e maneho di Bestuurscollege pa cu WEB y tambe Señor Presidente nos ta sinti cu tin tanto desarollo ta tumando lugar cu Parlamento a base di ley mester a worde yamá pa pidi permiso di Parlamento pa usa placanan di pueblo, belasting di pueblo cu no a worde haci Señor Presidente.
Y a base di esey mi kier a djies mishi cu un paar di nan.
Señor Presidente nos por a tende di parti di AVD algun dia pasa un anuncio cu na luna di April e planta di Aquachem lo bini cla y probablemente e situacion lo worde grandemente alivia.
Pami como miembro di Parlamento ta un gran berguenza Señor Presidente cu te na e momento aki oficialmente e Bestuurscollege cu debemi responsabilidad pa cu nan maneho no a manda e contract di Aquachem pa Eilandsraad pa aprobacion. Cu otro palabra no a pidi Eilandsraad aprobacion pa usa 12 millon y pico di belasting di pueblo.
Señor Presidente e hecho cu e desicion tabata un desicion pa alivia e situacion, e por ta un desicion hustifica no tin nada di haber cu e procedura legal cu tin stipula. Un procedura den cual ora cu e Gobierno kier uza belasting di pueblo pa cualkier proyecto, specialmente esunnan cu no ta un presupuesto, a base di reglanan di comptabilidad, e mester acerca Eilandsraad pa aprobacion. Cual den e caso aki no a worde hací y nos ta kere cu aki e deber di e Bestuurscollege nan no a cumpli cuné y e derecho di un democracia bibo pa cu e control di checks and balances no a funciona den e caso aki manera mester ta. Tambe Señor Presidente, nos tur ta corda cu dia 31 di december 1975 Bestuurscollege di MEP a firma e contract cu Aquanova. Un contract cu na augustus 1976 a worde discuti den Eilandsraad di Aruba.
Pero desarollo di e contract aki, ehecucion di djé a bay sumamente malo, sumamente negativo, tabata tin varios publicacion riba e forma cu Aquanova tabata ehecuta e contract aki.
Bestuurscollege a declara na varios momento cu nan ta bay kibra e contract cu Aquanova.
Hasta e diputado di WEB, Señor De Kort a declara cu lo no tin consecuencianan financiero pa Territorio Insular di Aruba si kibra e contract cu Aquanova. Toch dia 9 november 1982 un otro contract, loke nan ta yama un aanvullend contract a worde firmá.
Señor Presidente den e aanvullend contract aki Gobierno Hulandes a pone cierto financien na disposicion di e ehecucion di e contract aki bao di condicion cu e asunto aki worde aprobá den Eilandsraad di Aruba. Te dia di awe Eilandsraad no a worde acerca pa studia y aproba e subsidio.
Mi kier a lesa e punto a) Deze aanvullende overeenkomst is aangegaan onder de ontbindende voorwaarden a) dat door de Eilandsraad van het Eilandgebied Aruba de terzake benodigde fondsen worden onthouden. Señor Presidente tres luna a pasa y te ainda nos no sa oficialmente ta kiko ta e contract ta, nos a hayele via den nos man tambe y nos como Parlamento no sa e backgrounds pakiko e contract a worde cambia, pakiko tanto cambio, pakiko e poco puntonan positivo cu tabata tin den e contract sumamente negativo pa e pueblo na '75 a bay perdi door di e contract aki. E ta encerrá atrobe belasting di pueblo cu nos como Parlamento mester controla y cu tampoco no a worde aproba den Parlamento di Aruba.
Y pa suerte di Bestuurscollege kizas y di e fraccion cu ta sostene e Gobierno aki, e suceso den Parlamento a pone cu na december nos no a trata extensamente maneho di WEB den tratamento di presupuesto. Señor Presidente

e dos puntonan aki den un maneho di un gobierno na unda cu Gobierno no kier bin Parlamento pa aproba sumanan grandi di belasting di pueblo.
Bo ta puntra bo mes pakiko Gobierno no ta aserca Parlamento? E unico contesta cu nos di fraccion di PPA tin ta cu Gobierno ta evita pa trata e asunto aki den Parlamento, pasobra Gobierno tin cos pa sconde. Gobierno no tin gana di duna e informacion na Parlamento.
Señor Presidente promer cu mi bay over na ripiti varios pregunta cu a worde haci cu te awe no tin contesta, mi kier a clarifica atrobe e historia di Aquanova. Pasobra Señor Presidente mi no por accepta como representante di un partido cu a haci basta pa e isla aki y cu a produci den gobernacion di Aruba un planta di WEB cu tabata produci locual nos pueblo tabata yama orgullosamente nos Balashi Cocktail. Mi no por accepta ningun momento cu politiconan despues cu nan ta den Gobierno di Aruba pa 8 aña, despues cu MEP ta goberna pa 8 aña ta bay television unda atrobe ningun hende no por contesta nan, pasobra na television bo ta papia, no tin hende pa haci pregunta, no tin hende pa contesta, bay bisa cu bo a hereda e planta di WEB den mal condicion. Y cu no tabata tin planning e tempo ey at all.
Señor Presidente ta ponencianan cu mi ta haña sumamente bajo, falta di coraje pa accepta foutnan durante un gobernacion. Pasobra mescos cu bo por bati ariba bo pecho ora cu bo haci cosnan bon pa un pueblo. Como politico bo mester tin e coraje pa bo reconoce na unda errornan a worde haci. Si tin errornan cu a worde haci door di partido den pasado, lo mi no corre pa accepta ningun momento cu tal cos tabata fout. Pasobra den gobernacion bo ta haci cosnan bon y bo ta haci errornan tambe. Awor un cos cu mi ta accepta y mi ta bisa cu bo mester reconoce tambe y mi ta keda para ariba djé cu ora un Gobierno ta di mala fe, ora cu tabata tin argumentonan cu no ta argumentonan tecnico pa binimento di Aquanova como expansion di e planta di WEB, e ora ey mala fe ta involvi. E ora ey bo tabata tin argumentonan politico financiero cu a hunga un rol y no e bienestar general di Aruba. E ora ey bo mester para como un politico y accepta e responsabilidad.
Señor Presidente, papiando di planning, laga nos repasa e situacion den WEB prome. Den WEB tin di planta number 1 te cu planta number 5 e WEIR-UNITS di añanan '60 y pico si mi no ta ekiboca, tempo di Bestuurscollege di PPA, difunto Juan Enrique Irausquin, e planta cu a worde buta eynan. Na aña '67 a bini planta number 6, un planta di Aquachem, multi stage flash system.
Na aña '70 a bini planta number 7 y na aña '71 planta number 8. Na aña '73 durante gobernacion di PPA/AVP a worde constata cu lo ta necesario pa bay over pa busca moda di vervang, di cambia e plantanan WEIR-UNITS y tambe a worde constata cu lo ta necesario pa amplia e produccion di WEB pa asina tene cuenta cu e turismo cu tabata florece y mas hotelnan cu tabata bin acerca, e Hospital nobo cu tabata bin acerca, tanto casnan nobo cu tabata worde trahá . Y e Gobierno ey di PPA/AVP a planea debidamente, a prepara un proyecto pa busca dos planta mas di Aquachem, di e multi stage flash system, e sistema convencional.
E Gobierno ey a entrega e proyecto ey na Hulanda na 1974, comienso di '74. Hulanda a aproba e prome planta y Hulanda a declara of den su contesta na Bestuurscollege e tempo ey si bo kier un di dos planta, busca subsidio otro caminda. Esey tabata november "74 si mi no ta ekiboca. Na '75 Gobierno e tempo ey a dedica e prome lunanan di e aña ey na busca alternativanan pa rondia subsidio pa por produci dos planta pa Aruba, uno pa reemplaza e WEIR-UNITS y uno pa expansion di e planta di WEB. Mientras tanto a base di ley, a base di nos funcionamento democratico na Aruba pueblo a bay urna electoral na april "75. Pueblo a eligi un otro partido cu a priminti e pueblo aki un cambio di gobernacion pa drecha e eventual malonan y pa haci e bonnan bira mas mihor pa Aruba. E pueblo a duna MEP e mandato pa

dia prome di juni 1975 drenta Gobierno y goberna Aruba. E tempo ey e Gobierno cu a sinta a presenta e planificacion di e Bestuurscollege PPA/AVP na Parlamento. Nan a presentele y e documentacion di esey mi a produci mil y un biaha den Parlamento y cualkier Parlamentario cu tin duda den esey por puntrami y no solamente akinan, pero den mi tas mi tin bastante documento di e tempo ey pa awor aki riba funcionamento y maneho di WEB.
Na augustus '75 Parlamento di Aruba a aproba pa bay over na cumpra un planta di Aquachem y Parlamento a bisa Bestuurscollege e tempo ey pa acerca Hulanda un biaha mas pa mira si bo por haña e financien pa e di dos planta. Cu otro palabra Bestuurscollege mester a bay over for di e tempo ey. Loke ta tuma lugar awe na '83 pa pone un planta di Aquachem tabata ariba programa planea na '75, cu a worde aproba door di Parlamento, pero Bestuurscollege di MEP no a ehecuta desicion di Parlamento. Bestuurscollege a cuminsa negocia cu un compania cu tabata haci prueba riba terreno di WEB. E compania di Aquanova cu a worde permiti pa haci prueba riba e terreno. Y dia 30 di december apenas 4 luna despues Gobierno di MEP, mi tin e contract aki den mi man, a aproba compra di e sistema Aquanova, 4 planta pa no solamente expansion di WEB, pero tambe vervanging, reemplasa e WEIR-UNITS.
Señor Presidente kiko nos ta haña cu e Gobierno di MEP a dicidi di accepta un sistema nobo, un compania cu nunca antes tabata tin experiencia den e mundo di produci awa potable, specialmente no awa cu ta worde produci for di awa salo y cu materialnan cual esun cu ta produci e materialnan tampoco no tabata tin experiencia ariba e terreno ey. Kiermeen e pueblo arubano a bira un loke bo ta yama proefkonijn pa cu e planta di Aquanova.
Señor Presidente no ta algo amable pami como Parlamentario pa bolbe ripiti locual mi a bisa den Parlamento na varios ocasion. Pero ora cu bo ta tende na television cu cierto politiconan ta bay conta otro cos bo mester ripiti pa tene bo pueblo debidamente informa tocante e bay bin di henter e asunto aki. Señor Presidente na augustus '76 e asunto aki a worde presenta na Parlamento di Aruba. Awor kiko tabata e planning?
E planning tabata cu for di '77 of lo a bini un proefplant cu mester a produci 500 ton pa dia y di ey e a worde haci 1000 ton pa dia. E proefplant a faya. Den e contract tabata tin un condicion, un clausule cu si e faya, Bestuurscollege por a hala afor di e contract cual no a tuma lugar. Bestuurscollege a dicidi di sigui cu Aquanova. Planta number 1 y planta number 2 a bini. Ningun di dos ta produci locual nan mester produci. Nan mester produci 4000 ton pa dia, ni ora cu nan tabata nobo nobo nan no tabata produci 4000 ton pa dia.
Mi kier sa cu un a yega 3776 ton pa dia un tempo y awor aki sigur sigur no ta produciendo e cantidad ey. Un a pasa e garantie-test. E otro tabata tin basta problema ariba djele, hasta un biaha diputado de Kort a bin den Parlamento aki cu un Protocol y e a bisele y e di cu esaki ta e solucion, pasobra ta a base di e protocol aki e garantietest mester tuma lugar y si e garantietest no tuma lugar anto Bestuurscollege no ta sigui cu Aquanova.
Señor Presidente te dia di awe e garantietest no a tuma lugar. Awor mi kier a tende di Bestuurscollege pakiko Bestuurscollege ta continua cu Aquanova toch?
Pasobra ta door di cu Aquanova no a caba cu nan schedule e planificacion cu tabata tin pa reemplasa e WEIR-UNITS nunca por a tuma lugar y pa bini un producion mas amplio pa e expansion cu ta tumando lugar riba terreno economico aki na Aruba tampoco por a tuma lugar.
Al contrario e consecuencia di esaki tabata cu e plantanan existente den WEB no por a worde baha pa duna nan e mantencion debido. E mantencion cu un planta mester tin tur aña.
Y door di cu nan no por a worde baha mas pa duna e mantencion, e pueblo a cuminza ricibi awa sushi. E no ta algo di aña '83. For di aña '79 e cos ey a cuminza, na '80 e a bira peor, '81 mas peor, '82 fatal, '83 nos

no tabata tin gana di habri kraamtji mes Señor Presidente. Dus nos no por tende cu Bestuurscollege ta buscando un solucion, nos kier contesta di e maneho den su totalidad. Nos kier sa cuanto e aventura di Aquanova a costa e pueblo aki? Cuanto na placa? Cuanto dolor e ta costa nos pueblo tur dia?

Señor Presidente ora nos papia di un gobernacion serio y ora nos papia di accepta responsabilidad e ta encerra duna responsabilidad. Mi a haci preguntanan den e reunion cu ta geschorst, pasobra e tempo ey mi a haña e contract di 9 di november cual nunca mi no a haña contesta ariba nan. Mi kier a ripiti un paar di nan. Señor Presidente e contract ta cuminza pa bisa.

Como miembro di Parlamento mi ta kere cu e contract na '75 tabata algo fatal. Pero e aanvullend contract Bestuurscollege door di firmé a duna su mes un bez mas un brevet di incapacidad pa negocia cu interesnan di nos pueblo. Señor Presidente mi no por compronde con e contract por cuminza bisa: "dat partijen hoge waarden hechten aan het voltooien en goed doen functioneren van alle in het contract begrepen zeewaterontziltingsinstalla- ties terwijl daarnaast het Eilandgebied behoefte heeft aan uitbreiding van dat productiecapaciteit van zoetwater". Señor Presidente mi no por comprонde ora cu dos aña largo declaracionnan ta worde duná cu ta bay kibra cu Aquanova, Aquanova no ta funciona, si kibra cu Aquanova no tin consecuen- cianan financiero. Anto un delegacion di Bestuurscollege ta bay Hulanda y nan ta bisa cu nan ta pone un gran balor pa sigui ehecuta e contract. Mi kier a puntra a base di kiko e ponencia ey ta? Tambe Gobierno Hulandes ta duna 2.8 millon florin, esey ta e Ministerie di Economische Zaken bao di cierto condicionnan, "onder bepaalde voorwaarden".

Mi kier a puntra kiko ta e condicionnan ey? Gobierno Hulandes via di KABNA ta duna 2 millon florin onder bepaalde voorwaarden. Mi kier a puntra kiko ta e voorwaardennan?

Pasobra mi ta corda un declaracion di lider di MEP, Señor Croes na unda e a bisa cu tin di tene cuenta cu economia hulandes, 150 trahador di Aqua- nova lo perde trabao. Señor Presidente algo pami inacceptabel. Bo no por papia di salud di pueblo arubano, anto di otro banda ta papia di economia hulandes anto ta trata di 150 trahador so pa colmo.

Señor Presidente mi ta sinti cu tin un wega sumamente sushi den henter e desarollo aki, na unda cu mi no por kita afor cu Gobierno Arubano ta hunga un rol sushi, Bestuurscollege di Aruba, pero Gobierno Hulandes tambe ta diep involvi tambe. Mi no por kita e sentimiento ey y mi ta kere lo ta necesario hasta pa mira si oposicion na Hulanda lo por duik den e cos aki pa haci pregunta na Gobierno Hulandes, kiko ta nan bienestar. Pasobra pami ta inacceptabel como representante di e pueblo arubano cu nos pueblo ta worde usá diariamente como proefkonijn, cu bo ta bay Hulanda enbez cu bo ta para pa kibra un contract, bo ta yega unda cu ta peor. Uno unda cu e proef ta sigui, pasobra Señor Presidente ora cu un auto nobo bin ariba mercado, un ejempel cu mi a haña algun dia pasá y bo a tuma un auto marca totalmente nobo pa corre y ta worde bisa cu e auto ey ta bay wanta 10 aña. Te dia cu no yega 10 aña bo no tin garantia cu e auto nobo ey a wanta 10 aña tampoco. E otronan cu ta corre caba si bo sa di djé.

Kiermeen e prueba, e proef cu a cuminza dia 31 di december 1975 e no ta termina pa awor, e ta termina aki 10, 15 aña ora cu Aquanova saca tur cos comercial for di salud di e pueblo arubano y mi no ta kere door di busca un solucion door di cu Bestuurscollege ta solamente locual nos como miembronan di Parlamento ta verwacht. Nos ta verwacht pa nos sa ta kende ta culpable, kiko tin scondi tras di tur e desarollo aki y kende ta bay accepta e responsabilidad y tuma locual cu bo ta yama e castigo politico di un gobernacion malo riba e terreno di WEB.

Señor Presidente, pasobra pami bay ripiti tur pregunta mi ta haña kizas un tiki di mas, pero lo mi haci un paar di nan.

Señor Presidente lo mi kier a puntra ariba planta number tres. Den e contract bieuw e tabata un cierto suma. Den e contract nobo e suma a hisa. Awor si mi ta comprondele bon e ta pa responsabilidad di Bestuurscollege di Aruba. Awor mi no ta kere cu e contesta lo por ta tampoco cu Gobierno Hulandes lo ta subsidia. Tin subsidio cu nos ta paga back, tin otro cu nos no ta paga back, pero locual cu ami lo kier a sa, ta di con e condicionnan pa bo pasa un garantietest riba planta number tres den e contract di antes ta otro cu for di e contract awor aki? Kiermeen cu e condicionnan pa e test a pasa, a worde sauvisa pa e planta lo por pasele y e tempo ey mi a menciona e hecho cu den e contract bieuw tabata papia di produci 80.000 ton pa pasele. Den e contract nobo ta papia di 64.000 ton. Di con a baha 6.000 ton?
Kiermeen e planta number 3 mester produci 6.000 ton menos, mientras cu e otro dosnan cu ta e mesun tipo di planta mester a produci 80.000 ton. Di con a baha 6.000 ton?
Tambe e totale warmteverbruik van lage druk stoom. Señor Presidente den e contract bieuw e mester a produci 53 calorie per KG, mi no sa cu mi ta expresa e terminologia bon den e caso aki, y den esun nobo pa planta 3 e ta 55.4. Kiermeen planta 3 mag usa 2.4 calorie per Kg di lage druk stoom mas cu e otro. Señor Presidente aki mi kier haña un splicacion ta di con Gobierno a bay di acuerdo pa accepta e cambionan aki? Tambe mi kier a puntra ta di con si bo a accepta pa pone 4 planta cu ta produci 4.000 ton pa dia, den cual e prome dosnan no ta produci locual cu nan mester produci. Con por ta posibel cu bo ta accepta di haci number 4 bira enbez di 4.000 ton un di 6.000 ton? Pasobra aki e prueba ta bolbe sigui. Si e compania Aquanova nunca a produci planta, nunca a produci planta cu ta produci 4.000 ton.
Kiermeen nunca nan a produci un planta cu ta produci 6.000 ton tampoco. Kiermeen pueblo atrobe ta worde usá pa otro testnan, otro pruebanan na beneficio di Aquanova cu comercialmente ta bay haci uso di nos den futuro.
Señor Presidente, encuanto planta number 4 mi kier a puntra enbez di e 6. algo millon cu e tabata costa, esta planta number 4, lo costa nos awor aki 13.445.000 florin hulandes.
Mi kier a puntra ta con Gobierno ta kere cu Gobierno lo financia e suma ey? Ta di con den mayoria caso tur e aumento den prijs, pamotibo cu Aquanova no a produci of ehecuta e contract manera e mester a ehecutele, a cay ariba lomba di e pueblo arubano.
Tambe Señor Presidente un di e poco puntonan positivo den e contract bieuw tabata cu nos lo a haña un renteloze lening di 5 millon florin, anto den e contract nobo esey a cay. Mi kier a haña un clarificacion ariba esey. Ta di con den e bieuw, un di e unico puntonan positivo tabata cu nos lo a haña un fianza di 5 millon florin cu nos no tin nodo di paga interest ariba djele y den esun nobo esey a cay?
Tambe aki bo ta mira cla cla con Aquanova ta usando Gobierno di Aruba. Den e contract bieuw ora cu Aquanova no cumpli nan mester a paga cierto sumanan di boete pa dia y cada biaha bo tabata topa un clausule, si e yega na 5% di e suma total, eynan tin cu para no por paga mas.
Anto bo tabata tin dos categoria, di 5-5, pero ora cu bo pega nan hunto ta bini un otro clausule cu nan dos hunto no mag di pasa 7.5%. Cu otro palabra Aquanova tabata proteha debidamente y Gobierno di Aruba tabata cargando e risico total. Señor Presidente den e contract nobo Gobierno y Aquanova a yega na cierto combenionan na unda e sumanan di boete a aumenta.
Kiermeen si Aquanova no cumpli debidamente e boete cu por worde paga a bira mas halto.
Ma eynan ta prueba tambe Aquanova tin e experiencia di e ultimo tres pa cuater añanan cu nan prome dos plantanan, kiermeen nan responsabilidad, nan risico a baha un tiki atrobe.

Kiermeen nan por aumenta e boete cu nan tin cu bay paga awor aki. Y ora cu bo pone e dos contractnan banda di otro bo ta ripara debidamente con malo e prome contract tabata.
Y locual ta imposibel pa mi kere Señor Presidente, mi kier a puntra ta di con den e contract nobo a worde buta cu lo mester bay via un Trust kantoor. Esaki ta pa garantiza cu Aquanova lo haña tur su parti financiero involvi. Mi kier a puntra ta pakiko esey a bin padilanti?
Pasobra si tur suma cu Bestuurscollege tabata paga Aquanvoa, tabata worde paga na tempo, mi no ta mira e problema pakiko e condicion ey mester a bin. Tampoco mi no ta kere cu ta Bestuurscollege a bin cuné. Mi ta kere cu ta Aquanova a bin cunele y mi kier a sa kiko ta e argumento di Aquanova pa involvi Trust kantoor. Pasobra via di e kantoor ey, tur pagamento na Aquanova etc, ta bay. Mi kier a puntra ta kende ta e Trust kantoor of e administratiekantoor akinan na Aruba cu ta involvi den e proyecto aki?
Y riba locual ami no por kere, semper Gobierno di Aruba tabata bisa cu nan ta respeta e trahadornan di WEB pa e forma cu nan ta funciona y nan tabata haci cu nan ta proteha e trahadornan di WEB. Señor Presidente e contract aki ta termina cu locual den terminologia juridico ta worde yama e scholingsclausule, cu den hopi casonan judicial cierto partidonan involvi a horca nan curpa door di firma un tipo di clausule asina. E contract aki ta bisa cu: gedurende de bouw van de instalaties 3 en 4 dat door Aquanova op haar kosten adecuate scholing inzake bediening en het onderhoudt van de geleverde installaties worden verzorgd door een nader te bepalen aantal medewerkers van het Water en Energiebedrijf Aruba". Señor Presidente, aki Gobierno di Aruba indirectamente ta reconoce cu e trahadornan di WEB cu a traha cu e plantanan uno y dos, no tabata tin suficiente inzicht y cu ta p'esey cos a bay malo. Kiermeen cu Gobierno di Aruba, despues di a negocia un contract unda cu Aquanova a duna hopi segun Gobierno di Aruba, Aquanova a bin cu un zet masha chikito na ultimo y akinan Gobierno di Aruba a colga. Pasobra bo ta reconoce cu bo trahadornan, trahadornan di WEB tabata incapaz pa a run uno y dos. Y ta p'esey uno y dos no a funciona.
Señor Presidente, como miembro di Parlamento mi no por accepta cu e tipo di contractnan aki worde firma den nomber di nos pueblo. Ni esun di '75 y ni esun di '82.
Nan ta firma, especialmente esun di '82, pa tapa verdad. Tin algo a sucede na '75 cu nos por comprende de que se trata y mi por comprende tambe y mi a bisa esey den e ultimo reunion, cu nos tin entendi for di bon fuente cu e Jefe di WEB e dia ey na Hulanda a bisa den direccion di diputado di WEB, "Bo sa kiko bo merece? Pa mi dal bo poco schop! Si mi tabata na altura di esakinan, nunca lo mi a sigui apoya Aquanova". Y despues e Consejero General mester a bula bay Europa y despues nan a baha cabez y nan a firma e contract aki.
Awor, a worde bisa cu BC ta buscando solucion pa e situacion. Naturalmente! E situacion tin cu no solamente e pueblo pero Gobernantenan cu tin cos di sconde no por drumi.
Locual mi no por accepta tampoco ta unda cu Gobierno ta bisa ora Aquachem bini cla, e situacion ta grandemente alivia, anto un siman despues ta sali bay Denemarken. Pasobra si Aquachem ta soluciona e situacion anto no tin nodo di bay Denemarken of Hulanda.
Señor Presidente, mi kier a haña un splicacion di kiko tabata e meta di e ultimo biahe di e delegacion pa Hulanda pasobra un cantidad di delegacion a bay ultimo tempo Hulanda y mi kier a tende e splicacion cu aparentemente el a duna ayera na television como Parlamentario den e Raad aki pa asina tambe den segunda tanda mi por bini back riba e ultimo biahe di BC pa Hulanda.
Tambe mi kier a puntra BC pa mi haña preto ariba blanco lo siguiente: Un overzicht di tur e gastonan haci door di Territorio Insular di Aruba,

sea cu e placa a sali for di caha di Territorio Insular, sea cu e placa a sali for di caña Hulandes of di unda cu el a sali cu a worde gasta ariba e proyecto di Aquanova y tur su consecuencianan. Y lo mi splica un paar di sumanan cu ami tin ariba papel pa nos mira kiko e aventura di Aquanova a costa nos pueblo riba e parti financiero.
Si bo tene cuenta cu e prome contract tabata trata 31 millon florin hulandes y dos planta a worde ehecuta, kier meen cu tin 15,5 millon a worde usa ariba esey. Plus 1,9 millon cu tabata e prome pago ariba planta 3. Di ey bo ta haña planta 3 y 4 cu den e contract na 82 a bira 5.135.000,- cu ta bin acerca ariba e 1,9 ariba e planta 3, 13.445.000,-- florin hulandes cu ta bin acerca. Awor Señor Presidente, nos tin cu mira cu a consecuencia cu Aquanova no a bini cla cu nan contract y e plantanan no a produci manera cu nan mester produci, nos mester a cumpra un Aquachem cu te dia di awe no a worde aproba den Parlamento cu ta $ 6.300.000,-- (12 millon y pico florin antillano).
Esaki tambe ta ariba e aventura di Aquanova pasobra el a bini a consecuencia cu esey no a produci. Mi kier a puntra kiko ta e gastonan cu BC tabata tin cu e awa importa di Venezuela y mi kier a puntra ta pakiko no tin mas awa ta bin for di Venezuela. Pasobra awa a bini; a worde bisa cu e awa no tabata bon, tabata tin gas-oil den djé y BC a pone e gas-oil hunto cu e awa na disposicion di agricultura di Aruba. Asina sabi BC di Aruba ta cu e gas-oil ta mata loke cu e cay ariba djé, no ta importa.
Tambe Señor Presidente, door di cu e situacion di planta di WEB ta cu nos por produci suficiente awa, Lago a cuminza importa awa. Gobierno tin un contract cu Lago cu Gobierno no por a meet. Awor segun mi informacion, tin cuenta di 12 of 13 millon cu ya a worde paga caba na Lago desde 78, 79, of mas, a consecuencia cu WEB no por a produci suficiente pa tene loke cu nan mester a produci pa Lago na Lago. Cuanto e suma ey ta exactamente? Cuanto a worde paga y cuanto mester worde paga? Cuanto carta tin di Lago na Gobierno pa e pagonan?
Tambe Gobierno mester a reduci prijs di awa cu un florin, locual eigenlijk ta poco pasobra e pueblo ta paga toch pa awa sushi, awa cu holor di kerosin, etc., etc. Pero Gobierno mester a baha prijs di awa. Den presupuesto y den e contestanan no a tende cu esaki ta costa Fls. 350.000,-- pa luna. Awor, ban pone 6 luna y ban yega na dos millon florin cu ta bay eigenlijk perdi,ta subsidio na pueblo pero el a bini tambe a costo di e mal situacion crea pa e aventura Aquanova. Despues Diputado de Kort a declara cu normalmente e awa importa ta sali 9 florin y pico pa ton, pero cu e planta aki, e prijs lo mester bira 4 y pico cu mester paga e compania. Awor si nos coy cu e compania aki ta bin pa dos aña, mi a tende den Prensa cu e ta bay produci mil ton di awa pa dia, 1000 x 4,50 x 30 dia x 12 luna x 2 aña, nos ta yega na 3.240.000 florin envolvi caba. Awor mi kier a puntra e verscheping di e planta Danes aki di Denemarken pa Aruba; ariba ken su gastonan e ta bay y cuanto e ta sali?
Y tur e otro gastonan envolvi cu esaki; cuanto el a sali?
Durante e añanan aki Gobierno a biaha door di Aquanova, sigur un 4 pa 5 vez pa Europa pa busca moda di soluciona e problemanan aki, Señor Betico Croes a biaha pa Venezuela pa busca yudanza etc., etc., pa mi no sa unda, mi kier a puntra e biahenan ey, cuanto nan a costa nos pueblo?
Señor Presidente, loke ami tin ariba papel mi no tin ni gana di menciona e suma. Pero e ta yegando su 50 millon caba! 50 millon of mas! 60 millon florin! Awor ami no sa tur cos. Ta loke mi ta tende den corant, ta ariba cierto documentonan cu mi tin mi ta bay, cierto contestanan cu no tin suficiente claridad di parti di Bestuurscollege, awor, ta buscando solucion. Gobierno ta haci manera ta nos ta esunnan cu ta bay salba e situacion, drecha e planta pa 20 aña.
Señor Presidente, un cos cu e Gobierno di AVP-PPA tabata tin ta un planta di Aquachem cla. El a worde aproba pa Parlamento; mester a busca solamente 10 millon florin y traha un di dos. Nan tabata cla y sin problema.

Ata nos envolvi cu un cos cu segun nos a pasa 60 millon florin caba.
Awor, pa cuanto tempo Lago ta keda importa awa? Pasobra esey ta subi tur dia. Pa ki dia e compania Danes aki ta cla? Aki 4 luna. Cuanto millones mas ta bin acerca pa Lago? Y ken ta carga e responsabilidad politico? Pasobra mi no por accepta como miembro di Parlamento ta no bini play cu ta abo a salba situacion. Bo a causa e situacion y bo tin cu busca un solucion pé.
Pero e motibonan scondi cu e situacion aki a worde causa, e motibonan politico-financiero y no e motibonan tecnico; e motibonan politico-financiero.
Señor Presidente, 10 aña pasa den Parlamento Insular mi a bisa e cos aki mil biaha y mi ta keda ripitié; un miembro di MEP a tira un paar di florin bao di mesa na e lugar unda Eilandsraad tabata antes. Den e caso aki, mas y mas Bestuurscollege ta busca moda di tapa.
Mas y mas Bestuurscollege a biaha pa tur sorto di solucion. Mas y mas mi ta convenci cu e motibonan politico-financiero ey ta hunga un rol grandi politicamente.
No ta solamente MEP tin di sconde, Gobierno Hulandes, cierto individuonan cu a participa den Gobierno Hulandes, pa motibo di interesnan comercial di un grupo hulandes cu yama Aquanova, ta pone cu nos pueblo ta sufri, nan no ta preocupa ningun momento cu e millonesnan envolvi y daño cu el a causa nos pueblo. Nan ta mira e interes comercial. Y nos politiconan cu tanto ta papia di Independencia, di dignidad di un pueblo; en vez di sali na defensa di dignidad di un pueblo, ta mara nan mes pa interesnan comercial di e grupito hulandes.
Señor Presidente, mi ta kere cu locual mi a splica awe mainta, mi a bay bastante den e problematica di WEB. Tin hopi otro pregunta cu a yega di worde haci.
Mi ta kere cu si clarificacion bin ariba e preguntanan haci awe, si Gobierno muy pronto entrega e documentacion oficial entorno e proyecto di Aquachem, nos por papia ariba esey, si Gobierno entrega e documentacion oficial riba e contract di 9 di november 1982, nos por papia ariba esey pasobra ami a bisa cla-cla cu ami no por duna aprobacion pa sigui cu Aquanova. si tin 12 miembro di MEP cu ta laga nan mes worde usa pa motibonan comercial hulandes, esey ta nan asunto. Anto e ora bo ta bay den campaña y bo ta splica bo pueblo tambe. Aquanova a usa nos pero nos pa motibonan politico-financiero mester baha cabez pa sigui cu Aquanova. Pasobra Señor Presidente, por a kibra contract cu Aquanova y busca tres Aquachem. Por a haciele, no tabata tin ningun problema pasobra diputado de Kort a declara cu un kiebra di contract cu Aquanova no tin consecuencianan financiero. Of Señor de Kort no a papia verdad. Pasobra ainda mi tin tur e declaracionnan bunita warda cu a worde haci ariba e topico aki.
Y despues di tanto tempo unda cu mi tabata tende primeramente cu miembronan di MEP ta bisa no e awa no ta sushi; e awa ta limpi. Despues nan tabata bisa pa cambia tubonan, te tubonan. Pueblo a cambia tubo, pueblo a perde yen di panja. Anto awa sushi ta drenta na stoma tur dia pero diputado ta declara no, e no ta afecta bo salud. Diputado a bira dokter. Diputado por declara cu no tin problema at all. Señor Presidente, tur dia cu bo habri e kranchi, bo sa cu MEP ta den Gobierno, asina geel e awa ta, anto cu frusto aden tambe. Y esey ta bay den stoma di pueblo pero e no ta afecta pueblo. Despues di hopi tempo mi ta tende un remetido, un parti ridiculo, e otro parti mi tin comprendimiento pé. Un miembro di partijraad di MEP, un miembro di Staten pa MEP, un Hoofd van Dienst di Gobierno Insular tin cu declara via di un remetido cu Gobierno mester bini cu un proyecto pa pone filter na school. Anto na school e muchanan ta bebe awa cu ta worde gefilterd pero na cas nan ta haye kizas mes malo atrobe. Señor Presidente, e declaracion aki, hunto unda e mesun persona aki ta bisa cu e situacion lo worde alivia pronto, Gobierno a confirma y e tambe ta confirmele. Awor

si e situacion ta worde alivia pronto, ta di con bo ta stel voor un proyecto? Pasobra bo sa cu e situacion no ta worde alivia. Y ami cu no sa nada di planta Señor Presidente, mi ta un leek ariba e terreno aki, mi a studia mi documentacion y mi sa cu e situacion lo bay dura basta tempo. Mi sa cu e ta hopi mas placa envolvi pa pueblo; e declaracionnan cu cuenta cu juli tur cos ta cla, ta pasobra tin eleccion. Ban priminti pueblo cu na juli cos ta cla, na juli tin awa limpi. Pueblo mester vota pa nos dia 29 di april. Ora cu pueblo a vota caba ta bin splica cu tabata tin mala suerte, kiko y e cos ta rek un paar di aña atrobe. Esey ta e situacion Señor Presidente. Esey ta e falta di sinceridad pasobra si e situacion ta malo, bo mester reconose cu e ta malo. Y bo mester bisa pueblo kiko pa spera. Manera mi ta tende diputado De Kort ta declara, e diputado a confirma cu algun dia pasa e awa tabata tin un holor di gasolin cuné y cu ariba termino corto esaki tambe lo ta soluciona.

Awor, bisami un cos: WEB no tin departamento cu mester test awa? Con bo por laga awa cu holor di gasolin bay pa e pueblo? Anto seco-seco ta bin declara cu verdad tabata tin un holor di gasolin. Pero el a drenta stoma di gran parti di nos pueblo caba. Awor con WEB ta funciona? Con e departamento cu mester check e awa ey ta funciona?

Señor Presidente, mi kier a puntra cuanto e produccion di WEB ta na e momento aki? Cuanto ton di awa ta bay pa Lago of si tin awa ta bay pa Lago of Lago mester importa tur na e momento aki?

Mi tin entendi cu tur e awa cu ta bay pa pueblo cu tin holor di kerosin, ta via Lago e ta drenta, Lago ta pomp'e pa WEB y WEB ta pomp'e back pa pueblo.

Y sin check nada. Señor Presidente, ta asina e Gobierno aki ta funciona. Anto nan ta papia di gobernacion.

Nos tur mester tene bon cuenta cu 29 di april pueblo mester husga gobernacion di MEP, gobernacion Insular! Pakiko Señor Presidente? Pasobra nos tin basta tempo ta papia y dilanti di tur eleccion otro issuenan a hunga un rol, issue estatal y mi no sa kiko mas. Pueblo no a haña chens di huzga gobernacion.

60 millon, casi sigur por ta 70 millon di pueblo gasta, pueblo ta sufri anto e partido aki tin e coraje di papia di gobernacion? E partido aki tin e coraje di papia di hereda situacion? E no tabata tin planificacion? Señor Presidente, e partido tin e coraje pa firma e contract cu ta concerni millones di pueblo y representacion di MEP den Eilandsraad di Aruba no sa nada. Anto nos ta papia di gobernacion? Nos ta papia di democracia na Aruba? Nos ta di no ripiti cos?

Señor Presidente, e problema di WEB, tanten cu no tin claridad, tanten cu nos no sa y cierto preguntanan no worde contesta, y mi kier bisa bij deze cu fraccion di PPA ta bay haci via di cierto miembronan hulandes, nos ta spera, of directo preguntanan na Hulanda tambe ariba e problema aki. E problema aki a bay basta leuw. Nos ta bolbe bisa cu nos no por kita e impresion cu tin miembronan politico, otronan comercial na Hulanda debidamente na altura cu nos pueblo ta worde usa diariamente y tanten cu Aquanova ta na Aruba, e ta sigui worde usa pa bienestarnan comercial cu nos di PPA no por accepta.

Si MEP kier usa pueblo pa proefkonijn, pa satisface interesnan comercial hulandes, laga e responsabilidad cay ariba cada miembro individual di MEP.

Di awor caba mi ta cuminsa papia, mi ta cuminsa reta cu no por aproba un prolongacion di contract cu Aquanova. Mester stop e cos ey. Mester busca moda di cumpra mas tanto planta di e sistema multi-stage flash, e sistema di Aquachem, e sistema cu for di 75 e Gobierno di PPA-AVP a aproba pa worde cumpra.

Señor Presidente, mi ora a yega. Den nomber di fraccion di PPA nos lo warda e contestanan pa nos discuti den tweede ronde y bij deze mi kier

bisa cu si nos no haña suficiente contestanan, nos no ta exclui mas reunionnan ariba maneho di WEB, pasobra e cos aki tin nos pueblo ta sufri.
Danki.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, al momento nos ta tratando den reunion publico e punto di agenda titula "Maneho di Bestuurscollege pa cu WEB y e situacion grave y alarmante cu WEB actualmente ta aden".
Un punto di agenda pidi pa nos fraccion, un di e tantisimo reunionnan cu a keda suspendi den pasado. Nos ta contento awe na promer lugar cu e rapidez cu cual Bo a yama e reunion aki y ademas nos ta aplaudi tambe Bo actitud correcto den aplicacion di Reglamento di Orden y tambe e decision correcto cu Bo a tuma pa mas pronto cu ta posible sistematicamente nos ta bay trata y termina tur e reunionnan suspendi lo mas pronto posible, pa asina pronto tur e reunionnan suspendi aki lo ta pertenece na pasado.
Principalmente e di dos parti di e punto di agenda aki Señor Presidente, ta papia pa su mes. E ta algo cu nos pueblo ta experiencia tur dia. Si nos mira awe en dia e awa cu WEB ta produci, nos tur sa cu e ta un awa sushi, un awa cu un smaak salo, un awa braak, un awa cu ultimamente te hasta smaak di kerosin e tin. Un awa cu ta sali cayente for di kranchi. Un awa cu ta mancha y daña panja y cu te hasta ta daña salud di hende.
Señor Presidente, nos pueblo no por ta satisfecho cu solamente un splicacion cortico di e Jefe Interino di WEB na television na unda cu e ta splica cu e awa aki no ta dañino pa salud di nos pueblo.
P'esey, Señor Presidente, esaki ta un peticion cu bo a haci caba den un reunion anterior, mi ta ripiti e mesun peticion Señor Presidente, y esey ta pa Bestuurscollege of e diputado concerni of pa e Jefe di Salubridad Publico of un otro dokter bin akiden y splica nos na placa chikito encuanto e calidad di awa cu WEB ta produci al momento. Pasobra esaki ta un asunto cu ta na prome lugar obligacion di Gobierno pa duna pueblo e splicacion bon, e splicacion correcto cu e pueblo tin e derecho pa haña.
Tambe ta obligacion Señor Presidente, di Gobierno pa cuida salud di nos pueblo. Pasobra tur dia cu pueblo ta habri corant, bo ta lesa solamente noticianan desagradable tocante e awa cu WEB ta produci. Y esaki ta haci nos pueblo intrankilo.
E ta haci nos pueblo inquieto. P'esey nos ta pidi pa duna un splicacion cla akiden encuanto calidad di e awa.
Mientrastanto e situacion di awa a bira asina malo cu masha poco hende ta usando awa di pipa pa bebe. Mientrastanto lugarnan pa bende y produci awa potable ta na orden di dia. Cumpliendo asina cu un demanda creciente y un necesidad grandi di nos pueblo.
Pueblo ta prefera di cumpra purified water maske con caro e ta, cu bebe e awa malo di WEB cu su grado halto di salo cu no por ta bon pa salud di hende.
Y aki mi tin cu remarca cu te hasta e awa cu ta worde importa na botternan grandi, ta worde bendí na diferente prijs den diferente supermercado aki na Aruba. Den esaki tampoco no tin control di prijs. Pueblo ta paga caba pa e awa di WEB cu su brandstofclausule y awor pa colmo ta paga caro tambe pa e awa importa, mientras cu Gobierno ta sinta man cruza y no ta haci nada pa alivia e pueblo di e peso dobbel pisa aki.
Señor Presidente, kiko a conduci na e mal situacion y mal estado di nos planta di awa?
Esaki ta algo cu mi a yega di trece caba na un otro manera den un reunion anterior, awe mi ta hacié atrobe. Es ta cu segun nos opinion esaki na prome lugar ta debi na falta di un bon maneho y na di dos lugar na falta di mantenimiento.
Nos tur sa cu na promer di juli 1975, dia cu MEP a tuma Gobierno Insular, over, e Bestuurscollege di MEP e tempo ey a haña un planta di awa cu tabata funciona normalmente, un planta di awa cu tabata suministra henter Aruba cu awa di alta calidad na un prijs abao, sin brandstofclausule.

Aworaki a para bira ariba Aruba cu cierto oranan di dia, den cierto casnan hasta dianan largo, den cierto barrionan, no tin awa at all.
Señor Presidente, semper den pasado tabata tin un hulandes europeo como Hoofd di WEB.
Nos Gobierno, es ta e Bestuurscollege forma door di AVP y PPA a dicidi di nombra e Jefe actual como Jefe di WEB. Tur cos tabata bay bon te na e momento cu e persona aki a tuma e decision di drenta activamente den politica. Esaki e por haci cu tur su derecho. Pero nos mester comprende cu e momento cu bo ta Jefe di un planta asina costoso, un planta cu a costa nos pueblo millones, cu na e momento ey politica mester ta afor y bo mester concentra bo mes 100% na e maneho di e planta aki. Pasobra bo mester sigura e pueblo un awa saludable, limpi y cla.
Señor Presidente, no a dura mucho cu poco tempo despues, un segundo Jefe, oto hoben arubiano, tambe a dicidi di sigui pasonan di Jefe di WEB y tambe a bay activamente den politica. Señor Presidente, no a dura mucho atrobe cu e administrador tambe a bay den politica activo. Señor Presidente, cu tur derecho, manera mi a bisa caba, nan tin nan derecho pa bay den politica pero un planta asina costoso, asina importante pa nos pueblo, nos mester percura pa siquiera den top nos tin personanan cu ta envolvi estrechamente den politica pasobra nos tur sa cu politica kier meen cu bo ta bay ariba lista, bo ta activo den partijraad, bo ta corre campaña, bo ta bay ariba lista, bo ta bira minister, bo ta bira diputado, bo ta bay den Eilandsraad, bo ta bay den Staten, y esey Señor Presidente, ta tuma hopi tempo y e tempo ey bo por dediqué completamente na un planta asina costoso y asina valioso pa nos pueblo.
Señor Presidente, un planta cu un tempo tabata orgullo di nos pueblo.
E puntonan cu mi a menciona aki Señor Presidente, pa mi ta e motibonan sigur sigur cu e planta di awa a cuminsa bay atras despues di promer di juli 1975. Falta di esnan cu tabata den top di direccion di WEB, kendenan no tabata tin tempo mas pa e empresa y kendenan no tabata tin atencion mas pa e planta y kende nan no tabata maneha WEB mas manera debe ser.
Señor Presidente, relaciona cu esaki den prome ronde, mi kier a puntra BC cu si Gobierno no a studia e posibilidad pa nos laga traha un planta completamente nobo, un planta di awa hyper-moderno, un planta di awa up to date pasobra esun cu nos tin awor, cu ya ta bayendo pa 25 aña bieuw, nos sa den ki mal situacion e ta y ademas e impresion cu e Gobierno aki ta creando den pueblo ta cu ta lapi nos ta sigui lapi keto bay y e resultado cu pueblo y nos tur ta experiencia tur dia, e resultado cu nos tur conoce, es ta un awa di mal calidad, mientras cu pueblo mester sigui paga un prijs caro ya pa colmo Señor Presidente, cu un brandstofclausule poni ariba dje door di e gobierno aki, sostení door di MEP.
Señor Presidente, manera mi a bisa caba y pa colmo nos tin actualmente tambe problema cu suministracion di awa.
Barrionan grandi di nos pueblo, barrionan hopi poblá cu frecuencia ta keda no horas sino dias sin awa Señor Presidente. Ademas nos tur sa cu den e dianan aki di carnaval, tur hende cu tin nan apartamento of hotel chikito, tin nan cuartonan ocupa cu turistanan y ta realmente un desastre cu no tin awa ni pa banja, ni pa flush y ni pa laba cos di kibra. Señor Presidente, un desastre completo.
Y mientrastanto cu tempo ta bay, di parti di BC nos no ta tende nada concreto. Diputado ta bay television y no ta duna splicacion completo. Cada biaha cu diputado di WEB bay television, e ta duna e impresion y e ta crea un speransa falso den e pueblo cu pronto e problema di awa lo pertenece na pasado. Realidad Señor Presidente, ta net contrario, problema di awa ta cada dia mas y mas alarmante.
Casualmente ayera mi a mira diputado di WEB duna un splicacion na television tocante su ultimo viahe pa Dinamarca. Di nos parte Señor Presidente, nos ta desea di haña un splicacion detalla akiden di su viahe cu el a haci

ultimamente hunto cu e Jefe Interino di WEB y hunto cu un jurista di Gobierno Insular pa Dinamarca pa asina akiden conhuntamente nos por discutié, pa mira si en verdad e fabrica danes cu nan tin plan pa trece aki, si en verdad e fabrica aki por trece e solucion, maske ta temporal pa nos pueblo. Señor Presidente, den e mesun programa cortico ayera nochi na television, cierto momento nos tabata mira e diputado ta gaba cu algun kranteknipsels di corantnan hulandes cu tabata elogia e fabrica aki pa su trabaonan haci den diferente gemeente na Hulanda. Hasta un di nan cu un kop cu letter asina grandi a pone cu awa color di koffie a bira kraakhelder, gracias na e bon trabaonan aki di e compania.

Masha bunita Señor Presidente, pero na Hulanda y esnan cu ta biba na Hulanda sa esaki masha bon, awa potable no tin e gran importancia cu e tin aki pa nos na Aruba.

Nos sa cu Hulanda su clima ta frieuw pero aki, nos bibando ariba un isla cu un clima tropical, nos pueblo mester bebe hopi mas awa pa dia, na Hulanda si bo bebe un glas di awa pa siman ta hopi, aki pa dia nos mester bebe varios glas di awa pa nos por keda na bida. Loke cu mi kier meen ta Señor Presidente, cu e splicacion cu e diputado a bin cuné ayera nochi na television, e comparacion cu e ta haci di Hulanda cu Aruba, manera nan ta bisa na Hulandes: "Elke vergelijking gaat mank". Den e caso aki tambe e comparacion ey no ta correcto.

Loke nos kier aki na Aruba Señor Presidente, ta awa limpi, awa cla, awa saludable, cu un smaak agradable manera e tempo di Gobierno di PPA, tempo cu nos pueblo tabata orgulloso di su planta di awa y di su awa potable.

Señor Presidente, un remarca cu nos ta tende continuamente akiden ta cu juridacamente nos ta mará na Aquanova. Señor Presidente, di parti di Bestuurscollege mi kier un splicacion detayá con nos ta mara juridacamente na Aquanova y di con no por tin otro solucion.

Prome cu un di e viahenan di Señor de Kort, ultimamente el a viaha pa Hulanda, Estados Unidos, Hulanda y ultimamente pa Dinamarca, pero prome cu un di su viahenan, si mi no ta kiboca, pa Hulanda, e no ta en conexion cu e problema di e mesun Aquanova aki, Diputado de Kort a relata detayadamente na Prensa encuanto e produccion malisimo di nos planta di awa. Si mi a comprende bon Señor Presidente, actualmente e empresa ta consisti di 10 units di cua unitnan 1 te 5, ta unitnan cu tin 24 pa 25 aña bieuw, pues ta unitnan cu hopi tempo caba, y sigur sigur den e ultimo 8 añanan aki, mester a worde reemplasá.

Originalmente cada unit por a produci 2000 ton di awa pa dia y actualmente e produccion ta abao, solamente e ta produci 500 ton pa dia pues 25% di capacidad cu e tabata tin originalmente. Pero mientrastanto Señor Presidente, e unitnan aki ta usa e mesun cantidad di cumbistible y nan gasto di mantenimiento ta birando dia pa dia mas caro.

Unitnan 6, 7 y 8 di Aquachem, ta 16 pa 17 aña bieuw y originalmente tabata produci respectivamente 3000 y 6000 ton di awa pa dia pero actualmente, segun ultimo calculonan, nan ta produci solamente 2200 pa 4000 ton pa dia.

Pues e 8 unitnan aki cu na principio tabata tin un cantidad di 25.000 ton pa dia, aworaki ta produciendo solamente 12.700 ton pa dia pues solamente 50% di nan capacidad original. Aki nos ta haña nos cu e situacion cu tur e 8 plantanan bieuw cu ta keda exigi continuamente hopi mantenecion apesar cu nan tur ta amortisa, cu nan tur ta afgeschreven dia bieuw caba.

Unitnan 9 y 10 ta di Aquanova y cada un tin un capacidad di 4000 ton pa dia pero actualmente cada un ta produciendo solamente 3200 ton di awa pa dia.

En corto Señor Presidente, produccion di e 10 unitnan aki ta 19.100 ton pa dia, mientras cu e necesidad, mientras cu e demanda ta 23.000 ton pa ariba pa dia actualmente aki na Aruba. Tin scarcedad Señor Presidente, tin falta di 4000 ton di awa pa dia na Aruba al momento. Como consecuencia

cu na prome lugar cu mester baha e suministro di awa na Lago y ata awor Señor Presidente, Lago a hañé obligá di importa su mes awa for di Hudson, for di Panama, for di Venezuela, loke ta pone cu awor Lago a exigi y a haña Señor Presidente, compensacion di Gobierno Insular pa e awa industrial cù nan mester importa, ya cu Gobierno di Aruba no por cumpli mas cu e contracto encuanto entrega di awa na Lago.
Aki mi kier puntra ta cuanto e compensacion ta, si mi no ta kiboca, mi a lesa den corant cu e ta casi 10 millon cu BC mester paga Lago pa motibo cu BC no ta cumpli cu e contract y tambe mi kier sa cuanto e suma ta cu mester worde paga of cu a worde paga, pa cua periode e ta, pa cua tijdvak e tabata conta.
Señor Presidente, con ta para awor cu nos pueblo consumidor? Segun Señor de Kort na television durante su entrevista, e no ta mira solucion permanente pa e problemanan di awa prome cu fin di 84. Esey kier meen pues cu nos por lo menos pa dos aña mas, y den e caso aki kizas e ta miré cu un bista optimista, pueblo mester keda bay biba bao di e circumstancianan desagradable y penoso aki.
Señor Presidente, mi no por laga e prome tanda aki pasa sin comenta tambe ariba un incidente cu ultimamente a pasa den nos planta di awa. Un incidente na WEB, na unda un empleado publico cu een lange staat van dienst, un empleado cu tin su 28 aña trahando den e planta ey, un persona cu semper a cumpli cabalmente cu su trabao y cu no tin ningun problema cu ningun hende y direpente e empleado aki ta hañe den publicidad, den luz di publicidad pero den publicidad negativo pa su persona, un situacion cu e ta hañe aden, causa pa entre otro e diputado di WEB y e diputado di Telefoondienst.
Señor Presidente, e incidente aki, mi a analise y mi ta mire cu un bista mas objetivo cu ta posible y mi ta yega na cierto conclusionnan. En corto Señor Presidente, lo mi kier duna e version manera cu mi a hañe pa asina henter pueblo por huzga, henter pueblo por conclui ki mala fe tin den henter e asunto aki.
Mi tin cu remarca tambe Señor Presidente, cu e asunto aki, asina leuw cu ami ta informa tin atencion completo di e sindicato WWA y tambe e tin atencion completo di SEPA. Segun mi ta comprende cu te awor aki nan no por a haña un entrevista cu e diputado como cu e tabata afor y nan ta spera cu pronto nan lo por tin un entrevista cune pa trece claridad y solucion den henter e asunto aki.
Pasobra Señor Presidente, ta e empleadonan aki, na pia di trabao, dia aden dia afor, ta esnan cu tin cu wanta critica y tin biaha insulto y tin biaha hasta amenasa.
Señor Presidente, manera nan ta bisa den pueblo ora bo busca e diputado e ta mas den nubia cu e ta riba terra. E ta biahando, e ta afo. Ora bo busca e Jefe di WEB, pa colmo nos ta tende awor cu el a bay cu tres luna di vakantie. Mi kier sa si esaki ta berdad, tres luna di vakantie, lagando e planta pa su cuenta den mannan di trahadornan di WEB, kendenan constantemente mester wanta hopi insulto, critica y hasta amenasa.
For di e informacion cu mi a haña a pasa lo siguiente; dia 23 di januari, pa 9'or di anochi ta drenta un di e tantisimo telefoonnan, un di e tantisimo kejonan di pueblo, di publico en cuanto di e mal calidad di awa cu WEB ta produci. Ta bon pa pueblo sa tambe cu for di 4'or di atardi pa 7'or di mainta ora bo yama WEB e telefoon ta den controle Kamer y ey nan no tin telefonista, pues ta empleadonan cu ta haciendo nan trabao, cumpliendo cu nan labornan ora cu nan pasa ey banda ta coy e telefoon y duna e contesta. Den esey un dama ta yama y papiando cu empleado publico ya lamenta cu e awa su calidad ta malo. E empleado ta contest'e cu ta asina mes y cu e no por yuda. E dama ta sigui persisti, ta sigui lamenta y ta cuminza pidi pa nomber di e empleado. E empleado cu su cabez na trabao ta nenga esaki varios biaha. Normalmente ora bo yama na e oranan ey ta pa un storing, pa un tubo kibra, un meter cu ta lek, porta cu un auto

a kibra un tubo, un meter. Ta pa sorto di yamadanan asina bao di un manejo normal bo ta spera. Siguientemente e dama aki ta puntra, ey nan bo ta mira con instrui e dama ey tabata, cu si e empleado publico tin mes opinion cun'e cu e awa ta malo pa e yama Señor de Kort. Aki nos ta mira con doorzichtig, con kraak helder e asunto aki ta escená, el a hunga comedia, e ta un cos planea, e ta un sorto di complot pero haci na manera di amateur. En fin, e empleado a cuminza fada y pa get rid di e dama aki, e dama fastioso aki a contesta ta yam'e numa y empleado hasta cortesmente a habri e buki di telefoon, a dun'e e number di telefoon cu el a haña riba e pagina cu tin e lista di diputadonan, cual number despues a resulta cu no ta correcto. Si nos habri e buki di telefoon riba prome pagina, lista di diputadonan, ey nan nos ta haña e diputado cu su number di telefoon concerní, 26656 cual despues a resulta di ta telefoon di otro hende, posiblemente famia. E pagina normal di tur ciudadano cu nan number di telefoon eynan bo ta haña e mesun nomber di e diputado bao di un otro number cu ta e number 27847.
Mientras tanto e dama ta sigui insistí, e ta masha interesa pa sa na cual departamento e empleado aki ta traha. E empleado aki ta bolbe nenga di bisa esaki y por fin pa e get rid di e dama fastioso aki, pa e por sigui cumpli cu su labornan e empleado a expresa su mes den e siguiente forma: Pakiko nan no ta bay television y splica pueblo pa kiko e awa ta asina malo. Un expresion masha normal. Bo ta tende peor cu esey den pueblo. Si e diputadonan ta bay corre den pueblo awor aki, no corre den V-wagen si, nan lo tende peor cu esey. E empleado a bisa: yama Señor de Kort numa y si bo haña contesta yama mi back pa mi tambe haña sa di con e awa ta asina malo.
Falta di splicacion esaki ta. E diputado no ta splica. Gobierno Insular no ta splica.
Jefe di WEB no ta ey pa splica, Jefe Interino ta bay television y ta bisa solamente cu e awa no ta dañino pa salud di hende. Pero un splicacion flat manera nos ta pidi'e aki den, un splicacion detalla, un splicacion detalla, un splicacion correcto esey ta loke pueblo tin derecho ariba dj'e y esey mi ta spera cu durante e reunion aki nos ta haña na placa chikito aki den.
Mi ta ripiti, please laga un dokter bin splica nos, splica pueblo ta di con e awa ta asina malo y tambe si e awa ta daña salud di hende si of no.
Pa sigui cu e relato cortico aki mi kier bisa lo siguiente. Dia cu tabata tin blackout, cu tabata tin problema di corriente y awa na WEB, no tabata tin diputado ni gobierno, ni un Jefe cu tabata participando. Awor den e caso penoso aki dentro di un ora diputado ta na WEB. Diputado ta na WEB sinto hunto cu Jefe Interino ta manda yama e empleado publico op het matje. Conociendo e persona aki mi sa cu el a bisa, kiko el a bisa na telefoon. Señor de Kort mes a bisa cu el a cuminza haña hopi yamada na su cas over di kejonan di awa y entre otro ta e mes a pone e dama yama. Señor de Kort mes, el a bisa esey, a pone e dama yama.
Pa casualidad e tabata eynan. E empleado publico a contesta: Señor de Kort, mi no ta gaña bo. Loke mi ta bisa bo ta berdad. Señor de Kort a bisa: No, no ta berdad, mi tin'e getape. E impresion cu ta worde crea ey nan ta cu sigur sigur el a worde getape y cu na e momento ey, sinta ey nan Señor de Kort lo tabata tin un tape-recorder chikito ta graba e conversacion aki tambe pa despues e bay compara pero ey nan el a dal su dede. Loke a resulta despues ta cu e empleado publico aki a haña un waarschuwing y Jefe Interino un waarschuwing sin pia ni cabez pasobra e persona aki, nos tur juzg'e bon, no a comete ningun crimen. Of lo mi kier sa di Bestuurscollege ki crimen el a comete.
P'esey mi suplica na Gobierno ta: percura --esaki ta un suplica cu no ta bin di mi so, e no ta bin di nos fraccion so of di oposicion so, e ta bin for di den pueblo, cana den pueblo pa bo tende-- Gobierno mester percura pa duna un splicacion correcto, cla y detalla na Parlamento, na

Prensa, radio y television pa asina pueblo sikiera ta na haltura di e pakiko cu e awa di WEB ta asina malo.
Señor Presidente, mi a trata di tene mi discusion, manera semper mi sa haci mas al caso, mas zakelijk cu ta posibel y di parti di Bestuurscollege mi ta spera un reaccion zakelijk, reacionnan normal pa asina nos no mester di bay den mas detalles den segunda tanda.
Te aki den prome ronde.

DE VOORZITTER: Danki Señor Tromp.
Palabra ta na Señor de Palm.

DE HEER F.E.A. DE PALM: Señor Presidente. Awe nos ta tratando atrobe den un reunion e problema grandi cu nos pueblo ta enfrentando su mes cun'e den ultimo tempo.
Di parti di oposicion a bin bon cla padilanti caba nan vision en cuanto di e maneho di Bestuurscollege pa cu WEB. Mi tambe lo keir encera mi mes na tur e preguntanan cu bin dilanti. Awor mi kier tuma parti den e conversacion over di e situacion grave y alarmante cu e pueblo ta hañ'e confronta cun'e cu ta e problema di WEB.
Ultimo añanan e awa di Aruba, nos tur sa cu esaki tabata un awa saludabel, un awa cu den exterior a haña un pluimpje como e awa di mas miho aki na mundo. Un awa cu tabata worde produci for di awa salo, cual awa potable pueblo tabata haci uso di dj'e. E ultimo 4 añanan aki e awa a cuminza tiñá y bira corra. Un awa cu poco no solamente tabata birando corra pero a la vez cu aña a cuminza hole stinki tambe. Aki tambe e pueblo tabata cu un awa cu no solamente tabata corra y hole stinki pero cu den ultimo dianan e awa aki a cuminza bin cu un smaak, un sabor di kerosin den djé cu asina cu e awa a bira algo insoportabel caminda e pueblo no por haci uso di dj'e mas. Mirando tur e problemanan di e awa aki mi ta coy e situacion di mi mesun persona. Prome cu mi subi caminda pa mi bay haci lo cual cu mi tin cu bay haci, mi ta habri pa kranchi pa mi baña y aki ta basha un awa sin presion, ta basha un awa color di frusto, ta basha un awa salo y un awa cu ultimo dianan, nos tur e pueblo tambe por a ripara tambe, tin procentaje halto di chloor den djé.
Mi no ta comprende te ainda, mirando e situacion deplorable cu nos ta bibando aden pa e ultimo añanan, ta di con no a busca solucion pa mira den ki forma por a trece un alivio pa e problema aki. No ta cos cu ta di un paar di siman, un paar di luna, ya nos ta bay haci 4 aña cu e situacion tan grave aki.
Ban coy e parti di e awa salo. Aki e poblacion di Aruba diariamente ta hañ'e cu un porcentaje halto di salo den awa caminda esnan cu no tin manera pa pone filter esnan cu no tin manera pa yudanza mes pa mira con nan por alivia e problema di e awa aki, ta e awa aki mes e personanan aki tin cu usa. E porcentaje tan halto cu e personanan aki tin cu tuma diariamente seguramento lo no ta bon pa nan salud.
E hendenan aki cu no por yuda nan mes pasobra financieramente nan no por yega pa cumpra un filter nan no por a yega ni pa cambia e tubonan manera a worde bisa prome ya cu ta e tubonan por tabata malo, ta cu e personanan aki mester tene debido cuenta. Aki mayoria parti nos ta papia di anciano nan cu ta biba riba nos isla cu tin poco placa y tin cu mira con nan ta lora ya cu costo di bida den ultimo añanan a bira asina halto. Fuera di esaki nan ta haña nan cu un awa cu a bira insoportabel y cu e poco placa cu nan tin no por bay cumpra awa potable pa nan por usa.
Nos tin cu tene debido cuenta cu e hendenan aki pasobra ta un parti grandi di nos comunidad ta sufriendo cada dia di e problematico di e awa sushi, e awa stinki, e awa cu hole kerosin y e awa cu den ultimo tempo tin un percentaje masha halto di cloro den dj'e.

Awor a para bira cu amanan di cas ta haci uso di e awa aki pa nan laba panja, otro ta haci uso di dj'e pa cushiná, nan no sa kiko mas pa haci. Esunnan cu ta laba panja di color, door cu e awa tin asina tanto cloro den dj'e e ta come e color di e panja.
Si bo tin un panja di color preto, blauw of corra e ta comé haci'e blanco blanco.
Awor di otro banda si aki e ta come e panja haci'e blanco, ta con e lo ta traha riba e sistema di nos comunidad aki na Aruba? Te awe ainda no a bin un persona dilanti pa bin splica pueblo si e awa aki ta un awa cu pueblo por usa of si e awa no por worde usa door di pueblo. Mi lo kier sa di con te awe no a busca un experto ariba terreno aki, laga nan examina e awa aki y bin dilanti di pueblo anto splica pueblo si berdaderamente por usa e awa o no por usa e awa.
Tocante di e cloro aki por bisa cu e ta trahando masha tanto ariba cuero di hende. Vooral hende di edad cu ta haci uso di e awa aki nan cuero ta cuminza habri. E hendenan aki tin un cuero cu a bira delicado cu nan no por haña ningun sorto di quimico riba nan cuero y ora nan haci uso di e cuero aki diripiente nan cuero ta cuminza habri. Problemanan cu nan wowo, problema cu nan stoma, problema di presion.
Algo cu mi ta kere si nos tabata personanan un poco mas consciente lo a busca un solucion for di prome dia cu e awa aki a cuminza bira asina. Di prome dia caba mester a busca un solucion pa drecha e awa prome cu e sali for di e planta pa asina pueblo haña un bon suministro.
Mi ta haci un apelacion riba Bestuurscollege pa mas pronto cu ta posibel busca un experto pa examina e awa aki y pa asina bin aki den Raad y via television y via radio y prensa, detalladamente splica e pueblo si por usa e awa aki si of no.
Nos por a ripara cuanto negoshi a lanta riba e situacion deplorabel cu nos ta bibando den dj'e actualmente. Aki tambe diferente marcanan di awa ta worde bendi ariba Aruba, na prijsnan hopi halto. Na prijsnan cu atrobe ta haci cu pueblo ta saca placa pa cumpra awa pasobra e awa cu ta worde suministra p'e diariamente ta algo cu e no por usa. Esaki ta pa esunnan cu por cumpra e awa pasobra mayoria di nos pueblo no por cumpra e awa pasobra e placa no ta yega pa nan haci e gracia ey. Mi mes cu ta cumpra e awanan aki por ripara cu den e awanan cu ta worde importa tin varios di nan cu tin diferente sabor, diferente smaak, diferente grado di salo. Mi ta kere cu aki tambe tin cu haci un check up riba tur e awanan cu ta worde importa pa mira cua di esakinan ta saludabel pa pueblo cu e por cumpr'e pa su mes uso.
Mi ta kere tambe cu varios awa ta worde bendí cu no ta saludabel pa pueblo, pues mester bin un check up di tur awa cu ta worde importa pero tambe di esunnan cu ta worde filtra na Aruba pa mira si esaki nan si ta bon pa e pueblo bebe.
Fuera di e problema di awa sushi, cu ta hole stinki, un awa di clorox, awa di kerosin tambe e presion di awa ta laga masha hopi di desea aki na Aruba. Tin cierto districtonan ariba Aruba caminda pa dianan largo ta keda sin cu un druppel di awa ta sali for di nan kranchi. Personanan cu mainta ora nan lanta pa nan bay trabao no por haci uso di awa pa nan laba nan curpa nan no por haci uso di awa ni pa laba nan boca y ni haci uso di awa pa lo demas cu lo mester worde haci e mainta ey prome cu nan sali for di nan cas pa bay nan trabao. Atardi ora nan bolbe cas nan ta haña nan cu e mes problema cu nan a laga mainta ora nan a sali bay trabao.
Aki tambe nos mester ta mas consciente y mira ta kiko ta e problemanan cu ta haci cu e districtonan aki tin e problema tan grave aki, cu nan ta keda pa varios dia sin awa. Tin personanan cu a laga mi sa cu nan ta bay landa na lama pa asina despues cu nan caba di landa nan tuma e curashi di bay na hotel y pa aya nan por baña y haci lo cual cu nan mester haci pasobra ya ta un verguenza pa nan cu nan tin cu bay na cas di cierto fami-

liares cada dia pa uso di nan awa ya cu na nan cas mes nan no tin esaki. Aki nan tambe nos mester ta mas consciente. No laga e personanan aki biba den un situacion asina pa varios dia largo. Aki ta tatanan di famia cu mester di bay trabao, muchanan cu mester di bay school, caminda criaturanan chikito ta lanta. Aki nan nos no mester hunga cu e pueblo. Mira kiko ta e problema y busca moda di solucion'e. Mi ta compronde cu tin dia bo ta haña bo cierto problemanan grandi cu den un dia bo no por resolve pero toch busca un manera, acerca e personanan aki, mira kiko ta nan necesidad na e momentonan ey y mira te na unda por yuda. No laga e pueblo biba den un situacion tan grave asina anto no ta haci ni caso di dj'e.
Nos por a ripara den ultimo tempo cu tubonan ta rementa tur parti ariba Aruba.
Lo mi kier sa kiko ta e splicacion pa esaki, pa ki motibo esaki ta sosode. Bo ta tende varios biaha cu tubo a rementa y varios districto a keda sin awa. Ta kiko ta e motibo cu e tubonan aki ta rementa. Ta tubo bieuw nan ta? Ta tubo nobo nan ta pero door cu e trabao a worde haci mucho rapido no a pone debido atencion ariba nan cu nan no a worde poní bon y cu nan ta haña nan ta rementa; pa asina tin dos of tres tubo cu ta rementa riba Aruba. Lo mi kier sa kiko ta e motibo pakiko esaki ta tumando lugar. Ta door di esaki tambe hopi bario ta keda sin awa.
No mucho tempo pasa y e pueblo tin'e fresco den su memoria, tabata tin e black out cu a afecta nos pueblo. Varios persona, varios cas di famia, varios hende a perde nan articulonan manera frigidaire, stoof, television y otro articulonan electrico pa via di e black out of ora cu e corriente ta bay bin. Nada a worde haci pa e hendenan aki.
E mes periodo ey nos tabata sin awa sin corriente, esta Aruba tabata paraliza pa varios dia largo. Aki nan tambe e pueblo a hañ''e den gastonan grandi. Ariba Aruba no tabata tin delco mas cu por a worde cumpra pasobra tur delco a worde bendí.
Gasto atrobe cu e pueblo a worde hinca den dj'e. No tabata tin bela mas pa cumpra ariba Aruba. No tabata tin awa potabel mas ariba Aruba. Tur flash-light, tur lanterna, tur bateria, tur cos den apenas un dia di tempo a caba ariba Aruba.
Tur kerosin cu por a worde cumpra a worde cumprá. Asina mes mayoria di nos pueblo a keda sin ningun di e articulonan aki. Si e problema mester tabata mas grandi y a dura pa mucho mas tempo nan no por a yuda nan mes. Ta con nos pueblo tabata para na e momento ey.
Den futuro nos lo mester zorg pa ora tin situacionnan grave asina, pa mira di parti di Gobierno con pa soluciona e problemanan ey. Na e momento nan ey tambe Aruba tabata ariba bao. Bo no por a haña ni gasolin pa cumpra pasobra den un rato di ora nan a cumpra tur gasolin cu tabata tin ariba Aruba. Esaki tabata pasobra e personanan no tabata sa con largo e problema aki lo a keda. E problema poco poco a worde solucioná pero pa futuro mi ta kere cu pa parti di Gobierno, ora nos haña nos enfrenta cu cierto problemanan asina Gobierno mester ta hopi mas consciente y mira den momentonan tan crucial asina con pa yuda e pueblo.
Programa mester worde poní na television pa si algo sosode e hendenan sa na unda nan por cana, na unda nan por yega. No manera a pasa ultimo biaha cu ta esunnan cu a yega prome ta eseynan tabata esunnan cu por a bebe awa limpi, pasobra ta nan ta esunnan cu por a yega. No nan so pero esunnan cu tabata tin e placa na e momento ey pa nan por a yuda nan mes.
Señor Presidente, e planta na WEB --nos tur sa, no ta cancionnan ta worde canta di awe so, ta cancion cu ya ta worde canta pa 4 aña caba-- ta den un situacion hopi deplorable. Por compronde tambe cu ta worde traha hopi duro riba e planta aki.
Por compronde tambe cu kier zorg pa e planta keda cla mas pronto cu ta posibel.
Ban ojala cu asina! No ta eleccion so ta loke mester pone pa traha pa

soluciona problema. Ta diariamente mester tuma e pasonan ey ora nos tin cierto dificultadnan den nos Gobierno. Nos tin un planta cu manera mi tin entendí, ta nóbo pero no ta sirbi pa nada. E planta no tin su paden mas, tur cos cu tabata tin paden a frustia bay laga solamente e housing para pafo. Di pafo e ta mustrabo masha bunita pero di paden tur cos a frustia bay. Es decir cu e planta nan aki no ta funcioná manera nan mester ta funcionando. Nos a componde cu tin un planta nobo di Aquachem cu a bin padilanti, e planta cu laga nos spera lo bini cla mas pronto cu ta posibel, e planta cu lo bay alivia e pueblo y cu esaki lo ta un planta cu ora e keda cla lo ta algo cu lo wanta pa varios dia, varios tempo.
Laga nos spera tambe cu nos lo no haña nos confronta cu cierto problema pa via cu e plànta aki ta worde gerush; ta worde traha hopi duro ariba dj'e pa keda cla caminda hopi fayonan chikito cu por worde encerra door di trahamento tan rapido, cu no ta paga tino ariba nan, cu despues nos ta haña nos cu mes un situacion cu nos ta aden actualmente. Esaki pa motibo di e apuro cu tin pa e planta aki keda cla. Ban ojala cu e planta keda cla mas pronto cu ta posibel! Ban spera cu e situacion deplorable cu nos pueblo ta bibando aden yega na un fin pa asina e planta aki lo por alivia e pueblo. Manera cu mi tin componde, parcialmente te ora e otro plantanan keda completamente cla. Esaki lo haci cu e problema di awa lo bay pa pasado. E problema di awa a trece nos pueblo den bastante gasto adicional, tabata gastonan di tuberia, gastonan di filter y tur e gasto di dia cu tabata tin black out.
Gastonan cu mester a worde haci pa motibo di e problema di awa sushi, e awa stinki, e awa cu smaak kerosin y e awa cu tin un percentaje hopi halto di cloro aden.
Con nos ta bay haci cu e personanan aki. Mi ta kere cu mester busca un manera pasobra manera nos sa e prijs di awa a baha cu un florin pero aki e pueblo no a worde alivia ya cu e ta cumprando un awa cu no ta usable. Un awa cu e mes tin cu haci un proceso hopi grandi pa mira te na unda nan por yuda nan mes.
Nos mester ta contento cu nos ta un pueblo hopi humilde, un pueblo cu a sa di tene su mes den un problema tan grave asina. Un pueblo cu a sa di a mantene na orden te awor aki y no a bin crea problemanan mas grandi ariba e problema di awa.
Esaki ta un elogio tambe pa e pueblo cu a sa di comporta su mes den e problema tan serio cu nos ta den actualmente.
Ban busca un manera pa soluciona e problema aki mas pronto cu ta posibel. A yega di puntra den reunionnan den pasado pakiko no ta busca expertonan di afor pa bin mira na unda por yuda soluciona e problema cu nos ta den actualmente. Caminda personanan ta bini cu ta mas na altura di e problemanan y pa asina nan por duna un man y pa mira con for di den WEB mes nos por soluciona e problema di awa y alivia e pueblo di e problema aki. Mi kier sa ta di con no a busca expertonan ariba tipo di problemanan asina. Di con no a bin cu esakinan pa yuda busca un solucion pa e problema tan serio cu nos ta aden.
Mi mes a yega di trece padilanti di con den e lineanan principal cu ta bay pa e districtonan di parti di WEB mes no ta instala filternan grandi cu WEB mes ta mantene y asina door di pone e filternan aki e barionan lo por haña un awa limpi sin tin mester di pone filter na cada cas. Den ultimo dia nos por a lesa den corant cu un miembro di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo y miembro di Staten a bin cu un sugerencia pa asina pone filternan na school pa asina e jovennan cu ta bay school por haña awa limpi pa nan bebe. Cu e sugerencia aki mi a aplaudí e persona cu a bin cu e sugerencia aki pero ala vez mi ta puntra mi mes que hubo di e resto di e pueblo. A causa di e muchanan cu ta bay school ta masha bunita pa nos pone filter na tur school pa nan por haña awa limpi ora nan ta na school pero nos tin cu corda tambe cu e muchanan aki no ta henter

dia na school. Na cas tambe nos tin criaturanan cu ta lanta. Na cas despues di oranan di school e muchanan aki ta bay corre hunga cansa curpa y aki tambe nan ta bay haci uso di awa. Ta p'esey mi a yega di puntra den un reunion anterior di con di parti di Gobierno no ta zorg pa pone filternan grandi den e linea nan central prome cu esakinan yega na e casnan di nos comunidad. Te awe nada a worde consulta ariba esaki y mi ta kere tambe cu nada lo worde hací ariba esaki tampoco. Lo mi kier sa pakiko cuenta no a worde tení cu e sugerencia aki.
Nos pueblo den ultimo tempo ta den problemanan serio. Nos pueblo ta pidi pa bin cu un solucion mas pronto cu ta posibel. Nos pueblo no por soporta mas. Nos pueblo ta pidi pa soluciona e problema di awa mas pronto cu ta posibel. Nos pueblo no por soporta mas.
Ban spera, si ta prome cu eleccion of si ta despues di eleccion, ban spera cu mas pronto cu ta posibel e pueblo ta worde alivia di e problema tan serio cu e ta den.
Mi tin entendí tambe di otro banda cu e situacion di awa no ta algo cu lo bay caba pa awor. E problema aki lo sigui pa varios aña mas aunque ta buscando solucion.
Ta p'esey atrobe ta pidi pa ban busca expertonan pa yuda nos cu e problema aki. Ban trece hendenan capacita pa asina coy e problema den nan man y wak con nan ta soluciona esaki y ban hiba tur e problema di awa aki pa olvido.
Te aki lo mi kier a bay e biaha aki, pero mi kier ripiti cu nos pueblo ta wardando pa e situacion aki worde soluciona mas pronto cu ta posibel.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor de Palm.
Palabra ta na Señor G.F. Croes.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Nos pueblo ta pasando den un drama. Un drama di awa potable, awa di bebe cu no tin palabra pa justifik'e. Na e momento aki cu mi tin un koppie koffie mi dilanti cu bo ta smaak den e koffie cu e awa no ta e awa cu nos pueblo ta custumbrá cun'e. Mi tin informacion cu awe nos ta bebiendo awa di rio di Venezuela. A base di indicacion di hendenan di e Departamento di Salubridad e ta worde procesá cu dobbel porcion di chloor pa asina mata e bacterianan cu eventualmente ta dañino pa salud. Un tempo pasa e quejas tabata riba e color y berdaderamente cuanto hende di nos pueblo nan panjanan no a worde dañá door di e color aki.
Un tempo e awa tabata poco salo. Otro distritonan tabata falta di presion. Mi ta duna un ejempel di mi mes, na Cumana y Tarabana den oranan di mainta tempran tin biaha no tin presion den e vecindario ey. Awe nos ta tratando un bijsmaak cu Aruba no tabata custumbrá cun'e pa motibo cu ta awa di rieuw cu ta worde procesa cu chloor. Ta berdaderamente nos ta pasando den un drama. Cu e awa ta dañino pa salud mi ta lag'e pa expertonan ariba terreno di Salubridad Publico. Ora cu nos ta lesa expresionnan cu nos ta criminal, cu nos ta venena e pueblo, mi ta lag'e pa expertonan ariba terreno di Salubridad Publico. Ta pakiko Aruba ta pasando den un drama? Kende tin e falta y e culpa cu Aruba ta pasando den un drama? Na e momento nan aki ainda mi no ta bay pa ken tin e falta, ken tin e culpa. Mi ta bay y loke mas importante pa e pueblo, tin solucion vislumbrando o no tin solucion? Tin solucion ariba termino corto of no? E contestacion ta: Si. Nos ta mirando e situacion aki ta bay ariba henter e historia pa mustra kiko a worde hací.
Ariba e pregunta cu tin solucion, e contesta ta si tin solucion ariba termino corto. Ariba termino corto alivia e ta worde alivia, pero den un lapso di 12 luna Aruba su situacion di awa pa e proximo 20 añanan ta prepara mescos cu e tabata prepara den e ultimo 20 aña desde cu Juan Enri-

que Irausquin, lider di PPA a bini cu e planta di awa y electricidad completamente modernisa.
Señor Presidente, nos ta politiconan realistico. Duna Cesar loke ta di Cesar.
Politico Juan Enrique Irausquin tabata un homber visionario, a termina cu e planta bieuw convencional y a bin cu e planta nobo. Y ta bon pa refresca e memoria di e nobonan cu no conoce politico bieuw, e tempo ey partido AVP a bisa: placa mal gasta, tow e planta aki, anto lastr'e cu Heavy Equipment, grubo o con nan ta yam'e y push'e bent'e den lama. Duna Cesar loke ta di Cesar. Ora bo ta cumpra un auto Cadilac anto bo no mantene e auto ta miho bon tin un Volkswagen bon mantení.
E tempo cu un Cadilac a worde cumpra pa Aruba, e politico visionario cu a fallece no a laga politiconan capaz atras cu e mesun vision cu por a busca e medidanan pa mantene e Cadilac aki den bon condicion.
P'esey oro lo bin pa pasa weita con politiconan a faya, anto ta bon pa esnan cu kier scupi den halto weita ki direccion e biento tin pa e no cay den propio cara. Y te hasta na e momento aki lo tabata bon si e reunion aki worde suspendi pa tur e miembronan di Raad por a bay na e planta di awa y electricidad pa weita kiko e Gobierno aki ta haci pa trece solucion. Tin un movimiento masal den e planta di awa y electricidad ariba diferente planta, trahando den oranan di anochi y nos berdaderamente nos fraccion hunto cu Bestuurscollege a duna nan aprobacion pa hendenan traha over time pa acelerá e plantanan aki. No bin bisami cu expertonan cu ora nan bay traha over time nan lo bay traha mucho pura cu nan ta bay comete error. E ora ey bo ta crea e impresion cu bo no kier pa e plantanan bini cla dentro di un termino corto, cu bo no kier pa e situacion worde mejorá y alivia dentro di un termino corto.
Planta di Aquanova numero I a bini cla prome di januari 1979. Kende a hinca Aruba cu planta di Aquanova? Den e coalicion di 1971 pa 1975 cu dos tercera parti, no ta AVP cu PPA a forma e Bestuurscollege? Y cu e Movimiento Electoral di Pueblo a haña e mandato di e pueblo aki entrante prome di juli 1975? Aki mi tin un carta di 4 di april 1975, prome cu Movimiento Electoral di Pueblo a drenta Bestuurscollege firma pa Gezaghebber, Eilandssecretaris y dos representante di Aquanova. E fecha ta 4 di april 1975, prome di juli 1975, dos luna despues Movimiento Electoral di Pueblo a haci su entrada den Bestuurscollege. Y mi ta corda cu den un reunion cu mi a presenta como Consejero di Gobierno na juli caba, unda tabata tin presente, Gezaghebber, representantenan di Aquanova, diputadonan, ademas funcionarionan di planta di awa y electricidad, mi a bisa e funcionarionan di Aquanova cu aki no ta bay experimenta cu plantanan di utilidad. Un planta di utilidad publico ta algo asina vital pa e desarollo socio-economico ademas pa Salubridad Publico cu no por experimentá cun'e. Mi ta corda palabra di e representante di Aquanova cua ta bisa: Maar Meneer Croes, als de hemel komt te vallen dan zouden wij allemaal blauwe hoeden dragen. Si bo ta bisa si, si ariba tur cos anto un dia tambe bo por bisa cu cielo ta cay anto nos tur tin un sombre blauw. Loke Señor Aafjes tabata kier meen, tempo ta bay progresando y ta bin tecnologia nobo, esey ta loke e tabata kier meen.
Fuera di e hecho cu mi a produci un carta di 4 di april 1975 di e Bestuurscollege di AVP cu PPA, cu nan a firma hunto cu Aafjes y Seentjes di Aquanova. Tin cu bisa tambe cu Hulanda a pone presion e tempo ey.
Esun cu pa razonnan politico no kier accepta esaki, nos ta lag'e pa nan cuenta pasobra te hasta nos por bay asina leuw di por tin comprension di e circumstancianan bao di cual e Bestuurscollege di AVP y PPA a haña nan tempo cu nan a firma y produci e carta di 4 di april 1975. No bin haci awor como si fuera cu ta e Bestuurscollege cu a drenta entrante 1 di juli 1975 di Movimiento Electoral di Pueblo awor aki ta e criminal, ta e Bestuurscollege cu ta venena pueblo, ta e Bestuurscollege cu ta hincan-

do e pueblo den un catastrofe. Planta di Aquanova I a bini cla, 1 di januari 1979, nunca el a worde opgeleverd, entrega oficialmente pasobra e no a produci e suficiente ton di awa pa dia rekeri. E mester a produci 4 mil ton di awa pa dia, el a produci entre 2.3 à 2.5 mil ton di awa pa dia.
Ademas tabata tin un planning di e Bestuurscollege cu a sinta na 1975, awe mi a trece un planning cu a worde hací y cu a bini cla na 1976 pero pa un periodo di 5 aña kiko ta e medidanan cu lo mester worde tumá ariba produccion di awa, riba distribucion di awa, ariba produccion di electricidad, ariba distribucion di electricidad. Tambe ta encera loke mester pasa cu ELMAR en vista di overname.
E Bestuurscollege aki a traha un plan. Un plan cu lo mester worde ejecuta y cu na e momento cu e mester worde ejecuta si pueblo di Aruba dicidi mañan cu ta AVP, PPA, RUBA, etc., ta bay den proximo Bestuurscollege, nan por bay sinta warda e proximo 20-25 añanan solamente e plantanan, naturalmente percura pa planning pa vervanging na su debido tempo. Pero cu lo no tin e problema aki mas.
Lamentablemente pa motibo di e experimento, prome tabata tin un pilot-plant, e pilot-plant cu e Bestuurscollege di AVP y PPA a firma p'e den e carta cu mi a menciona di april 1975, mester a drecha hopi cos. Ora di construccion di prome planta keriendo cu e planta aki lo bini cla na tempo, el a bin cla cu retrazo di mas of menos un aña. Despues pa cuminza cu di dos planta, a resulta cu e di dos planta si a worde opgeleverd oficialmente prome di april 1980. Pero ya nos ta riba e schedule, nos a cay atras.
Kiko a sosode? Nos a haña y akinan mi ta papia den nomber di Movimiento Electoral di Pueblo cu ta sostene e Gobierno aki, como kiera cu nos ta na haltura den e dialogo cu nos tabata tin cu Bestuurscollege di tur e problemanan.
E Gobierno aki a purba kibra e contract cu Aquanova. Uno, planta no. I nunca a worde entrega oficialmente. Dos, nan no a tene nan mes na e schema di tempo, nan a cay laat. Ey tur problema a cuminza pasobra tempo cu Hulanda a pone presion pa nos bay cu Aquanova, Aquanova compara cu Aquachem a sali pueblo di Aruba 25 millon florin mas barata. Pakiko e sali Aruba 25 millon mas barata? El a sali mas barata, pasobra Kabinet Nederlands-Antilliaanse Zaken for di Ontwikkelingshulp Hulanda a hinca placa aden pa yuda nos. Ainda mas e Departamento di Asuntonan Economico di Hulanda a hinca placa, millones aden pa motibo di e tecnologia nobo. Ora nos a bay papia pa purba kibra e contract aki Hulanda cu tabata tin tanto millones comprometí a manda experto pa bin haci estudio di e problema y asina Gobierno Insular di Aruba a forma un grupo grandi di estudio di tur e expertonan di nos Gobierno Insular, econimista, jurista, tecniconan y nan a yega na e solucion cu en todo caso Gobierno tabata mará na planta numero III y cu e posibilidad cu juridicamente nos lo por ta mara tambe pa ejecuta e planta numero IV di acuerdo cu e contract. Hulanda a prepara door di manda su expertonan, nos Gobierno a prepara door di laga traha un rapport. Ora cu nos a bay Hulanda y a papia cu e Ministro di Economische Zaken Ter Louw, bosa kiko e tabata papia? E no tabata papia di planta numero III y I cu nos ta mara di acuerdo di e contract cun'e.
E tabata papiando di planta numero V. Mi a bis'e cu e ta equivoca pasobra e contract aki ta trata te na planta numero IV y ya con bin e ta papiando di planta numero V?
El a bisa cu e ta lesando cu Aruba bestel, pone un ordo pa busca un planta di Aquachem, esta esun cu tin un sistema nobo pero ban yam'e esun tradicional, convencional cu tabata ey caba. El a bisa cu si ta asina Gobierno Hulandes a hinca tanto millones den Aquanova anto e ta puntra si ta di un banda so e comprension mester bini? Cu ta di un banda so e cooperacion mester ta? No ta worde papia di wederzijdse bijstand? No ta cuestion,

cu ta simplemente pa motibo juridico, etc., e parti politico tambe ta importante. Un top-ambtenaar na Hulanda a bisa: Señores, si boso kier consider'e colonialismo anto e ta colonialismo. E cuestion di ongebonden hulp ta significa cu Hulanda ta manda desarollo economico pa e islanan di Antillas, anto nos ta bay bestel na Merca of Venezuela pa Hulanda esaki a termina.
Hulanda kier meen cu e ta manda tanto placa, Antillas percura pa e yuda empresanan hulandes tambe. E situacion a empeora. E tempo ey cu nos a bay pa trata di kibra e contract aki tabata tin alrededor di 500.000 desempleado na Hulanda. Fabrica tras fabrica ta cerrando. Situacion economico di Hulanda a empeorá. Awor aki nan ta verwacht cu na fin di 1983 Hulanda lo tin 900.000 à un millon pa desempleado. Na e momento aki nan a bin cu un loonstop, nan a bini cu no ta indexeer e sueldonan mas. Te hasta e gremio di maestronan mester entrega back nan sueldo ta bira menos pa motibo di e resecion, pa motibo di e situacion economico malo. Hulanda kiermeen cu boso kier cooperacion pa nos por realiza boso deseo ariba terreno estatal, Hulanda kiermeen cu tanto aña cu e ta yuda nos economicamente anto awe cu e situacion economico di Aruba ta bon, anto Hulanda ta den un mal situacion, nos cu e placanan adicional di winstbelasting no por cumpra cerca empresanan Hulandes? Aki ta bon pa nos para y refleja. Bo no por grita: Mi kier Status Aparte, pero mi kier keda cu Hulanda, anto Hulanda ta worde geschop. Den tempo di e cuestion di Arubus, pa un ejemplo, el a sali nos un poco mas caro, nos a haña un cantidad di critica aki den cu mester a busca bus americano. Awor Hulanda ta mustrando ariba nan. Solidaridad. Manera cu a worde bisa ultimamente den Staten di Gobierno Central cu ta pidi solidaridad anto mi a bisa: No schop anto pidimi keda solidario, no trapa mi derecho anto pidi mi keda solidario. Hulanda tambe ta claim solidaridad na e momento aki pasobra Hulanda kiermeen cu e tabata solidario cu nos pueblo.
Hulanda a yuda desarollo di nos pueblo te na unda cu e ta. Anto awe tin empresanan Hulandes cu nos no ta consideranan? P'esey teniendo na cuenta e aspecto juridico y teniendo na cuenta e aspecto politico, e Gobierno aki di Movimiento Electoral di Pueblo, nos ta defend'e dilanti cualkier forum, nos ta defende dilanti pueblo. Na unda cu nos bay nos ta defend'e.
A dicidi pa continua cu planta numero III y numero IV. Kiko a sosode? E diputado a yega, Bestuurscollege a dicidi, letter of intent pa Aquachem, bestel un planta nobo di Aquachem. Contra voluntad di Hulanda pasobra nos ta mara na 4 planta y pa nos sali for di e problema critico aki nos mester a busca un planta convencional di Aquachem Mericano pa drecha e situacion. Ta p'esey mi a bisa awor ey cu mi kier pa e Raadsleden bay wak.
Na april awor e planta americano ta worde inuagura, 6 mil ton pa dia lo worde producí door di e planta aki. Ademas e di tres planta ta bini cla na agosto 1983 cu ta bay produci 4 mil ton pa dia, e di cuatro planta di Aquachem ta bini cla na december 1983, 6 mil ton pa dia. Ey so nos tin adicionalmente den e planta numero III, IV y e planta di Aquachem, 16 mil ton pa dia. Si nos weita cu na e momento aki e necesidad di nos pueblo den su totalidad ta 14 mil ton, anto ya hende ta pensa cu Aquanova III, Aquanova IV y Aquachem nos tin surplus.
No ta asina! Aquanova IV ta bay worde instala na unda e WEIR-PLANT bieuw numero 5 ta. Ta significa cu mester bay ontmantel, bay desarma plantanan bieuw. E Bestuurscollege aki desde e WEIR-PLANT nan pa di prome biaha ta bay scrap e planta di desde 1958, number 5 ta worde kitá pa number 4 di Aquanova bini. Ainda Bestuurscollege tin mas plannan cu mi ta kere cu ta prematuro pa papia ariba nan na e momento aki.
Kiko mas nos a haci? Awe nos ta bebiendo un awa sin sabor of un awa cu mal sabor.

Manera cu mi a principia ora mi a yega, ata e koffie aki, mi bebe e koffie mi ta sinti e smaak aden. Awa di rieuw Caroní cu ta worde procesa cu dobbel cantidad di chloor pa mata e bacterianan pa e no ta dañino pa Salubridad Publico. Di con nos ta hañando awa di rieuw Caroní awe? Nos tur ta corda con poco tempo ey den politica di islanan Malvinas cu cierto momento a bin un distanciamento entre Estados Unidos y e paisnan di America Latina, anto ora a bin e crisis aki, Venezuela no kier a duna na ningun empresa americano multinacional cualkier privilegio. Gracias na un delegacion di e Gobierno aki cu a bay Venezuela, un delegacion consistiendo di hendenan di Prensa y di Comercio y mi persona ademas consejeronan di Gobierno.
Nos a bay papia cu Venezuela mustrando Venezuela cu aki e awa no ta pa Lago, cu e awa ta pa pueblo di Aruba. Door cu Lago ta haña e awa di e rieuw Caroní anto Gobierno no tin mester di manda tanto awa pa Lago anto e awa por worde usa pa e pueblo. Lamentablemente e situacion desde oktober 1981 a empeora door di forza mayor. Ta Movimiento Electoral di Pueblo por yuda cu tabata tin forza mayor, lamper cu a dal den planta cu e planta a worde paraliza. Ora bo ta papia di forza mayor bo ta papia di un forza fuera di alcance di sernan humano. Desde e dia ey nos reservanan a bira nulo. Tur awa cu ta worde producí y cu ta worde ricibi ta worde procesá y worde manda di biaha pa e pueblo. Na Venezuela, mi tin aki e dossier cu mi a traha pa tal ocasion, tur original a bay pa Gobierno di Aruba, mi a haci un apelacion cu hopi consideracionnan. Considerando que la planta de desalinacion de Aruba en los actuales momento produce apenas suficiente agua para el consumo diario para la poblacion sin permitir la acumulacion que permiten un margen razonable de confianza en el suministro de este material indispensable para la poblacion. Considerando que el contenido de sal y otras impurezas que por la operacion continua de la planta que permite revisiones periodicas de la misma se filtren en un porcentaje de ppm mayor de lo tolerable en el consumo humano. Considerando que esta situacion le ha creado problemas serios al Gobierno de Aruba para cumplir con el pueblo así también como con sus otros compromisos contraidos para el suministro de agua que pueden tener consecuencias de suma gravedad tanto de indole socio económico como legal. Considerando el hecho de lazos entre Aruba y Venezuela tanto como geográficos como culturales-historicos y económicos han sido siempre muy estrecho y por cuanto Venezuela cuenta con los recursos hidrográficos necesarios para poder ayudar en la solucion de la crisis por la que atraviesa Aruba.
En atencion a los anteriores consideraciones el suscrito respetuosamente solicita en nombre del pueblo y del Gobierno de Aruba al Gobierno y congreso de Venezuela el suministro urgente de 2000 toneladas de agua potable diarias durante lapso un de cinco meses y 20.000 toneladas de agua industrial semanales durante lapso de doce meses. Apoyado en la tradicional generosidad venezolana y su siempre buena disposición para ayudar a resolver problemas de pueblos que se encuentran en momentos de crisis nuestro pueblo confia plenamente en que Venezuela les sabra dar la mano amiga para ayudarle a resolver esa dificil situación. El Gobierno de Aruba y el pueblo estarán eternamente agradecidos a Venezuela por todas gestiones que se emprenden con la prontitud necesaria a nuestro favor.
Señor Presidente, e awa e 2000 ton pa dia di INOS a worde aproba instantaneamente pa e Ministro di Ambiente. Kiko a sosode? E agua mester worde transporta den barconan, buquenan cisterna chikito, 4 di 500 ton cada uno. Nan mester a worde laba etc.
Sin embargo e awa a yega aki cu contaminacion. Loke mi kier bisa, ora cu ta critica e awa, anto critica e awa pa su impresa, el a worde contamina, nos mester dump'e pasobra nos pueblo no mag di bebe awa contamina. E critica ey ta bon pero no critica Venezuela ora cu el a haci e gestion pa e pueblo di Aruba pa yuda nos den un situacion dificil. Na di dos lugar,

20.000 tonelada di awa for di río Caroní ta worde considera como un recurso natural di Venezuela. Ningun Ministro ni Presidente di Venezuela no por tuma un decision pa duna, regala awa of cualkier recurso natural sin aprobacion di Congreso. Kiko nos haci? Nos a bay papia cu lidernan di Partido Social-Cristiano Copei y nos a bay papia cu lidernan di Accion Democratica nan a duna nos e promesa cu nan lo bay contact e fraccionnan chikito den Congreso Venezolano. Diahuebs, despues di dos dia cu nos a entrega e carta aki, congreso di Venezuela unanimamente a aproba e 20.000 di río Caroní pa bini Aruba. Nos pueblo ta custumbra cu planta di desalinacion, cu bo ta procesa awa for di awa di lamar, cu bo ta saca e salo y bo ta haña awa puro. Otro pueblonan manera Hulanda, Venezuela, Merca ta bebe awa di rio. E custumber cu ami tin ora mi bay Venezuela ta cu mi no ta bebe awa di kranchi, pasobra nos ta custumbra cu un awa puro na Aruba.
Ora mi ta na Hulanda mi no ta bebe awa di kranchi, pasobra e ta awa di rieuw cu ta worde procesá cu chloor. Pero destino a haci cu awa cu nos ta bebe ta awa di río procesá cu chloor. Loke cu mi kier bisa ta, nos parlamentarionan responsabel, laga nos no fulmina contra e pais cu a yuda nos pasobra nos solamente ta awa potable, pero corda tambe cu e pais ta yudando e refineria aki. Sin esaki e refineria lo no por y na cierto momento el a corre peliger den e poco lunanan cu a pasa. Ora politiconan responsabel cu miras hopi leuw ta weita tur e consecuencianan aki, anto no bin papia di venena pueblo, no bin papia di gobierno criminal. Mi ta bisa y mi kier weita henter e fraccionnan di oposicion, RUBA, PPA y AVP sinta tras di e mesa aki pa soluciona e problemanan cu actualmente Aruba ta pasando aden. Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo ta mustrando cu prueba te hasta riba terreno internacional cu e ta buscando di mejora e situacion. Te hasta e sumanan adicional di e planta di refineria, e winstbelasting, no ta pa e medidanan cu Movimiento Electoral di Pueblo a tuma tempo cu el a drenta den Gobierno Central, cu Efrain de Kort tabata Ministro di Financiën cu a cambia e sistema di belasting, E tempo ey Lago tabata paga 9 millon pa aña, awor aki Lago ta pagando 150 millon y e biaha aki 110 millon. Ta significa cu Movimiento Electoral di Pueblo a percura cu e recursonan financiero di nos por mejora pero tambe pa usa su talentonan politico pa purba trece un solucion duradero pa e pueblo aki.
E diputado concerni a bula bay den mes tempo cu ami a bay Venezuela el a bay Puerto Rico. El a haña awa na Puerto Rico pero awa cumprá. Lago mes ta importa awa for di Hudson River na razon di 8 dollar pa ton, anto nos pa motibo di e necesidad di e pueblo a convence Congreso Venezolano pa laga e efecto negativo di Islanan Malvinas cay pa nos haña awa gratis.
Si pa motibo di un politica mezquino, di politiconan sin vision, di critica manera cu nos a tende awe mainta Venezuela mester cuminza cu sera kranchi, prome cu e planta di Aquachem ta cla, prome cu e planta numero III di Aquanova ta cla, prome cu e planta numero IV di Aquanova ta cla, anto mi ta kere cu no solamente nos lo mester sigui bebe awa di río pasobra awa di Hudson river ta awa di río, esun di Santo Domingo ta awa di río, esun di Puerto Rico ta awa di río pero cu nos lo mester bay paga mas p'e tambe. Ultimamente e diputado a bay Denemarken. Pa buena bida? Nos por a lesa con el a worde critica. Pa yega na haña solucion adicional pasobra nos no por confia, pasobra nos no sa ainda cu Aquanova lo keda haña problema, el a bay studia e posibilidad di un contrato cu un compania cu ta produci awa di acuerdo cu e reversed osmosis. Esaki ta awa potable y nos no mester di paga nada pa instal'e, e compania ta instal'e. Ta solamente un contrato di dos aña y mei nos tin cu firma cu nos lo cumpra awa. Pa cuanto nos lo cumpra e awa? Mas o menos fl. 4,95 pa ton, ban yam'e 5 florin pa ton, cinco florin pa ton ta un tercera parti di 8 dollar di e awanan importa manera for di Hudson River. Cinco florin pa ton ta mas barata cu e produccion al momento di nos propio planta. Naturalmente e ta realativo, ta mil ton pa dia so e ta produci y ademas e mester haña energia di

WEB pa por traha. E ta relativo. Esaki solamente ta pa mustra cu den dos aña y mei di tempo, nan ta instal'e den 4 luna, nos ta bay haña mil ton extra pa alivia e situacion. Durante un yamada cu mi a haci cu Hulanda, Señor de Kort a bisami cu nan tabata deliberando cu un compania cu ta duna nos un garantia cu dentro di cinco luna haci tur e tubonan di Aruba limpi, mi ta kere cu e diputado mes lo por conta mas ariba esaki. Tin tubonan di awa cu tin 40 aña bieuw, tubonan cu despues di 40 aña ta haña cuaba cu un dia mester di los, pero hopi tempo pa falta di e reserva di awa no por a worde haci limpi manera antes cu nan tabata los cierto distrito pa haci e tubonan limpi. Pues aki mi ta trece padilanti kiko ta e solucionnan cu nos ta bini cun'e. Aruba berdaderamente ta pasando den un drama di awa. Nos politiconan responsabel, si pa necesidad nos ta bebiendo awa di río cu ta worde procesa y cu no ta dañino pa salud manera ta worde comproba --e ta worde procesa cu chloor manera na Venezuela, na Merca, na Hulanda-- no bin bisa nos pueblo cu e ta worde venena.
Bo ta causa panico den pueblo. Si nos ta responsabel nos ta pidi e pueblo despensa pa e color. Nos ta pidi e pueblo despensa pa e tempo cu e ppm ta un poco halto, cu e awa ta poco salo. Nos ta pidi e pueblo despensa cu door di e chloor cu ta den e awa di rio nos ta purb'e den koffie. Pero nos tin cu bisa nos pueblo tambe cu na Venezuela, Hulanda, tur e paisnan ey cu ta bebe awa di río cu ta procesa cu chloor ta bebe awa asina. Nos di e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo ta biniendo cu e solucionnan pa dentro di e proximo 25 aña Aruba lo ta for di e problema aki.
Mi no sa si tin hende cu ta papia manera e proverbio ta bisa, sin nada denigrante, ora bo tira un scupi den halto tene cuenta cu e direccion di biento sino e ta cay den bo cara. Ora bo ta saca palabranan manera mi a tende un orador di oposicion awe mainta, por cierto di AVP, anto bo ta pensa e magnitud, anto bo ta bisa: no, e hendenan aki no tin e capacidad di soluciona e problema di Aruba ariba termino largo. Nos di Movimiento Electoral di Pueblo a laga haci un master plan. Movimiento Electoral di Pueblo a percura door di cambio den e sistema di belasting pa busca placa adicional. Movimiento Electoral di Pueblo a crea respet na Hulanda. Movimiento Electoral di Pueblo a crea e bon voluntad na Hulanda. Movimiento Electoral di Pueblo a crea e respet y bon voluntad na Venezuela cu tanto financieramente, economicamente, tecnicamente y politicamente nos ta bay percura ariba un plazo hopi largo pa bini cu e solucion permanente pa nos pueblo. Den nomber di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo mi ta expresa nos disculpa na nos pueblo, pasobra Movimiento Electoral di Pueblo no tabata den Bestuurscollege di 1971 pa 1975.
Tabata e partidonan PPA y AVP cu no a bin cu un planning, tempo cu Juancho Irausquin q.e.p.d. a bin cu Cadilac, e hendenan aki no tabata tin e capacidad despues di su fallecimiento ni pa mantene e Cadilac corda pa nan bay plan ariba un termino largo pa reemplaza e Cadilac.
Nos ta bisa acerca tambe y na april 1975 ora e prome contract a worde firma cu Aquanova, ta Bestuurscollege di AVP cu PPA a haci esaki. Nos ta comprende e situacion bao di cual nan a actua, e situacion di Hulanda. Nos ta pidi nos pueblo despensa pa tur loke e ta pasando aden; e drama di awa. Nos kier alenta nos pueblo, nos kier duna nos pueblo e speranza cu na april di e aña aki e planta di Aquachem ta bin cla. Na agosto di e aña aki planta di Aquanova numero III ta bin cla. Na december di e aña aki planta number IV ta bin cla. En total 16 mil ton pa dia. E total necesidad al momento ta 14 mil ton pa dia pa pueblo, pa hotelnan y pa Lago. Ta significa cu loke Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo ta haci ta pa tene cuenta cu penado no ta pena pa largo. Carga pasenshi pasobra e aña aki, na april e ta worde alivia, na agosto e ta worde alivia un poco mas, na december nos ta bin cu e solucion total pa e proximo 20-25 añanan. Pues e apelacion cu mi a haci na nos pueblo ta: 1. despensa, 2. pasenshi y na nos parlamentarionan, laga ora cu nos ta expresa, tene

cuenta cu tin aspectonan internacional tanto cu Hulanda como cu Venezuela pa nos no grita di venenamento di pueblo etc, pasobra esey por causa panico den nos pueblo tambe. Un parlamentario responsabel sa di crea tranquilidad y sa di evita di crea panico den pueblo.
Masha danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Mi kier a participa mi a tuma nota cu den eerste ronde Señor Croes a haal aan un miembro di oposicion; nos tin e convenio cu no ta referi na ningun miembro anterior den eerste ronde, bo a haci'e den e caso ey algemeen pero mi kier a adverti pa no haci'e algemeen tampoco.
Señores no tin ningun punto di orden! No tin vraagpunten tampoco!

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Mi no tabata aki den ayera, den un caso asina cu e reglanan nobo cu nos ta sostene completamente pa e orden di e reunion, con nos lo mester bay procesa ora bo kier un cierto stuk, por ejemplo, Señor Croes a referi na un cierto carta. Antes bo por a bin cu punto di orden pasobra e ta toca e proceder di e reunion pa haña e carta aki. Y esey ta bay via vraagpunt awor of con nos hacié?

DE VOORZITTER: Na final ora cu un spreker caba, nos ta hacié den e forma aki cu bo ta bin cu un vraagpunt pa bo pidi un aclaracion ariba loke cu el a trece y por pidi tambe esey pero e no ta obligá como miembro pa entrega esey.

DE HEER J.H.A. EMAN: E ora Señor Presidente, mi tin un vraagpunt. Si ta posible, pasobra nos informacion tocante e mesun carta ta diferente, cu Señor Croes por ta asina bon pa duna nos un copia y si acaso cu e no kier haci esey, anto mi ta haci un apelacion ariba Bestuurscollege cu tambe mester tin e carta ey den su poder.
Mi ta pidi Señor Presidente pa schors e reunion y durante e schorsing nos ta haña oportunidad di studia e carta ey prome cu nos hiba palabra.

DE VOORZITTER: Señor Croes, bo a caba cu bo disertacion? Nos no ta accepta ningun punto di orden y tampoco remarca. Ta otro miembronan por bin cu vraagpunt, motie van orde pero no e mesun miembro cu a caba di papia por bin cu un vraagpunt.
Mi ta schors e reunion te dos'or y mei.

De vergadering wordt om 12.27 uur geschorst tot 14.30 uur.

De geschorste vergadering wordt om 14.30 uur hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion y palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, di mi banda mi kier a cuminza na gradiciBo pa e dia di ayera cu Bo a pone tur Bo tempo disponible cu nos por a papia ariba e Reglamento di Orden, cu awe tabata posible pa introduci cierto restriccionnan cu nos mester atene nos mes na nan durante di e reunionnan di Parlamento, locual sigur sigur lo contribui na e nivel y tambe na e verder verloop di e reunionnan.
Señor Presidente, nos ta tratando awe nos situacion di awa. Algo cu manera nos por a sinti den nos pueblo, ta hopi emocional tambe pa motibo di e desesperacion cu tin na e momento aki den nos comunidad.
Di mi banda lo mi trata tur manera pa no cay den emocionalidad aunke cu e situacion cu nos pueblo ta aden awor aki ta algo sigur sigur cu ta conmove hende y algo cu ta traha ariba e emocion di politiconan responsable.
Señor Presidente, nos di RUBA, ya di aña '77 a cuminza pone dede ariba

e herida aki, caminda nos a demostra cu pruebanan cu loke cu nos Gobierno aki ta haciendo, ta un crimen contra e comunidad Arubiano, Crimen, Señor Presidente, den e sentido cu ora cu Bo ta weita cu un cos ta bay malo y bo kier papié bon, bo kier haci como si fuera cu nada no ta bayendo malo mientrastanto muchanan chikito ta bayendo hospitaal, mientrastanto e pueblo ta bebiendo practicamente bo por bisa, veneno, e Gobierno ta sigui duna speranza y bisando cu e awa ta bon pero ainda e proyecto di Aquanova mester di algun ajuste pa e por funciona debidamente. Y asina nos a sigui tende Señor Presidente, locual cu mi ta bay mustra aki un rato cu documentonan, con politiconan tabata engaña nos pueblo, poniendo nos pueblo den un speranza di aña pa aña y si nos coy di '77 pa awor aki cu nos ta bibando na februari 1983, ya caba tin 6 aña a transcuri y awe e situacion ta mas grave cu nunca. Grave den e sentido cu no solamente nos ta ripara cu nos pueblo ta bebiendo un slow poison, veneno cu ta venenando lentamente, pero tambe nos pueblo ta bibando den un situacion humillante cu e no a pasa aden nunca di su bida di e historia di e isla aki. Y ta pa e humillancion aki nos ta sinti nos conmoví y emocioná pa motibo cu nos ta convivi esaki hunto cu e pueblo. Nos ta considera den e caso aki cu Gobierno cu a tuma un posicion pasivo durante tur e añanan cu a pasa, awe Gobierno no por tin cara di pidi despensa na e pueblo y ni pa pidi e pueblo pasenshi pa motibo cu Gobierno deliberadamente a laga e situacion empeora cu awe nos por bisa cu e ta den un estado gravísimo.
Señor Presidente, di aña '77 nos a cuminza ta splica nos pueblo cu si e situacion no worde mejorá, mañan e pueblo aki lo bay sufri tremendamente pa motibo di e scarcedad di awa cu lo bay surgi. E tempo ey Señor Presidente, e situacion a cuminza bira malo. Pero nos a ripara cu como ningun pasonan concreto tabata worde tumá, cu e situacion sigur sigur lo bay empeora. Ta asina aki Señor Presidente, cu prome cu esey nos tur por corda tempo cu nos tabata bebe awa cu apenas 30 pa 40 ppm den djele, despues el a keda subi. Na aña '77 el a bira 250 ppm, despues el a bira 400 ppm y aworaki nos por papia hasta di mil y pico ppm den e awa. Pues un awa cu nos por yama un awa salá of awa braak.
Awor, Señor Presidente, bao di tur loke cu a tuma lugar ey, nos pueblo a haci su kejonan bao di tur loke cu a tuma lugar e temponan ey cuminsando for di '77, nos por bisa cu Gobierno no a siña nada. Nos por corda Señor Presidente, con den e Parlamento aki, nos a mustra e Gobierno ariba e negligencia cu Gobierno ta emplea y refleha relaciona cu e pueblo aki pero Gobierno kier meen cu nan tin sostendi e mayoria den e Parlamento aki, kiko cu nos papia ta keda sin haña su refleho, su reaccion necesario. Señor Presidente, esaki a pone awe cu Gobierno aki ningun momento por acerca e pueblo aki mas pa pidié ningun clase di despensa y tampoco pa pidié tene ningun clase di pasenshi.
Señor Presidente, mi kier a mustra ariba e hecho cu na aña 77 caba, ora cu e situacion tabata birando malo, ta p'esey mes mi a trece algun recortenan di corant cu a sali e tempo ey, pa ilustra loke cu mi kier a trece padilanti awe merdia.
Corantnan tabata scirbi, por ejempel aki nos tin un corant na hulandes, na aña 77, "Water weer donker en hopeloos zout". Esaki ta un recorte di corant di aña 77.
Aña 77 Señor Presidente, RUBA ta denuncia e situacion deplorable di awa cu tin ariba nos isla. Na aña 77: "Water zwembaden hotels donkergroen". Na aña 77 Señor Presidente, no tin awa na e hotelnan. Na e mesun aña Señor Presidente, "Falta di awa na e hotelnan ta un sla pa nos turismo". Y asina ey Señor Presidente, nos por a sigui lesa den corantnan e tempo ey: "WEB ta den un estado di decadencia". "Situacion critico y insigur".
Y asina nos por a lesa mas Señor Presidente, ora cu corantnan ta scirbi kiko tin tras di Aquanova ora cu Gobierno no kier actua contra di e compania aki.

Por ejempel, aki nos tin declaracionnan cu a sali den diferente corantnan di diferente organisacionnan, caminda cu nan ta denuncia e awa potable di nos isla, caminda cu tur e organisacionnan ta mustra cu esaki no por sigui.
Pero ora cu tur e denuncianan aki a worde haci door di e henter e pueblo, ora cu nos a sinti cu e pueblo aki no por soporta e situacion aki mas, a bin delcaracionnan di parti di e lider di MEP, caminda cu e ta bisa: "Aquanova no a cumpli, Hulanda a ofrece otro planta di awa na Aruba". Cu esaki Señor Presidente, e persona aki tabata hinca un speranza den e pueblo aki, manteniendo e speranza asina ey pa e pueblo por spera cu pronto lo yega un fin na e sacrificio cu e ta haciendo y cu politiconan ta poniendo e pueblo haci tur e dianan.
Otro declaracion di Gobierno Señor Presidente, pa voz di su Consejero General na aña '77: "Den dianan proximo Gobierno mester tuma un decision. Si Aquanova a faya mester busca 25 millon pa traha otro planta". Y den e mesun luna aki na 77 corant a bisa: "Bij falen van Aquanova project, Nederlandse steun bij nieuwe plant". Esaki ta Consejero General a bisa tambe.
Señor Presidente, den tur locual cu mi a caba di lesa ey, nos por weita un indicacion fuerte cu e pueblo na 77 caba a demostra su malcontento, a expresa su malcontento y politiconan cu ta sostene e Gobierno hunto cu e Gobierno, tabata hinca speranza den e pueblo como si fuera cu otro mañan e solucion pa e problema lo t'ey.
Y asina ey e sacrificio cu e pueblo ta haciendo ta termina.
Pero den tur loke cu ta worde kejá, den e kejido di e pueblo aki, den e lamento di e pueblo aki y ora cu nos, como politiconan di oposicion, tabata denuncia e situacion, diputado di WEB e tempo ey, hunto cu Jefe di WEB, a bay television na oktober 1977 y nan declaracionnan tabata: "Politiconan y periodistanan fracasá ta causando pánico". Esey ta loke cu nan a declara dia 24 di oktober 1977, si mi no ta herá pasobra el a sali den corant dia 25 di oktober. Esey tabata 6 aña pasá y un declaracion tambe, un siman despues door di e Consejero General di Gobierno, caminda cu e ta bisa: "Nos Gobierno ta trahando den full swing, es ta pa resolve e problema aki". Y e tabata splica Señor Presidente, manera e tempo ey tambe e stopwoord cu door di e cambionan di tuberia na diferente lugarnan na Aruba, e awanan a daña.
Tur esakinan Señor Presidente, a tuma lugar na aña 1977, ora cu nos a denuncia pa prome biaha e situacion deplorable cu nos pueblo tabata bibando aden durante e tempo ey.
Sinembargo Señor Presidente, nos a sigui lucha pa weita si por bin cambio den e situacion.
Nos por corda cu tabata worde duná tur clase di motibonan pa e awa bruin cu tabata sali for di e pipanan. Tur clase di motibonan tabata worde duná cu pronto lo yega un fin na e awa sushi aki cu e pueblo tabata inheri. Pero te awe Señor Presidente, awor cu e situacion a agravia, awor e Gobierno aki no por pidi e pueblo mas pa tene pasenshi, e Gobierno aki no por pidi e pueblo mas despensa pa loke cu nan ta haciendo cu e pueblo. Pasobra ta deliberadamente nan a haciele, como cu ta 6 aña caba e situacion ta asina, y ta 6 aña e Gobierno a keda ta negociando cu un compania Aquanova cu a faya, cu a fracasa pero pa motibonan politico y otro motibonan Gobierno no kier a deshací di e contract aki cu Aquanova.
Naturalmente Señor Presidente, esaki ta pone cu awe nos no por tin ningun clase di comprension pa e Gobierno aki pa motibo cu deliberadamente e Gobierno aki ta castigando e pueblo aki. No solamente cu nos ta hañando Señor Presidente, awa di e rieuw Caroní, no solamente ta importando tambe awa di Hudson River, pero tambe Señor Presidente, ta un cantidad di millones nos mester bay paga Lago pa motibo di e hecho cu Gobierno no ta entregando awa na e compania aki. Gobierno a neglisha su responsabilidad cu e tin y Gobierno a demostra cu e ta bay ignora su responsabilidad y ta

p'esey awe nos ta sintá cu e situacion aki.
Señor Presidente, mi kier sá di BC cuanto nos debe Lago pa cu e awa cu LAGO ta importa y cu nos no por entreguele a base di e contract cu nos tin cuné. Nos tabata kier un splicacion pa motibo cu nos a lesa den corant cu tin un debe di mas cu 10 millon florin, cu Gobierno mester paga Lago pero Lago, e peticion di Gobierno a elimina un parti di e debe aki pa asina Gobierno lo paga un parti di djé so y parti di djé ey a yega na 10 millon y pico florin. Pues nos kier un splicacion di Gobierno en detalles pakiko esaki a tuma lugar y ta cuanto e suma aki en realidad ta.
Señor Presidente, na oktober di aña pasá Consejero General a bay Venezuela cu un delegacion y aya, cu yudanza di e delegacion aki, a logra haña awa di Caroní pa worde transportá pa Aruba. Ora cu e Consejero General a bini Aruba back, el a declara cu e awa di Rio Caroní ta awacero cu ta baha for di seroenan y ta yena den Caroní.
Pues no ta awa cu mester pasa den ningun proceso di destilacion y ta pa uso industrial. Señor Presidente, awe nos ta bebiendo e awa di Rio Caroní.

Manera informacionnan cu nos por a ricibi durante e preparacionnan pa e reunion aki, nos por a tende di trahadornan di WEB, cu ta dos biaha mas hopi chloor nan ta usando den e awa pa e contaminacion cu e awa tin pues pa mata e bacterianan.
Un sustancia cu nos ta considera peligroso Señor Presidente, awor ta worde usá dobbel pa mata e bacterianan cu tin den e awa. Pues aki nos ta weita cu no solamente nos tabata bebe awa sushi, awa salo, awa cu holor di kerosin pero awe nos pueblo ta sufriendo cu awa cu dobbel cantidad di chloor den djé, pa asina ey e chloor por mata e bacterianan. Kiko e chloor aki Señor Presidente, lo ta haci cu stoma di e criaturanan? Kiko e chloor aki ta haci cu stoma di nos pueblo, ademas di tur e sustancianan cu tin den e awa aki? Y ainda nos no por papia cu e awa aki ta venenando nos pueblo?
Naturalmente Señor Presidente, ta un veneno lento nos pueblo ta usando awor aki. Esun duro ta wanté pero e criaturanan chikito, nos no ta kere cu nan tin e forza pa wanta tur e sustancianan aki den stoma.
Señor Presidente, kiko ta e motibo cu Gobierno a baha e prijs di awa bao di presion di partidonan di oposicion? Ta pasobra cu Gobierno a weita cu e no por duna e pueblo un awa drechi. Pero Gobierno a laga pueblo keda paga e awa mientras cu pueblo no por usa e awa debidamente y pueblo mester cumpra awa awor pa e bay bebe. Pasobra si antes un hende tabata en vez di laba panja cu e awa cu ta sali ey, e tabata lagué sak, e tabata laga e awa para un paar di dia pa e sushedad sak, pa e laba panja cuné, awor ni esey e no por haci mas Señor Presidente, pa motibo cu e awa aki ta daña e panjanan.
Pues awor aki e Gobierno ta forzando e pueblo pa bebe un sorto di veneneo. Y esaki ta algo cu nos mester tuma e Gobierno aki na malo. Ta imposible pa nos por bay di acuerdo cu un Gobierno cu ta pidi e pueblo aki pa tene pasenshi, cu ta pidi e pueblo aki despensa, mientras cu di otro banda, e ta castigando e pueblo tremendamente cu un awa venenoso.
Señor Presidente, no solamente, manera mi a splica caba, esaki ta pone cu e pueblo aki no por hiba un bida normal, pasobra siman pasa por ejempel cierto momento un persona a yega na mi cas y ta bisami cu e dia ey ta banda di hotelnan el a bay dal un baño pa motibo cu den su barrio awa a bay completo. Otro ta bisabo cu ta na famia nan mester a corre bay dal un baño pa motibo cu unda e ta biba, e awa ta manera lodo.
Y asina ey Señor Presidente, nos por a tende kejonan di e pueblo caminda cu e pueblo ta splica con su situacion ta y bao di tur e situacion aki, na aña 77, un diputado cu Jefe di WEB ta bay television y ta bisa cu ta politiconan y periodistanan fracasá ta instiga e pueblo. Awe Señor Presidente, e pueblo ta weita e realidad, awe e pueblo ta weita ta ken ta su casti-

gadornan, awe e pueblo ta weita ta ken e mester bay castiga dia 29 di april. Awe e pueblo ta weita ta ken e mester traha nan juicio dia 29 di april pa asina trece e cambio necesario. Pasobra ta imposible pa bo por papia di un digno y culto pueblo y bo ta castiga e pueblo di e manera aki.
Na aña 1976, e diputado e tempo ey, pa el a bende e proyecto di Aquanova den e Sala aki, a trece tur clase di engaño padilanti cu despues nos a ripara cu no ta verdad loke cu el a papia. Y awe nos ta hincá cu e proyecto cu ta costando nos mas cu 40 millon florin. Y pakiko? Pa motibo cu e Gobierno aki a dicidi di bay den un aventura y usa nos pueblo como proefkonijn.
Señor Presidente, mi kier a puntra tambe cu aworaki por ejempel, Gobierno ta haciendo tur su posibel pa Lago haña e awa di mas puro cu tin? Gobierno ta haciendo tur su posibel pa asina e por meet cu e contract cu e tin cu Lago? Señor Presidente, cuanto awa na e momento aki, ademas di loke cu Lago ta importa, cuanto awa Gobierno ta dunando Lago na e momento aki? Pasobra nos tin entendí cu tin un di e plantanan ey cu ta traha e awa basta bon pero net esey no ta bay pa e pueblo pero e ta bay pa e boilernan di LAGO. Nos kier a puntra cu si esaki ta verdad? Pasobra aparentemente e boilernan aki tin mas importancia cu e pueblo mes. Pues si esaki ta verdad? Ora cu nos haña e contesta, nos lo sigui elabora ariba e punto aki.
Señor Presidente, nos kier a puntra e Gobierno aki ta di con awor nos ta tende cu na fin di april e situacion aki lo worde mehorá y aña pasá nos a tende cu ta na augustus e ta worde mehorá? Nos tur sabi cu dia 29 di april tin eleccion y despues di 29 di april Señor Presidente, nos sá cu tur cos lo worde mehorá, no e awa so. Pasobra ora e pueblo duna su veredicto, especialmente ariba loke cu Gobierno ta haciendo cuné, nos no ta papia mes ariba otro factornan. Nos no ta papia mes ariba brandstofclausule, nos no kier papia mes ariba tur loke cu a subi di prijs ariba nos isla, nos kier papia solamente ariba e situacion di awa pa nos no haña ningun hende tira ningun clase di cortina di huma dilanti di e situacion aki. Ta p'esey nos kier a atene nos mes na e situacion aki pa asina Gobierno por duna nos contesta riba nos preguntanan.
Señor Presidente, mi kier a puntra ta ki dia e contract di Aquanova a worde firmá? Pasobra nos a tende den pasado cu ta e Bestuurscollege nan anterior tabata esnan cu ta culpable awe cu e awa aki ta sushi. Nos a tende cu ta Bestuurscollege nan anterior a firma contract cu Aquanova. Señor Presidente, mi tin e contract di Aquanova mi dilanti aki y ta p'esey mi kier a puntra e Gobierno, pa Gobierno por confirma esaki, si no ta dia 29 di december "75, Gobierno di MEP a firma e contract cu Aquanova, cual contract mas cu mei aña despues a worde presentá den e Parlamento aki, na augustus 1976. Pasobra nos ta tende manera cu mi a splica caba, cu tur clase di culpa ta worde tirá ariba Bestuurscollege nan anterior pero loke cu mi no ta comprende Señor Presidente, ta esaki: Si mi a cumpra un auto nobo, mi a corre cu e auto aki un aña. Awor mi ta bende Señor Presidente e auto aki. Ora cu mi a bende Señor Presidente e auto ey, Señor Presidente a corre 8 aña cuné, ata den 8 aña Señor Presidente ta bin bisami cu e auto aki a daña. Y manera mi ta weita aki cu bo no a onderhoud e auto aki, bo no a mantené. Señor Presidente, na e momento cu mi a bendeBo bo no a onderhoud e auto aki, bo no a mantené. Señor Presidente, na e momento cu mi a bendeBo é of cu mi a regalaBo é mes, of abo a regalami é of Abo a bendemi é, e responsabilidad di mantenecion tambe ta bay over. Bestuurscollege nan anterior a baha, awor e Bestuurscollege nan ey no por keda cu e obligacion di mantene un planta.
Ta esun cu bini nobo tin e obligacion pa mantene e planta. Awe nos ta bibando na 1983, Gobierno di MEP a sinta na 1975, 8 aña a pasa, awor Gobierno despues di 8 aña ta bin bisa cu e plantanan cu nan a haña na 75 no a worde mantení. Anto ta kiko Bestuurscollege a haci den e 8 añanan?

Señor Presidente, Bo mes por corda na aña 75, con 20 persona di Werkverschaffing a worde poní ter beschikking di WEB especialmente pa mantene e lugar aya limpi, mantene drechi pa asina ey tur otro hende por dedica nan mes na nan propio trabao di mantencion di plantanan. Kiko a sucede? Mantencion a tuma lugar? Mantencion no a tuma lugar pasobra si mantencion a tuma lugar, awe, despues di 8 aña, nos no ta haña e keho cu e plantanan ta cerca di cay den otro, of e plantanan aki mester worde gedumpt etc., etc.
Pues Señor Presidente, cu esaki mi kier mustra cu na aña 75, ora cu tur hende a asumi nan responsabilidad, nan den nan responsabilidad tambe ta inclui e mantencion di e plantanan cu nan a haña. Awor si nan no a worde mantení, bo no por tira culpa ariba esun cu tabata t'ey 8 aña pasá, pasobra si e planta cay aden awe, anto e ora ey bo tabata tin un negligencia di 8 aña cu ta ariba bo cuenta. Y ta p'esey nos no por comprende con e Gobierno aki por tin e coraje di benta e culpa di su negligencia pa cu e pueblo aki ariba e Bestuurscollege nan anterior.
Señor Presidente, nos sabi con e contract di Aquanova aki a bay. Tur hende sabi, tur personanan cu tabata forma parti di e partido MEP e tempo ey sa cu e asunto di Aquanova aki tabata un onderonsje den un grupo chikito. Un grupo chikito a dicidi hunto cu Aquanova pa motibo cu e director tabata un hende cu tabata papia asina bon, el a convencenan cu nan mester accepta e proyecto aki.
Señor Presidente, nos tin hopi documento pa mustra con den e caso aki e diputado a misleid e Parlamento aki. Durante di e reunion cu a tuma lugar na 1976, augustus, tabata tin diferente cosnan cu a worde treci padilanti door di e diputado concerni pa asina ey mustra e importancia di e proyecto aki, e importancia pa Gobierno of Parlamento accepta e proyecto aki pa motibo cu e ta considera cu e proyecto lo por trece un cambio grandi, no solamente den e calidad di e awa, pero tambe el a mustra cu pa motibo di e proyecto aki e prijs di awa lo no subi y tambe el a mustra cu personanan di tur parti di mundo lo bin bishita Aruba pa bin contempla nos planta di awa.
Mi tin aki notulennan di e tempo ey cu e diputado a bende na e Parlamento aki e planta di Aquanova. Nos colega Señor Kelly, hunto cu Bo persona Señor Presidente, e tabata miembro di e Parlamento aki y el a haci algun preguntanan ariba e asunto aki.
Y el a bisa entre otro: "Tambe mi kier a sa di ki tempo e contract ta ter inzage na e kantoor di Eilandssekretaris pasobra ta poni caba cu e contract ta gesloten. Y pami lo tabata mas mihor si e contract aki por a worde cerra den mesun sistema cu esun di Hospitaal, caminda cu Raad ta hañe pa aproba formalmente prome cu e contract tabata tin validez".
Cu otro palabra Señor Kelly a trece aki padilanti cu e contract a worde firmá y ta awor numa Raad ta hañele pa aprobacion, mescos tambe den e caso aki cu tin cu Aquachem Señor Presidente.
Diputado e tempo ey a mustra entre otro cu despues di luna di oktober tabata di bishita na Aruba, representantenan di e firma Aquanova, kendenan tabata tin un contract firmá na april cu Bestuurscollege pa instala un proef installatie. Un pilot plant di e sistema nobo y e sistema aki ta loke ta worde yama e control flash system. Y na e momento ey a worde treci padilanti kiko lo por ta e prijs si acaso traha e planta, es ta tanto e vervanging como e expansion. Traha segun e sistema nobo pa cual Aquanova tin un licencia.
Señor Presidente, mi kier pa BC duna un splicacion cu e pilot plant aki no a fracasa? Con por ta posible ora cu e pilot plant a fracasa, toch Gobierno a bay over na firma e contract cu Aquanova? Esaki ta algo cu nos no por comprende. Pasobra e pilot plant ta pa mustrabo si e sistema ta traha bon si of nò. Pero aparentemente e sistema no a traha, pilot plant no por a traha un awa drechi y el a fracasa.

Awor con por ta posible mientras cu el a fracasa, toch Gobierno a bay over na firma e contract cu Aquanova?
E diputado ta bisa lo siguiente: "Nan a pensa na pone un pilot plant na un lugar caminda tin mihor facilidadnan y Aruba ta conoci mundialmente pa e planta di awa cu tin aki na Aruba. Cu Aruba ta mundialmente conoci ta asina cu Aruba tabata tin un di e sistemanan di mas grandi di mundo cu a worde construi na 1958. Despues Aruba tabata e prome lugar na mundo unda a worde traha e sistema di multi-flash. Esey ta e unidad number 6 cu tin un capacidad di 3000 tonelada pa dia". Cu esaki Señor Presidente, nos kier a mustra con e diputado tabata gaba e awa cu tabata tin di e planta di 1958, con personanan ta bin Aruba y a base di e hecho tambe cu nan ta tende tanto di e awa purifica cu tin na Aruba, manera un colega di nos semper ta bisa den e Raad aki, nos tabata yamé un Balashi Cocktail.
Y e diputado a sigui bisa durante di e reunion: "Mi mes por bisa di experiencia cu semper na WEB ta bini bishitantenan for di tur sorto di universidad di mundo pa mira e diferente sistemanan cu cual ta worde traha na WEB. Mescos lo bay sucede cu e sistema aki. P'esey nos ta convenci cu e nomber di Aruba lo bay mundialmente atrobe na e momento, y mi kier trece padilanti cu den curso di september e pilot plant di Aquanova lo drenta den servicio, cu Aruba su nomber lo worde publica den tur revistanan tecnico y asina atrobe lo bolbe haña un gran cantidad di bishitantenan pa mira con e sistema aki ta traha". Cu otro palabra Señor Presidente, e diputado a elogia e proyecto aki, hasta el a ponele como un trekpleisten cu bishitantenan di afor lo bin bishita e plantanan di awa, locual cu lo tabata algo grandioso.
Sin duda alguno Señor Presidente, ta verdad. E planta di awa aki a haña noticia internacional y nos por a lesé den corant e siman aki mes. Den un revista na Merca a sali e mal situacion y e mal condicion di e awa arubano. Esaki ta e publicidad cu nos a haña Señor Presidente. Publicidad di e awa cu ta di mal calidad, en vez di nos haña e publicidad di e awa basá riba e plantanan di '58, awor ta net contrario. Nos a cay den publicidad negativo, locual sigur sigur lo afecta nos turismo.
Y asina ey e diputado aki a sigui bisa cu a yega e momento cu decision mester worde tuma, manera cu el a splica cu e prijs di koper-nikkel a subi drasticamente, y cu aluminium no ta adecuado pa e sistemanan aki. Ya caba tin experimentonan pa 5 aña ta tumando lugar y tambe ariba plastik cu por soporta temperaturanan halto.
Señor Presidente, mi kier a puntra Gobierno ki clase di materiaal ta worde usa aworaki? Si no ta asina cu te awe nan no por haña e materiaal adecuado pa e proyecto di Aquanova? E ultimo bishita cu nos a haci na WEB, na e planta di awa, nos a haña un splicacion for di un tecnico, caminda cu e ta bisa cu ainda e materiaalnan ta den un estadio di experimento pasobra nan no por haña e materiaal adecuado ainda cu por wanta e sistema aki. Pues nos kier tende di Gobierno ta ki clase di materiaal Gobierno ta usando aworaki? Si ta plastico e ta? Y si no ta plastico e ta pakiko e Gobierno no ta usando plastico manera e diputado a splica e tempo ey.
Señor Presidente, asina ey nos por mustra ariba diferente declaracionnan cu a worde haci den e Parlamento aki y riba diferente preguntanan cu nos a haci den e Sala aki.
Y relaciona cu e declaracion cu a worde haci ayera, cu a worde duna ayera door di e diputado actual di nos planta di awa, caminda cu lo mi cita su declaracion den corant: "Tuberia di awa lo ser spula den corto tempo". Mas aworo lo mi bay den detalles ariba dje pero relaciona cu esaki lo mi kier a lesa algun motibonan cu e diputado e tempo ey a duna pa e "mogelijke oorzaken van bruin water in de distributie-net". "Plotselinge verandering van stroomrichting in de leidingen ten gevolge van momentane piekverbruik". "Fluctuatie van de oplosbaarheid van poly-fosfaat en zuurstof in het water". "Fluctuatie van de druk en stromingssnelheid van het water

in de distributie-leiding". Aftreden van waterlak in de leidingen. "Fluctuatie van de zuiverheidsgraad en de geleidbaarheid van het water"."Externe oorzaken etc., bijvoorbeeld bij aanleg van nieuwe leidingen". "Verschillen in materiaal potentiaal zware ionen corrosie". Wervelstromingen ten gevolge van electrische aardingen op de leidingen. "Lucht in de leidingen".
Señor Presidente, nos a weita aki un cantidad di 9 motibo cu e diputado ta bisa pakiko e awa ta sushi. E motibonan cu e diputado a duna aki ta correcto? Y si e ta correcto, pasobra tin mas motibo cu el a duna y nos ta bin back ariba nan, ora cu spula e tubonan, e awa ey, basa ariba e motibonan aki, lo no bira sushi atrobe? Nos kier un contesta concreto y detalla di e Gobierno aki.
Diputado ta sigui bisa Señor Presidente: "Por ejempel ora cu ta flush WC, di biaha ta haya un corriente di aire. E aire ta drenta den e tuberia y esaki ta ocasiona cu e cantidad di oxigeno den e awa ta subi y ta mengua e oplosbaarheid di e polyfosfaat cu ta worde poni den e awa. Door di esey bo ta haña un polyfosfaat ta keda los den e awa y hunto, en conexion cu e hero, ta forma e asina yama ferryfosfaat. Y ferry fosfaat, asina cu e yega den contacto cu aire e ta cambia di color y esey ta locual cu ta sucediendo cu bo ta weita e color bruin den e awa".
Esaki ta otro motibo cu ta worde duna. Y e ta sigui bisa: "Ta pa motibo cu aire ta sigui drenta den e sistema di distribucion p'esey e awa ta bruin, kier meen cu e sistema di distribucion no ta completamente a base cu presion ta cay den cierto barrionan, kier meen cu lo mester bay aumenta e presion". Señor Presidente, mi kier a puntra Gobierno si esaki ta un motibo cu e awa ta sushi? Esaki lo worde elimina awor despues cu caba di spula tur e tubonan aki? Mi ta spera cu e biaha aki si nos lo haña e verdad relaciona cu e awa sushi.
Señor Presidente, cu esaki mi kier a mustra una vez mas con Gobierno, riba algo di tanto importancia asina, Gobierno ta tuma un posicion apatico. Pasobra cu tur loke cu ta sucede den seno di Gobierno, tur loke cu ta sucede pa falta di e responsabilidad di e Gobierno y cu e no kier cumpli cune, tur esaki nos mester pone na cuenta di e Gobierno. Pasobra ta Gobierno su apatia y Gobierno su negligencia ta pone cu awe e pueblo ta biba bao di un situacion deplorable.
Cuanto biaha nos a tende Señor Presidente, di e asunto di e black out cu a tuma lugar aña pasa? Nos por a tende cu ta lamper a dal den e aparatonan. Despues e comunicado oficial tabata mustra cu ta sushi tabata tin riba e aparatonan ey. Nan no a worde laba pa motibo cu awa no a yobe. Y ta p'esey a bin un kortsluiting.
Pero semper e culpa ta worde tirá ariba e lamper cu ta algo natural e ta, cu ta naturalesa a causa cu tabata tin black-out. Ningun momento Señor Presidente, ningun momento tabata naturalesa: Tabata e culpa di e Gobierno cu no a duna mantencion na e aparatonan ey, cu sushi a acumula ariba nan y door di esey a bini e kortsluiting. Esey tabata un declaracion tecnico cu a worde haci despues Señor Presidente, y nos ta kere, manera cu nos a haña e informacionnan di WEB, nos ta kere cu esaki ta e version cu mester sigui pa motibo cu nos sabi cu no tabata tin ningun clase di lamper cu a dal eydennan sino ta e falta di mantencion pa motibo di Gobierno su negligencia.
Señor Presidente, den tur e sacrificio cu e pueblo ta haciendo aki, keto bay, mi kier a cita un declaracion di aña pasa di e Jefe di WEB Señor Presidente, caminda cu e ta bisa cu: "E awa no ta salo, e awa tin un smaak otro si pero e no ta salo. Y aki dos dia e smaak lo ta normal atrobe". Señor Presidente, ainda nos ta warda e dos dianan ey pasa.
Di 77 pueblo ta warda e dos dianan ey pasa, caminda cu e smaak di e awa lo drecha y bira manera e tabata antes. Te awe Gobierno no por a haci nada pa e cambio aki Señor Presidente.
Gracia na Dios Señor Presidente, cu tabata tin algun hende ariba nos isla

cu a dicidi pa importa awa pa bende cu pueblo. Gracia na Dios cu tabata tin personanan cu a tuma e iniciativa pa instala plantanan di awa particular aki na Aruba. Weita te unda nos pueblo di Aruba a yega. Tur esaki ta pa motibo cu Gobierno no por cumpli cu su deber pa cu e pueblo. Un Gobierno cu no por cumpli cu su deber pa cu e pueblo, mester bay cas. Un Gobierno cu no por cumpli cu su responsabilidad mester bay cas. E Gobierno ey no por keda mas, e Gobierno ey mester tin verguenza pa loke cu e ta haci cu e pueblo. Pasobra ora cu bo ta mira yiu di hendenan ta sufri, bo tambe mester pone man na bo curazon. Pasobra abo tin e placa pa cumpra e awa ey, abo por cumpré tur dia pa bo yiunan pero otronan cu no tin e manera pa cumpra e awa cu ta worde importa of esun di e plantanan particular, no tin nada otro pa haci sino bebe e awa sushi aki. Un awa cu bo mes ta bisa cu su zoutgehalte ta halto, cu e awa aki tin holor di kerosin, cu e awa aki tin dobbel sustancia di chloor den djé. Chloor Señor Presidente, cos cu bo ta haña den Clorox.
Anto ainda nos ta papia cu e pueblo aki mester tin pasenshi, cu e pueblo aki mester despensa e Gobierno? Señor Presidente, pueblo mester castiga e Gobierno pasobra Gobierno ta castigando e pueblo aki. Pasobra ora cu bo weita cu un Gobierno deliberadamente ta venenando un pueblo, anto no tin pordon pa e Gobierno aki. Pasobra con si abo kier castiga e pueblo anto 29 di april e pueblo mester bolbe lagabo sinta pa bo sigui castigue. No, Señor Presidente, aki mi ta kere cu e propio Gobierno aki ta subestima inteligencia di nos pueblo pa motibo cu nos ta considera cu nos comunidad ta sufriendo pa motibo di e Gobierno aki.
E Gobierno aki a choka nos comunidad cu tur clase di prijs cu el a subi. Pero esaki ta colmo de los colmos. Ora cu nos a busca informacion e siman aki, cu nos a tende cu ta dobbel sustancia di chloor ta bay den e awa, cu nos a tende e gehalte di salo cu tin den e awa, cu nos ta sinti holor di kerosin den e awa, Señor Presidente, nos ta puntra ta kiko e Gobierno aki ta haciendo cu nos pueblo. Hasta a bay asina leuw cu un miembro di staten di e mesun partido cu ta sostene e Gobierno aki, ta manda un remetido pa hala atencion di su propio Gobierno, caminda cu e ta pidi e Gobierno pa por favor instala filter pa e muchanan di school pa motibo cu e awa aki ta caba cu e muchanan nan salud. Esaki no ta ami ta bisa Señor Presidente, ta un propio componente di e partido MEP ta bisa. Por fin el a dicidi cu mester enfrenta tur realidad, mester laga tur mentira atras, tur loke cu no ta verdad mester laga atras y enfrenta e realidad pasobra e ta worde confrontá cuné tur dia.
Señor Presidente, bo no tin mester di ta tecnico, bo no tin mester di ta un conocedor pa bo sa cu e awa ta malo. Bo mester tin un dede pa draai e kraanchi, un nanishi pa holé y un boca pa purbé. Anto bo ta haña sá kiko e Gobierno aki ta duna e pueblo pa e bebe. Esaki ta colmo de los colmos. Un miembro di MEP, en vez di trecé den partijraad caminda e mester mustra cu e cos aki mester worde drecha, e mester a tire den publicidad. Pakiko Señor Presidente? Pa salvaguardia su mes. Pasobra e kier meen cu awor pueblo sa cu e si ta sali na vanguardia di e muchanan di school.
Ta su man el a laba Señor Presidente, pasobra hopi hende no ta comprende e politica tras di e remetido aki.
Señor Presidente, mi kier termina aki, pidiendo e Gobierno aki pa e stop di castiga e pueblo y ban weita con por bay duna e pueblo e facilidad cu e por cumpra otro awa pa motibo cu e no por usa e awa aki mas.
Te asina leuw den primera vuelta Señor Presidente.

<u>DE HEER H. TROMP</u>: Señor Presidente, awe nos ta cu un otro reunion di e Parlamento akinan, unda una vez mas nos ta tratando e problema di WEB.
Señor Presidente, ta obvio cu nos ta dilanti di un campaña electoral y cu ya di campaña aña pasa caba, di juni aña pasa, a worde canta padilanti cu e e elccion di aña 83, e campaña lo worde hiba ariba e situacion na WEB.

Esaki ta loke cu oposicion ta cumpliendo cunele. Un compromiso cu nan tin dilanti di campaña electoral 83. Señor Presidente, problema di awa na Balashi ta bien conoci pa tur aki na Aruba. Esaki no ta un problema di awe, sino un problema di hopi tempo caba.
Den varios ocasion a worde splica kende tin e culpa. Mi ta kere cu nos no ta soluciona nada buscando e culpabilidad di e personanan y di instancianan cu mester drecha e situacion akinan. E situacion akinan ta worde usa plenamente pa motibo di un eleccion venidero.
Señor Presidente, ta di lamenta cu expresionnan cu ta worde haci, en verdad ta expresionnan fuera di contexto y cu no ta yuda pa drecha e situacion pero mas bien ta busca moda pa hinca un cierto miedo den e pueblo pa finnan politico.
Señor Presidente, cherchemento di e situacion na WEB na gran escala. Si nos waak cu por ejemplo e viahe di nos diputado cu el a haci pa Hulanda, hunto cu Jefe Interino di WEB y un advisor juridico, cuanto cherchemento no tabata tin cu esey, cu tabata tin viahamento pa Dinamarca pa cambiamento di sex. Señor Presidente, algo cu no tin nada di haci cu e problema cu nos ta biba cuné pero simplemente ta worde usa pa bochorna, pa hinca e partido cu actualmente ta na poder, den un situacion malo den bista di pueblo. Y tin cierto corantnan tambe cu ta participa den e weganan akinan.
Señor Presidente, mi ta kere cu nos tur den e Sala akinan ta pidi pa pronto bin un mehoracion den e problemanan akinan. Mi ta kere cu weitando tur e problemanan di añas, en verdad cu pronto nos ta spera cu lo bin un mehoracion den e situacion akinan ora cu Aquachem na april venidero caba cu su planta di 6000 ton di awa.
Ora cu na juli venidero Aquanova caba cu su di tres planta di 4000 ton di awa pa dia. Cu na fin di e aña aki, ora cu Aquanova caba cu su di 4 planta , nos ta basta leuw pa elimina e problema di scarcedad di awa akinan pa un periodo basta largo.
Señor Presidente, ojala cu esaki ta un les, no solamente pa e partido cu actualmente ta na poder, pero pa partidonan cu den futuro lo bini pa motibo cu e trahamento di awa pa pueblo por bebe, algo cu ta necesario pa tur hende, Señor Presidente, mi ta kere cu si nos a siña un les for di e situacion akinan, cu e sorto di weganan aki no por worde hunga. Mi ta kere cu Gobiernonan cu lo bini den futuro lo sa di siña un les unda cu e sistemanan di trahamento di awa mester worde cambia na tempo pa evita problemanan di suministramento di awa pa poblacion.
Señor Presidente, naturalmente cu e scarcedad di awa akinan ta trece problema pa henter Aruba. Y tin caminda cu mas ainda ta sufri di e scarcedad di awa akinan. Por ejemplo e partinan halto di San Nicolas, Weg Seroe Blanco, Brandarisweg, Juana Morto, tur e partinan aki Señor Presidente, tin biaha tin dianan cu en verdad nan ta sin awa of cu e presion ta sumamente abao.
Señor Presidente, ta bien conoci cu banda di Hooiberg bin abao, te banda di e casnan di pueblo na Tarabana, tin parti di mainta, pa motibo cu no tin presion di awa, e hendenan aki tampoco tin awa henter dia.
Señor Presidente, e situacion akinan naturalmente tin atencion di e gerencia di WEB, di BC y mi ta na altura Señor Presidente, cu por ejemplo na e parti di San Nicolas, nan ta tratando pa soluciona e problema ey y cu pronto esaki lo worde soluciona, ban spera cu esaki den futuro lo worde solucioná.
No mas cu e siman cu a pasa akinan a worde traha na e tanki di Seroe Preto pa alivia e problema akinan y pronto lo bini un conexion cu lo suministra suficiente awa pa e barrionan, inclusive esnan cu ta keda den e sector halto di San Nicolas.
Tambe ora cu na juli venidero, ora cu Aquachem su planta bin cla, cu tambe lo por tin suficiente awa cu asina Aruba por haña mas presion y asina camindanan cu actualmente tin problema poco poco lo worde elimina.

Señor Presidente, esakinan ta problemanan cu bo no por soluciona den un
dos tres. Mi ta kere cu nos tur ta na altura di e problema akinan, si
tabata posible cu Gobierno por a soluciona esaki den un paar di luna,
den un aña, seguramente lo e lo a worde haci. Esakinan ta cosnan cu ta
tuma hopi tempo pa worde regla y si no mas nos tira un bista por ejempel
den presupuesto di 83, unda nos ta mira cu na diferente caminda ariba
e isla, Gobierno ta busca moda di cambia of drecha e tuberianan y en vez
di usa tubonan galvanisa, tubonan di hero basha cu ta causa cu nos ta
haña awa cu frusto aden, Gobierno ta busca moda di cambia esakinan pa
tubonan di koper. Señor Presidente, pa aña 83 den presupuesto so ya caba
tin mas cu 6 km di tubo di koper di 2 duim cu lo worde poni. Esaki natural-
mente Señor Presidente, no ta soluciona e problema di biaha pero mi a
bisa cu den curso di añanan esaki si lo por alivia e situacion y mi ta
kere cu no tin ningun clase di tubo, no tin ningun clase di trabao cu
lo mester worde haci si no soluciona e problema mes di scarcedad di awa.
Pa motibo cu esey ta e base di tur e problema cu tin actualmente. Nos
tin un cantidad di awa cu mester worde produci pa dia y e consumo practica-
mente ta igual na loke cu bo ta produci, esaki ta haci cu bo no por haña
un reserve pa den caso di emergencia, bo por haci e reparacionnan necesario
sin causa problema na e pueblo.

Señor Presidente, hopi a worde papia di e contract cu Aquanova. Señor
Presidente, mi mes cu ta traha na WEB, mi sa cu e contract akinan no ta
un di e mihor contractnan cu Gobierno a yega di sera cu un compania pa
construi plantanan di awa. Manera a worde bisa mi ta kere cu Gobierno
Hulandes tambe tin un dikke vinger in de pap den henter e asunto akinan.
Esaki seguramente ta debi na e situacion na Hulanda cu na su turno ta
forza nos tuma algo cu kizas no ta ventahoso pa nos. Ojala cu terminacion
di e contract di Aquanova, nos por bisa tambe ayo Aquanova y ban mira
cu nos por bin cu plantanan cu si por produci awa na un suficiente cantidad
y cu poco of sin problema.

Sinembargo Señor Presidente, aunke con optimista bo por ta, toch, weitando
e situacion, weitando kiko ta sucede, bo no por keda di ta un poco pesimis-
ta. Semper bay tabata tin problema di awa sushi, no ta cos di awe, mi
a haal aan notulennan di e reunion di september aña pasa, mi a haal aan
notulennan di aña 73, unda cu tabata tin un periode tambe cu tabata tin
e mesun problema di awa sushi akinan.

Señor Presidente, mi ta kere cu den futuro tambe, laga nos no gaña otro,
esaki tambe lo sigui den futuro. Pa motibo cu pa di prome: Mi no ta kere
cu tin companianan cu ta traha plantanan pa eternidad. E companianan aki
tambe ta traha planta pa un cierto tempo. Por ejempel si nos coy e planta-
nan di Aquachem, e prome cu a worde traha na aña 67, bo por yamé un sorto
di proefplant pa Aruba pa Aquachem, es ta Aquachem su prome planta na
Aruba, el a percura pa e planta aki ta un model plant, pero sinembargo
e dosnan cu a worde traha na aña 70 y 71, eseynan no tabata tin e mesun
calidad cu e prome planta cual a worde traha na 67.

Señor Presidente, nos tur cu ta traha na WEB, nos sa cu e long tubesnan
cu a worde usa e tempo ey, ta mas fini cu esnan den e prome planta di
Aquachem. Tambe tin caminda cu nan mester a usa desde principio caba,
nan mester a usa stainless steel, tampoco no a worde usa. E tempo ey a
worde usa materiaalnan inferior.

Nos por constata cu e plantanan di aña 70 y 71 cu normalmente economicamen-
te mester wanta 15 aña, Señor Presidente, awe nan ta den un estado cu
bo tin cu scrap nan lo mas pronto cu ta posible. Y aki Señor Presidente,
nos ta papia di kende tin culpa. Nos ta gana algo si nos bisa cu ta e
Gobierno di e tempo ey ta culpable? Ta p'esey mes laga nos stop di haci
sorto di weganan asina Señor Presidente, cada ken accepta nan responsabili-
dad y ban mira pa soluciona e problema lo mas pronto cu ta posible.

Señor Presidente, tambe mi ta na altura cu e planta nobo di Aquachem,

tur e problemanan cu a surgi den e planta dos y di tres, den e planta nobo akinan tambe a worde drecha di e manera cu aunke cu e ta costa Gobierno mas placa, pero nos por ta sigur cu ta plantanan cu tin mas duracion di bida, cu lo ta mihor tambe den operacion y cu tambe den su mantenecion ta mucho mas facil, debi na cierto innovacionnan cu a worde haci, mirando e faltanan cu a worde haci na e mesun plantanan cu nan a traha na aña 70 y 71.

Señor Presidente, mi ta kere cu ta tarea di cualquier Gobierno pa waak bon cuanto tempo un planta asina akinan ta wanta y pa percura pa na tempo cambia esakinan pa evita problemanan similar na loke cu nos ta pasando aden actualmente.

Loke cu nos mester siña di henter e asunto akinan Señor Presidente, ta cuminza prepara añas prome cu e bida di e planta caba. Y na WEB ta un cos bon conoci cu si un planta ta traha malo Señor Presidente, ta lapi ta keda lapi e planta. Nunca mas ta drecha e planta.

Ta conveni Gobierno ne momento ey pa cambia y bin cu plantanan nobo pa motibo cu techniek ta avansa, nos tur sa Señor Presidente, cu combustible actualmente ta carisimo y esaki ta haci cu e diseñadornan di planta tin cu tene debidamente cuenta cu e factor combustible cu ta worde usa pa destilacion di awa di lamar.

Esaki Señor Presidente, pa motibo di competencia ariba mercado mundial, cada compania tin cu percura pa su planta cu e ta traha ta mihor cu esun di su competidor. Y na mundo nos conoce varios compania cu ta traha planta y nos por bisa cu cada un tin un cierto nivel, bo por bisa cu cierto companianan tin e mesun nivel, e caso cu Aquanova a trece nos ta pa motibo cu e tabata ariba un nivel revolucionario encuanto destilacion di awa, cu a pone nos cu awe nos ta hinca den e proyecto di Aquanova cu tur su problemanan, no solamente durante di construccion sino tambe durante di problema cu nos mes ta biba den djé pa motibo di scarcedad den awa. Mi no ta bisa cu Gobierno no tin falta Señor Presidente, pero eynan tambe Aquanova tin falta pa motibo cu Aquanova, siendo un compania comercial, a usa politiconan hulandes pa haña un proyecto na Aruba. Nos mester evita esaki di tur manera pa motibo cu e hendenan aki no ta mira kiko ta mihor pa nos isla pero nan ta mira kiko ta mihor pa nan mes.

Señor Presidente, encuanto cu e awa ta dañino pa salud di hende, esaki tambe mi ta kere cu expresionnan ta worde haci, nos mester ta un poco cauteloso ora cu nos ta bisa cu den e awa tin veneno. Señor Presidente, si nos mester bay pensa cu den awa tin veneno, anto lo nos no come ni bebe nada. Pasobra ta bien conoci cu no tin cuminda cu ta worde prepara cu loke tin substancia aden cu di un of otro manera por causa cualquier malesa den cualquier humano. Señor Presidente, laga nos no bay den e extremo di bisa cu tin veneno y cu WEB ta venena hende. Esaki absolutamente no ta verdad.

Señor Presidente, mi ta kere cu e instancianan cu ta responsable pa esaki, ta hendenan cu sa cu loke cu nan ta haci, te con leuw nan por bay cu nan por bisa cu esaki no ta afecta salud di ningun ser humano. Ta p'esey mes ora cu nos ta grita cu den awa tin veneno, cu den awa tin esaki, mi ta kere cu ta bon tambe pa nos recorda ki efecto esaki por tin pa nos pueblo. Nos no mester, pa motibo cu nos ta dilanti di un campaña, nos mester bin cu frasenan cu ta hinca un cierto temor den pueblo pa asina nos purba di gana poco voto.

Señor Presidente, mi ta na altura cu e awa ta worde debidamente controla door di instancianan competente, mi ta na altura cu WEB no ta manda ningun awa den su lineanan di distribucion, si e instancianan aki no controla e awa y no bisa cu e awa akinan ta bon pa consumo humano. Esaki ta sucede solamente ora cu WEB haña aprobacion di instancianan cu tin cu controla esakinan. Mi ta spera cu Señor Diputado de Kort lo bin extensamente ariba e materia akinan. Y si ta posible Señor Presidente, mi tambe lo kier invita

e instancianan, e personanan cu ta encarga pa controla esaki, bin duna un exposé den e Sala akinan pa tur hende ta na altura kiko ta sucede y pa asina evita expresionnan cu por ta dañino pa henter nos pueblo.
Señor Presidente, nos tur tin cu admiti cu tin un problema grandi na WEB. A worde papia di un drama, mi tambe ta di acuerdo pasobra mi ta mira con nos pueblo ta bibando actualmente. Mi ta kere cu pa nos tur cu ta na altura di esaki, e no ta un situacion agradable. Nos tur kier pa esaki worde solucioná lo mas pronto cu ta posible, ta solamente cu bo no por spera cu di dia pa anochi esaki worde soluciona.
Esaki ta tuma tempo y ojalá cu ora cu esakinan worde drechá, cu esaki lo ta solucionnan pa un termino di por lo menos 10 aña of 15 aña, weitando e cantidad di aña cu un planta asina aki por traha tecnicamente y economicamente.
Señor Presidente, mi kier a finalisa pa pidi Señor de Kort pa duna un exposé debidamente y especialmente bon funda di con e situacion ta na WEB, kiko ta e problemanan con nan lo worde solucioná y kiko nos por spera pa futuro. Ya tambe lo no ta malo pa di parti di BC sali un invitacion pa e miembronan di e Parlamento akinan pa mas pronto cu ta posible nan bishita WEB, caminda cu e plantanan ta worde traha pa nos tur weita con en verdad esaki por bin cla na tempo, es ta e planta di Aquachem por worde entrega na tempo, manera a worde priminti door di e contratista. Señor Presidente, mi mes cu ta pone mi mes continuamente na altura di esey, mi tin respet pa con nos trahadornan di Aruba, e contratista di ARSTON, ta trahando cu trahadornan local, 99% di su hendenan ta hendenan local y si bo mira con e hendenan aki ta traha, bo mester mustra bo respet pa e hendenan aki, Pasobra eynan bo ta weita cu ta worde traha.
Mi no ta kere cu pa ningun Gobierno Señor Presidente, lo ta dushi pa ta den un situacion penoso asina akinan, mi ta kere cu nos cu ta responsable pa e destino di nos lugar akinan, nos tur kier traha pa lo mas pronto elimina tur clase di problema pero ojalá cu esaki ta un les no solamente pa e Gobierno actual pero tambe pa e Gobiernonan cu lo bini y cu mester pone debido atencion pa e asunto di awa y corriente aki na Aruba Señor Presidente, pa motibo cu esakinan ta algo esencial pa henter e comunidad di Aruba. No solamente pa nos pueblo sino tambe pa nos economia, pa nos turismo, tur esaki ta di vital importancia y asina nos no por haci ningun clase di wega cu esaki.
Señor Presidente, mi ta spera cu tur hende a comprende cu verdad e situacion ta alarmente pero tambe mi ta convenci cu tur hende tambe ta spera cu pronto e situacion lo worde drecha y esaki sigur sigur lo sucede tambe muy pronto.
Masha danki.

<u>DE HEER A.W. ENGELBRECHT</u>: Señor Presidente, prome cu mi cuminza cu mi discurso ariba e agendapunt aki, mi kier trece padilanti cu awe mainta mi a juramentá como miembro di Raad y cu ta un honor grandi pami pa mi ta back den e Cuerpo aki como representante di pueblo, representando AVP.
Señor Presidente, mirando e punto di agenda aki, mi a sinti necesidad pa mi tambe hiba palabra awe den e Raad aki. Pasobra ta hopi biaha y na diferente ocasion habitantenan di nos isla ta acercami y ta puntra kiko ta sucediendo cu nos planta di awa etc.
Nos pueblo ta preocupá y ta alarmá pa e situacion cu nos aki na Aruba ta biba aden.
Nos sa cu hende, bestia y matanan tin mester di awa pa nan keda na bida. Pero hende en especial tin mester di awa normal manera nan tabata tin custumber di esaki. Pasobra si nos no haña e awa normal, sigur sigur nos lo tin hopi sufrimento aki na Aruba.
Señor Presidente, mi a haña straño poco tempo pasa pa tende un ambtenaar di WEB y tambe un politico di MEP declara dilanti di television cu e awa

cu e pueblo di Aruba ta bebe awa en dia no ta dañino pa consumo. Mi kier trece padilanti dos articulo cu a sali den corantnan Diario dia 24 di januari y tambe den Extra dia 26 di januari Señor Presidente. Na unda cu Diario ta mustra cu hopi reclamo tabata tin ariba awa y cu e tabata tin holor di kerosin. Ariba pagina 3 di Diario nos por lesa cu e redactornan a haña yamadanan di hendenan cu ta bisa cu tabata tin diferente y hopi mucha cu tabata tin problema cu nan stoma; sacamento etc., etc. Y tambe den Extra Señor Presidente, unda tin como cabez: "Bestuurscollege ta desmenti awa contamina". Nos por lesa den parti di e articulo aki cu: "Den conversacion cu Extra tabata tin cu un medico ayera, el a duna di conoce cu e awa potable cu actualmente pueblo ta hañando ta malo pa salud". Pues nan ta contradeci e ponencia di e Jefe Interino di WEB. Ademas ayera por a constata un cantidad di patientnan cu tin malo di stoma, diarea y hasta malo di wowo. Y den su opinion esaki ta debi na e awa.
Señor Presidente, aki ningun di nos mester ta dokter pa nos por lesa den boekinan scirbi pa dokter. Den un boeki cu mi a consulta Señor Presidente, mi a lesa cu un cantidad grandi di salo ta malo pa salud di hende. E por causa infeccionnan di riñon y tambe e por causa cu hende por bay sufri di presion halto.
Señor Presidente, verdaderamente ta cu no directamente bo ta sinti e problemanan aki ora cu bo bebe e awa pero hopi maleza por manifestanan mes despues di un paar di aña. Esey tambe e dokter ta bisa den Extra: "Loke cu actualmente ta ser suministra door di WEB, por ta no ta afecta salud di hende directamente, no directamente pero e ta bin despues y e ora sigur sigur nos lo no haña sa cu ta pa via di e awa e hendenan a bira malo. Lo ta bon Señor Presidente, pasobra mi ta sigur cu Bestuurscollege no a corregi esaki ainda, nan ta keda bisa cu e awa no ta contamina, lo ta bon pa Bestuurscollege bay haci un investigacion cuanto hende ultimo añanan a bira malo pa motibo di e awa salo y sushi.
Señor Presidente, ta masha facil pa bo haña sa e cantidad di salo cu tin den e awa, djies pone un tiki awa den frigidaire y ora e bira ijs, purbé bao di djé bo ta haña sa con salo esaki ta. Pero e awa maron maron cu nos ta haña den nos tubo di awa ta solamente sushedad pero ta manera mi por a comprende, ta ferry-fosfaat ta frusto, esaki ta oxidatie, corosion manera nan ta yamé na ingles. Frusto cu nos pueblo tambe ta guli tur dia, esnan cu no por cumpra un filter di awa ta pone un panja na nan kraanchi y despues di dia cu nan a pone e panja aki pa filtra e awa, e panja ta bruin bruin y nan mester cambié, Señor Presidente, nos no kier tende di Bestuurscollege cu e awa cu nos ta hañando for di WEB no ta dañino; e ta masha dañino pa e pueblo di Aruba y e pueblo sigur sigur sa cu esaki no ta bon pa su salud. Pasobra e ora ey Bestuurscollege mester bin splica na nos con ta posible cu tanto hende dia aden, dia afo ta cumprando awa.
Señor Presidente, y no ta solamente hendenan di pueblo so, politiconan tambe, politiconan di MEP tambe ta cumprando awa na e fabrica cu ta purifica awa y na e supermercadonan.
Señor Presidente, e duele cu nos tin ta cu tin hopi hende den nos comunidad cu no por cumpra awa. Nan tin cu bebe e awa yen di frusto, yen di chloor, yen di salo y nos no sa si mañan nan por tin cancer na stoma. Nos no sa e presion halto cu nan tin.
Lo ta bon pa restante di partido MEP cu ta sinti pa e pueblo, pa nan bay papia cu e pueblo pa mira ta ken ta sinti malesanan ultimo temponan a consecuencia di e awa malo.
Tambe mi por a comprende Señor Presidente, cu den pueblo tin hende aworaki cu ta gastando fls. 200,--, fls. 300,--, si no ta mas, pa luna cumprando awa purifica. Esaki pa esnan cu tin un entrada minimo, e ta un gasto pa dokter, un gasto innecesario, un gasto cu por worde evita di e tempo aya cu por a ripara cu e awa di Aruba tabata birando malo. Y no mester a bin un 6 aña pasa cu nos por a tende un diputado di WEB bisa cu e tubonan

di cas ta malo. Señor Presidente, e no tabata tin nada di haci cu tubonan di cas pasobra nos a bin comprende cu door cu e presion di awa a baha, of e no ta constante mas, bo ta haña banda di paden di e tubonan no solamente frusto pero tambe micro-organismen cu ta creciendo den e tubonan. Y ki ora cu e presion cambia, nan ta los y bin den e tubonan di cas. Y esaki ta loke nos tur tin de bebe dia aden dia afor.
Señor Presidente, e frustracion cu pueblo ta pasa aden, no ta un frustracion fisico solamente pero tambe un frustracion mental pasobra si bo mester cambia awa pa laba panja dos tres biaha ta hopi mamas bo ta tende. Si bo traha cuminda y bo ta haña smaak den e cuminda, ki smaak bo tin e ora ey pa come. Tambe ora bo ta bañando, manera awe mes, pa colmo awe nos por a ripara cu e awa tin e smaak di kerosin y ora cu bo ta baña lugar cu bo hole e habon, bo ta hole e kerosin den e awa.
Señor Presidente, e problema di awa aki a costa y ta costando pueblo un cantidad di placa.
No solamente placa cu pueblo a paga via di belasting pero tambe e poco placa cu pueblo tin gespaar sea pa cumpra un cos nobo pa cas, sea pa un vakantie, aworaki e placa mester worde gasta na cumpramento di awa.
Tin cosnan cu mi por a lesa den corant awe nochi, e spoelamento di tubonan, Señor Presidente, lo mi kier sa si en verdad si e situacion na WEB lo cambia y bo spoela e tubo, ta pa cuanto tempo e situacion lo normalisa y despues di cuanto tempo atrobe lo bo haña e situacion abnormal.
Tambe lo mi kier sa encuanto e biahamento di Señor de Kort pa Dinamarca, ta pakiko el a biaha awor numa? No ta awor numa e situacion di awa ta malo. Pakiko e no a biaha un tres cuater aña pasa? Pasobra e sistema aki ta conoci rond mundo pa hopi tempo caba.
Señor Presidente, mi a pensa ariba loke na Merca nan ta laga pone ariba paki di sigaria cu ta un advertencia pa pueblo cu sigaria ta un peligro pa bo salud. Mi ta kere cu lo ta bon pa Bestuurscollege laga pueblo sa den un advertencia den Prensa cu e bebemento di awa di WEB lo por ta un peligro pa salud.
Señor Presidente, tambe den corant mi a ripara cu di parti di MEP, oposicion ta carga culpa di e awa cu ta malo aworaki. Con esaki por ta posible Señor Presidente? E Balashi Cocktail cu nos tabata custumbra cuné na 71, 72, 73, 74, 75, 76, tempo cu MEP tabata den Gobierno Insular caba, ta e momento ey el a daña, di 77 pa riba. Esey MEP a custumbra cu bon awa. Loke cu Gobierno di MEP mester a haci ta percura cu nan follow up den WEB. Y esey no a sucede Señor Presidente. Ta imposible cu e partidonan di oposicion, cu no ta gobernando, mester carga culpa a consecuencia di e mal maneho di MEP.
Señor Presidente, tambe a sali den corant un proposicion di parti di un integrante di MEP, Señor Roy van Putten, el a bin cu e sugerencia pa Gobierno pone filter di awa na schoolnan. Un bon proposicion Señor Presidente, pasobra mi ta kere cu e muchanan di school tin derecho ariba awa filtra. Pero como cu mi conoce Señor van Putten y mi sa cu su profesion ta instructor di deporte, mi a haña straña cu e no a bin cu e sugerencia aki pa pone un filter tambe na Sporthall, na Lago Sport Park, na Marlboro Ball Park, na Stadion y na Recreatie Centrum na San Nicolas. Un cos cu nan a caba di traha na San Nicolas.
Señor Presidente, lo mi kier sa di Bestuurscollege si nos hopital tin awa filtra y e idea cu a worde lansa door di mi colega Señor Adri de Palm, e ta un bon sugerencia pa trece filter pa cada hogar aki na Aruba.
Señor Presidente, cuanto placa e planta di awa a costa e pueblo te aworaki? Esaki lo mi kier a hañe detalla pa loke ta trata Aquanova, Aquachem, e biahamento pa busca awa, cuanto el a costa nos pa duna Lago awa, e awa di Venezuela y tambe e awa di Merca?
Tambe lo mi kier a haña un splicacion di kiko kier meen e sistema di reversed osmose. Pasobra e ta un palabra masha grandi.

Si a worde haci un investigacion profundo pa mira kiko e awa cu ta sali for di e kraanchinan tin aden? Si esaki ta haci a base di estudio di analistanan quimico? No door di Laboratorium di WEB pero door di hendenan cu ta haciendo e trabao aki pa hopi aña caba.
Masha danki Señor Presidente.

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente, awor nos ta tratando e punto di agenda "Maneho di Bestuurscollege encuanto di WEB" y e situacion grave y alarmante cu WEB ta den actualmente.
Señor Presidente, esaki ta di tres reunion cu fraccion di PPA ta yama tocante e awa di Aruba. Dos reunion a worde geschorst y nunca mas a worde reanuda.
Pakiko Señor Presidente, fraccion di PPA pa di tres biaha ta pidi un ruenion encuanto e maneho di WEB y e awa na Aruba Señor Presidente? Un dado momento despues cu e awa a bay den mal a peor, na Aruba tin comerciante cu a lanta un fabrica pa purifica awa. E ora Señor Presidente, como miembro di Parlamento, mi a bay tira un bista na Dakota Shopping Paradise, eynan mi a ripara cu bo ta haña un linea di hende largo para te pafor na e negoshi pa cumpra un gallon di awa pa un florin. Y eynan bo ta ripara loke cu e hendenan ta bisa. Un di e expresionnan di e pueblo tabata: Aruba a bay back 40 aña. Señor Presidente, esaki ta expresion di e pueblo.
Otro tambe ta puntra cu si nos mester bay back 40 aña y busca awa cu burico. E expresionnan aki a conmovemi cu mi a dicidi pa nos bay papia ariba e cuenta di awa atrobe.
Durante tratamento di presupuesto di WEB, eynan nos a ripara algo straño caba. Den e post di afschrijving nos ta mira un post Distillatie-eenheden Aquanova inclusief aansluiting 10%. Anto riba mesun post di afschrijving nos ta mira Distillatie-inrichting 6 2/3%. Akinan caba nos ta bay den e nucleo di henter e asunto. Si bo schrijf af Aquanova cu 10%, esey kier meen cu su duranza ta 10 aña. Y si bo mira e afschrijving di e otro inrichtingnan, bo ta ripara cu eynan ta 13 aña y 4 luna. Eynan bo tin e contesta caba pa e problema. Bo tin diferencia entre dos unit; Un unit de WEIR di Aquachem cu ta dura 30% mas largo cu e unitnan di Aquanova. Esaki ta splica den e presupuesto di Territorio Insular di Aruba. Admitiendo asina cu e Aquanova cu a worde contracta, su duransa ta hopi mas menos.
Señor Presidente, akinan nos kier trece padilanti y puntra di con e afschrijvingspercentage di Aquanova ta 10 aña? Nos a tira un bista den e contract y nos a ripara cu e garantieperiode di Aquanova ta 10 aña. Y door di esey Gobierno a dicidi di pone e afschrijvingsperiode di Aquanova na 10 aña. Señor Presidente, si nos waak bon den e contract ey, no solamente esey a val nos op sino hopi otro cos mas.
Den e contract di Aquanova, firma 31 di december 1975, unda como un di e puntanan nan a pone cu tin un pilot plant cu mester produci 700 a 1000 ton pa dia, eynan ta worde poni cu e ta un proef-installatie. Ora cu bo pone un proef installatie, bo tin un cierto tempo pa check si e pilot plant ta produci manera debe ser. Y den e contract ta para cu dentro di seis luna despues di e inbedrijfsstelling di e pilot plant, ora cu bo a ripara cu e Aquanova procedé no ta funciona, bo por anula e contract. Esey ta scirbi exactamente den e contract firma dia 31 di december 1975. Awor e pregunta ta bini: Pakiko ora cu bo a haña un chance y a ripara esaki y bo a ripara mesora cu e Aquanova procede no ta funciona, pakiko no a anula e contract? Ora cu bo anula e contract Señor Presidente, Aquanova tin di paga Gobierno un millon florin back. Esaki ta e pregunta categorico.
Si nos waak bon tambe den e contract di Aquanova, unda un suma di 5 millon florin ta worde menciona. Y akinan mi a comprende cu Gobierno di Aruba a acerca Aquanova pa trece e Aquanovaplant na Aruba, ta scirbi den e contract: "In het kader van beleid van de Nederlandse Regering ter bevordering

van de werkgelegenheid". P'esey e subsidio di 5 millon.
Señor Presidente, den e contract eynan ta worde poni anto pa yuda e personanan na Hulanda cu trabao y mi a comprende cu esaki ta encera alrededor di 100 pa 150 hende na Hulanda cu trabao. Y kiko e resultado ta? Cu aki na Aruba nos ta haña un awa di mal color, salo y cu mal smaak.
Den e contract ta para cu bo mester bay over na instala 4 Aquanova Units. Tur di 4000 ton. E prome mester a bin cla prome di januari 1978, nunca el a bin cla pasobra nunca el a worde aproba. E di dos prome di oktober 1978, el a bin cla despues y esey si a worde aproba. Un di juli 1979, esun di tres, nunca a bin cla, esun di 4, un di april 1980, nunca a bin cla. Y door di esey bo ta haña cu Aquanova mester a paga boet na Gobierno.
Señor Presidente, cuanto boet Aquanova a paga Gobierno te awe pa Aquanova 1, 3 y 4? Den mesun contract ta poni cu no mester tin mas cu 30 ppm. Señor Presidente, akinan bo ta ripara cu tin un posibilidad pa anula e Aquanova procedé, cu nunca a worde usa na mundo, cu bo a ripara cu e no ta traha bon, bo por a anulele y Aquanova mester a paga back na Gobierno di Aruba un millon florin.
Señor Presidente, si nos mira den e stuknan, un stuk pa Eilandsraad: Projekt uitbreiding WEB 1975, no. 25, firma pa Gezaghebber y Sekretaris 17 di juli 1975, den e carta ey ta worde pidi aprobacion pa Eilandsraad bay di acuerdo pa pone un unit di 8000 ton pa reemplaza e 5 WEIR-Unitnan di 2000 ton. E raad aki a bay di acuerdo pa duna aprobacion pa e suma di fls. 10.857.500,--.
Tambe Eilandsraad a worde acerca pa bay di acuerdo cu extension di WEB cu un planta di 8000 ton. Tur esaki mi ta papiando, mi no ta papiando di Aquanova, mi ta papiando di Aquachem. Pues Señor Presidente, Eilandsraad a worde acerca pa dos unit: Uno pa reemplaza 5 unit bieuw di 2000 ton y cu no tabata produciendo 2000 ton mas pero cu ta produciendo alrededor di 800, Señor Presidente, akinan Eilandsraad a bay di acuerdo. Kiko a pasa despues Señor Presidente? Gobierno di Aruba a bay Hulanda, Gobierno di Aruba a acerca Aquanova y nos ta ripara cu 19 di augustus 1976, un carta a bolbe worde manda na Eilandsraad, number 52, unda cu Gobierno di Aruba ta propone na Eilandsraad pa bay over pa cumpra 4 unit di Aquanova y e motibo ta cu nos ta haciendo un besparing, nos ta scapa placa door di cumpra 4 unit di Aquanova di 4000 ton. Y nan ta pidi pa sera un contract cu Aquanova BV na Rotterdam.
Señor Presidente, akinan mi a trece e puntonan aki padilanti pa mustra cu tabata tin tur posibilidad cu e pueblo di Aruba por a sigui goza di e awa limpi y dushi cu den tempo di PPA nan tabata goza di dje door di e plantanan di Aquachem y prome cu esey di e WEIR-plant.
Señor Presidente, akinan mi kier trece padilanti cu ora na Dakota Shopping Paradise, e pueblo a lanta su voz y bisa cu Aruba ta bay back 40 aña den historia, ta haci corda cu semper na Aruba tabata tin un Gobierno cu a zorg cu e awa cu tin na Aruba tabata limpi y bon pa salud y no tabata contene mas cu 30 ppm. PPA semper a zorg pa su pueblo.
Tambe mi kier trece padilanti cu ora cu nos waak bon na e proyecto di Aquanova, cu a trece un awa salo, un awa cu mal holor pasobra tin biaha e ta hole chloor, tin biaha e ta hole kerosin y tambe di mal color. Señor Presidente, si nos trece e puntonan cu semper nos a trece den nos reunionnan di presupuesto y semper den e puntonan di e reunionnan cu nos a yama pa Eilandsraad pa trata e asunto di e awa di Aruba, nos por conclui cu semper nos fraccion tabata tene cuenta cu e salud di e pueblo.
Y mi tin di bisa cu den nos afan pa yuda e pueblo pa haña un awa limpi y dushi, semper nos a haña apoyo di e otro partidonan di oposicion.
Lo mi kier a puntra Bestuurscollege cu ppm e awa di Aruba ta contene na e momentonan aki?
Esaki Señor Presidente, ta pa ilustra e diferencia entre è 30 ppm y e suma cu mi haña di e diputado concerni aworo. E diputado probablemente

lo bin cu un suma mi ta calcula di banda di 2000 pa 3000 ppm. Pero Señor Presidente, mi kier sa exacto si ta 2100 of ta 2900.
Señor Presidente, akinan nos kier trece padilanti cu tabata tin antes tempo cu mi tabata diputado, dos dia cu e ppm na Aruba a subi door di un problema den e planta di awa. Nos a haña nos den un ruenion di Eilandsraad y tur hende a critica nos dianan largo. Aworaki ta añas largo e ppm na Aruba ta asina halto cu eigenlijk e Bestuurscollege a custumbra cu esey caba. P'esey di nos banda, nos ta desea cu ta muy pronto y si esun no por é, e otro por é, trece awa limpi y dushi back na Aruba.
Masha danki.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, Partido di Pueblo Arubano, AVP, den e ultimo añanan den e Parlamento aki a demostra di ta un partido cu ora mester ejerce critica, ta critica y ta critica fuerte pero ora mester duna elogio, e tin e grandeza di elogia.
Aworaki nos ta tratando un topico sumamente serio pa nos pueblo y un rato nos kier a elabora ariba gobernacion en general pa bay over na conclui kiko ta sucediendo na WEB y cu nos awa.
Señor Presidente, generalmente un gobernacion por ta bon y e por ta malo, e por ta mediano.
Ta oposicion su tarea pa trata di eleva e grupo cu ta gobernando y asina trata na haña un gobernacion optimal.
Ta conoci cu ultimo añanan, ki esfuerzo cu worde haci di banda di oposicion, e influencia ta minimal pasobra nos tin actualmente un partido cu tin mayoria y cu lamentablemente tin masha poco hende den djé cu ta pensa pa nan mes y cada biaha ora oposicion trece puntonan positivo y constructivo padilanti, automaticamente ta worde vota contra y e proposicionnan no ta worde accepta.

DE VOORZITTER: Señor Eman, mi kier a alertabo cu nos ta tratando WEB awor aki.
Mi ta suplicabo pa tenebo na e punto di agenda.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, WEB ta un parti di gobernacion of no?

DE VOORZITTER: Ta e parti ey nos ta trata aworaki Señor Eman. Ningun otro parti.

DE HEER J.H.A. EMAN: E ora ey Señor Presidente ta forsami bini mas liher ariba e hecho cu aki nos no por papia mas di gobernacion. Pasobra un cierto momento gobernacion por bira asina malo cu bo por papia di crimen. Y aki gobernacion di e Bestuurscollege actual encuanto di e planta di WEB a yega na e punto cu nos ta papia cu enfasis ariba criminalidad. E crimen cu MEP su Gobierno ta cometiendo contra nos pueblo, den nos sistema actual no tin un castigo den e forma cu bo por trece e Bestuurscollege directamente dilanti di Juez y laga Juez condena nan pa tanto aña di prison por ejemplo. E sistema cu nos tin ta e unico Juez cu tin ta e pueblo votador. Y como aki nos ta trata di un crimen, cometi door di Bestuurscollege, nos ta considera e reunion publico di e Parlamento di Aruba awe, como un cuminsamento di un caso penal. Un caso penal, pasobra nos ta di opinion cu cometiendo un crimen asina grave contra nos pueblo mester worde castiga. Nos ta considera cu den un solo sesion di e Parlamento aki pa trata henter e crimen, loke ta trata WEB, lo no ta suficiente y p'esey nos fraccion a dicidi di trata e caso aki den diferente sesion.
Ta pa tal motibo durante e reunion aki nos lo limita nos mes na haci un cierto cantidad di pregunta, mas o menos 60 pregunta, pa prueba cu aki ta trata directamente di un crimen y cu nos no por papia mas di mal gober-

nacion.
Señor Presidente, p'esey nos lo desea di BC un contestacion amplio ariba cada pregunta cu nos haci pa den e proximo sesion, basa ariba e informacion ey mes y ariba e informacion cu ya caba nos tin, nos sigui e segundo sesion.
Señor Presidente, e gobierno aki ya caba ta manehando Aruba pa 8 aña largo.
Cuanto tempo ta tuma pa traha un planta di awa cu por produci 4 pa 6 mil ton di awa?
Cuanto di e plantanan aki bo por traha pareuw den e mesun temporada ey?
En conexion cu pregunta number uno, nos kier a sa cuanto tempo ya caba e awa ta daña? Nos sa cu paso a paso e awa daña a para bira veneno, awor nos kier sa ki dia a worde registra cu e awa cu ta worde suministra na nos pueblo, no ta segun e exigencianan cu antes Aruba tabata tin.
Na 1975 tabata tin un arreglo pa un planta di Aquachem nobo di 8000 ton. Mi kier sa di e diputado concerni si esaki ta correcto si of no. Si e

Bestuurscollege anterior a laga un plan total cla pa un planta di 8000 ton di Aquachem. Si esaki ta verdad pakiko Bestuurscollege, e tempo ey, no a sigui cu e planta ey di Aquachem?
Ta conoci cu na fin di 1975 e gobernacion nobo di e tempo ey, 8 aña pasa caba, a dicidi di firma un contract cu Aquanova. Nos kier sa si esaki ta correcto.
Y si esaki ta correcto nos kier sa pakiko e Bestuurscollege nobo di e tempo ey a firma un contract cu Aquanova pa traha 4 planta?
Ta conoci cu anterior cu esey, Aquanova a acerca e Bestuurscollege bieuw, no di MEP, pa introduci Aquanova aki y cu e Bestuurscollege bieuw a bisa cu e no por sera ningun contract pa plantanan grandi pa produci awa pa Aruba cu un sistema nobo pero si Aquanova ta dispuesto pa demostra cu su sistema ta traha, Aruba lo no tin objecion pa nan traha un pilot plant, pa mustra cu e sistema ta traha. Esaki ta correcto? Y si esaki ta correcto Señor Presidente, lo nos kier a sa di Bestuurscollege si e planta di prueba aki di Aquanova pa demostra na Gobierno cu nan sistema ta traha, si en verdad el a proba cu el a funciona?
Señor Presidente, nos kier sa cu si ta verdad cu e plantanan bieuw cu ya caba hopi tempo pasa mester a worde gestop di traha y hasta desmantela, mester a keda traha pasobra no tabata tin suficiente produccion di awa? Si esaki ta correcto, un mucha chikito por anticipa cu bo no por sigui pone plantanan bieuw cu ya caba eigenlijk no ta suppose di produci awa, keda forsnan pa traha. P'esey nos ta puntra pakiko e tempo ey no a importa suficiente awa pa pone un reserve cu tabata di e grandi ey, cu lo a duna tempo cu lo a baha e plantanan bieuw y siquiera dunanan nan onderhouds-beurt pa mantenenan pa nan por sigui funciona mientras cu plantanan nobo lo a worde traha? Bestuurscollege no ta di acuerdo cu nos cu si acaso esey lo a sucede, awe seguramente nos lo no tabata tin e problemanan cu nos ta encontra diariamente? Nos kier a sa cu si Gobierno no a anticipa, no a visualisa e problemanan aki y si acaso cu Gobierno a visualisa e problemanan aki, no a tuma medidanan na e momentonan ey? Pakiko Gobierno a warda te ora cu tabata laat pa e ora ey corre bay busca awa den pura?
Den medionan di comunicacion nos por a lesa y scucha cu un tal Señor Betico Croes a worde encarga pa bay busca awa. Nos kier sa si esaki ta verdad y desde cuanto Bestuurscollege ta considera e Señor Betico Croes aki un experto ariba awa?
Si Bestuurscollege ta di acuerdo cu nos cu esakinan ta empeora e crimen di cual nos ta papiando; es ta venenamento di pueblo sistematicamente diariamente? Si Bestuurscollege tabata di acuerdo cu nos cu lo tabata mihor pa manda un experto bay busca e awa y compaña e awa, transporte, mira con e ta worde transporta pa e yega Aruba sin contaminacion. Segun nos a comprende for di e medionan di comunicacion, cu e awa cu a bin e tempo ey, a resulta di ta contamina. Como cu esaki ta informacion cu nos

a haña di medionan di comunicacion, nos kier sa si esaki tambe ta correcto? Cu e awa tabata asina contamina cu mester a partié pa muha mata? Den e cuadra ey, loke nos ta considera cu ora bo papia di un crimen, bo por comete un crimen simpel pero bo por comete un crimen cualifica tambe; esaki kier meen cu bo ta mal usa bo posicion y e crimen ta bira peor y e crimen cu bo a comete, su castigo ta bira mas halto. Den e cuadra ey nos kier puntra cuanto viahes a worde haci, door di ken, pa unda, pa bay busca awa? Y segun nos a comprende, esnan cu a bay no ta expertonan cu bo por encarga pa bay busca awa.
Nos kier sa exacto Señor Presidente, cuanto tur e viahenan aki a costa? Cuanto awa el a produci pa Aruba y cuanto e awa a costa y cuanto di e awa ey nos por a usa?
Nos ta desea di no kere den e crimen di venenamento sistematico aki. Durante e ultimo dianan nos a bin tende cu awor a yega asina leuw cu nos ta poniendo un dobbel cantidad di chloor cu normalmente ta worde poni den e awa pasobra si no probablemente e tin mucho bacterianan di colli den e awa, cu ta un bacteria cu ta mata hende directo. Pa pueblo comprende mihor di ki veneno nos ta papiando, chloor ta locual cu nan ta pone den Clorox tambe. E ta un veneno sumamente fuerte y cu ta pa e motibo ey awor ta sali den publicidad, cu antes e awa sushi tabata haci panja blanco bruin pero awor, pa motibo cu e chloor den e awa, un panja cu ta blauw of preto, cu bo pone den e awa ey ta bira blanco. Señor Presidente, nos ta di opinion cu esey ta exagera aunke cu nos no a test'e nos mes. Pero Señor Presidente, nos lo kier a sa di Bestuurscollege si en verdad e cantidad di chloor ta dobbel cu normalmente lo mester a bay aden y cuanto daño esey no a haci na salud di sernan humano?
Y si Bestuurscollege no ta kere cu den e cuadra aki en verdad lo ta bon, manera nos a yega di trece den pasado, pa cuminza pone advertencianan den corant pa pueblo tene cuidao ora di bebe e awa cu ta worde suministra door di WEB.
Nos kier a sa cuanto awa na e momentonan aki tin den reserve? Nos a comprende cu WEB ta produci, aunke cu hopi hende no ta kere y nos tambe tin dificultad pa kere, cu WEB ta produciendo un cierto cantidad di awa cu ta bon. Nos kier sa si esaki ta verdad y si esaki ta verdad, cuanto awa bon WEB ta produciendo pa dia? Loke tambe a bin na nos orea ta cu e awa bon aki ta worde manda pa Lago. Nos kier sa si esaki tambe ta verdad.
Señor Presidente, mi kier enfatisa cu e contestacion di e preguntanan aki pa nos partido ta sumamente importante pasobra nos ta tratando un caso di un crimen mas horroroso cu un Gobierno por comete contra su pueblo. Y p'esey nos lo no kier contestacionnan cu despues nos lo mester contradeci den e propio sesion, tratando e caso penal aki.
Señor Presidente, nos a comprende cu e victima di e crimen, es ta nos pueblo, a paga Lago un suma di 10 millon florin pasobra WEB no a por a cumpli cu su obligacionnan cu e tin cu Lago for di su contract. Esaki ta verdad? Y ademas si ta asina, cuanto falta ainda pa nos pueblo, ariba di e crimen cometi contra djé, lo mester paga Lago y nos kier sa si awor si WEB ta cumpliendo cu e contract cu e tin cu Lago of cu e eventual debe cu tin cu Lago, ta creciendo ainda diariamente?
Nos a bin comprende cu e awa bon ta bay Lago y di un manera of otro Lago a haña awa cu ta menos bon, nos no sa cu esey tambe ta veneno of na WEB e ta worde bruha cu awa venena, pero nos kier sa cu si ta verdad cu Lago tambe ta mandando awa back pa WEB y cu WEB ta suministra pa nos pueblo?
Un di e preguntanan cardinal den e caso penal aki ta e maneho di e planta WEB.
Nos kier sa di Bestuurscollege cu si e ta di acuerdo cu nos, cu ariba momento cu e cabesante, e hoofd a bira un politico activo y segun mi e tempo e waarnemend hoofd tambe a bira politico activo, cu esaki (nos ta papiando di maneho a corto plazo) tabata causa of parcialmente causa cu

e planta di WEB ta loke cu e ta awe. Nos kier sa si Bestuurscollege ta comparti e opinion ey? Si acaso cu Bestuurscollege ta di acuerdo cu nos, nos kier a sa si Bestuurscollege no ta considera su responsabilidad cu e tempo ey e no a busca otro hendenan pa maneha e planta, pa evita locual ta sucediendo awe.
Mas ainda nos kier sa Señor Presidente, pasobra cu den e crimen aki tin hopi complice, nos kier sa si ta verdad cu desde simannan caba e Jefe a dicidi di stop cu trabao.
Segun nos a comprende, pa simannan caba e no ta bay traha. Nos no por kere cu den un tempo cortico asina, e Jefe di WEB, cu ta complice di locual ta pasando, ta tuma vakantie.
Nos kier sa cu si tabata tin diferencia di opinion entre e Jefe y e diputado. Y por ta cu ta p'esey el a dicidi di stop di traha pasobra e no kier carga mas responsabilidad pa loke cu ta pasando aki na Aruba. Nos kier sa cu si acaso cu tin un diferencia di opinion entre e Jefe y e diputado, cu un di e motibonan por ta e hecho cu Gobierno Insular a dicidi di bay over na un sistema di reverse osmosis y segun cu nos a comprende cu e Jefe no tabata pro.
Tambe lo nos kier a sa si ta verdad cu e maneho di WEB antes tabata pro Aquanova pero cu ultimo tempo a bandona e idea di Aquanova y awor ta partidario di Aquachem. Y cu esaki tambe ta forma parti di un disputo entre e diputado y e maneho di WEB. Nos kier a sa ta kiko a pasa anto den henter e asunto aki?
For di medionan di comunicacion nos a comprende cu awor a dicidi di bay Dinamarca pa busca un sistema di reverse osmosis cu ta un sistema nobo. Nos kier sa si esaki ta correcto? Pakiko a bay Dinamarca y pakiko ta usando un compania hulandes atrobe pa yega na un planta di un tipo nobo? No ta asina cu na Merca por ejempel ya caba tin un experiencia grandi cu e sistema di reverse osmosis? Companianan reconoci ariba e terreno ey? Y probablemente mucho mas barata? Ta pakiko a bay Dinamarca y pakiko no a bay Merca? Segun nos a comprende cu na Key West tin un planta cu ta produciendo 11 mil ton diariamente segun e sistema aki.
Nos lo kier sa con e compania aki, si e bin pasobra por ta cu e ta un di tanto smokescreennan cu a yega di worde manda halto pa sconde e tristeza di e crimen cometi, si e compania aki ta bay traha cu trahadornan local of cu e ta bin cu su propio equiponan? Cuanto ton lo worde produci efectivamente y na cua cualidad y na cua prijs? Pasobra aworaki nos ta tende un cos masha bunita atrobe: Reverse Osmosis a bira in y e ta un sistema ideal. Segun nos a comprende, dentro di 4 luna bo por traha un planta asina. Pakiko awor numa? Pasobra nos ta puntra nos mes si ta awor numa pa emergencia of cu e tin desventaha tambe? Cua ta e condicionnan?
Es ta cu si ta asina cu nan lo mester haña corriente por nada pasobra di esey si nada no a worde publica. Lo e compania aki lo mester haña corriente por nada pa e por deliver e pa e prijs di aproximadamente fls. 5,--, manera nos por a scucha na television? Cua compania e ta, esun hulandes, cu ta intermedia entre esun di Denemarken y WEB? Nos kier a sa si e viahe pa Denemarken a worde planea? Si ya caba tin hopi tempo ta preparando pa bay over na e sistema di reverse osmosis of si e ta algo cu nos a bin custumbra cune, cu e ta solamente atrobe den pura ta corre bay haci algo sin studie profundamente? Y tambe nos kier sa e opinion di WEB encuanto esaki?
Manera nos a comprende, basta tempo pasa tabata tin un grupo na Aruba mes cu a bin cu un proposicion di e mesun sistema di reverse osmosis. Nos kier sa si esaki ta correcto? Si acaso cu esaki ta correcto, pakiko e grupo di Aruba aki, cu lo a ofrece un planta di reverse osmosis, no a haña e oportunidad cu awor ta bay worde duna na un compania hulandes y un compania di Denemarken.
Como cu pueblo aworaki a dicidi cu nan no ta accepta e abuso cu ta worde

cometi diariamente contra di djé door di e Gobierno, reaccionnan ta drentando diariamente na WEB. Ariba un cierto momento nos a comprende cu un empleado di WEB no por a soporta e critica constante aki y lo a bisa un ciudadano Arubano quehando ariba e veneno cu e lo mester dirigi su mes cerca esun cu ta responsable, es ta Bestuurscollege.
Si esaki ta correcto y si a base di esey Bestuurscollege a tuma e decision di cuminza scucha y graba conversacionnan telefonico di su empleadonan. Si a base di esaki, un otro crimen relativamente chikito compara cu e crimen diario, nos kier sa cu si awor ta asina cu tur departamento ta worde scucha y graba of ta solamente na WEB? Y nos kier sa ta ki condicion e diputado di Telefoondienst ta pone pa su coleganan por instala un afluisterapparaat pa nan por scucha y graba conversacionnan di empleadonan cu ta den servicio di Gobierno.
Den mas cu un ocasion AVP a propone, mirando e hecho cu e maneho di WEB ta fatal, pa manda busca di exterior expertonan, un compania di Consulting Engineers, pa bin tuma over e maneho di WEB y stipula un maneho a corto y a largo plazo. Nos ta haci e proposicion aki un bez mas. Nos tin e adresnan di algun compania grandi na Merca cu ta specialisa ariba e terreno aki, nos kier sa si Bestuurscollege ta willing en verdad pa busca un solucion duradero di manda busca di exterior, expertonan pa tuma over e maneho ya cu nos ta mira cu e Jefe mes no tin confianza mas y a dicidi di no asisti na trabao mas.
Un otro proposicion cu nos tin ta pa un comision worde instala inmediatamente, consistiendo di mediconan y chemische analisten y otro analisten cu ta experto ariba e terreno, pa raporta a corto plazo con venenoso nos awa ta, pa eventualmente nos bay over na un sistema di suministra e pueblo cu awa potable. Kizas na prome instancia no henter e comunidad pero e babynan, e muchanan, esnan cu cierto enfermedadnan y kizas nos ancianonan. Te aworaki nos a tende solamente di declaracionnan di empleadonan di WEB. Nos kier sa si tin rapportnan di Departamento di Salubridad Publico cu ta duna tur indicacion cu sistematicamente, cu paso a paso nos pueblo ta worde venena y si Bestuurscollege ta dispuesto pa instala un comision inmediatamente.
Nos kier pa e rapportnan cu segun nos ta worde traha regularmente ariba e porcentahe di bacteria cu tin den e awa, e porcentahe di ppm cu tin den e awa di e ultimo 6 lunanan. Y en detalles pa nos por, si acaso cu Bestuurscollege no ta coopera, pero pa nos como miembronan di Parlamento por manda e resultadonan aki pa worde studia door di expertonan, pa nan conseha nos con venenoso e awa ta y con peligroso e awa ta.
Finalmente nos kier a sa si Bestuurscollege ta dispuesto pa baha prijs di awa drasticamente mirando e calidad cu ta worde suministra.
Señor Presidente, nos ta tende awor, mescos cu Aquanova a worde lansa como un proyecto unico, un proyecto positivo pa Aruba y palabranan grandi di elogio pa e Bestuurscollege e tempo ey, awor atrobe pa purba di tapa e crimen, nos ta tende cu ta bin un sistema nobo pa laba nos pipanan. Señor Presidente, nos lo kier a sa di Bestuurscollege ki sistema nobo esaki ta, si tin experiencia caba cune y si ta e mesun sistema cu ya a fracasa na Bonaire?
Señor Presidente, manera nos a spera, prome cu Bo a schors e reunion, nos a haci un apelacion ariba Señor Croes cu tabata zwaai cu un carta di april 1975, nos no a ricibi e carta di 1975 y tampoco di Bestuurscollege nos a ricibi esaki. Esaki ta comprendible Señor Presidente, pasobra locual cu ta para den e carta di april 1975 ta linea recto contra locual cu nan ta bisa cu tin para den e carta ey. Nos mester bisa cu den e caso aki cu AVP lo a tende cu tur seriedad. Lo no keda un documento scondi pa nos partido.
Seguramente no un carta simpel manera esun di 1977. Pasobra nos ta bay investiga e crimen aki te na fondo. Pasobra pa nos ta inacceptable cu

sistematicamente, sin escrupulo un gobierno por bay asina leuw manera esun di ultimo añanan venenando nos pueblo, tapando cada biaha su errornan. Y e carta di april 1975 tin stipula aden cu locual cu e Bestuurscollege a haci, e Bestuurscollege anterior na 1975 el a bay di acuerdo cu un pilot plant, un planta di prueba a worde traha, pa mustra cu e sistema ey por funciona. Y ningun momento e carta ey ta confirma cu e Bestuurscollege ey lo a bay di acuerdo cu 4 planta di Aquanova. E contract ey a worde firma door di Bestuurscollege di MEP, mientras cu e prueba no a worde duna door di Aquanova pero nos ta spera contestacionnan honesto y correcto di e Bestuurscollege den henter e asunto aki. Pasobra pa nos e ta un di e asuntonan di mas serio cu a yega di tuma lugar na Aruba.
Señor Presidente, algun luna pasa, e planta di electricidad cu tin mesun malesa cu e planta di awa, a pasa y durante basta tempo nos pueblo no tabata tin corriente. E excuus cu a worde duna tabata lamper. Den mas cu un ocasion nos a expresa cu ningun momento nos fraccion por kere den un fabeltje cu lo tabata tin cuenta di lamper.
Nos ta asumi cu un banda Bestuurscollege y e Jefe kier a defende nan mes pafor, manera nan a trata di haci hopi durante e ultimo añanan, pero nos tin sigur cu internamente den WEB lo mester a worde haci un estudio di kiko a causa cu e planta a para. Nos kier sa si a worde traha un rapport ariba esaki y si acaso cu tin un rapport, nos ta desea di haña un copia di djé.
Señor Presidente, manera mi a bisa, nos fraccion ta considera cu ora cu un Gobierno hunga cu un primera necesidad di un ser humano, manera awa ta y cu ora un Gobierno durante 8 aña largo di su maneho no por a logra di duna awa sano na nos pueblo, cu e Gobierno aki a faya ariba un di e puntonan mas cardinal den su maneho. Y manera nos a bisa, bo por a faya y ainda papia di mal gobernacion pero ora bo insisti y ora cada biaha cu bin un posibilidad pa soluciona e problema pero pa tapa pa pafor, bo ta haci como si fuera cu e maneho ta bon, ta nenga di tuma over proposicionnan di oposicion pa drecha e situacion y alivia nos pueblo, e ora bo no ta mal goberna mas pero bo ta cometiendo un crimen. Anto ora cu bo ta cometiendo e crimen ey y cada biaha bo ta keda persisti cu bo no ta haciendo tal, cu e awa no ta veneno of kizas cu e ta un tiki veneno so pero sin kier admiti y carga e responsabilidad pa loke cu e ta haci, e ora e crimen aki a bira un gekwalificeerde misdrijf, un crimen cualifica cu tin hopi mas peso y cu ta hopi mas criminal cu un simpel. Y esaki ta loke nos Bestuurscollege ta haciendo diariamente contra nos pueblo. Y for di e contestacionnan di e preguntanan aki, si nan worde contesta correctamente y honestamente, e veredicto lo sali pasobra den un propio sesion lo nos sigui ariba nan y pueblo lo scucha y lo sa di duna nan sentencia contra e criminalnan dia 29 di april.
Señor Presidente, en espera di e contestacionnan ariba e interrogacion di awe, nos ta keda te aki den primera tanda.

DE HEER C.A. MARQUEZ: Señor Presidente, no ta pa di prome biaha e topico aki ta worde trata den e Raad aki. E caso aki ampliamente den varios ocasion a worde discuti y treci padilanti. Naturalmente den e diferente discertacionnan tabata tin e parti politico pero mas bien un agregacion di e diferente preguntanan na direccion di e diputado concerni of na e Gobierno Insular.
Pa e motibo aki den primera tanda, a base di diferente contestacionnan cu lo bini, mi kier keda te aki pa asina den segunda tanda mi por desarolla un poco mas riba e punto di agenda aki.
Danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Marquez. Y asina nos a yega na final di eerste ronde pa e miembronan di Raad y ta keda na Bestuurscollege pa contesta.
Mi ta schors e reunion te diahuebs 2.30 p.m.

De vergadering wordt om 16.30 uur geschorst tot donderdag 10 februari 1983 om 14.30 uur.

De vergadering wordt op donderdag 10 februari 1983 om 14.45 uur hervat.

DE VOORZITTER: Nos reunion ta continua. Palabra ta na Diputado de Kort.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, gustosamente mi ta principia cu e contesta y remarkanan di Bestuurscollege tocante e puntonan y e preguntanan cu a worde treci padilanti pa e miembronan di Parlamento. Si mi mester bisa cu mi ta lamenta e hecho cu mi no por kita e impresion cu oposicion no kier un solucion pa e problemanan actual, sino solamente ta keda draai rond den terreno politico y purba acusa Bestuurscollege di ta e culpable den tur e asunto akinan.
Señor Presidente, nan ta forzami pa mi bay den delaster un detalles y e historia di full e establecimiento di e planta aki pa mi ilustra cu e no ta manera cu nan ta pretende cu e ta.
Ningun momento mi ta carga y ta dispuesto pa carga responsabilidad pa fayonan cometi pa partidonan PPA y AVP den pasado. Al contrario, nos presencia akinan tabata pa trata di soluciona e problemanan cu tabata existi.
E problemanan di producion a largo plazo, cual ya ta soluciona, ehecucion ta tumando lugar y dentro di un paar di luna mas nos lo mira e frutonan.
E falta di presion di awa cu tabata exiti, cu ya ta soluciona, solamente na e momento aki tin barrionan cu falta di presion, no ta pa motibo di falta di tanki sino falta di awa.
Na di tres lugar Señor Presidente, un di e otro problema serionan cu nos a enfrenta, ta e tuberia sushi y tambe nos ta trahando den direccion di un solucion y akinan tambe mi mester remarca cu mi a tende un miembro di oposicion, Señor Eman, bisa cu e ta bisa cu no ta mesun proyecto cu a fracasa na Bonaire. Cu otro palabra: Solucion ta deseable of no.
A corto plazo tambe nos tin e problema Señor Presidente, y esey ta e periode prome cu nos plantanan ta cla, nos mester overcome'e di un manera of otro cu suficiente awa tanto pa e compania petrolera como pa e poblacion mes.
Na e momento aki Señor Presidente, nos tin 10 planta cu ta produciendo awa. Mi tin di bay den detalles ariba nan pa cada hende por comprende exactamente ta kiko tin eynan.
Nos tin e prome 5 plantanan, WEIR-plants 1-5, tur 5 tin un capacidad instala di 2000 ton pa dia pero en realidad ora cu nan produci, nan ta produci 500 ton pa dia. E plantanan aki a worde cumpra na 1958, termino di afschrijving pa nan tabata 15 aña, kier meen nan tur tabata afgeschreven na 1973 y ningun planta no a reemplaza nan. Pa un politica adecuado riba planta di awa, anto na aña 71, 72, Gobierno mester a encarga planta nobo pa reemplaza nan y nos tur sa cu 71, 72, ta AVP y PPA ta den Gobierno.
Planta number 6, Aquachem plant 3000 ton. Produccion real 1300 ton. Cumpra of instala na 1966, afgeschreven na 1981.
Aquachem 7, 6000 ton di produccion instala. 3000 ton di produccion real. Cumpra na 1970. E mester ta afgeschreven na 1985. Cu otro palabra e ta produciendo na e momento aki, faltando 2 aña y pico cu e ta afgeschreven, e ta produciendo 50% di su capacidad.
Aquachem 8. Capacidad instala 6000 ton. Produccion real 3000 ton. Cumpra na 1971. Afgeschreven pa 1986. A pesar cu e falta 4 aña pa e ta afgeschreven, e tin un capacidad di produccion di 50% di un planta normal na e momento aki.
Aquanova 9. Capacidad instala 4000 ton. Produccion real 3000 ton.
Aña 1978. Afgeschreven den 10 aña, es ta pa 1988. Cu esaki na e mesun tempo Señor Presidente, mi ta contesta e pregunta cu a worde haci encuanto afscrijving, y esey ta cu nos a stipula e economische levensduur di e

plantanan aki riba 10 aña pa motibo cu nos no tin experiencia cu nan. Nos no a stipulé na 15 aña manera a worde haci cu e plantanan di Aquachem. Planta 10. 4000 ton di capacidad instala. 3000 ton di produccion real. Aña 1980. Afgeschreven pa 1980.
Cu esey nos por mira cu nos tin un capacidad instala den e planta di 33.000 ton y produccion real di 15.800 ton. Mi ta bisa acerca cu e produccion real di 15.800 ton, esey ta ora cu no tin ningun planta abao. Pasobra por lo general no sa sucede cu bo tin tur 10 funcionando den nan capacidad di produccion optimo na e mesun tempo. Pa duna un ejemplo, mi por bisa cu por ejempel awe mainta e produccion total di e plantanan ta 10.569 ton pa dia. Cu otro palabra hopi mas abao cu e produccion normal di nan.
Señor Presidente, si nos analisa loke cu mi a caba di bisa aki, nos ta yega na e conclusion cu na aña 1971-1972 un bestelling mester a tuma lugar pa reemplaza 5 planta di WEIR cu tin un capacidad di 2000 ton cada uno. Cu otro palabra, na e momento ey, teniendo cuenta cu un levertijd di 18 pa 24 luna, e ora nos a yega na e conclusion cu na 1971-1972 e 5 WEIR-plant nan aki mester a worde reemplaza. E bestelling mester a tuma lugar pa na aña 73 nan por worde reemplaza y pa nan ta den funcion. Pero esey no a sucede. Kiko a sucede na lugar di esey? Na 1975 Gobierno a traha un planning pa bestel un planta di 8000 ton. Sin menciona acerca manera un persona a bisa akiden, un planta di Aquachem, esey no ta verdad; e intencion tabata e tempo pa busca un planta di 8000 ton di Werkspoor.
Señor Presidente, na e momento ey, na principio di 1975, a cuminza cu e planning pa busca planta, eynan caba Gobierno a bira consciente cu nan a haci e fout na 71-72 cu nan no a bestel planta. Esey a sali duidelijk for di e stukkennan ora cu nan ta papia den nan correspondencia cu Gobierno Hulandes cu e planta di 8000 aki no ta ni siquiera pa reemplaza e necesidad cu nan mester a reemplaza, cu pa nan papia di uitbreiding cu e tempo caba nan a mira cu tabata necesario.
E planta aki nunca no a worde concretisa, e no a worde besteld, pa motibonan, y mi ta pone accent pisa ariba esaki, pa motibonan financiero. Pa motibo cu Gobierno di Aruba no tabata tin placa na e momento ey, nan no por a financia e planta manera cu e mester ta, cu otro palabra: Financia e substitucion di e WEIR-plantsnan cu 10.000 ton plus un uitbreiding cu capacidad di 6000 ton.
Na 1975, den curso di april 75, Gobierno Insular a firma un contract cu e compania hulandes Aquanova. E contract aki a worde firmá cu e meta cu nan ta pone un proef plant aki na Aruba y si e procedé (paga bon atencion na e palabra ey), si e procedé resulta, Gobierno di Aruba ta dispuesto pa busca 4 planta di 4000 ton for di nan. E planta ariba su mes no a resulta. E tabata un fracaso pero e procedé si a resulta. Y delaster un tecnico den WEB, delaster un ingeniero den WEB ta bisabo te awe cu e procedé di djé a resulta.
Mas aleuw, Señor Presidente, mi a accentua un otro palabra, pasobra e dos palabranan aki ta esnan cu ta hunga un rol pa full e situacion di Aquanova te cu awe. Esey ta cu den full e correspondencia, Gobierno di Aruba e tempo ey, cu tabata e Gobierno di AVP y PPA, a priminti Gobierno Hulandes cu si nan yega na continua cu Aquanova pa motibo cu e procedé resulta, nan lo laga Aruba ser e show-case, paga atencion na e palabra aki pasobra dos luna pasa na Hulanda e palabra aki ta bin padilanti atrobe, Aruba lo ser e show-case na mundo pa tecnologia Hulandes den e procedé nobo aki di Aquanova.
Na 1976, na principio 1976, manera cu mi a menciona, a pesar cu e pilot plant di Aquanova a fracasa, Bestuurscollege ta manda un carta pa Eilandsraad cu nan ta pidi aprobacion pa ehecuta 4 planta di 4000 ton a base di e hecho cu e procedé di Aquanova a resulta. E proposicion aki a worde aproba pa Eilandsraad na 1976, unanimamente; cu tur miembro presente votando na fabor.

performance test di e planta aki. Mi ta menciona esaki pasobra esaki ta bay back na e kern di e problemanan. Aquanova a para ariba cu ningun momento nan tin e deber di haci e performance test riba planta number I pa motibo cu e planta aki tin dos aña den funcionamento y un planta cu ta funciona pa dos aña no por perform mescos cu un planta nobo nobo. Nos di otro banda a para riba e punta di bista cu nan mester haci e performance test y finalamente nos a yega na e acuerdo cu no ta haci e performance test, a pesar cu e por ta solamente pa nos por midi capacidad di kilocalorieën cu e planta aki mester pa e produci. Na luna di december nan mester a baha planta number I pa revis'e durante di un paar di siman largo y his'e back pa e haci e performance test. Na e momento ey atrobe nos ta den e problema di escacez di awa y na e momento ey mi a bisa nan cu nan no bay ainda pasobra nos tin escasez di awa, laga e dianan di Pasco pasa anto na januari boso por bah'e. Dicho hecho, na januari 1981 nan a haña OK pa dal bay y baha e planta. Nos hendenan mester a haci e pipanan di e planta limpi lo cual a sosode. Di nan banda Aquanova a bini cu tur clase di potret cu nan a saca di e pipa nan, cu e pipanan ta sushi, cu nos hendenan no a haci nan limpi debidamente y cu nan no por haci performance test den e condicion ey. Na e momento ey mi a bisa cu si ta asina cu e pipa nan ta sushi y boso no por haci e performance test cu pipa asina, pakiko boso no ta laga haci e pipanan limpi anto nos ta paga e gastonan di limpieza.

Esey tambe nan a nenga, nan a rechaza pasobra nan a bisa cu no ta nan responsabilidad esey ta pero responsabilidad di Gobierno Insular di Aruba. Eynan a cuminza un impasse, nan kier a cuminza riba e tercer planta y mi a bisa nan cu nos blessing nan ni tin pa cuminza tanten cu nan no haci e performance test riba planta number I.

Despues di esey nan a purba na varios ocasion di papia cu mi ariba e problema aki, mi a bisa nan cu mi no ta reuni cu nan ariba e problema aki tanten cu nan no haci e performance test. Nan a bira manda telegram pa Bestuurscollege pidiendo un reunion pa nan splica e problematico. Bestuurscollege a contesta nan cu no tin necesidad pasobra mi tabata tene college completamente na altura di e desarollo y cu Bestuurscollege ta para tras di e punta di bista cu nan mester bay haci e plantanan limpi prome cu por papia riba e siguiente plantanan.

Eynan e impasse a continua, tabata tin masha poco comunicacion entre Aquanova y Gobierno di Aruba. Mientras tanto, consciente di e problema y escasez di awa nos tabata tin nos a instala un comision cu lo mester conseja Gobierno na e momento riba termino corto kiko pa haci. E comision aki a reuni na un paar di ocasion eynan a bin cu un proposicion cu encera lo siguiente: na prome lugar, dal bay y cumpra Aquanova III; na di dos lugar, bestel un planta di 6 mil ton, sea for di Aquachem o di Werkspoor; na di tres lugar, si no continua Aquanova IV, anto bestel e di dos planta di 6 mil ton di un otro compania. Na e momento ey nos a pidi oferta cerca otro companianan y nos a duna e compania Americano Aquachem un letter of intent pa 6 mil ton di awa pa dia. Mientras tanto no tin ningun comunicacion entre Aquanova cu Gobierno di Aruba, e impasse a continua. Como cu kier termina cu Aquanova IV, continua solamente cu III, nos mester bay Hulanda pasobra Hulanda a hinca placa den e proyecto aki.

Un miembro a remarca cu ami a declara cu no tin consecuencia financiero si nos stop.

Correcto mi a haña un nota cu e compania ta ESMIL, ESMIL ta mesun compania cu Werkspoor, nan a merge y nan a bira ESMIL. E miembro a declara cu si nos stop cu Aquanova e lo no tin consecuencia pa Aruba. Ora mi declara asina ta basa ariba consejo juridico di nos expertonan y nunca ami lo pretende di ta jurista.

Solamente mi kier a lesa parti di dj'e: De financiering door Nederland geldt voor het totale contract. Wordt het contract niet uitgevoerd c.q.

Pakiko Gobierno e tempo ey a scoge pa Aquanova? Na prome lugar: For di tur dossier cu mi por a pasa aden ta duna como punta di salida cu e proceso di Aquanova ta mucho mas barata cu e proceso convencional pa loke ta concerni operational costs.
Na di dos lugar Aruba no tabata den posicion cu e mes por a financia 4 planta di 4 mil ton, es ta un total di 16 mil ton, locual tabata e necesidad e tempo ey, 10 mil pa reemplaza planta bieuw y 6 mil pa uitbreiding. Pa e motibo financiero tambe Gobierno Insular, Eilandsraad a dicidi di bay cu Aquanova. E financiamento di djé a worde regla di e siguiente manera: KABNA ta dispuesto pa hinca den e proyecto aki 17.5 millon, Economische Zaken a hinca den dj'é 5 millon, Gobierno di Aruba a hinca den dj'é 2.25 millon, esta dos millon 250 mil florin; tin den dj'e 5 millon cu ta un prestamo, no manera cu a worde bisa of manera cu a worde poni den e contract, cu ta un renteloze lening. E no tabata un renteloze lening e tabata mas bien un renteloze voorschot. E tarea di 5 millon aki tabata ta cu planta number IV ta worde cuminza cu su construccion sin cobra den un solo biaha sin paga rente riba dje. Tabata tin un 5 millon adicional cu Aquanova mes lo a vang-op y cu nan lo ta deduci, cu nan lo no haci ganashi, etc, riba e proyecto aki. Den otro palabra, nos ta yega na e suma di 36 millon florin.
Di e 36 millon florin aki Aruba ta paga directamente 2 millon 250 mil florin.
Gobierno di Aruba lo mester paga ora e planta ta completamente cla na Aquanova e renteloze voorschot di 5 millon, loke ta bira 7,25 millon. Manera nos tur sa e placa di KABNA, e 18,75 millon ta bin di ontwikkelingshulp. Ontwikkelingshulp, zacht lening, looptijd 30 jaar, interest 2,5%. Esey kier meen cu di e 18,75 millon nos ta haña regalo mitar di dje anto e otro mitar nos tin cu paga back como un zachte lening riba 30 aña. Si nos hala strepi bao di tur e cifranan aki, nos ta yega na e conclusion cu Gobierno di Aruba inclusief rente lo paga alrededor di 18 millon florin hulandes pa 4 planta di 4 mil ton pa dia. Esey tabata e overweging principal pakiko Bestuurscollege e tempo ey y Eilandsraad e tempo ey unanimamente a aproba e proyecto aki. Inmediatamente despues cu e contract a worde firma, Aquanova a cuminza traha y na aña 1978 nan a pone e prome planta den funcion.
E prome planta aki no a cumpli cu e rekisitonan di e contract, e planta aki no a haci su performance test manera contract ta stipula pa motibo di escacez di awa na Aruba, Gobierno a bisa cu nan por dal bay y pone e planta den funcion pasobra nos mester di awa. Mi ta bolbe bay back na e falta di planning ora mester a haci bestelling na aña 1971-72 y esaki nan no a worde haci. Despues di 1978 ora cu Aquanova I a worde poni den funcion sin haci su performance test a cuminza inmediatamente cu construccion di Aquanova II. Na aña 1980, por cierto na luna di juli, si mi no ta equivoca ta dia 3 of 4 di juli, nan a celebra na planta number II spant en bier. Por cierto e dia ey mi tabata diputado pa 3 of 4 dia y mi a worde invita pa bay spant en bier, mi no tabata sa mes kiko Aquanova tabata ta.
Manera boso tur sa mi no tabata den Eilandsraad ni mi tabata diputado, ta den Staten mi a bin como Minister, y ey nan mi a cera conoci cu Aquanova pa di prome biaha. Na januari 1980 e planta numero II a keda cla, nan mester a haci un performance test pero riba esaki nan a haci e performance test tambe, riba esaki a bin un diferencia di opinion riba interpretacion di resultadonan. Nos expertonan ta interpreta e resultadonan di tal manera, nan expertonan ta interprete di un diferente manera. Ora cu yega den un dead-lock asina, nos mester a bay sinta na mesa y cuminza papia pa waak kiko lo por ta e solucion. A consecuencia di e negociacion nan aki nos a firma dia 28 di april 1980 un memo of understanding cual ta encera entre otro cu despues cu nan caba di revisa planta numero uno, nan lo haci e

afgemaakt, dan kunnen theoretisch de gegeven gelden worden teruggevorderd. Directe financiele gevolgen in de zin van terugvorderen door Nederland zie ik niet. Indirect zal het verloop van dit project zijn uitwerking op andere projecten niet missen. Cu otro palabra, ora cu mi bisa cu e lo no tin consecuencia financiero directo mi a basa mi mes riba e consejo juridico aki, pero mas laat den e betoog boso lo ripara cu si lo e tin consecuencia directo y indirecto. Contrario na nos espectacionnan cu Hulanda lo no pone su mes ariba e punta di bista asina ey, a resulta cu debidamente nan a pone nan mes riba e punta di bista ey, dus specialmente manera e lider di fraccion di MEP a bisa, debi na e desempleo grandi cu tin na Hulanda na e momento aki. Pa mi continua, nos a bay Hulanda cu e intencion di papia tanto cu KABNA como Economische Zaken, pasobra tur dos tin placa hinca aden, pero tambe cu Aquanova pa pone nan na altura cu nos no ta desea di continua cu planta number IV sino no solamente cu planta number III. Nan a worde participa of nan a lesa den corant cu nos a duna Aquachem un letter of intent. No ta sosode mucho biaha den historia cu un Minister ta pidi pa e papia cu un diputado di Aruba. Den e caso aki el a sosode tanto cu Van Aardenne como cu Ter Louw, cu ki ora mi a yega Hulanda cu e delegacionnan e kier a papia personalmente cu nos pa e pone punto di bista di Economische Zaken riba mesa. No pa ambtenaar pone pero pa e como Minister encarga pon'e.
Nan tabata sumamente furioso ariba nos, especialmente como cu Aruba a primint'e, mi ta bin back ariba e palabra, di e ser e show-case pa mundo. Na e momento cu nos a duna un letter of intent na Aquachem nan a considera cu nos a dal e show-case un skop y kibra e glas. Eynan presion a cuminza worde poni ariba nos. Nos a worde pidi pa cancele e letter of intent duna na Aquachem. Mi a bisa nan cu ta imposibel y cu nos lo no por cancel'e. Nan a keda insisti, y na un dado momento mi a puntra nan: laga nos asumi cu Gobierno mester dicidi di cancel'e. Tin hopi gasto envolvi pasobra nan a cuminza encarga materiaal caba y kende lo paga pa e gasto nan aki? Nan di cu mi: Aruba naturalmente, ta boso a duna e letter of intent. Sin embargo e negociacionnan a sigui pa 10 dia largo. Pa KABNA, pa Economische Zaken, back pa KABNA, pa Aquanova, reunion conjunto, asina nos a sigui. Finalmente nan a propone nos pa ban waak kiko realmente ta e problema. Pasobra e problema aki tin hopi tempo caba ta andando, nos tin un paar di experto aki, y que hubo si nos manda nan Aruba anto laga nan ter plaatse haci un analyse di e situacion. Mi di cu nan: Masha bon.
Nan a manda un zekere meneer Riethof, kende ta un ex-ambtenaar di Economische Zaken di Hulanda, hunto cu Professor Kievit di Delft pa nan dos conjuntamente cu un field-engineer bin mira kiko e problema lo por ta. Nan a bin Aruba, pasa un paar di siman na Aruba, despues regresa Hulanda raporta na Gobierno Hulandes cu e mal funcionamento di e plantanan y e corrosion den e aluminium ta debi na e hecho cu nos operadornan no a sigui e instruccion manera e buki ta bisa. Nos delegacion di Aruba, despues di esey a bay back Hulanda pa termina e conversacionnan pero yegando aya nan nos a haña tende cu Aquanova ta den situacion economico precario pa motibo cu nan tin un aña caba ta paga empleado sin cu nan ta haciendo ningun trabao, cu tur cos ta paraliza y cu nan tin intencion di hiba nos Juez y posibelmente Gobierno Hulandes tambe. Gobierno Hulandes na e momento ey a pidi nos tur clase di cooperacion pasobra e lo ta un verguenza pa Gobierno di Aruba pero tambe pa Gobierno Hulandes pa algo asina mester sosode. Nos a sigui e conversacionnan tanto na KABNA como na Economische Zaken y aki nan Gobierno Hulandes a exigi pa nos cumpli cu e promesa di show-case haci na nan. Nan a ofrece, esta Ter Louw a ofrece cu Economische Zaken ta dispuesto di hinca 2.8 millon florin adicional aden, basta cu nos ta dispuesto pa continua cu e proyecto pero voer op e capacidad pasobra nos tin falta di awa anyway, asina ta en vez di 4 mil nan tin mihor diseño cu expertonan di Gobierno Hulandes a check y a duna nan blessing na esaki, pa sigui cun'e na 6 mil y di e manera ey no solamente nos ta haña mas

awa y un prijs razonable sino tambe bo ta kita e efecto di e mal nomber cu bo a haci e famoso show-case di aña 1975.
Despues di esey noș a cuminza papia ariba e posibilidadnan y Economische Zaken conjuntamente cu Aquanova a revisa e contrato, e ofertanan, nos a sigui mientras tanto na KABNA papiando ariba e posibilidades. Na dado momento nan ta cunsumi hende asina tanto, bo ta rabia asina tanto ariba nan actitud cu mi kier a lanta for di reunion. Na e momento ey e director di KABNA a puntra mi ta kiko mi ta haci, si ta avion mi ta coy pa mi bay Aruba anto pa mi yega Aruba anto bestel un planta nobo for di Aquachem? Na e ocasion ey mi a contest'e: No, mi ta bay back Hotel Babylon anto pa telefoon mi ta bestel e planta nobo! Esaki ta solamente pa ilustra e manera cu nan a handel e proyecto aki. Nos a worde bisa, no solamente for di ambtenaar, door di e Ministro Hulandes, point blank si bo no ta continua e proyecto aki, cual segun nan ta Aruba tin e falta, anto bo por wel di lubida tur clase di cooperacion di parti di Hulanda. Pa den futuro, bo no por conta cu cooperacion di Hulanda mas, ni pa proyecto ni pa nada otro. Na e momento ey mi colega Nel Oduber tambe tabata den e delegacion anto e di cu nan: esaki ta colonialismo. E contesta cu el a haña ta: Yam'e con cu bo kier, ta esey ta loke e ta! Despues di esey nos a regresa Aruba mirando cu no tabata tin salida mas y nos a trata di negocia y saca e mihor contract cu ta posibel pa Aruba. E contract ey ta loke e miembronan di Raad a haña poco tempo ey ter inzage durante di tratamento di un di e topiconan di WEB.
Esey Señor Presidente, ta mas o menos e back ground di e problema cu Aquanova te manera e ta te cu e momento aki, despues di e contract nan a continua cu e construccion di planta number III. Na un dado momento a resulta un otro diferencia di opinion ora cu nan kier a basha e fundering cu cement distinto cu loke nos a duna nan permiso, pa traha cun'e. Ora nos a tende esey nos a pone nan ranca e fundering back y bash'e di nobo cu e cement adecuado. Esey a sosode. Por cierto diadomingo awor e modulen di planta number III ta yega Aruba, dialuna awor nan lo transporta nan pa WEB.
Ora bo ta trata cu un planta vital asina aki, un planning ta completamente na su lugar y esey ta exactamente loke nos a haci. E awa awe ta malo, e chloor gehalte ta hopi halto, nos tin cu importa awa, tur hende sa esey y esaki nan ta feiten cu ni cuanto reunion di Eilandsraad cu bo yama, nos por keda papia un aña largo pero bo no ta soluciona e problemanan aki. Nan no ta problema na cual aki den e solucion ta bin, pero e solucion ta bin si ariba planning. Nos a bestel manera mi a bisa caba un planta di Aquachem di 6 mil ton, esaki lo ta cla ultimamente pa dia 30 di april 1983, aki dos luna y mei mas o menos. E planta di Aquanova number III manera mi a bisa caba, e fundering ta cla y e modulen ta yega Aruba diadomingo awor nan lo ta den funcion na augustus 1983. Esey kier meen cu dentro di seis luna nos lo tin un alivio hopi grandi door di un produccion di 10 mil ton pa dia. Planta number IV di Aquanova cu ta un planta di 6 mil ton lo mester ta cla na december 1983, esey ta aki 11 luna. Esey kier meen cu dentro di 11 luna nos lo tin 16 mil ton di awa adicional. Mas leuw, nos ta consciente cu no tin bastante planta debi na e hecho cu Aquachem VI, VII y VIII a pesar cu nan afschrijvings termijn no a yega ainda toch nan ta den asina mal condicion cu nan no haal na levensduur. Pa e motibo ey nos tin cu cuminza tene cuenta cu nos tin cu bay kibra e prome 5 WEIR-plants. Por cierto Aquanova number IV lo bin na e lugar na unda WEIR number 5 ta.
Tambe tene cuenta cu nos no por conta 100% riba funcionamento di VI, VII y VIII, especialmente VI cual planta ta afgeschreven pa aña 1981, cu nan mester worde dismantled, nan mester worde kita for di eynan y traha lugar pa planta nobo.
Teniendo esey na cuenta ta e intencion di Bestuurscollege pa dentro di dos of tres luna nos bestel un otro planta di 6 mil ton. Di cua compania

ta keda un vraagteken.
E unico cos cu mi por bisa ta cu Aquanova si mi no ta kere cu e lo bay ta!
Esey ta e solucion a termino largo, cuminzando na april cu 6 mil ton, augustus 4 mil, december 6 mil y e planning ta pa oktober 1984 nos tin e otro planta di 6 mil ton. Cu otro palabra e solucion pa termino largo y e planning pa termino largo tambe ta ey. Despues di esey pa e proximo 10 à 15 añanan Gobierno ni e pueblo lo mester preocupa su mes cu problemanan di awa salo, awa sushi, escasez di awa, etc. Pa e proximo 15 aña esey nan lo no ta problema mas. Nos ta keda cu e problema a termino corto. Nos no tin bastante produccion na e momento aki. Nos ta supose di entrega Lago minimalmente 7800 ton pa dia. Por lo general nos tabata entreganan 8 - 9 mil ton pa dia. En total nos tin un necesidad di entre 22 à 24 mil ton pa dia.
Nos ta leuw di por yeg'e. Na e momento aki e produccion di awa ta di 10.500 ton. Esaki ta bao e necesidad di e pueblo, e pueblo ta usa 12.800 pa 13.500 pa dia. Esey kier meen cu e diferencia aki di un manera of otro nos tin cu busca di hañ'e. Ora e problema bira accuut nos a busca di solucion'e di diferente manera. No solamente pa e pueblo sino pa e compania petrolero tambe. Manera nos sa net e tempo ey a cuminza e problema di Malvinas, de Falkland-eilanden y ey nan como tanto Hulanda como parti di EEG como Merca a duna nan apoyo na Venezuela y Venezuela a duna nan apoyo na Argentina, consecuencia tabata pa Aruba cu ora Gobierno Venezolano a prohibi delaster un bapor di Aruba of di Lago subi río Caroní pa busca awa. Na e momento ey atrobe mester a cuminza politiek overleg. Mester a cuminza papia cu politico Venezolano pa busca nan permiso, pa busca nan aprobacion cu toch nan mester compronde cu Aruba ta parti di Reino pero nos ta asina leuw for di e besluitvorming Hulandes ariba terreno internacional y diplomacia cu nos no por haci nada den e caso aki. Na di dos lugar nos mester a convence nan cu e awa cu ta worde treci aki no ta awa pa Lago, sino ta e pueblo nan ta yuda pasobra tur loke nos no pomp pa Lago nos no por usa pa abastece e pueblo cu awa. Despues un delegacion a bay tambe pa Puerto Rico pa papia cu nan. Na Puerto Rico nos por a haña aprobacion pa awa potable pero e tabata demasiado caro y nos a laga esey para un banda.
Un miembro a puntra pakiko experto no a bay busca awa na Venezuela, cu ta Señor Betico Croes a bay busca awa na Venezuela. Ta pa motibo cu ora nan bay busca awa e calidad di awa potable di Venezuela ta cumpli cu e rekisitonan di World Health Organization, asina ta bo no mester ningun experto ey nan. Awa ta worde considera como recurso natural di un pais y ora e ta worde considera como recurso natural di un pais bo no mag di export'e sin aprobacion di congreso venezolano, cu otro palabra, conversacion a nivel politico mester a tuma lugar y haña congreso bay di acuerdo pa permiti e bapor nan di EXXON subi río Caroní coy awa atrobe y ala vez nan a haci un geste pa Aruba, un gesto door di manda un bapor cu un dos mil ton di awa como regalo. Lastimamente a resulta despues cu e no por a worde usa pasobra e tabata contamina den e bapor. Toch nan a haci e gesto pa cu Aruba.
Na e momento aki nos tin e aprecio y gratitud pa e Gobierno Venezolano cu a compronde e problema y a permiti cu e bapor nan di EXXON por subi e río Caroní pa busca awa. Fuera di importacion di awa aki e awa tin hopi mas chloor cu nos mes ta produci pasobra nos tin cu percura pa mata e baterien y e no ta di e calidad cu nos ta custumbra cun'e. Seguidamente nos a busca otro solucion cu por tin, den e problematico aki. Nos a haña un oferta for di un compania danes pa nan entrega nos awa potable for di e sistema di reversed osmosis. Reversed osmosis ta un sistema hopi mas barata pa produci awa pero pa nos plantanan completo e no tin mucho validez, e no tin mucho importancia, solamente pa e awa den manejo di escasez.

Esey pa motibo cu nos no tin solamente un planta di awa pero nos tin un planta di electricidad tambe y pa nos tin un planta di awa y di corriente nos mester usa e desalination process pa di e manera ey nos haña corriente. E sistema di reversed osmosis no ta asina sino e reversed osmosis su membrane ta mas bien un tipo di filter cu ta saca e salo y laga e awa potable bay door. Esey ta riparable tambe ora bo mira e zoutgehalte cu e reversed osmosis cu ta varia entre 200 pa 250 ppm.
Nos a hiba negociacion cu e compania danes aki na Amsterdam cu nan representantenan.
Nos no ta cla ainda cu nan. Nan ta dispuesto segun e oferta haci na luna di november na nos di entrega 1.200 ton di awa pa dia. Cu otro palabra no ta asina cu nos ta cumpra e planta di nan. Nos ta wijsaan un lugar den WEB na unda nan mag pone e planta, nos ta traha e fundering pa nan, nan ta bin pon'e, conect e ariba corriente produci awa y nan ta cumpra awa for di nan. Nan mes ta percura pa nan propio operador, nan mes ta percura pa nan propio mantencion. E ta un decision exclusivamente base economico-financiero. E awa aki, nos no tin su prijs exacto ainda e ta bay sali nos alrededor di fl. 4,50. Nos no tin e prijs exacto pa e importacion di awa pero e importacion di awa lo bay sali nos alrededor di fl. 9,50. Cu otro palabra pa e awa malo cu nos ta haña importante awor aki nos ta bay paga alrededor di fl. 9,50 pa ton, siendo si nos cumpra e awa aki for di e proceso di reversed osmosis di e compania danes, nos ta hañ'e na fl. 4,50 cu mucho mihor calidad di solamente 200 ppm y sin e dolor di cabez di run e planta. Si ta bin den e contract, nos a papia ariba e posibilidad pa despues di dos aña Aruba tin tres choice. Na prome lugar nos ta pidi e preparativo pa si ta necesario nos extende e contract cu 6 luna, na di dos lugar, si nos gusta e planta y nos kier cumpr'e, cu nos tin e derecho di cumpr'e pa un prijs cu nos ta palabra awor, na di tres lugar, si nos no ta interesa den punto 1 of 2, anto nos ta bisa nan dismantle e planta y hib'e back.
Awor e pregunta ta surgi, con e hendenan aki por produci, trece un planta, pone aki nan den funcion, lag'e traha dos aña largo y despues kit'e bay back cun'e, bende e awa asina barata y toch gana placa. Nan por haci'e pasobra ta esey ta nan negoshi. Cu otro palabra, despues di dos aña cu nan kit'e nan no ta coy un planta benta afo, nan no a schrijf'e af den dos añanan. Di aki nan e ta muda pa un otro sitio cu tambe ta den necesidad di awa na e momento ey. E unico gasto cu nan tin si ta e membrane di e planta di reversed osmosis cu normalmente tin un levensduur di dos aña à dos aña y mei. Kier meen cu despues di dos aña y mei nan tin cu cambia e membrane. Di aki despues cu nan kit'e e ta bay Colombia, e ta bay Argentina, e ta bay cualkier otro caminda na unda e ta worde poni den funcion. Pa e motibo ey e ta barata pasobra nan no mester schrijf e af den dos aña di tempo. Nan ta schrijf e af riba un termijn normaal di 15 aña y e afschrijving pa loke ta concerni nos ta pa solamente dos aña. Cu esaki ainda e conversacionnan no a termina, nan a keda di bin Aruba despues di e fiestanan di Carnaval y ey nan nos lo mester termina e conversacionnan. E otro problema cu nos a tackle durante di e biaha aki tabata esun di awa sushi, den cual cu nos a hiba conversacion cu un compania hulandes cu tin un sistema di haci tubo limpi; e moedermaatschappij mes ta un compania estableci na Houston, Texas pero e brance di Hulanda ta representante di e compania pa West Europa y Koninkrijk. Ey nan nan tin e sistema di manda loke nan ta yama kogels door di e tuberia, nan ta bala di elastic di diferente tamaño y esaki ta los tur e sushi ora e bay cu e presion di awa. Loke nan ta exigi di nos ta un cantidad di mas o menos 40 pa 50 mil ton di awa. Esaki nan lo mester pa haci e tuberianan limpi. Esaki ta pa 250 kilometer di tuberia y e lo tuma nan mas o menos 5 luna pa haci tur cos limpi.
Tin miembro cu a puntra tambe pa cuanto tempo nan ta keda limpi. Si bo

caba di laba un auto, cuanto tempo e auto ta keda limpi? Si awa yobe un rato despues bo ta haña sushi atrobe. Despues cu nos mira cu nos tin tuberia di 30 aña bieuw cu no a worde reemplaza nunca, despues cu nos mira cu por lo general ta cada 5 à 10 aña e tuberianan aki ta haña un onderhoud beurt, un schoonmaakbeurt anto mi ta kere cu ta bira tempo pa nos laga haci esaki y nos bay den un acuerdo cu e compania aki y laga nan haci tur e tuberia aki na Aruba limpi. Naturalmente mi ta comprende pakiko Señor Vos a haci su remarca mientras cu mi ta papiando -- a pesar cu ora nan a papia mi a sinta keto of mi no tabata aki den mes-- pasobra si nos soluciona e problemanan aki anto e ora nan no tin motibo pa critica mas.

DE VOORZITTER: Señor de Kort, despensa mi un rato, ora nan a papia of ora nan a haci un gesto asina mi a bati mi martieuw.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, no ta reclama mi ta reclama Bo, ta bisa mi ta bisa cu nan lo no tin motibo pa reclama mas e ora.
Lo mi bay over awor aki pa contesta e preguntanan cu no a worde contesta ainda.
A worde puntra ki dia e Raadsvoorstel pa compra di Aquachem lo bini Eilandsraad, ki e Raadsvoorstel pa e aanvullend contract lo bin Eilandsraad, esaki ta pa Aquanova. Departamento a haña peticion di mi for di basta tempo caba pa nan cuminza traha riba un total pakket di WEB pa bin Eilandsraad. Pues no solamente Aquanvoa III y IV y costonan adicional y Aquachem I sino lo acerca Eilandsraad pronto cu un proposicion cu ta encera Aquanova III y IV meerkosten, Aquachem number I, e otro planta cu nos lo mester bay cumpra di 6 mil ton cu ainda tin un vraagteken ta di ken, pero lo bin un total pakket y mi ta spera cu nan lo bini cla cun'e den un paar di siman di tempo pa e bini Eilandsraad pa aprobacion.
A worde bisa cu den e aanvullend contract di 9 di november den e inleiding ta papia di: Dat beide partijen doorgang wensen. Esey ta correcto. Tur dos partido tabata desea continuidad, nos primeramente pa e planta number III teniendo cuenta cu e escasez di awa cu tabata tin pero mirando e levertijd di IV nos a bay di acuerdo cun'e tambe. A worde puntra tambe kiko ta e condicionnan di Hulanda pa duna 2.8 millon? Mi kier a bisa aki nan cu no ta solamente e 2.8 millon, despues cu nos a bini for di Hulanda na luna di juni De Koning tabata na Aruba anto ey nan den un reunion cu Bestuurscollege mi a bolbe trece e problema aki dilanti. Prome cu De Koning a sali for di Aruba el a duna nos OK cu KABNA tambe ta hinca 2 millon extra aden. Cu otro palabra, Economische Zaken a hinca 2.8 millon y KABNA a hinca 2 millon aden. Condicionnan cu nan a pone pa nos ta cu entre otro cu nos mester tuma un decision prome cu dia 15 di augustus di 1982, lo cual no a sosode. Nos a pidi nan uitstel. Cu planta III y IV lo worde entrega cu capacidad di 4 mil y 6 mil kubieke meter lo cual nos a bay di acuerdo cun'e. Cu mester firma un contrato nobo cu Aquanova, esey nos no a acepta. Nos a bisa nan cu nos ta bay di acuerdo cu un aanvullend contract y no un nieuw contract. Cu nos lo bay di acuerdo cu un sistema di pago cu no ta trece e compania den problema financiero pa motibo di tardanza den pagamento y ey nan nos a bin cu e trustee-ship. Cu nos mester bay sinta na mesa y resolve e diferencianan di opinion cu ta existi entre Aquanova y Aruba y esey a sosode tambe. Cu tur buki ta worde traha cu un open begroting y un extrene accountant tin e derecho di worde aangewezen pa controla tur buki di Aquanova y nan no mag di haci winst ariba e proyecto aki.
Despues Señor Nisbet a bisa cu riba planta number III den e contract nobo e suma a baha y tin parti cu a subi. Di con nos a sauviza e test, e condicionnan pa e test di 80 mil pa 54 mil, di 53 pa 55 kilocalorie. E motibo ta cu planta number III ta identico na planta number III. E performance

test di plant number II nos sa exactamente caba kiko e resultado lo bay ta riba number III. Nos por a mantene e cifranan manera cu nan ta y e lo no a yeg'e any way pasobra bo tin'e midi caba. Adelanta tur e tecnico nan a calcula cuanto, kiko e capacidad, kiko e produccion di e planta lo bay ta.
Mi ta salta tur e preguntanan cu mi a contesta caba den mi algemene beschouwing pa nos por gana tempo.
Señor Nisbet a puntra tambe pakiko den e aanvullend contract e suma di e boet a aumenta. Esey ta pasobra e boet ta mara na e prijs di stook olie na e momento ey. Ora cu e contrato a worde firma na 1976, prijs di stook olie tabata hopi mas abao cu e tabata na luna di november 1982. Ta p'esey el a worde aumenta. Kende ta e administratie kantoor aki na Aruba? Mi ta calcula cu Señor Nisbet kiermeen, kendenan ta e trustee? E trustee ta e Accountantskantoor Touche Ross.
Señor Nisbet a pidi tambe un overzicht di tur e placa nan cu a sali. El a menciona 31 millon florin hulandes pa e prome dos plantanan, 1.9 millon voorschot ariba e di tres, planta III y IV, 5.7 millon, planta IV, 13 millon, Aquachem 6.3 millon dollar. Kiko ta e gastonan di awa cu ta tin for di Venezuela? Venezuela no tabata tin ningun gasto. E 31 millon florin en cuanto di e prome dos plantanan no ta correcto, e ta 11.050.000 florin esey ta inclusive e 1.9 millon di voorschot cu a worde duna como voorschot riba e tercer planta. Aquachem ta 11.395.000 florin antillano. Nos ta haña un total di 30.950.000, casi nos por bisa 31 millon pa tur e plantanan.
A worde puntra door di varios miembro cuanto a worde paga caba na Lago pa importacion di awa? A worde paga 9.8 millon florin te cu december 1982, 9.2. millon ta nifica 50% di tur e transport pa importacion di awa te cu december 1982. Nos a palabra cu Lago cu nos ta paga 50% di e transport kosten. Prome di januari en adelante tur importacion cu nan haci ta pa nan propio cuenta. Nan mes ta pag'e a menos cu nos mester di awa for di nan, e ora nos ta paga per kubieke meter e prijs cu e ta costanan pa nan import'e. Pa nan propio consumo nan mes ta paga.
A worde puntra tambe cuanto tempo Lago ta keda importa awa? Lago lo sigui, segun mi den full curso di e aña aki te fin di aña, pero cu e importacion lo ta hopi menos despues di augustus, despues cu nos tin Aquanova y Aquachem den funcion.
A worde papia tambe over di awa cu ta worde gepomp for di Lago pa e pueblo. E sistema cu esaki ta worde haci ta cu ora nan bah'e for di bapor nan ta hink'e den dos tanki na Lago y eynan un sample ta worde tuma y e ta worde hiba Laboratorium pa aprobacion. Ora cu e worde aproba ta worde gepomp pa tanki di WEB, prome cu e yega den e tanki e ta pasa den e ketel di chloor y eynan e ta worde gechloreerd.
E ta bay den tanki di WEB y for di ey e ta worde gepomp pa e pueblo.
A sosode na un ocasion cu el a bay Laboratorium y cu no a haña e resultado mesora tabata tin un problema somewhere y nan a pidi un sample nobo pero e ora dokter a bisa cu por dal bay cu e awa pero mester choleer'e double, pa mas seguridad. Despues a resulta cu e awa tabata bon toch.
Señor Domi Tromp a pidi pa laga Jefe di Gezondheidsdienst of un dokter duna un splicacion. Esaki ta completamente overbodig. Nos tin ter inzage e rapportnan di Laboratorium, tanto di Hulanda como esunnan local. Esunnan cu ta desea di wak'e ta welkom pa wak'e.
Señor Tromp a puntra tambe pakiko no tin control ariba prijs di awa importa. No tin control di prijs di awa importa pasobra e awa importa ta por nada bo ta hañ'e, ta e transporte ta e unico cos cu bo ta paga ariba dj'e. Ta e transporte ta loke ta caro asina, bo no ta pagando pa e awa.
Señor Tromp a menciona tambe cu e Jefe di WEB a bay cu tres luna di vakantie y si esey ta berdad. Si esey ta berdad, e Jefe di WEB cu desde 1976 cu interupcion pa su termijn como cu el a bira Minister no a haña vakantie y el a bay cu vakantie te cu 5 di april 1983.

Tambe Señor Tromp a menciona cu un empleado publico a hañ'e den publicidad negativo.
Mi ta comprende cu un empleado publico a hañ'e den publicidad negativo pero no ta ami a pon'e den publicidad negativo. E propio V.W.A. y e politiconan di oposicion a haci'e. El a pidi pa mi duna un relato over di kiko a sosode 9'or di anochi dia 23 di januari 1983, gustosamente si ta duna e relato ey.
Dia 23 di januari 1983 mi tabata na bishita na cas di un persona, un conoci di mi y pa mi gran sorpresa nan ta yama mi ey nan. Mi a keda masha straña pasobra no ta mi cas y con nan ta yama mi ey nan, con nan por sa cu mi ta ey nan. Lamentablemente mi no tabata sa cu e number di telefoon cu mi tabata tin anteriormente ta e number di e cas ey e ta poni den buki di telefoon bao di Diputado na un number y bao mi nomber mes e number cu mi tin actualmente. Mi no tabata sa esey, ta e dia nochi mi a bin haña sa esey. Telefoon ta ring, mi ta bay telefoon, un persona na zundramento cu e awa ta malo, e awa ta sushi. Mi di cun'e, si señora, nos sa esey pero con bo a yama aki nan. El a bisa: Mi a yama na WEB anto eynan nan a bisa cu mi yama e number aki pasobra eynan mi ta hañabo. Mi di masha bon, mi no a bisa nada mas y mi a pone e telefoon abao. Diez minuut despues telefoon ta ring pa mi trobe, mi a bolbe bay y tabata e mesun noticia. Mi a bolbe puntra e shon con e tin e number ey anto el a bisa mi cu el a yama WEB anto na WEB nan a bis'e yama akinan.
Mi no a mind ainda, mi tolerancia hopi grandi mi a warda y un biaha mas e telefoon ta ring. Di cuarto pa nuebe te cuarto pasa di nuebe e telefoon a ring tres biaha pasobra hende ta yama reclama cu e awa ta sushi y tur tres a bisami ora mi a puntra nan di con nan tin e number aki, mi ta haña como contesta cu nan a yama WEB y na WEB nan a manda nan yama ey nan. E empleado aki a kere cu ta ayera mi a nace e no sa cu mi tambe por ta un poco bibo. Mi a laga un persona presente na e momento ey yama pasobra mi tabata kier sa ken e persona e ta. El a yama y cuminza reclama ariba e awa, e meneer cu a contesta otro banda di cu e tin tur razon cu e awa ta sushi, cu e diputado ta gusta gaña hende, bis'e bay television, bay papia berdad, etc, etc. Awor e persona cu a yama a speel mee, e di si bo tin tur razon, e awa ta sushi etc. Ey nan e otro persona a val door de mand pasobra e di yama e diputado mand'e na demonio, bis'e bay television tambe, anto yama mi back bisa mi kiko el a bisa. Anto e ora e persona cu ta na linea cu ta mas bibo cu e otro a bisa, OK mi ta yama bo back pero ta pa ken mi mester puntra. E otro persona a contesta: puntra pa Tromp. Mi a coy telefoon mi a yama Jefe Interino di WEB, anto mi di cun'e pa e bay planta inmediatamente pasobra mi kier papia cu bo. Mi a bay planta y den su oficina mi di cun'e cu tal cos a caba di pasa awor aki. El a contesta mi cu e ta bay check cua Tromp ta na WEB na e momento ey. Busca un wachtloper y nos no por haña ni un. Coy telefoon yama chef van de wacht y esaki a contesta cu ta tal Tromp, el a menciona e nomber y mi di cun'e cu francamente mi no conoce e persona ey cu ta prome biaha den mi bida mi ta mira e nomber ey. Mand'e den oficina un rato.
El a bin den oficina, el a cay sinta anto mi di cun'e, cu tal y tal cos a caba di pasa y mi a graba e conversacion asina ta bo no por gaña. El a sinta ey spanta un rato, un poco bleek. El a bisami e ora cu ta berdad cu el a manda e hendenan yama. Dilanti testigo mi di cun'e: OK, meneer masha danki. El a sali for di ey nan y pa su mañan e Jefe di WEB a dun'e un carta eyden e ta worde bisa cu e mester stop di haci sorto di cos nan asina y cu e mester atene su mes na e aspecto tecnico manera cu e ta worde paga pa haci. Esey ta carta cu nan a reclama asina tanto ariba dj'e, pero e tabata masha sauve y masha decente pasobra un hende cu actua asina merece peor. Pa su mañan nos tin reunion di Eilandsraad, tabata dialuna dia 24 anto mi a bin conta aki den pasobra mi kier sa ken e meneer aki ta. Mi no conoce, su nomber no ta bisa mi nada anto mi a bin haña tende cu e

persona aki ta ruman di Señor Domi Tromp di oposicion. Nos sa for di hopi tempo caba cu tin hopi ondermijning ta tuma lugar den WEB. Nos sa cu tin hopi bon trahador ta sufri e consecuencia pa causa di e tipo di hendenan asina. Mi tin cu bisa boso cu nos si no ta dispuesto pa tolera e cos aki. Nos ta sigui nan close y nos ta consciente cu ora tin reunion di Eilandsraad pa trata planta di awa, e awa ta mas sushi cu nunca. Riba dialuna manera cu ta tradicion di e pueblo pa laba paña e awa ta mas sushi cu nunca, anto bo ta bin bisa mi cu no tin hende cu ta haci esaki cu opzet.
Mi no ta bisa cu tur trahador di WEB ta haci esaki, pero mi ta bisa si cu tin un paar den nan manera esaki cu si ta haci'e y nos ta follow nan close y djies aki nos ta catch nan.
Señor Presidente, cu esey mi ta spera cu Señor Tromp a haña un splicacion kiko a sosode riba e dia ey.
Señor de Palm a puntra pakiko e tubonan ta kibra continuamente. E tubonan cu ta rementa continuamente den cual awa ta bay cu ta worde manda door di pomp. Esunnan cu ta haña awa manda door di presion natural di un tanki no ta rementa. E problema ta cu ora e presion y e druk di e pomp keda ariba e tubo esey ta causa cu e tubo ta kibra.
Señor de Palm a puntra tambe di con no ta instala filter nan grandi pa tubonan grandi. Esey ainda no lo ta un solucion pasobra despues di e tubonan grandi tin e tubonan chikito door di cual e awa tin cu pasa ainda, eynan ainda e ta sushi. Mi ta kere cu e mihor solucion for the time being ta e proceso pa nos dal bay y clean-up tur e tuberia di Aruba.
Señor Vos a puntra pakiko a usa chloor double den awa. E motibo ta lo siguiente, mientras e testnan bacteriologico tanto na Hulanda como Gezondheidsdienst tabata cla y positivo esun viriologico no tabata cla pero tabata tin indicacion cu esaki tambe lo ta positivo. Gezondheidsdienst a exigi e ora ey pa prome door di filter y despues dun'e un chlorering hopi halto y no un dubbele chlorering manera ta worde bisa. Esey tabata sperando decision ariba test viriologico cu a worde haci na Hulanda.
Si Gobierno ta haciendo tur su posible pa meet e demanda di Lago? Si, Gobierno ta haciendo tur lo posibel pero debi na e problemanan di escasez di awa nan ta hañando masha poco awa. Na e momento aki nan no ta hañando mas cu 850 m3.
Ki dia e contract cu Aquanova a worde firma, mi ta asumi cu aki nan kier meeen e aanvullend contract. Esey ta dia 9 di november 1982.
Señor Vos a puntra pakiko no ta usa plastico manera a worde bisa na aña 1976 door di e diputado. Di aña 1976 te na e momento aki ta usa plastico y aluminio, tur dos.
Señor Tromp a sugeri pa Eilandsraad haci un bishita na WEB pa mira cu en berdad ta trahando pa bin cla. Lo ta bon pa mi bisa esaki. Debi na e gran cantidad di reclamo cu tin ariba e planta di awa aki, ki ora cu tin desarollo cu nos ta considera importante pa e pueblo ta na haltura di dj'e, nos ta invita Prensa pa bin na e site di e job anto filma. Esey ta pa nos tene e pueblo na haltura cu nos ta trahando pa e solucion. Lastimamente mi mester a lesa den corant cu Señor Eman ta declara cu ki ora cu tin cualkier coy loco e diputado mester ta presente.
No ta, mi ta comprende cu e ta cay pisa den stoma di Señor Eman ora e ta mira cu nos ta traha pa soluciona e problema y cu nos ta mustra e pueblo kiko nos ta haciendo pasobra e no ta cay den su straatje politico. Dialuna awor nos ta bay filma ora nan ta baha e modulenan di Aquanova y hiba nan WEB.
Señor Engelbrecht ta puntra si hospital tin awa limpi? Si hospital tin awa limpi, hospital a instala un paar di filter grandi especialmente e pipanan prome cu yega na e departamentonan cu mester usa instrumentonan sensitivo tin extra filter instala pa tene awa aden.
Si tin un investigacion profundo haci di e awa di WEB? Esey mi a menciona caba.

Si, tanto di Hulanda como di Gezondheidsdienst. Cada cargamento cu yega na Lago nan ta test'e y fuera di esey tur luna na diferente spot aki na Aruba Gezondheidsdienst mes ta bay coy un sample y ta entreg'e na Laboratorio pa analiza.
Señor Kock a haci su famoso pregunta di tur aña, di con den Presupuesto di 1983, Aquanova su afschrijving ta diez aña y e otronan ta 6 2/3%. Pues duracion di Aquanova ta menos, di con e ta diez aña? Mi ta duna e mes splicacion cu mi a duna den Begroting aña pasa y dos aña pasa. Ta pasobra cu nos no tin experiencia cu e plantanan di Aquanova nos no por bay duna nan un levensduur cu no ta bay resulta alcansable pa nan. P'esey nos a stipul'e riba diez aña.
Señor Kock a puntra tambe cuanto ppm tin den e awa actualmente. Actualmente tin 470 ppm. Mi ta kere cu miembronan di Raad sa cu World Health Organization su stipulacion pa awa potable permisible ta 1500 ppm.
Señor Eman ta puntra ta cuanto tempo ta tuma pa traha un planta di awa di 4 mil of 6 mil ton pa dia? Esaki ta dura anywhere entre 18 cu 24 luna.
Cuanto planta por traha pareuw? Den nos situacion actual na e planta no mas cu dos.
Ki dia tabata e prome dia cu e awa no tabata bon? No tin e dia exacto pero e ta entre 1976 y 1977 ora e prome problemanan a surgi ariba e planta nan aki. Prome cu esey nos tabata tin loke nan ta yama e Balashi Cocktail.
El a puntra tambe si ta berdad cu e plantanan bieuw mester a keda traha pasobra no tin suficiente awa? Esaki ta correcto, e plantanan bieuw a sigui traha pasobra no tin bastante produccion.
Pakiko e tempo ey no a importa suficiente awa pa drecha e plantanan? Esey a sosode tambe, e 9.8 millon cu mi a caba di menciona cu nos ta paga pa importacion di awa ta exactamente pa esey. Ta awanan cu a worde importa entre 1977 y 1982.
Si Gobierno a visualiza e problema ey y a actua? Naturalmente, ta p'esey mes a tuma lugar importacion, ta p'esey mes nos a caba di bestel 4 planta nobo pa e momentonan aki.
Pakiko ta te awor aki a busca awa? Esaki no ta correcto. No ta te awor a busca awa.
Desde cuanto tempo BC ta considera Señor Betico Croes, como experto? Esey nos tur sa caba. No tabata tin mester expertise pa bay den e Congreso Venezolano sino contacto politico, tabata tin mester.
Si Bestuurscollege no ta di acuerdo cu un experto mester a bay busca awa? No, Bestuurscollege no ta di acuerdo. Si ta berdad cu e awa cu nan a regala Aruba tabata contamina? E awa for di di río Caroní pa cual nan a duna permiso no ta contamina.
Si awa tabata asina contamina cu mester a parti'e pa muha mata? Si, esaki ta klop.
Cuanto biaha a worde haci pa bay busca awa y kendenan a bay Venezuela. Nan tabata Señor Betico Croes, Roy Wever y Gabriel Werleman y na Puerto Rico tabata Efrain Bremer y mi persona.
Si ta berdad cu e cantidad di chloor ta double? No, e ta hoog gechloreerd, e no ta double, e chloor a worde aumenta, pero no gedouble.
Si nos no ta pone advertencia den corant over di esaki? No, esaki no ta necesario, pasobra e no ta dañino.
Cuanto awa tin actualmente den reserve? Nos reservanan na e momento aki ta 3 mil ton di awa industrial, 8.500 ton di awa potable pa Aruba.
Si WEB ta produci awa bon y cuanto esey ta pa dia? Si e awa bon ta worde manda pa Lago? E awa cu WEB ta produci ta awa bon, ayera e tabata 11.600 ton y awe e ta 10.500 ton, tur esaki ta awa bon. E awa cu ta haña e chloor halto ta e awa cu ta bin for di río Caroní cu mester yena e cantidad cu ta falta. Cu Lago lo ta haña awa bon no ta correcto, Lago ta hañando na e momento aki 850 ton pa dia lo cual ta hopi menos cu nan necesidad di 8 mil. Ta asina cu pa e resto nan ta usa awa di Río Caroní, nan ta mix

e cu e 850 ton cu nan ta haña di nos.
Señor Eman a puntra cuanto mas mester paga Lago? Te awor aki nada, tur loke Lago importa pa su propio uso, nos a palabra cu nan cu nan mes ta paga p'e, nan ta cobra nos e transport kosten. Nos no sa ainda cuanto esaki lo ta pero conociendo e prijsnan e ta worde calcula na fl. 9,50 pa ton.
Si awor si ta cumpli cu Lago su demanda? No, nan ta importando keto bay.
Si ta berdad cu Lago ta mandando awa pa WEB. Si, ta berdad. Si e awa ey ta worde manda pa pueblo? Si, ta berdad.
Si Bestuurscollege ta di acuerdo cu ora e Jefe a bira politico activo tabata parcialmente causa cu un parti esencial di e maneho a sali afo? Señor Presidente, esey no ta correcto. Dia cu el a worde nombra Jefe na WEB el a worde nombra door di e partidonan AVP y PPA y e tabata politico activo caba riba lista di MEP.
Si Bestuurscollege no a considera su responsabilidad pa busca un otro hende capacita pa e nombramento ey? E Jefe tabata esun mas capacita cu tabata tin na e momento ey.
Imaginabo cu e partidonan di oposicion ta nombra un hende di MEP como Jefe, e mester ta capacita.
Cu si ta berdad cu desde simannan caba e Jefe no a bay traha? Esey ta berdad, e ta cu vakantie, manera mi a bisa caba te dia 5 di april.
Si tabata tin diferencia di opinion entre e Jefe cu e diputado? Semper tin diferencia di opinion entre e Jefe y e diputado, no solamente cu esun di WEB sino cu diferente otro departamento tambe.
Si acaso tabata tin diferencia di opinion si esey ta pa motibo di e reversed osmosis cu e diputado a busca? E Jefe manera cu mi a bisa ta cu vakantie. E Jefe a solamente mira e offerte ora el a drenta na november, despues di esey cu el a bay cu vakantie ta e Jefe Interino a keda Jefe y ta e a handle e asunto aki.
Si e manejo di WEB tabata pro Aquanova y cu awor e ta pro Aquachem? No, esey no ta berdad, e manejo di WEB ta pro Aruba.
Na Merca tin companianan mas renombra, pakiko a bay Dinamarca y no Merca, esta Key West? Key West nunca a haci un oferta na Aruba. Loke si mi sa ta cu un grupo di aki a haci un offerte pa instala un planta di reversed osmosis, posiblemente di Key West, un di e personanan aden ta un actual minister di AVP, pero nan tin intencion ta pa nan pone un planta y bende nos awa pa diez aña largo. Nos no ta interesa den awa pa diez aña largo pasobra nos no tin e necesidad ey pasobra nos a bestel otro planta caba. Loke nos mester ta pa termino cortico y p'esey nan no kier supply nos cu awa pa dos aña.
Si e compania ta bay traha cu hende nan local? Si.
Cuanto ton di awa e ta bay produci pa dia? Mil 200 m3, 1.200 ton.
Cuanto e prijs pa ton ta? E ta calcula ariba f. 4,50 pa ton, e no ta determina ainda.
Si ta pa emergencia e reversed osmosis? Pa dos motibo, emergencia y base financiero-economico. Si nos no tum'e nos tin cu importe any way loke nos ta haciendo na e momento aki y na un prijs mucho mas halto cu nos lo por hañ'e for di reversed osmosis.
Si nan mester haña e corriente por nada for di WEB? No, e ta calcula caba den e prijs.
Cuanto esey lo ta? Fl. 0,93.
Si ta hopi tempo a prepara e biaha pa e reversed osmosis? Manera mi a bisa, na november nos a haña e oferta. Nan a cuminza analis'e na WEB, Na luna di januari nos a bin haña e prijs mas o menos for di Lago cuanto e lo sali normalmente pa transportacion di 1 m3 di awa cu ta fl. 9,50 anto na e momento ey nos a dicidi cu si e ta 50% mas barata mihor nos bay mes ora pa papia cu e hendenan aki.
Tambe e opinion di e Jefe di WEB mes. Manera cu mi a bisa caba e Jefe ta cu vakantie, e Jefe Interino ta Jefe awor aki.

Un grupo di Aruba a ofrece un planta di reversed osmosis y pakiko nos a duna un compania danes hulandes? Esey mi a splica caba.
Si e asunto di grabacion ta berdad? No, esey no ta berdad, mi a conta caba kiko a pasa.
Si ta berdad cu a cuminza scucha y graba conversacionnan di trahadornan di WEB? No, esey no ta berdad.
Si ta tur departamento o ta WEB so? Ningun departamento.
Si diputado di Telefoondienst a duna OK pa graba? Diputado di Telefoondienst no a duna ningun OK pa graba.
Proposicion pa busca compania americano experto pa tuma over manejo di WEB? Na e momento aki e problemanan di WEB no ta manejo, e problemanan ta necesidad di awa, e falta di planning cu tabata existi den pasado y esey ta resolvi caba. Esey ta tempo mester dura prome cu nos cuminza mira e resultadonan di e planning cu ta tumando lugar.
Un comision ta worde instala examina a corto plazo con venenoso nos awa ta. Esey ta incorrecto, manera mi a splica caba nos tin tur e rapportnan medico y tur hende por bin mira nan.
Si tin rapport di Salubridad Publico? Si, tin rapport di Salubridad Publico.
Si Bestuurscollege ta dispuesto pa instala tal comision? No, no tin necesidad y ata e rapport ey, tur hende por bay miranan.
Si tin rapport di e ultimo seis lunanan? Si, tin rapport tambe di e ultimo lunanan.
Si Bestuurscollege ta dispuesto pa baha prijs di awa drasticamente mirando e calidad inferior di e awa? Manera mi a menciona caba na principio nos ta subsidiando mas cu fl. 6.00 na e momento aki ariba cada ton di awa cu worde bendi na e pueblo.
Algun luna pasa e planta di electricidad a para basta tempo, e excuse tabata lamper, internamente mester a worde haci estudio y si un rapport a worde traha. Nan ta desea un copia. No, un rapport no a worde traha, solamente un normale inter-office memo a worde manda y inter-office memo ta pa uso interno di WEB. E motibo manera mi a bisa den ultimo reunion no ta pa motibo di lamper so, e tabata un motibo combina di isolatoren cu tabata sushi y lamper den e planta.
Cu esey, Señor Presidente mi a contesta e preguntanan den prome ronde.

DE VOORZITTER: Danki Señor de Kort.
Asina nos a yega na final di eerste ronde. Tin vraagpunten?
Señor Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. A keda algun pregunta cu no a worde contesta of cu no a worde contesta completo. Un di e preguntanan importante tabata pakiko e tempo aya, esta ora cu a cuminza descubri na 1976-1977 cu e awa ta dañando no a importa for di e tempo ey caba suficiente awa pa cria un reserve pa baha e plantanan bieuw, drecha, dunanan un service pa anticipa e problema. Ariba esaki mi no a haña un contesta. Tampoco mi no a haña contesta riba tur e biahanan cu a worde haci pa busca awa y cuanto nan a costa. Mi ta kere cu esey ta un pregunta cu Parlamento lo kier un contesta enfatico ariba dj'e. Señor diputado no a contesta tampoco si Bestuurscollege ta dispuesto pa baha prijs di awa. El a contesta cu ya e ta worde subsidia y mi no a tende un si of un no.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: E contesta ta no.

DE HEER J.H.A. EMAN: Pues e contesta ta no. Bestuurscollege no ta dispuesto pa baha prijs di awa.
Nos a pidi pa e carta of e contract di april 1975 na cual Señor Croes a referi, nos no a hañe di dj'e y nos kier a haci un apelacion ariba Bestuurscollege pa e duna nos e carta aki. Loke tampoco nos ta compronde

ta cu ta worde bisa cu awa ta worde regala y na un otro banda nos tin cu paga pa awa of ta solamente pa e awa cu ta biniendo Aruba nos tin cu paga e transportacion so of nos tin cu paga pa e awa tambe.
Eseynan tabata mi vraagpunten, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Señor Engelbrecht, bo tin vraagpunten?

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente, mi tambe tabata tin un pregunta y e no a worde contesta completamente door di e diputado. E pregunta tabata: cuanto placa e planta di awa costa Gobierno te awor aki? Mi lo tabata kier un contesta detalladamente pa loke ta trata Aquanova, Aquachem, e biahamento, Lago y awa di Venezuela cu ta worde importa.

DE VOORZITTER: Señor Nisbet bo tin vraagpunt?

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Primeramente e mesun preguntanan cu Señor Engelbrecht a haci, esta detalladamente cuanto placa di pueblo a worde gasta pa e proyecto di Aquanova y su consecuencianan, esta Aquachem, e compania di Denemarken cu lo mester bin, etc., etc., e totalidad di esey. Mi a puntra tambe pa e trustee kantoor pero muy en especial pa e kantoor envolvi na Aruba. Door di cu mi a tende un nomber straño mi kier sa si e tin un compania of kantoor na Aruba cu ta traha cun'e. Cua ta e compania ey?

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: E compania ta Touche Ross.

DE VOORZITTER: Señor Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente. Mi tin un vraagpunt cu Bo permiso. Mi a haci un pregunta y mi no a tende reaccion ariba dj'e. Por ta cu e diputado por a contest'e y el a skip mi pero mi no a tend'e. Ta berdad cu particularnan por bay busca awa bon na WEB y kende ta e privilegianan? Mi a haci un pregunta cu berdad tin privilegiadonan cu por bay busca awa na WEB bon y kende ta e personanan cu ta cay den e categoria di privilegiadonan?

DE VOORZITTER: Tin mas vraagpunten?
Palabra ta na Señor de Kort.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente. Señor Eman a puntra prome pakiko na aña 1976 no a importa awa yena tur e tankinan pa asina por mantene un reserva.
Esey no ta posibel pa motibo cu nos reservoirnan ta hopi limita. Nos tin un capacidad, si mi ta corda correctamente, di 100 mil ton. Esaki ta e cantidad cu nos ta usa den 5 dia di tempo. Asina ta cu loke Señor Eman ta puntra no ta posibel, bo mester trece awa mientras bo ta store e awa. Na 1976 te asina leuw cu mi ta corda no a busca awa di afo, tabata tin problema cu e awa a cuminza bira sushi, etc., pero e prome importacionnan a tuma lugar na aña 1978. Ta na 1978 e problema a bira asina grave cu mester a cuminza importa awa.
Señor Eman a referi na e carta di april 1975, pero e carta di april 1975 ningun momento el a pidi nos'e como college. Ta na Señor Betico Croes cu a referi na e carta ey el a pidi'e pero di nos banda nos no ta kere cu lo tin inconvenencia y mi ta dispuesto pa den reunion di mañan mainta trece padilanti y laga Bestuurscollege mand'e Raad op korte termijn.
Si mi no ta equivoca ta un carta publico cu a worde trata aki den un dos tres aña pasa caba, y cu nos a duna copie na tur e miembronan di Raad. Lo mi tira un bista ariba dj'e atrobe.

Señor Eman a puntra tambe si mester paga awa cu ta bin Aruba. Esey mi a contesta caba, e palabracion cu nos tin cu Lago ta cu awa cu nan importa cu nos aprobacion prome cu 31 di december 1982, nos a split e gastonan di transporte fifty-fifty.
Tin awa cu nan a trece sin nos aprobacion y pa esey nan no ta haña un cen. Pa esun cu nos a duna nan aprobacion pasobra nos no por cumpli nos a palabra cu nan fifty-fifty y esey a monta na 9.8 millon. Entrante di prome di januari di aña aki tur importacion cu mester tuma lugar ta pa nan cuenta. Nan ta paga p'e. Solamente e awa cu nos ta cumpra for di nan, pa e falta cu nos tin di awa, nos ta paga e transportkosten pa e aantal kubieke meters. Cu otro palabra, nan bay bereken cuanto ta costa nan na transportkosten pa un kubieke meter, nan ta calcul'e na e prijsnan convencional di awor loke ta fl. 9.50 pa ton. Esey multiplica cu e cantidad di tonelada cu nos tuma ta loke nos tin cu paga. Pa e awa mes nos no ta paga.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente. Un vraagpunt pa aclaracion. Kiermeen cu e unico awa cu nos ta haña for di afo ta via Lago.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Na e momento aki si.
Señor Vos ta referi na e privilegiadonan cu ta busca awa na WEB, esaki ta algo nobo pa mi, ta prome biaha cu mi ta tende esaki. Mi a bay puntra e Jefe y e administrador y nan a caba di bisami cu tin algun trahador cu atardi ta hiba un gallon di awa nan cas for di WEB mes y tambe hende di acuerdo cu e A.P. por cumpra awa destila na WEB na razon di fl. 4,00. Es ta tur hende por cumpra awa destila, awa destila ta industrie water. Nan ta bay cu nan gallon, cumpr'e na WEB mescos cu nan ta por cumpr'e na Shopping Paradise y e otro lugarnan.
E resto di preguntanan mi no por contesta nan awor aki pasobra mi no tin e informacionnan, tanto pa esun di Eilandsraad como pa esun di Señor Nisbet y e pregunta di Señor Eman riba dienstreizen.

DE VOORZITTER: Danki pa e bon desarollo, mi ta schors e reunion pa Señor de Kort prepara contesta pa e vraagpunten cu a keda pendiente. Asina nos por bay den tweede ronde sin cu tin vraagpunten.
Mi ta schors e reunion te otro siman diahuebs 8'or y mei di mainta.

De Voorzitter schorst de vergadering om 16.30 uur tot donderdag 17 februari 1983 om 08.30 uur.

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: E reunion ta continua. Y palabra ta na Diputado de Kort pa duna contesta na algun vraagpunten cu a keda pendiente den eerste ronde.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Presdiente, a keda tres punto pendiente. E prome ta e contract di e pilot plant di 24 di april 1975. Esey aki rato lo nos tin copia pa tur hende haña. Nan ta trahando ariba dje awor aki.
Na di dos lugar: E pregunta cuanto ta e costo total di e plantanan te aworaki, es ta Aquanova, Aquachem como importacion di awa. E ta lo siguiente: Planta 1 y 2, inclusive 1.9 millon voorschot, ta 11.050.000,-- florin hulandes. Planta 3 y 4, 18.580.000,-- florin, total 29.630.000,--. Si nos reken'e om na florin antillano, e ta 19.555.800,--. Aquachem number I, ta 11.395.067,--. Total 30.950.867,--.
Importacion di awa te cu 1982 ta Fls. 9.800.000,--, cu ta duna nos un total di Fls. 40.750.867,--.
E siguiente pregunta tabata cuanto e dienstreizennan te awor aki a costa.

Akinan nos a coy tur dienstreizen cu directamente of indirectamente tin di haci cu planta di awa, hopi di e viahenan aki ta combina cu otro trabao, pero mi a cohe e totalidad manera cu e ta aworaki cu ta indirectamente of directamente, den su totalidad of parcialmente tin di haci cu awa, e ta Fls. 176.041,62.
Esey ta tur Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor de Kort. Manera e diputado a participa, nan ta sacando fotocopia di e contract y ora cu nan caba, nan ta repartie entre e miembronan.
Nos ta bay over pa tweede ronde y palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, mi kier a pidibo pa haña copia di e contract prome cu mi hiba palabra den tweede ronde.

DE VOORZITTER: Bon. Mi ta schors'e pa 10 minuut.

De vergadering wordt voor 10 minuten geschorst.

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: Mi ta reanuda e reunion aki y palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, di parti di PPA nos lo kier a continua cu nos punto di bista den segunda tanda cu e drama cu actualmente e pueblo arubano ta confrontando. E hecho cu tur dia nan ta hañando un awa cu sigur sigur no ta e awa cu e pueblo aki a custumbra cune. Ta worde bisa cu loke ta worde duna ta slow poison, venena e pueblo poco poco.
Señor Presidente, locual ami por a nota den e Sala aki durante e prome tanda, tabata un comedia. Un comedia na unda cu un cara serio y seco, tanto lider di fraccion di MEP como diputado de Kort a purba hinca e drama cu yama Aquanova y su consecuencianan den sapatonan di partidonan cu antes tabata goberna. E palabra cu a worde usa door di ambos tabata cu pasobra cu tabata tin falta di planning door di e gobiernonan anterior y di dos cu ta AVP y PPA lo a firma un contract cu Aquanova. Señor Presidente, nada ta menos verdad.
Señor Presidente, den politica bo conoce politiconan cu ta hiba nan politica den un forma sincero y honesto pero tin tambe cu ta hibele den un forma hypocrita. Den un forma cu nan no ta conta e pueblo e verdad. Den e forma cu ora cu yega e momento di para bisa cu verdad cu tabata nan fout, nan ta prefera di sconde nan fout, nan ta prefera di benta e falta ariba otronan Señor Presidente.
Señor Presidente, awe mi a bini cu suficiente documentacion pa refuta tur loke cu nan a bisa. Y mas ainda awor cu nos a haña e contract di 4 di april 1975, den cual den un forma masha fini Señor Croes a bisa directamente, Señor de Kort a usele den un forma masha fini, cu lo tabata e base di tur nos problemanan.
Señor Presidente, laga nos cuminza na e inicio di henter e problemanan aki. Señor de Kort y Señor Croes a trece padilanti cu tabata tin falta di planning y e falta di planning aki a pone cu awe pueblo arubano ta sinti su consecuencianan.
Señor Presidente, mi tin aki den mi man un carta di 17 di juli 1975 cu a worde presenta door di Gobierno di MEP ora cu nan a sinta apenas 17 dia, nan a sigui cu e maneho cu e Gobierno anterior tabata tin: un maneho den cual a pidi Gobierno Hulandes pa subsidia pa financia dos sistema convencional, tur dos cu lo a produci 16000 en total. 8000 ton pa reemplaza y 8000 ton pa expande planta di WEB. Cu otro palabra tabata tin planning. Kizas e cambio no a tuma lugar na 73, manera ora un di e plantanan ta

afgeschreven pero en todo caso tabata asina cu tabata tin planning y e Gobierno di MEP a cuminza pa sigui cu e planning cu e otro Gobierno anterior a laga atras. Mi tin e carta aki Señor Presidente, 17 di juli 1975 Gobierno di MEP a cuminza pa sigui cu e planificacion cu e Gobierno anterior a laga atras.

Pa di dos Señor Presidente, un otro carta cu ta prueba cu e drama Aquanova ta un proyecto di MEP, ta e carta di 19 di augustus 1976, no. 8021, cu yama: Onderwerp: Project uitbreiding waterfabriek met 4 x 4000 m3 per dag Aquanova Controled Flash Evaporation Units. Presenta door di Gobierno di MEP, diputado Roland Lacle na Eilandsraad di Aruba.

Señor Presidente, Señor de Kort a usa e palabra show-case masha hopi y el a bisa cu como cu Gobierno di AVP-PPA a mara nan mes na Gobierno Hulandes pa Aruba bira un show-case, tur otro Gobierno tabata mara nan tras. Y ora cu bo scucha su palabranan bon, e no a bisa cu tantas palabras pero si bo no scucha bon bo ta kere tambe cu den e contract di 4 di april 1975 cu tantas palabras Gobierno anterior a mara e pueblo aki na Aquanova pa e asunto di show-case.

Ami no por a mira ningun caminda den e contract aki cu lo ta show-case pa mundo y cu Aquanova lo worde usa. Unico cos cu e contract aki ta bisa, cu e instalacion, e proef-installatie lo ta un referentie pa Aquanova. Pero e no ta nifica cu nada ta bira show-case. Show-case a worde introduci door di diputado Roland Lacle den e carta di 19 di augustus 76 na Eilandsraad riba pagina 2. Anto den e carta aki e ta manda bisa: "Hoewel niet relevant, echter wel vermeldenswaard is de toezegging van de Aquanova-directie dat naast het feit dat de Aquanova-installaties op Aruba gebruikt zullen worden als showcase voor de buitenwereld bovendien de mogelijkheid zal worden onderzocht de fabricage van eventueel nieuwe plants t.b.v. van landen of eilanden in de regio gedeeltelijk op Aruba te doen plaatsvinden".

Eynan e palabra showcase a nace. Den e carta di Gobierno di MEP aki.

Señor Presidente, awor tin dos contract firma cu Aquanova. Uno ta trata un proef-installatie di 4 di april 1975, na unda cu Gobierno di Aruba a dunanan permiso pa haci algun test riba terreno di WEB. Y e copia cu nos a caba di haña, a proba palpablemente cu loke cu Diputado de Kort y Señor Croes a purba trece dilanti, no ta cuadra cu verdad.

Pasobra e contract ta bisa ariba pagina dos punto 2: "De bedrijfsvoering van genoemde proef-installatie zal berusten bij de Aquanova waartoe twee technici gedurende het eerste proefjaar op Aruba zullen verblijven. Gedurende het tweede proefjaar zal de bedrijfsvoering door het WEB geschieden, met incidentele contracten met Aquanova". Kier meen a papia di un proef cu lo a dura por lo menos dos aña ora cu e planta a worde construi; e proef-plant.

Anto ta worde bisa den e contract ariba punto 6: "Aan het einde van de proeftijd, n.l. na het tweede jaar zal het Eilandgebied beslissen ofwel dat Aquanova de proef-installatie zal wegnemen ofwel dat de proef-installatie in eigendom aan het Eilandgebied zal worde overgedragen tegen een alsdan vast te stellen vergoeding aan Aquanova gerelateerd aan de redelijke restwaarde".

Cu otro palabra, ora cu e prueba pasa, despues di dos aña, Gobierno Insular lo a dicidi si ta kita e cos ey for di eynan of Gobierno lo por a tuma e proefplant si Gobierno tabata kier'e. Tur cos tabata tin di haci cu proef. Señor Presidente, nada di maramento na ningun Aquanova. Pero kiko a pasa ora cu Gobierno di MEP a sinta despues di prome di juli 75? En vez di laga e proef aki corre pa dos aña, na unda cu e prome aña tecniconan di Aquanova lo a run'e, na unda cu e di dos aña tecniconan di WEB lo a run'e, e Gobierno di MEP, dia 29 di december 1975, a tuma un decision, e decision di Bestuurscollege ta number 15439 di 29 december 1975, pa firma un contract cu Aquanova y el a worde firma dia 30 december 1975 door di Señor Rudy Wever, waarnemend Gezaghebber e tempo ey di Aruba.

Señor Presidente, ken ta corda Señor Rudy Wever como Waarnemend Gezaghebber den tempo di PPA? No ta den tempo di MEP e tabata Waarnemend Gezaghebber? 29 di december 1975, ken tabata den Gobierno? Pasobra ta esaki ta e contract cu mi tin den mi man aki, cu ta papia di e 4 plantanan di Aquanova. Cu otro palabra cu na 1975 a worde firma un proefplant; testnan mester a dura dos aña prome cu sa si Aquanova por a produci manera debe ser. Gobierno di MEP a sinta y nan a bay firma un contract pa expansion di planta di awa cu 4 planta di 4000 ton.
Gobierno di MEP: Diputado Roland Lacle. No PPA ni AVP sino MEP.
Señor Presidente, mas ainda, ora cu un Gobierno bini cu algo nobo, ta custumber pa e Gobierno bin gaba. Y ora bo kier recorda con nan a gaba, bo tin cu bay den notulen pa bo tende kiko diputado Lacle a bisa e tempo ey, con el a gaba den notulen dia cu e topico a worde trata con e asunto aki lo bira, etc., etc.
Señor Presidente, mi tin aki den mi man e notulen di e begrotingsbehandeling di 23 di augustus 1976 den cual e documento aki di e contract tabata un di nan, dilanti ariba agenda cu a worde trata. Y den e notulen ey e fraccionnan di AVP y PPA a haci hopi pregunta pasobra nan no por a comprende di con e Gobierno di MEP ta bay in zee cu Aquanova. Y e ora Bo por a tende kiko Señor Lacle a contesta. Riba pagina 112 di e notulen Señor Lacle ta bisa: "Depues di e carta aki, den luna di oktober tabata di bishita na Aruba representantenan di Aquanova, kendenan tabata tin un contract firma na april cu Bestuurscollege pa instala un proef-installatie; un pilotplant di un sistema nobo.
E sistema aki ta loke cu ta worde yama e "controled-flash-system" y na e momento ey, es ta na oktober 1975, a worde treci padilanti door di Bestuurscollege kiko lo por ta e prijs si acaso traha e planta, es ta tanto e vervanging como e expansion, trahanan segun e sistema nobo pa cual Aquanova tin un licencia.
Señor Presidente, oktober 1975 diputado Roland Lacle di MEP a puntra Aquanova, e ta bise aki den notulen, na 76 con e cos a cuminza lora.
Mas den e notulen bo ta haña tende unda cu Señor Lacle ta bisa cu e ta esun cu a bini cu e idea pa acerca Departamento di Asuntonan Economico. Ariba pagina 114 "nos a acerca Hulanda pa aumente na 21 millon florin pero como cu a bini e negociacion cu Aquanova, e ora, door cu a worde publica den corantnan hulandes, cu den Parlamento Hulandes a worde treci padilanti cu actualmente na Hulanda (es ta e tempo ey) tabata tin na Hulanda tabata tin e crisis energetico y tambe cu hopi firma tabata sin trabao y mester a cuminza desemplea hende. Pakiko Gobierno Hulandes cu ta pone un pot disponible pa yuda e industrianan mantene e cantidad di trahadornan na trabao y a base di e publicacion aki Bestuurscollege a puntra Aquanova cu si nan no por a acerca Gobierno Hulandes ya cu esaki ta un proyecto bunita cu Hulanda ta bin cu un tipo di industria nobo, cu por duna cierto fabricanan trabao, cu di e pot ey tambe nos por haña financiamento. A bini e contesta cu pa banda di Economische Zaken nan no tin nada contra di esaki pero toch nan kier a conversa mas leuw encuanto di e proyecto. Fuera di esey, como cu e planta aki ta pa prome biaha cu e ta bay worde traha y Aquanova kier drenta e mercado mundial, un planta di awa den su size normal, nan a pone pa financiamento 5 millon florin hulandes disponible pa Aruba, sin ningun clase di rente.
Señor Presidente, aki Diputado Roland Lacle ta sinta gaba Eilandsraad ta con e a logra haña Aquanova pa bini Aruba. Tur otro garantianan cu el a logra cu nan pasobra el a haña un bon idea.
Aki e ta bisa: "Nos a cuminza pone e pilot, cual tabata calcula, of e convenio tabata pa 700 m3 di produccion pa dia pero nos a aumente na 1000. Pasobra 4000 ta 4 modulo di 1000. Esey nos a pidi. Ya nos sa si e modulo di 1000 ta produci. Tambe cu e salinidad di awa nos por ta mas cu 30".
Señor Presidente, Señor Trinidad, cu e tempo ey tabata lider di fraccion

di PPA, ta haci pregunta encuanto si e idea di e proyecto aki ta pa reemplaza e segundo unidad cu Hulanda a nenga di financia. Kier meen cu Señor Trinidad a bay for di e punto di bista cu Eilandsraad a aproba un sistema convencional; un sistema cu nos a custumbra cune. PPA ta puntra MEP aki den e reunion si e Aquanova contract cu nan a firma ey, ta bini despues di esakinan. Y diputado Lacle ta contesta cu no ta verdad, e intencion ta pa never mind e sistema convencional pasobra MEP a logra un mihor convenio.

Aki riba pagina 119, nos ta haña Señor Juan Noguera, e tempo ey miembro di Raad pa PPA, a puntra encuanto e seriedad di show-case y diputado Lacle ta contesta: "Tambe Señor Noguera a puntra ariba show-case, ki seriedad lo tin. Ta asina cu manera mi a splica caba cu uno: no ta di awor Aruba ta un show-case produccion di awa for di lamar. Ta for di tempo cu a instala e unidad di mas grandi. Pero Aquanova a bay di acuerdo pa haci Aruba e show-case di nan sistema". Diputado Roland Lacle! Nada di haci cu Gobierno anterior.

Señor Presidente, mi ta spera cu mi a demostra claramente e wega politico cu tanto e lider di fraccion di MEP como Diputado de Kort kier a hunga den e reunion di Parlamento aki. Na unda cu nan, despues di a goberna Aruba pa 8 aña, nos ta bay tin un eleccion dia 29 di april pa eligi un otro Eilandsraad, cu mester bay sinta dia prome di juli venidero, despues di 8 aña di gobernacion di MEP, e personanan aki tin coraje di bin papia di planificacion anterior. Mientras cu te na 78 tabata tin awa limpi, e Balashi-cocktail cu tabata a base di planificacion di PPA den pasado. Den nos tempo nos no tabata conoce e tipo di contractnan aki cu e Gobierno di MEP aki a firma cu Aquanova.

Señor de Kort a trece padilanti encuanto e base juridico, el a bisa den un comentario ariba loke cu mi a bisa cu el a yega di declara cu si stop cu Aquanova, no tin consecuencianan financiero pa Aruba, el a bisa cu esaki ta a base di un consejo juridico. Anto e ora ey el a para splica cu ora cu nan a bay Hulanda, Hulanda a pone presion; Aquanova tambe a pone presion. Anto Lider di fraccion di MEP ta para defende cu den Statuut ta para di "wederkerige bijstand" anto ta p'esey nos tin di tene cuenta cu Hulanda.

Señor Presidente, si ta un sistema cu ta funciona manera debe ser, nos ta tene cuenta cu Hulanda pero si ta un sistema cu ta causa daño na nos salud di pueblo, na economia di Aruba; nos no tin nada di tene cuenta cu Hulanda. Esey ta nifica cu representantenan di MEP cu tanto den Eilandsraad y na Aruba ta sclama di coraje, a sucumbi pa presion Hulandes, a sucumbi pasobra nan no tabata di e representante di pueblo pa para ariba nan pia y defende e interesnan di e pueblo Arubano. Ta inacceptable pa bo bin bisa pasobra Statuut ta papia di wederkerig bijstand, mi mester a accepta algo cu ta perhudica mi pueblo. Ta inacceptable Señor Presidente.

Señor de Kort a bisa cu Minister Ardennen y Terlouw tabata furioso, Aruba a priminti e show-case pa mundo, esey a worde priminti tempo di AVP-PPA.

Ya mi a refuta esey, e show-case a worde priminti tempo di diputado Roland Lacle, diputado di MEP.

Tambe cu Aquanova lo a cuminza un caso, Gobierno Hulandes tambe y esey a pone cu a spanta y a sucumbi pa presion hulandes.

Encuanto di e oferta di e compania Danes, mi kier a bisa a base di e informacion cu e diputado a duna, esey ta bay costa nos Fls. 3.888.000,- Antillano si mi no ta kiboca, y esey lo mester bin muy pronto acerca ariba e lista di gastonan a consecuencia di e aventura Aquanova cu MEP a hinca nos aden.

Tambe e hacimento di tubo limpi, tambe ta algo cu ta bay tin basta gasto cunele y cu tambe lo mester bin acerca den e drama Aquanova.

Den e drama Aquanova, e gastonan cu nos ta na altura di nan, ta bay yega nos un 50 millon florin y Dios sa cuanto cos mas lo mester bini.

Encuanto di e sistema di haci tubo limpi, mi tabata tin algun pregunta y observacion.
Primeramente mi kier a puntra si e tubonan ta den un estado cu nan por worde haci limpi ainda. Of nos tin di papia cu nos tin di bay cambia tubo di awa. Señor Presidente, mi tin comprendi cu e ppm di salo den e awa ta hopi halto ultimo añanan. Y esey a come e pipanan tremendamente. Y hasta lo a kita e beschermlaag di e buiswand. Awor e sistema aki ta pa kita cierto sushedad cu a keda atras den e tubo, cual ta normal pero no frusto. Awor, mas bo schuur e tubo paden, mas fini e ta bira, mas lekkage lo tini, kier meen mas placa pa drecha e tubo, mas placa pa overtime, mas placa pa materiaal, awa perdi, etc, etc,. Anto mi ta puntra cu si no ta mihor pa nos papia di cambia tubo en vez di haci tubo limpi?
Otro problema cu tur hende por pensa logico, ta ora cu bo ta schuur un tubo di awa di paden, cu ta frusto, bo ta kita e poco bescherm, bo ta kita laag cu tin ainda plus corosie y e pipa ta bira sin e partinan di proteccion.
Awor vooral awa destila ta tuma masha hopi chemische bestanddelen di e tubo, asina ta cu nos ta venena nos pueblo mas cu awa cu e partinan quimico cual ta mucho halto, compara cu standard internacional. Asina ta cu ta mas slow poison e Gobierno aki tin intencion di trece pa nos pueblo.
Mas dañamento di nier, higra, tripa, enfin, cuerpo humano poco poco ta worde yena cu veneno.
Señor Presidente, aki mi kier a clarifica cu ora cu nos papia cu nos ta bay haci tubo limpi y nos ta bay manda poco kogel den e tubonan cu mester kita e sushedad, nos tin di tene cuenta cu e awa ta corre di WEB pa pueblo. Awa no ta corre di pueblo pa WEB. Ora cu bo bay haci algo asina, ta pa basta tempo pueblo ta bay keda confronta cu frusto den awa. Y mi pregunta ta na unda pueblo ta bay haña awa pa bebe, awa pa haci nan cas limpi, ora cu bo haci algo asina?
Mi pregunta grandi ta Señor Presidente, si nos no mester bay papia di reemplaza e tuberia aki, en vez di papia di haci e tubonan aki limpi. Y tur esakinan a bini a consecuencia di e mal trabao dia cu Gobierno di MEP, dia 30 di december 1975, diputado Roland Lacle, Gezaghebber Interino Rudy Wever a firma e contract cu Aquanova.
Señor Presidente, den politica nos tin politiconan responsable. Nos tin politiconan irresponsable tambe. Pero locual cu un pueblo lo aprecia cu ora cu bo ta yama bo mes representante di pueblo, mescos cu bo sa di gaba bo mes ora di proyectonan bon, bo mester para pa e responsabilidad ora cu bo haci errornan tambe. Y ta actonan di cobardia ora cu bo purba pasa e errornan aki ariba otro Gobiernonan cu a traha bon, cu den tempo di e otro Gobiernonan e pueblo tabata bebe awa limpi, cu ta durante cu Bo Gobierno ta sinta, nos a custumbra cu e mal maneho ariba diferente terreno. Y aki e pueblo Arubano ta worde venena diariamente sin problema. E Bestuurs-college actual, cu cara seco ta papia di falta di planificacion y ningun momento ta bisa e pueblo e verdad ta kiko mester haci pa por soluciona e diferente problemanan y tambe cu si e awa cu ta worde manda pa pueblo ta awa cu por worde bebi si of no.
Señor Presidente, pa nos fraccion ta inacceptable cu diputadonan ta corre pa nan responsabilidad. Señor de Kort den su discurso a bisa bon cla cu ora el a sinta como diputado, el a haña tende di Aquanova. Kier meen cu e kier laba man ariba e cuestion cu ta e a trece Aquanova. Ningun hende a bisa cu ta e a trece Aquanova pero cu MEP a trecele, ta sin duda. Cu MEP a firma un contract pa e expansion di planta di awa cu 4 planta di 4000 ton pa dia, ta algo sigur. Y e contractnan cu nos a demostra awe, nos tin awe pa presenta awe den e Sala aki, ta demostra sin duda cu nos ta e Gobierno anterior pero cu ta e Gobierno actual ta e causa pa henter e situacion cu nos pueblo ta biba aden.
Señor Presidente, mi ora a yega y mi kier a bisa cu mi fraccion, dependien-

te di e desarollo di e reunion aki, tin un mocion pa presenta den e final di segunda tanda. Te aki Señor Presidente.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, cu hopi atencion mi a sinta scucha reaccion di Diputado de Kort riba nos comentario y preguntanan den prome ronde. Aki mi tin di remarca cu en general mi a haña e reaccionnan y e contestanan di Señor Diputado no solamente masha corto pero tambe masha superficial, masha vago.
Señor Presidente, den su reaccion mi no a tende un contesta riba loke cu mi a trece padilanti den prome ronde, na e momento cu mi a bisa cu si e Gobierno actual no a studia e posibilidad pa laga traha un planta di awa completamente nobo, completamente up to date, asina pa cambia esun cu nos tin actualmente. Pasobra nos tur sa cu den pasado, mas o menos 25 pa 30 aña pasa, con e tempo ey e planta di awa bieuw a cuminsa funciona malo, el a cuminza daña, e no tabata suministra awa mas regularmente; ta busca pieza pa corto tempo y despues e awa ta bolbe sali malo, cu na cierto momento e tempo ey Señor Don Juan Enrique Irausquin cu su visionnan grandi a tuma e decision pa hala e planta bieuw un banda y na su lugar, den un tempo masha corto mes, pone e tempo ey un planta grandi nobo y moderno pa nos pueblo cu te awe ta e planta ey ta suministra nos pueblo cu awa.
P'esey mi a puntra den prome ronde si Bestuurscollege no a studia e posibilidad di bin cu un planta completamente nobo y moderno ey nan pa asina e pueblo pa 20, 30 aña ta garantiza cu un suministracion regular di awa limpi y saludable.
Señor Presidente, den su reaccion entre otro Señor de Kort ta menciona luna di april y luna di agosto, sigur sigur nos lo tin algun mil tòn di awa mas pa dia na e planta di WEB. Señor Presidente, mi no por kita e impresion cu Señor de Kort, mescos cu e ta haci den Prensa, durante un conferencia di Prensa of na television, keto bay toch e ta dunando un speranza falso na nos pueblo, cu e no ta duna un splicacion correcto y cu e no ta duna e splicacion ariba cual nos pueblo tin derecho.
Pasobra si nos pensa bon Señor Presidente, sea ta luna di april o sea e ta agosto o sea e ta fin di aña, di mes e cantidad di awa cu nos pueblo ta bay tin mester, sigur sigur lo aumenta. Sigur sigur lo tin mas consumidor. Al momento Señor Presidente, si nos pasa den pueblo mes, si bo mira cu den tur skina di Aruba nan ta construyendo casnan nobo, nan ta trahando casnan nobo, casnan ta sali for di terra manera frieuw di terra, si nos pensa cu pa traha e casnan aki, mester di awa. Ora cu e casnan aki keda cla, mester di mas awa; cada cas lo haña instalacion di awa; kier meen cu lo bin mas uso di awa.
Si nos pensa por ejempel ariba Playa Linda, un proyecto grandi cu sigur sigur lo bay consumi mas awa. E proyecto nobo cu lo bin na Tamarijn Hotel, si mi no ta kiboca e yama Dutch Village, tambe ta un proyecto cu lo bay consumi hopi mas awa. Kier meen pa e tempo ey Señor Presidente, y aki nos mester papia di planning, cu di awor caba nos mester ta prepara cu pa e tempo ey, ora cu mester bin haci mas uso di awa, pa nos por suministra tur e proyecto y tur e casnan aki cu awa y ademas percura pa nos pueblo sigui haña awa regularmente y awa limpi y saludable. Pero Señor Presidente, di awor caba nos ta mira cu pa e tempo ey pueblo sigur sigur lo keda cu mesun scarcedad kizas haña mas scarcedad di awa di locual cu e ta pasando aden aworaki. Di esaki lo mi kier a haña un splicacion cla y detalla di Bestuurscollege y siquiera bin na Eilandsraad cu un planning y splica nos e planning pa e tempo cercano cu ta nos dilanti.
Señor Presidente, pa bin back ariba e asunto di yamada di telefoon na WEB, mi tin cu bin cune atrobe pasobra mi a haña e impresion cu Señor de Kort no a duna e impresion correcto y hasta cierto momento kier a ridiculisa henter e asunto aki. Pasobra ariba e asunto di e yamada di telefoon cu aparentemente a keda graba, e diputado a papia masha corto y superficial.

E informacion cu ami tin ta Señor Presidente, cu ningun momento a confronta e empleado di WEB cu e grabacion; no tabata tin mester tampoco. E momento cu e empleado menciona a bisa e diputado e verdad sunu Señor Presidente, e diputado no por a haci nada mas cu keda keto y via e Jefe Interino di WEB manda e empleado aki un aviso.
Kier meen Señor Presidente, ningun momento e Diputado a haci uso di e tape, si e tabata tine graba anto pasobra esey tambe ta algo dudoso y p'esey te aworaki e impresion ta cu ningun hende a tende e grabacion ey tampoco. Pero Señor Presidente, hecho ta cu e waarschuwing di e Jefe Interino pa e empleado ta algo cu no ta na su lugar y cu ta algo cu ami a tuma cu ta inhusto.
Señor Presidente, hecho ta tambe cu ken cu a cohe e telefoon na e momento ey lo a sali victima di e sistema, laga nos yame, e sistema di GESTAPO.
Segun informacion cu mi tin Señor Presidente, a para bira awor den WEB ningun hende ta tribi di cohe telefoon entre 4'or di atardi pa 7'or di mainta. Den WEB actualmente e empleadonan ta traha bao di presion di circumstancianan y den WEB ta reina tension grandi y awor pa colmo Señor Presidente, no solamente e trahadornan di WEB mester soporta critica di p'afor, nan mester wanta insultonan y te hasta den hopi caso amenasanan, pero awor a para bira cu hasta Gobierno, den persona di Diputado de Kort, den prome ronde di e reunion aki, siman pasa, a insinua cu tin algun trahador di WEB, mi no sa ken pero mester tume hopi na serio, tin algun trahador di WEB, kendenan actualmente, ariba dianan cu Parlamento ta reuni, cu tin problemanan di awa, ta mandando awa sushi pa e pueblo. Y tambe specialmente ariba dialuna, cu ta e dia di laba panja, e empleadonan ta percura pa e awa aki ta mas sushi cu nunca. Y Señor Presidente, pa colmo Señor Diputado ta bisa cu e trahadornan aki ta worde bon vigila tambe; Sistema di GESTAPO.
Señor Presidente, en conexion cu esaki e impresion cu ta worde crea den pueblo ta cu Señor de Kort, diputado di WEB, na nomber di Bestuurscollege di MEP, kier kita e responsabilidad cu Bestuurscollege tin ariba su lomba, es ta cu ta Gobierno al momento tin e falta cu awe pueblo ta consumi awa di calidad abao, e kier e responsabilidad, e kier kita e falta aki y bente ariba lomba di algun trahador di WEB, kendenan trahando den un ambiente di presion y tension, ta cumpliendo cu nan labor y kendenan pa colmo ta wantando critica, insulto y hasta amenasanan.
Señor Presidente, e reaccion pa parti di nos fraccion ta cu si en verdad Señor Diputado kier pretende cu tin trahadornan di WEB ta comete sabotahe den e empresa mas costoso aki na Aruba y alavez esun di mas delicado di nos pueblo, nos ta haña esey un acusacion masha serio mes y p'esey di parti di nos fraccion nos ta exigi di Bestuurscollege pa na prome lugar stop di insinua, stop di bin cu e acusacionnan aki y por favor bin cu datonan concreto pa asina aki den Parlamento nos por discuti e datonan aki y mira si ta necesario pa tuma pasonan drastico contra e personanan, manera Señor de Kort a bisa, cu ta comete sabotahe den nos planta di awa.
Señor Presidente, manera mi a bisa den e prome ronde caba, pueblo tin derecho pa haña e informacionnan corecto y ta obligacion di Gobierno pa duna pueblo tur informacion corecto, tur informacion bon y ademas ta obligacion tambe di Gobierno pa cuida salud di nos pueblo.
Nos no por kita for di nos Señor Presidente, cu Señor de Kort ta sigui duna pueblo e speranza falso cu aki algun luna e problema di awa sushi lo ta tras di lomba. Nos ta corda si Señor Presidente, cu den conferencia di Prensa algun tempo pasa, algun luna pasa, Señor de Kort mes a declara cu pa mas tempran, fin di 84 e situacion di awa lo ta normal atrobe. En todo caso Señor Presidente, nos tin e consuelo cu pa e tempo ey en todo caso e Gobierno aki, e Bestuurscollege aki lo no t'ey mas, un otro cara lo t'ey y sigur sigur pa e tempo ey, e situacion malo di awa lo pertenece na pasado y pa e tempo ey, nos ta sigur di esey, pueblo atrobe por recorda

e palabranan di Don Juan Enrique Irausquin, pronuncia na aña 58 na apertura di WEB, es ta cu por fin atrobe a yega e dia cu pueblo atrobe ta bebe awa limpi, puro, cla, dushi y saludable.
Danki Señor Presidente.

DE HEER H. TROMP: Señor Presidente, awe nos ta continua den segunda tanda tocante e problemanan persistente na nos planta di awa. Señor Presidente, hopi ta worde papia akiden y lastimamente nos tin cu constata cu si nos keda diasnan akiden, lesa tur loke e corantnan a scirbi den pasado, tur loke a worde poni den tur contractnan cu desde 75 te awe a worde treci padilanti, nada di eseynan no ta yuda. Laga nos ser realistico, e solucion pa henter e problema akinan ta sucediendo caba na e planta di awa y electricidad.
No mas cu ayera nos por a weita cu dialuna cu a pasa e modulenan di planta 3 di Aquanova a yega Aruba y cu esakinan lo worde instala posiblemente ya prome cu fin di e luna akinan y cu e planta di Aquanova, en todo caso durante luna di juli lo produci awa pa e pueblo di Aruba. Esaki lo ta un otro 4000 ton cu lo bin cla na luna di juli, despues cu na luna di april, Dios mediante, e planta di Aquachem bin cla, unda cu lo nos haña un 6000 ton mas di awa.
Señor Presidente, en verdad nos ta pasando den un situacion critico; nos ta pasando den dos luna verdad hopi hopi critico, unda cu e produccion di awa na Balashi no ta suficiente pa suministra awa pa e comunidad di Aruba. Dios gracias esaki ta worde alivia cu awa importa y ban spera cu despues di e dos lunanan akinan, e periodo critico aki lo worde alivia y cu aki na 5 luna ora cu e di 3 unit di Aquanova bin cla, nos lo haña un mehoracion den e situacion di awa cu nos bibando cune actualmente.
Señor Presidente, mi ta kere cu mucho palabra no mester worde haci mas ariba e problemanan aki; nos tur sa con a worde papia no solamente den e reunion akinan pero den reunion anterior, ampliamente a worde discuti, a worde treci tur sorto di articulonan den corant, cu a worde scirbi desde 75 te pa awor aki, y mi ta kere cu si nos lesa tur e corantnan ey y tur e declaracionnan ey, en verdad nos no ta yega mucho leuw. Mi ta kere cu nos tempo valioso di akiden, nos por usele pa algo cu ta beneficioso pa nos isla. Tin hopi cos cu mester worde haci y mi ta kere cu si nos papia ariba eseynan, mi ta kere cu e pueblo lo beneficia mucho mas tanto cu si nos sinta papia henter dia ariba awa sushi y sinembargo nos sa cu un solucion ta na bista.
P'esey mes mi ta kere Señor Presidente, mi invitacion cu mi a haci pa e miembronan di Parlamento bishita Balashi, mi ta kere cu enverdad mi por ta di opinion cu pa kizas e miembronan di oposicion esaki no ta asina tanto agradable pa motibo cu nan tin cu worde confronta cu e realidad cu e realidad cu en verdad ta worde traha ariba un solucion pa e problema cu nos ta bibando actualmente.
Señor Presidente, den segunda tanda mi kier keda te akinan, en vista cu lo tin un posible mocion ariba e problema akinan.
Señor Presidente, masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Tromp. Mi kier a participa prome cu mi bay over pa e proximo orador cu mi a haña peticion cu si mi por a pospone e reunion pa motibo cu tin otro miembro cu tin otro obligacion pero lastimamente mi no por cumpli cu e peticion ey.
Palabra ta na Señor Engelbrecht.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente, despues di a haña contestacion di e diputado di WEB, mi por bisa cu nos no a keda satisfecho pasobra e relato di Señor de Kort tabata yen di buraco y falta di informacion.
Señor Presidente, e ta hacimi corda si un adulto conta un mucha un storia

cu e mucha conoce, cu e mucha sa di dje, e mucha ta stop e adulto y e ta bise cu el a lubida e parti ey of el a lubida esaki; ta eseynan ta importante pa e mucha.
Tambe mi ta kere Señor Presidente, como cu nos ta tratando algo serio, aki tambe falta cierto informacion cu pueblo no a haña di parti di e diputado.
Señor Presidente, algun tempo pasa lider di fraccion di MEP a yega di bisa cu ora informacion ta incorrecto, bo ta malinformando e pueblo y cu esaki ta mescos cu duna e pueblo de halve waarheid, cu ta equivalente na mentira.
Señor Presidente, mi ta kere cu mirando kiko e pueblo di Aruba ta pasa aden, nos por bisa cu e parti di gobernacion di MEP lo keda graba como paginanan scur den gobernacion di nos isla. Pasobra ora cu nos haña contestacion di parti di diputado cu no tabata tin planning di parti di Gobierno anterior, mi a bay busca den e notulennan cu mi por a haña y eyden mi a mira cu diferente aña tabata tin planning pa loke ta trata e planta di WEB. Por ejempel na 71-72 unit 7 y 8 a worde construi. Señor Presidente, e capacidad e tempo ey di produccion real tabata 22.500 ton di awa pa dia.
Señor Presidente, mas aleuw nos ta haña cu tambe tabata tin contestacion riba preguntanan di diferente parlamentario cu ki dia tabata tin e oplevering di unitnan 7 y 8. Y den e notulennan nos ta mira cu e diputado ta contesta cu tanten e performance testnan no worde haci, no por lever unit 7 y 8. Esaki ta mustra un maneho serio y responsable di e Gobierno di e tempo aya.
Tambe nos por mira cu na un otro pagina nos por lesa di e tuberia cu a worde poni den e tempo di gobernacion di AVP y PPA, contestacion mes cu a worde duna door di diputado Lacle di e tempo aya; un tuberia mayor pa hotelnan cu ta pasa den sectornan Sta Cruz, Paradera, Tanki Leendert etc. Pero loke ami ta considera importante pa e pueblo y loke mi ta considera un malinformacion na pueblo ta loke e diputado a trece padilanti pa loke ta trata e planning cu tabata tin pa expansion y reemplasa e unitnan na WEB. Mi a haña dos carta cu a worde manda pa Eilandsraad fecha 19 augustus 1976 y e otro 17 juli 1975.
Den e carta 17 di juli 1975 Señor Presidente, mi kier a cita algun parti di e carta aki, di e carta di e tempo aya di partido AVP y PPA.
Nan ta papiando Señor Presidente: "Werd in het proyectdossier uitbreiding van de waterfabriek financiering verzocht van twee eenheden van ieder 8000 m3 per dag, door Nederland werd slechts een verdamper eenheid van 8000m3 per dag goedgekeurd". Mas aleuw nan ta bisa cu Hulanda a usa como argumento cu e compania di Lago a duna mas na impuesto di ganashi, anto uit eigen middelen Gobierno mes por cumpra e di dos unidad.
Señor Presidente, no ta solamente nan ta papiando di reemplasa sino tambe di expansion pasobra mas aleuw den e carta nan ta bisa: "voor de noodzakelijke uitbreiding van de waterproductiecapaciteit met nog een eenheid van 8000m3 per dag, is de goedkeuring onthouden. (Esaki ta di parti di Hulanda) Hiertoe zullen andere financieringsbronnen moeten worden aangeboord waartoe reeds de nodige stappen worde ondernomen. N.a.v. het voorgaande, alsmede om onderstaande redenen, met het oog op een veilige en voldoende waterlevering, is de vervanging van de oude waterplants meer dan geboden. Het bestek voor nieuw waterplant komt op korte tijd gereed zodat vrijwel onmiddelijk, na Uw goedkeuring, tot aanbesteding zal kunnen worden overgegaan". Esey kier meen cu e Gobierno di e tempo aya tabata asina leuw caba pa reemplasa e planta bieuw y mas aleuw nan ta bisa: "Na het vele beroep op de Regering en Nederland om de zaak te bespoedigen, zou het van weinig acutaresse getuigen indien met de bouw werd uitgesteld".
Anto ultimo "het wachten met de bouw van van de vervangingseenheid totdat de financierings van de uitbreidingseenheid rond is, is technisch niet

noodzakelijk".
Señor Presidente, esaki ta pa mustra solamente cu e Gobierno di e tempo aya tabata tin preocupacion pa e planta di awa di WEB y nan tabata tin planning pa loke ta trata reemplasa y expande e unitnan.
P'esey nos ta haña straño Señor Presidente, den e carta cu nos a haña aworey, den e contract di Gobierno di 4 di april di 75, ta mustra bon cla cu pa loke ta trata e proyecto di Aquanova, ta papia di un proefplant Señor Presidente, nada di bin cu un proyecto pa expansion di planta di WEB cu un proyecto di Aquanova. Pero den e carta di 19 augustus 1976, tempo cu MEP tabata den gobernacion un aña caba Señor Presidente, nos ta haña cu un carta ta worde manda pa Eilandsraad encuanto e proyecto di Aquanova. Aki ta pa djies mustra Señor Presidente, cu e Gobierno di MEP no a bin cu un expansion of reemplasa algo cu tabata bieuw, pasobra e Gobierno anterior tabata tin e mesun expansion, no tin nada nobo den e proyecto di Aquanova, solamente nos sa cu e proyecto di Aquanova te awe pueblo ta pasando den un amargura pa motibo di falta di responsabilidad di e Gobierno cu ta sinta actualmente y cu dia 29 di april nos ta sigur cu e lo no bolbe mas.
Señor Presidente, cuanto e aventura, e drama, e amargura Aquanova a costa pueblo? Of Gobierno. Nos por a haña cifra di Señor de Kort aworey cu a monta na mas o menos 41 millon y ainda nos no ta cla pasobra ainda e no a papia cuanto e sistema di reverse osmose ta bay costa nos; e no a bisa cuanto e limpiamento di e tubonan ta bay costa nos. Asina ta cu nos ta yegando den e careda di 50 millon si nos sigui asina.
Mi a menciona den e prome tanda Señor Presidente, cu placa ta algo importante pa e pueblo; placa gespaar a worde gasta y mi kier menciona atrobe un paar di cosnan cu pueblo ta pasando aden.
Labamento di panja, hacimento di cuminda, awa di bebe, esakinan ta cosnan cu ta costa pueblo hopi placa pasobra hopi biaha nan tin cu cambia e awa pa laba panja, laga awa corre hopi prome cu awa bini basta zuiver (no cu e ta limpi) y awa di bebe cu aworaki tur hende aki na Aruba cu por affort di cumpra awa ta cumpra awa purifica importa of na e plantanan purificadora cu a habri aki na Aruba.
Tambe e cumpramento di filternan aki na Aruba a costa pueblo hopi placa.
Señor Presidente, gastonan cu tin pa dokter pasobra te awe nos no sa ki malesa e mal awa ta causa na e curpa di nos pueblo. Tambe pa herbe awa, e ta costa pueblo sea mas gas of mas kerosin pasobra e awa mester worde herbi pa mata bacterianan. Tambe cumpramento di panja nobo pasobra ora panja mancha door di e awa frusto, e panja ey no por worde usa mas y e ora ey e ta costa pueblo mas placa pa cumpra panja nobo.
Y un di e cosnan cu a sucede den pasado ariba sugerencia di diputado Lacle tabata cantidad di cas na Aruba a cambia nan tubonan di awa pa motibo cu e diputado a bisa cu e tubonan lo tabata e causa pakiko e awa ta bin sushi den cas, den cushina, den baño etc.
Señor Presidente, e awa, manera nos a bin comprende di Señor Diputado de Kort, e awa malo a cuminza na 77-78. Nos no sa y pueblo no sa ki malesa e awa aki a causa pasobra hopi malesa no ta manifesta nan mes mesora pero despues di tanto tempo pueblo lo haña sa si esaki tabata resultado di e awa sushi si of no. Por ta cu mediconan lo no por diagnostica cu e awa tabata e causa pasobra por ta el a tuma lugar mucho aña pasa. Pero na aña 77 un specialista di mucha a bisa bon cla cu e calidad di awa tabata dañino pa curpa di hende y mester a herbe awa prome cu duna hende di bebe y tambe Señor Presidente, tabata tin e tempo ey mesun problema cu nos tin aworaki, cu a sucede te poco tempo pasa y ainda ta sucede, e sacamento y diarea cu tabata asota e pueblo. Y Dios sa kiko mas tin den e awa y kiko mas e ta causa.
Señor Presidente, lo ta bon pa nos haña sa ki resultado e testnan cu WEB a haci, e testnan cu Salubridad Publico a haci y e testnan cu a worde

haci na Hulanda, kiko e resultadonan ta mustra. Lo mi desea di haña sa especificamente kiko ta e componentenan pa loke ta trata tur e metalnan cu a worde haña den e awa ultimo tempo, tambe cuanto miligram nan ta pa liter.

Mi ta trece esaki pasobra mi a haña sa cu cierto componentenan den awa cu lo ta mucho halto por causa cierto malesanan. Por ejempel zink, koper, chloor y mas di e componentenan aki. Mi ta pidi Señor Presidente, pa e diputado duna nos si ta posible tur e resultadonan cu nan a haña di e instancianan ya menciona.

Loke cu nos a haña sa tambe di Señor Diputado cu e pueblo di Aruba a haña 2000 ton di awa pa dia como gesto di e Gobierno Venezolano pero cu e awa aki a bin Aruba contamina y despues mester a regala pueblo e awa aki pa duna na mata. Pero e awa contamina no a stop pasobra nos a bin comprende cu ainda pueblo ta haña awa di Caroní. Y pa mustra cu verdad e awa contamina no a stop, nos por a tende di e Diputado cu nan ta poniendo un cantidad halto di chloor den e awa. Si e awa no ta contamina, pakiko pone asina hopi chloor anto den awa, cu bo por bisa cu bo no por bebe. Y esey tambe ta algo importante pasobra bo no por bisa cu e awa ta bon y bo ta yene cu chloor.

Señor Presidente, e pueblo di Aruba, nos sa cu e pueblo aki ta un pueblo culto, un pueblo pacifico, un pueblo cu hopi tolerancia y hopi pasenshi pero nos ta puntra nos mes cuanto tempo mas pueblo tin cu wanta e amargura di e awa malo aki?

Señor Presidente, mi ta sigur cu nos, di parti di oposicion no ta causando ningun panico den pueblo. E pueblo ta preocupa, e ta rabia pasobra e sa cu e Gobierno di MEP a dunanan un cabez abao. Y p'esey mi ta kere cu mirando e maneho inacceptable y inresponsable pa loke ta trata e maneho di WEB cu e Gobierno aki a hiba durante 8 aña, e gobernacion di MEP a yega na un point of no return, esey kier meen cu e verdad despues di 29 di april Señor Presidente, MEP lo no ta den Gobierno Insular mas pasobra ta imposible cu pueblo por ta un victima di un partido cu ta haci sprong in het duister pa loke ta trata un proyecto di Aquanova cu no tabata tin experimento cune y cu aworaki pueblo ta sufri su consecuencianan dia aden dia afor.

Esaki especialmente Señor Presidente, pasobra awa ta un necesidad primaria y ta di vital importancia pa cada un di nos.

Señor Presidente, si Aquanova tabata dunando un bon resultado, si solucion tabata na caminda, manera nos a tende e diputado bisa, ta di con anto a bay corre aña pasa y trece Aquachem Aruba, primintiendo cu pa 30 di april, un dia despues di eleccion, (promesa falso Señor Presidente), cu Aquachem lo ta produciendo awa y cu e situacion lo ta bayendo hopi mihor.

Señor Presidente, esaki ta solamente pa mustra cu e Gobierno actual sa masha bon cu e proyecto di Aquanova ta malisimo, ta un fallo barbaro pa e pueblo di Aruba. Y nos ta kere Señor Presidente, mirando cu poco tempo pasa Señor Diputado tambe a biaha pa Hulanda pa papia cu representantenan di e sistema di reverse osmose, cu aworaki nos por bisa cu e Gobierno actual ta tumando medida ora cu e baca a hoga caba.

Medida hopi laat pasobra e pueblo ta sufriendo 5-6 aña caba cu e mal awa cu ta saliendo for di e tubonan. Loke mi no a comprende of mi a comprende pero el a cay mi straño Señor Presidente, unda e diputado ta bisa cu nan ta mara juridacamente na e contract di Aquanova y cu presion a worde poni ariba nan di parti di Gobierno Hulandes. Señor Presidente, como politico mi ta kere cu nos tarea primaria ta pa sali na vanguardia di interes di nos pueblo.

Ta imposible pa nos por accepta cualquier presion di Hulanda of di cualquier otro Gobierno pa loke ta trata salud di nos pueblo aki na Aruba Señor Presidente. Y mi ta kere sigur cu ora cu bo a caba di haci un sprong in het duister, bo a bay experimenta cu algo cu bo no conoce, Gobierno

Hulandes a marabo na e contract aki pasobra el a bisa cu boso a firma e cos aki caba y waak pa boso cumpli cune tambe. Pero mi ta sigur cu juridacamente si Gobierno di Aruba a bringue, mi ta sigur cu awe e Aquanova Proyect a para aki na Aruba y nos lo por a bay over na otro sistema cu lo por a duna un solucion mas rapido pasobra mi a bin comprende cu ta te na aña 84 e pueblo di Aruba lo bin haña awa limpi.
Señor Presidente, mi kier a puntra ta cua ta e ultimo biaha cu e tankinan na WEB, e tankinan rond di Aruba, ta e ultimo biaha cu nan a worde haci limpi? Pasobra eyden tambe tin bacteria, eyden tambe tin colo-colo y casi sigur si bo basha awa limpi den e tankinan ey, e awa atrobe ta contamina cu e sushedad cu tin den e tankinan aki. Nan ta worde manda door di e tubonan y pueblo atrobe ta haña e sushedad.
Tambe nos por a lesa den corant y e diputado tambe a contesta nos ariba esaki, cu tin intencion pa haci e tubonan na Aruba limpi. Nos lo kier sa con e condicionnan ta di e tubonan aki pasobra den e 7-8 aña di Gobernacion di MEP, e tubonan por a corrode, nan por a frustia di tal manera cu na cierto caminda mester cambia e tubonan. No cu mi ta bisa cu e tubonan tur caminda ta bieuw pasobra mi por a lesa den notulen, unda cu Señor Lacle ta contesta bon cla, cu e politica di e Gobierno anterior, pasobra e tubonan traha di gietijzer tabata di un bon calidad, tabata tin un afschrijving di 2%. Esaki kier meen cu e tubonan por a bay 50 aña prome cu nan worde afgeschreven. Anto ainda esey no kier meen cu e tubonan ta bieuw y cu nan mester worde reemplaza. Si bo schrijf af un cos, esey no kier meen cu e mester worde saca afor y tira afor. E por ta bon pero den e negligencia cu e Gobierno di MEP a mustra den e ultimo 6-7 aña, nos ta haña cu e posibilidad ta grandi cu por tin tubo cu a frustia di tal manera cu mester cambianan prome cu bay flushnan, prome cu bay spoelanan.
Tambe mi por a saca afor cu tabata tin conversacionnan haci cu un compania na Hulanda. Nos tin un compania petrolera aki na Aruba unda cu tin regularmente spulamento di tubo. Mi kier a puntra e diputado si el a acerca Lago pa mira cu si tin contractista den Lago, mi a haña sa di un nomber: Dowel Smulberge na Lago cu ta spula tubo y por ta cu e contratista aki lo por sali mas barata. Pero mi ta haña e cos masha straño cu cada biaha mi lesa e cos ey den corant cu tin conversacion aki poco tempo nan ta bin. Esaki no ta sistema Señor Presidente, mester busca prome aki na Aruba si tin y si no tin aki na Aruba, nos ta bay afor pa bay busca. Mi kier a puntra cu si e contratista aki cu tin e compania madre na Merca, si nan a worde acerca caba.
Pa ultimo Señor Presidente, encuanto e yamada telefonico cu nos a tende historia di dje di parti di Señor Tromp y tambe nos por a lese den corant y tambe e contestacion di Señor de Kort, Señor Presidente, cu e awa ta sushi te verdad. Cu e awa tin holor di kerosin, gas oil, te verdad. Cu salud di hende ta den peliger tur dia ta verdad. E ambtenaar cu a contesta e telefoon y a bisa pa yama su superior, es ta e diputado concerni, no a haci nada malo. Ta e diputado ta responsable pa e maneho cu ta tumando lugar den WEB.
Tambe Señor Presidente, mi a check e buki, Señor Diputado a bise, bao di e nomber di e diputadonan verdad e number ta otro cu bao di e nombernan gewoon di Diputado de Kort y mi ta kere cu e fout ta haci cu e tempo aya, den e buki di telefoon bieuw, e number di telefoon cu ta bao di e nombernan di diputado, den e buki nobo, ta mesun nomber, Boerhaavestraat. Esey kier meen cu por ta cu e Diputado a bay biba otro caminda y esaki a keda den e buki bao di e diputadonan.
Señor Presidente, tambe mi kier corda Señor de Kort cu 4 aña pasa, na pagina 387 di notulen bieuw, Señor Betico Croes a trece esaki padilanti: "Loke cu nos ta desea di expresa, ta palabranan di elogio Señor Presidente, aunke mi ta enfatisa cu ne momento aki nos ta constata cu e situacion no ta e situacion di antes.

Laga nos constata esey. Sinembargo, pa e problemanan cu nos ta pasando aden, nos mester expresa palabranan di elogio na e diputado, na e Jefenan di e Departamento, na tur e empleadonan di WEB pa nan empeño, pa nan esfuerzonan y hopi biaha pa nan sacrificionan pa nan yuda pa nos sali di e problemanan aki.

DE VOORZITTER: Señor Engelbrecht, bo tempo a yega.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Masha danki.

DE HEER C.A. MARQUEZ: Señor Presidente, na prome lugar permitimi gradici Señor de Kort pa su contestanan correcto y al caso ariba e avalancha di preguntanan cu tabata tin dirigi na su persona.
Manera mi a bisa den primera tanda cu tur loke cu mi por a saca afor di tur loke cu a bin padilanti for di miembronan di oposicion, a carga mas bien e aspectonan politico pues nan a bin haci politica cu dolor di pueblo. Y Señor de Kort tambe, den su entrada a duna esey di conoce. Mas aun el a worde fortifica na ora cu e siguiente dia, dia 8 di februari, nos medio di comunicacion arubiano, den editorial, a confirma esey mustrando cu den pasado, den varios ocasion ningun di e partidonan di oposicion por a bini cu sugerencianan pa mehoracion, sino semper ta bini cu criticanan.
Mi ta corda cu den un di e reunionnan anterior tambe cu mi a sinta scucha muy en principal un miembro di oposicion di AVP, na unda cu cada vez e tabata bisa cu e solucion t'ey pero e Gobierno no ta mire. E ora mi a lanta puntra Señor Presidente, cu si verdaderamente e partido aki kier e pueblo bon pasobra ami a bisa e dia ey cu si mi tabata pertenece na partido di oposicion, mirando cu mi tin e solucion den mi man, anto pueblo ta sufriendo, anto lo mi duna e partido di gobernacion e solucion ey pa asina trece un fin na e sufrimento di pueblo. Mescos cu den e ultimo reunion, tabata e mesun caso Señor Presidente. Hopi critica, hopi pregunta pero nada di trece pa mehoracion of algo cu por nifica un solucion.
E medio di comunicacion ey tambe ta referi cu awor cu ta biniendo cambio, cu e solucion ta na bista, mester mas bien sera cabez hunto y mira con mas bon con esaki por ta resultado y no para akiden trece critica.
Pero manera nos y pueblo por a scucha Señor Presidente, mi ta kere, esaki ta personal, cu no ta sobra oposicion den e epoca aki nada nada di trece como critica, nan ta den situacion di defensa y ta e unico alternativa cu a keda nan ta purba saca algo di provecho for di e situacion aki cu verdaderamente ta penoso pero cu nos di paden, sosteniendo e Gobierno aki sa cuanto reunion ta worde dedica na e problematico aki y nos ta yegando poco poco na e solucion. Tur cos a draai, segun mi por a comprende Señor Presidente, riba e establecimiento di Aquanova na Aruba. Naturalmente tabata tin reunionnan pasa caminda cu e worde demostra cu introduccion di Aquanova, no ta MEP ta carga e responsabilidad, den e epoca 74-75, door di e gobernacion di e tempo ey AVP y PPA a introduciele.
Prome cu esey Señor Presidente, pa e poco cu mi sa, laga nos tira un bista ariba e historia di WEB prome cu MEP a tuma e gobernacion over.
Prome cu juli 75 tabata conoci cu tabata tin dos diferente tipo di planta es ta e WEIR-plantsnan di 1-5 y tambe e planta di Aquanova Señor Presidente. Segun mi a tende Señor de Kort den su contestacion, cu e WEIR-plantsnan 1 - 5, nan economische levensduur mester a termina na 1972. Awor aki nos ta papia di un bon gobernacion tambe cu si bo sa cu un cos di tanto utilidad asina pa pueblo, ta yegando su fin economico, verdaderamente esey no ta nifica cu bo mester kibre benta afor pero sigur sigur ya caba bo mester cuminza pensa ariba sea renobacion y ensanchamento pa motibo cu economia di Aruba a cuminza su proceso di crecemento den e epoca ey y cu logicamente, mirando e futuro cu e exigencia di uso di awa lo aumenta barbaramente. Si nos mira di 70 pa aworaki, mira un engrandesemento ariba

terreno turistico, construccion, comercial, cuanto edificio, hotelnan grandi a bin acerca na unda cu logicamente e uso di awa lo a aumenta.
Durante 72 te cu 75, cu MEP a tuma over gobernacion, mi tin informacion cu tabata tin varios reunionnan den e seno di e Gobierno di e tempo ey, encuanto e problematica di awa. Pero tambe mi tin informacion cu na principio di 75 ya caba tabata tin diferente deliberacion cu e compania Aquanova, diferente personanan tabata bini di Hulanda pa aki pa trata na introduci e planta di Aquanova pero den un di e reunionnan ey, e diputado di e tempo ey a expresa cu manera e ta mira aki ta MEP lo gana e eleccion, laga MEP bay sinta cu e problematico di awa pa e pueblo di Aruba.
Ora cu nos ta papia di mala fe Señor Presidente, esey nos ta yama mala fe. Pasobra mi no ta kere cu ningun gobernacion sano y sigur ora cu mi ta papia di esaki, e partido MEP, ta ora, si acaso mes 20 aña yega, e dia cu nos por mira cu esey por tuma lugar, anto nos por bisa pa laga e partido cu bin sinta cu e problematico ey, a sabiendas cu loke nos ta causa ta un daño na nos propio pueblo pa cual tanto nos ta bringa Señor Presidente.
Ey mi ta papia di mala fe pasobra di 72 mester a busca manera pa substitui e plantanan cu nan biba economico e yega na nan fin, na lugar di laga MEP bay sinta e problematico ey. Mester a considera e pueblo y no laga e cos ey atrasa di tal forma.
Si mi kier bini un rato ariba Aquanova Señor Presidente, na unda cu no a keda nan nada otro di bin sinta grita ariba e planta aki. Verdaderamente por tabata tin factornan cu por a conduci cu e contract no a worde ehecuta exactamente manera cu e mester ta, nos a yega di tende splicacion akiden cu pa motibo di scarcedad no por a baha cierto plantanan pa dunanan un turno di limpieza y di reparacion y tambe e performance test pa e mesun motibo ey un dado momento no por a tuma lugar. Tambe asina leuw cu nos a yega di haña un biaha rapportnan di consejeronan juridico, no por a kibra e contract manera cu akiden ta worde bisa Señor Presidente.
Pero en todo caso, ami lo kier bisa asina aki, cu awe nan ta papia di december 1975 na unda e contract a worde firma, pues cu MEP a bini cu Aquanova Aruba, Señor Presidente, mi tin sigur cu Aquanova su nomber lo no tabata conoci na December 1975 pa e Gobierno di MEP si dia 4 di april 75 no a worde firma un contract pa e coalicion di PPA-AVP cu e mesun Aquanova, cual den e reunion pasa mi a lesa partinan di dje y cu awe, den e mesun contract di 1975 ta para bao di: "In aanmerking nemende: dat tussen de partijen op 4 april 1975 reeds een overeenkomst is gesloten betreffende de exploitatie etc.", papiando di Aquanova Señor Presidente. Pues aki bo ta mira cu introduccion di Aquanova, pueblo a sera conoci cu Aquanova door di AVP-PPA dia 4 dia di april 75. Loke a sucede despues di esey, ta pa motibo cu e tabata introduci caba. Pues no tabata mara na un contract. Pues mi ta bisa cu bo a trece Aruba. Otro a bin sinta cune. MEP a hañe cu Aquanova door di e coalicion PPA-AVP, 4 april 1975. No bin bisa aki cu sea e ta proef-installatie of no, el a worde treci y tambe e ta papia eyden di referentie; dus e ta sirbi como referencia pa mundo. Si bo usa referencia of bo usa propaganda of loke cu nan a trece akiden awe Señor Presidente, ta e mesun significacion; den e contract ta para pues cu bo mester introduci esey.
Un persona di oposicion ta bisa cu mester a sigui cu Aquachem. Si di 1972, ya e WEIR-plantsnan a yega nan fin economico, pakiko no a manda yama of haci un contracto of cuminza deliberacion cu e compania di Aquachem pa su segundo of tercer planta cu ta posible y no pa bay busca Aquanova y trece Aruba y introducie manera mi a bisa caba.
Señor Presidente, tin cosnan cu a worde treci akiden cu ta bon pa refutanan pasobra mi a yega di refutanan caba un biaha. Nan ta bolbe trece akiden nan cu for di 1979 awa a cuminza bira sushi. Mi ta corda cu akiden mi a yega di cita for di un parti di notulen di un di e reunionnan prome

cu mi a bira miembro di e Parlamento aki, pues prome cu MEP tabata den Gobernacion, prome MEP a lanta Señor Presidente, den cual Señor Virgilio Kock, e tempo ey diputado, a base di preguntanan con bin e awa ta sushi, el a declara cu e awa ta bon, ta e pipanan na e casnan ta sushi y el a haci un recomendacion tambe pa e doñonan di cas cambia e pipanan di awa. Pues for di e tempo ey caba, si mi no ta kiboca na aña 73 of 72, tabata ser papia di awa sushi. No papia cu for di 79 awa a cuminza bira sushi.
Un miembro di oposicion ta bisa tambe cu e awa importa tin diferente prijs y e no ta worde controla door di Gobierno. E cos ey, despues di un reunion, mi a hañami den un conversacion y tabata tin cierto remarcanan pakiko gobierno no ta controla e prijs di awa. Te awe cu nos sa Señor Presidente, prijsnan ta worde controla door di Departamento di Asuntonan Economico cu ta un Departamento di Land, pues lo mi kier recomenda e persona ey, sabiendo cu su partido ta forma parti di e coalicion ey pa traté cu e Minister di Asuntonan Economico y laganan stel vast e prijs pa awa importa. Esaki no ta regarda gobernacion insular Señor Presidente.
Cu hopi fanfare un miembro di oposicion ta sclama puntra pa prijs cuanto e inversion tabata ta di Aquanova, cuanto a costa e viahenan di e diputado concerni y tambe di Señor Betico Croes pa exterior pa asunto di awa.
Mi kier a pone un cos bon cla Señor Presidente. Ora cu bo tin personanan responsable, cu ta sinti pa un pueblo, na e momento cu tin problema cu un producto di utilidad pa pueblo, manera awa, no Dinamarca, no Venezuela Señor Presidente, si ta posible Japon mes lo mester bay pa mira si por yega na arreglonan pa siquiera alivia e problema pasobra e ta trata cos pa pueblo. Pero lo mi kier puntra, mescos cu mi ta corda cu den un reunion dia cu nos tabata trata Begroting, cu a bini drechamento di dak di vliegveld, pero mi kier puntra cu mescos cu bo ta grita asina tanto, cuanto e inversion a costa, cuanto e viahe di diputado a costa, mi kier puntra cu si bo no a puntra bo mes cu si bo a exigi rapportennan cuanto bo gastonan tabata ta ora cu bo a bay voor sin puntra nada den tres minuut di tempo na Corsow pa Dok Mij, Tradecenter y Banco di Desarollo pa un total di 29 millon Señor Presidente. Esey ta e preguntanan cu tin biaha bo por haci bo mes prome cu bo yega na puntra akiden cuanto esaki a costa y cuanto esaya a costa. Mi ta kere cu pueblo ta hopi al tanto kiko ta un gobernacion pa compare cu un gobernacion di antes cu simplemente bo ta bira diputado of minister y bo ta warda un eleccion bini pa bo subi podium y grita.
Gobernacion awe en dia ta exigi hopi mas cu esey Señor Presidente, e ta exigi pa bo tin comunicacionnan ariba diferente terreno y tin biaha bo ta papia di un problematico di awa pero bo tin cu habri e caminda politico pa bo haña yudanza ariba e mesun problematico ey di otro paisnan cu si tin loke cu nos mester. Mescos cu nos sa, el a worde treci akiden, e problematico di un pais centro-sur, Argentina cu Inglaterra, y na unda cu un dado momento Merca mester a side Inglaterra, locual el a haci, pero treciendo e den un sfeer politico y poco bruha den e otro paisnan den cercania di nos aki pa cu e politica americano. Nos cu tin compania americano ariba nos suelo cu tambe ta requeri awa pa e por funciona, tabata e tempo ey caba tratadonan cu Venezuela pa asina nan por sigui produci y e produccion ey ta nifica mas entrada pa Aruba y a base di esey pueblo ta cosecha a base di infrastructuranan pa nos mes bienestar. Pa motibonan asina ey tin ora un gobernante, un persona perteneciendo na e Gobierno responsable tin cu haci cierto viahenan di urgencia pa elimina of a lo menos mustra cu e problematico politico cu a bira un problematico politico basta formal den nos regio, no afecta e produccion di e compania riba cual nos ta depende tambe no afecta e pueblo indirectamente pasobra esey lo tabata e resultado si viahenan asina no worde haci pa drecha e sfeer politico y locual cu a worde logra tambe.
Pa mi termina, mi kier a referi solamente na un otro punto. Mi ta corda prome cu esey den un otro reunion, mi a trata na evite pasobra mi sa cu e

tabata bini, ta e parti na unda cu nan kier benta ariba lomba di MEP cu e partido aki ta trata sin escrupulo na venena e pueblo. Aki mi kier pa e pueblo hunto cu mi ban huzga cu si por ta posible cu un gobernacion, forma pa intergrante di MEP cu pa e ultimo 10 añanan aki no a haci nada otro cu sali na bienestar ariba tur terreno pa loke ta concerni e pueblo di Aruba. Y nos a logra cu awe cualquier ciudadano di e pueblo aki ta cana cu un dignidad y honor halto pasobra esey tabata trabao di MEP. Pues e mesun integrantenan cu ta sostene of forma e gobernacion Insular. Pero e ora ainda, ora cu e mesun integrantenan aki, y e mesun pregunta ta rijs mesora, ta na unda esunnan cu awe ta grita cu nan ta sali na vanguardia di pueblo, tabata ta e tempo ey, a sa di riska bienestar di nan familia, nan propio futuro y tabata tin casonan cu te hasta bida a worde riska pa sali na e mesun defensa di e pueblo di Aruba aki, pa awe ningun ciudadano di e pueblo aki por kere un insinuacion asina ey cu ta bin padilanti unda cu ta bisa cu e Gobierno aki, forma pa integrantenan cu a sali na causa di Aruba den tur sentido por tin siquiera e intencion di bay venena e pueblo di Aruba.
Señor Presidente, masha danki.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na final di deliberacionnan di e miembronan den tweede ronde. Palabra ta na Bestuurscollege y mi ta schors e reunion pa 15 minuut.

De vergadering wordt voor 15 minuten geschorst.

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: E reunion ta continua y palabra ta na Diputado de Kort.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, no a bin mucho punto nobo padilanti den segundo tanda pero toch tin algun punto cu mi mester contesta of remarca ariba. No ta mi intencion pa bay den detalles pasobra den primera tanda mi a duna un explicacion detalla ariba full e desarollo di e planta, tanto e planta den su totalidad como e plantanan di Aquanova asina ta cu no ta mi intencion pa bay ripiti tur esey awor aki.
Señor Nisbet a cuminza refiriendo na e carta di 17 di juli 1975, cual a mustra cu e Gobierno di MEP a continua e planning di PPA, ora cu nan a manda e carta pa Eilandsraad pa nan pidi aprobacion pa dos 8000 ton di awa. Pero despues di esey, a resulta den un siguiente carta di 19 di augustus 1976 cu esaki a worde cambia. Na e mesun tempo el a bisa tambe cu PPA tabata tin e mesun planning aki na 1975. Señor Presidente, planning na 1975, si e tabata t'ey, e tabata 4 aña laat. E plantanan ta afgeschreven na 1972-73, cu esey kier meen cu tene na cuenta cu un planta su termino di construccion ta dos aña. Bo mester bestel e cu anticipacion pa ora cu e termino caduca, bo por reemplazanan.
Mi a splica caba den primera tanda pakiko Bestuurscollege na e momento ey a cambia di dos bez 8000 ton, pa 4 bez 4000 ton, den cual mi a usa como argumento e aspecto financiero, es ta e 18.7 millon Gobierno Hulandes tabata dispuesto pa hinca aden, e 5 millon cu Departamento pa Asuntonan Financiero tabata dispuesto pa hinca aden, cu a hunga e rol aki, especialmente e factor aki y considerando cu e tempo ey, na 75, Gobierno no tabata tin placa, nan a haña obliga di accepta pa traha e 4 bez 4000 ton manera a worde haci.
Tambe Señor Nisbet a papia ariba e tubonan cu mester worde haci limpi, cu si no ta mihor pa cambianan en vez di limpianan. No Señor Presidente, tubonan cu mester worde cambia ta worde cambia cu frecuencia. Riba nos presupuesto nos tin un suma si mi ta corda correcto di Fls. 2.000.000,- pa reemplasa tur aña. Cada uno cu mester worde reemplasa, ta worde reempla-

sa pero tin hopi tubo tambe cu ta nobo y cu ta sushi aden cu mester worde limpia. Na e mesun momento mi ta haak in ariba un otro pregunta cu a worde haci cu si esaki no tin como consecuencia cu tur e tubonan ta bay kibra pasobra cu nan ta bira asina fini paden. No Señor Presidente, esey no ta e caso pero loke si ta e caso ta e remarka cu Señor de Palm a haci den primera tanda ora cu el a puntra di con den varios barrio tin tubo ta kibra y na e ocasion ey mi a splike cu mayoria di casonan na unda cu tubonan ta kibra, ta tubonan cu ta bieuw y cu no ta haña awa for di un tanki, es ta cu e no ta haña un presion natural sino e ta haña presion for di un pomp y ora cu den e barrio ey hopi hende hala awa na e mesun tempo, e presion ta cay y na e momento cu nan no tuma awa e presion ta aumenta de repente door cu e pomp ta continua cu pomp awa anto na e momento ey nan ta kibra. Esey ta verdad, e mesun cos lo bay ta e caso si nos aplica e sistema di kogel aki den e tuberianan, cierto tubonan cu ta bieuw lo kibra y na e momento ey nan lo worde reemplasa pero no ta asina cu esaki lo causa cu nan lo bay rementa Señor Presidente, tambe Señor Nisbet a papia cu e awa lo ta un slow poison, cu nan ta yena veneno den cuerpo humano. Señor Presidente, esaki ta completamente erroneo, prome cu e awa worde gepomp pa consumo local, e tin aprobacion di Gezondheidsdienst. Nan a analise y duna nan aprobacion prome cu e worde gepomp. Mi por duna como ejemplo cu diasabra a drenta un vapor, el a yena 20 mil ton di awa pa nos den dos tanki na Lago, Gezondheidsdienst a bay coy samples, hibanan laboratorio, analise; ayera mainta nos a haña OK pa consumo humano y na e momento ey Lago a cuminsa pomp'e pa tankinan na WEB. Prome cu aprobacion di Gezondheidsdienst e no ta worde haci. Y si e tin un slow poison aden, Gezondheidsdienst no por duna su aprobacion n'e.

Señor Domi Tromp a papia ariba e posibilidad pa bini cu un planta completamente nobo. Tambe el a menciona acerca cu mi ta crea e impresion erroneo cu na april e situacion lo ta mas alivia, na december e lo ta mas alivia y tambe mester tene cuenta cu mas cas ta worde construi, mas hende ta haci uso di awa, mas hopi awa ta worde usa pa famia, mas proyecto di hotelnan ta bini, manera Playa Linda, etc., etc. Riba esaki mi a duna un expose chikito, especialmente ariba e ultimo parti aki caba den primera tanda. Lo mi bay un tiki mas aleuw den e asunto aki y duna un splicacion exactamente kiko e planning ta pa cu e proximo 10 añanan. Nos tin e prome seis plantanan cu ta completamente afgeschreven, planta 7 cu ta afgeschreven e aña aki y planta 8 cu ta afgeschreven aki tres aña. Sinembargo, a pesar cu e Aquachem 8 aki cu ta worde afgeschreven na 75, lo no warda te 85 pa reemplase, debi na e cantidad di produccion y funcionamento cu e mester a haci den e ultimo añanan pa por abastece cu bastante awa na e poblacion.

Nos tin cla na e momento aki den funcion plantanan di Aquanova 1 y 2, cu ta 8000 ton. Ora cu mi papia riba 8000 ton, mi ta referi exclusivamente na e capacidad instala; e installed capacity. Nos tin Aquachem cu ta bin cla na april, cu 6000 ton acerca, nos tin Aquanova 3 cu ta bin cla na augustus cu 4000 ton acerca, nos tin Aquanova 4 cu ta bin cla na December cu 6000 ton acerca, plus mi a menciona cu dentro di un paar di luna nos ta bay bestel un otro planta cu nos no a dicidi ainda di cual compania, di 6000 ton, cual lo mester keda cla na luna di oktober di otro aña. Cu esey nos tin un planta nobo pasobra tur e prome 7-8 plantanan ta worde elimina. Nos ta cuminza pa elimina planta 5 di WEIR na luna di augustus ora cu Aquanova 3 ta cla, nos ta elimina planta 5 pa na e sitio ey bin planta Aquanova 4. Na december cu Aquanova 4 ta cla, mas planta di WEIR lo worde elimina, cu otro palabra loke cu nos ta haci aki ta cu pa oktober 84 nos lo tin den e planning tur e planta bieuwnan elimina, tur lo worde desmantela y tur na nan lugar lo bin plantanan completamente nobo.

Uno pa 4 di Aquanova, uno di Aquachem y uno cu nos no sa ainda cual compania lo bay hañe.

Akinan nos lo tin un capacidad instala na e momento ey di 30.000 ton.

Na e momento aki e necesidad pa tanto awa industrial como awa potable ta fluctua entre 22 pa 23 mil ton pa dia. Es ta 12 mil y pico ton mas o menos ta bay na awa potable pa e poblacion y 9 mil y pico ton ta awa industrial pa e compania petrolera y tambe pa uso propio di e planta di awa na Balashi, Cu otro palabra cu nos lo tin un overcapacity di 7000 ton, den cual nos a tene cuenta cu na dado momento bo mester por tin planta for di funcion pa bo por dunanan e mantenecion necesario pero na e mesun tempo nos a tene cuenta cu e cantidad adicional di uso di awa. Nos no ta bay haña 5000 kamber acerca den curso di e proximo añanan, e uso di awa pa kamber di hotel, ta un ton pa dia pa kamber. Awor ora cu mi bisa un ton pa dia pa kamber, mi no kier meen cu cada kamber ta usa un ton, loke mi kier meen ta cu si bo cohe e uso total di un hotel, bo dividie pa e cantidad di kambernan cu e tin, pasobra esey ta inclui swimmingpool cu tur e otro cosnan cu ta usa awa, si bo dividi e total pa e cantidad di kamber, bo ta yega na e conclusion cu cada kamber di hotel ta usa un ton di awa pa dia. Kier meen anto cu si den e proximo añanan, nos haña cu Hotel Tamanaco continua, nos haña extension di Concorde, nos haña Playa Linda Hotel, nan tur hunto no ta yega ni 2000 ton di awa adicional, kier meen cu nos a keda cu un speling basta ruim cu ta dunabo e facilidad cu ora cu bo mester duna bo plantanan e mantenecion necesario, bo por bahanan y dunanan e mantenecion.

Señor Presidente, Señor Tromp a bisa cu mi no a duna un splicacion correcto encuanto e yamada di telefoon na WEB y cu mi no a haci uso di e tape. Esey ta correcto Señor Presidente. Contrario na loke cu a sali den medionan di comunicacion, mi no a bisa ningun momento den primera tanda di a graba e conversacion, a pesar cu a sali den corant cu ta unico conversacion cu a worde graba, mi no a graba e conversacion, mi no a haci uso di e conversacion. Pero e splicacion cu mi a duna ta correcto pasobra ami tabata presente ora cu e conversacion a tuma lugar y ora cu mi a enfrenta e persona e persona cu loke a sucede dilanti di testigo, cu ta e Jefe di WEB sinta akinan, el a admiti e historia manera cu mi a conte akidennan.

Si ta verdad cu tin cierto sospecho di sabotahe cu ta tuma lugar na WEB, pa nos bin cu datos correcto pa Parlamento por tuma paso, Señor Presidente, na e momento cu nos tin prueba di esaki, nos lo no acerca Parlamento mes, pasobra esaki ta autoridad di Bestuurscollege y e medida apropia lo worde tuma na e momento ey. Lastimamente e ta un situacion sumamente dificil pa bo proba pero bo por vigile di cerca y mira kiko ta pasando.

Tambe a worde menciona tanto door di Señor Tromp como Señor Nisbet, cu a base di e cifrasnan cu mi a menciona, e ta bay sali casi 50 millon cu e proyecto Aquanova a costa nos. Esaki ta incorrecto Señor Presidente, den e cifrasnan cu mi a duna ta inclui Aquachem number 1 tambe y fuera di esey, e no ta yega na 45 millon.

Señor Presidente, Señor Engelbrecht a bin papia un tiki emociona y purba influencia e pueblo politicamente, pasobra aki dos luna tin eleccion; el a papia ariba planta 7 y 8 cu nan a haci performance test. Señor Presidente, planta 7 y 8 ta Aquachem cu a worde entrega na 70 y 71, masha tempo pasa. Loke e kier meen ta 8 y 9.

Tambe el a papia di e carta di 19 di augustus 1976, cu MEP a cambia e plan original y a bestel 4 x 4000 ton di awa di Aquanova, Señor Presidente, esaki ta correcto, mi a splica caba kiko tabata e motibo di esaki y mi mester menciona acerca pa tur hende na cas tambe por comprende bon cu e carta di 19 di april 1976 aki, cu a cambia e plan original di 2 x 8000 ton pa 4 x 4000 ton di Aquanova a worde aproba unanimamente pa Eilandsraad zonder hoofdelijke stemming. Kier meen cu tur fraccion aki den Parlamento a duna nan aprobacion n'e.

Señor Presidente, seguidamente el a papia ariba con nos por bisa cu e awa ta bon y nos ta yene cu chloor. Señor Presidente, chloor ta exlusivamente pa por mata eventual bacterianan cu tin den e awa. Chloor no ta

mata hende, e bacterianan por mata hende; si bo no chlooreer, anto bo ta corre risico cu bo por mata hende.
Den su discurso emocional Señor Engelbrecht a bisa cu despues di 29 di april MEP lo no ta den Gobierno mas. Señor Presidente, ami a mira AVP batalla desde 1954, desde Statuut, mi tabata parti di dje e tempo, te cu awe nan no a gana un eleccion y mi ta duda cu jamas nan lo gana un eleccion aki na Aruba.
Tambe el a puntra cua ta e ultimo añanan cu e tankinan a worde limpia aki na Aruba. E ultimo aña cu e tanki a worde limpia aki na Aruba ta na aña 1981, dos tanki den WEB su terreno a worde limpia, na 1971 tanki pafor di WEB a worde limpia. Por lo general cada 15 aña esaki ta worde haci pero den e caso aki, a pesar cu no ta 15 aña, na e momento cu nos plantanan nobo ta den produccion, nos lo limpia e tankinan pafor di nobo.
Despues el a papia ariba un contratista na Lago cu ta spula tubo y loke cu mi a comprende for di mi consejeronan, ta tubonan di petroleo nan ta limpia, locual ta un sistema diferente cu tubonan di awa. Y ningun momento ta asina cu Gobierno a acerca ningun contratista anto pidinan pa haci tubo limpi. Ta contratista a acerca Gobierno cu si ta interesa, e contratista por haci tal trabao.
Señor Presidente, basicamente nos ta bay back na e contrato di 4 di april 1975. Pakiko e contrato di 4 di april 1975? Pa motibo cu ora cu bo firma un contrato pa pone un proefproyect, ta pasobra cu bo kier waak resultado y a base di esey huzga si e ta aconsehable of no. A base di e contrato di 4 di april Bestuurscollege a dirigi e carta pa Eilandsraad, 19 augustus 1976, den cual nan ta bisa cu e procede di Aquanova a resulta y nan ta sugeri pa continua cu e proyecto aki. Asina ta cu basicamente di e proyecto di Aquanova ta AVP y PPA cu tabata den Gobierno e tempo ey, met name Albertico Arends cu Max Croes cu a handle tur e conversacionnan, di loke cu mi por a saca di notulen. Despues di esey ta worde culpa na Roland Lacle kende tabata un di e relief pitchernan den e wega aki y despues ami a bin aden como relief pitcher.
Señor Presidente, mi kier a clausura cu un poesia cu un miembro di directie di WEB a mandami dos aña pasa.
The relief pitcher came in at the end of the game.
Only one pitch and he lost the game.
He got all the blame.
Everyone shouted: Bloody shame.
No one remembers who started the damn game.
Forgotten were all errors, passed balls, wild pitches, sacrifices and suicide plays during the course of the game.
Danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor de Kort. Asina nos a yega na final di tweede ronde di Bestuurscollege, mi kier a puntra e miembronan si nan tin vraagpunten.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, encuanto e contesta di diputado de Kort unda cu el a referi cu mi a bisa cu e carta di 17 di juli 1975, mi kier a puntrele pa contesta pasobra cu mi a papia di ejecucion di planning, mi no a papia cu e carta di 75 ta planning, mi a papia di e carta di 75 cu a worde presenta, ta ejecucion di e planning.
Anto pregunta na e diputado unda cu el a contestami cu e awa ta worde getest prome cu e worde gepomp y e tin aprobacion di Gezondheidsdienst, mi pregunta tabata ta cu e awa cu ta sali na e casnan di pueblo, si esey ta bon. No e awa cu worde gepomp pasobra na caminda tambe e ta worde daña. Danki.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente, mi tambe tin 3 vraagpunt. Pa cuminza mi a pidi cu si nos por a haña rapport di e awa cu a worde anlaisa di WEB. Y' e awa di Gezondheidsdienst y tambe e awa cu a worde analiza na Hulanda sea na KIWA of na TNO, mi no sa, pero lo mi kier a haña e rapportnan aki.
Tambe Señor Presidente, no ta asina cu ora cu Señor Diputado a bin back for di Hulanda el a bisa cu dentro di algun dia ta ser spera na Aruba, representantenan di e compania aki, esun cu ta spula tubo, pa continua deliberacionnan y negociacionnan y Señor Presidente, e conseheronan di e Diputado a bay averigua riba ki terreno e contratista aki den Lago tin den tuberia pasobra, no ta solamente petroleo e ta limpia; ta tur sorto e ta experto aden.
Tambe Señor Presidente, den e planning cu mi a trece padilanti na cuminzamento, no ta asina cu na aña 71-72, Señor Lacle, Diputado e tempo aya mes a trece padilanti, unit 7 y 8 mester a worde opgeleverd y nan mester a warda e performance-test. Ta ariba esaki mi a papia den segundo ronde Señor Presidente.
Te aki.

DE VOORZITTER: Señor Engelbrecht mi kier a aclarea si cu mi a nota na bo ultimo parti eynan, cu bo no tabata tin vraagpunt. Bo a elabora algo di cuenta di 72. Bo kier a hacie mas concreto pa e diputado?

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Mi kier a puntra e diputado cu si no ta asina cu na aña 71-72, prome cu unit 7 y 8 a worde opgeleverd e Gobierno e tempo aya a warda e performance test?

DE HEER E.M. DE KORT: Señor Presidente, lastimamente mi mester constata cu no tabata tin ningun vraagpunt akinan. Señor Nisbet ningun momento a puntra cu si e awa cu ta yega na cas di pueblo a worde getest. Ningun momento el a puntra esey pero gustosamente mi ta conteste. Un biaha pa luna Gezondheidsdienst den cada districto aki na Aruba ta cohe un sample di e awa anto eynan e ta test'e y esey no ta di awor aki sino ta masha tempo caba nan ta haciendo e. Pero e no ta un vraagpunt pasobra mi a conteste den eerste ronde caba.
Fuera di esey, e carta di e planning, mi a splica esey detalladamente tambe. E no a haci ningun pregunta ariba dje, el a bisa cu e ta contento cu e Gobierno di MEP di e tempo ey a continua cu e planning di PPA-AVP y despues nan a cambie. Pero ningun momento el a haci pregunta ariba dje.
Señor Engelbrecht, mi kier sa cu e tabata na soño ora cu mi a contesta den eerste ronde pasobra cu mi a bise cu e rapportnan di Gezondheidsdienst y Hulanda ta ter inzage akinan. Ta den eerste ronde caba.
Lastimamente ningun hende a haci uso di dje. Ta puntra so nan ta puntra.
El a papia di e compania cu ta haci tuberia limpi na Lago, mi a contesta esey caba.
El a papia di Diputado Lacle na aña 71-72, no a laga haci performance test ariba planta 7 y 8. Señor Presidente, Diputado Lacle no tabata diputado na 71-72. Ta na 75 Diputado Lacle a bira diputado. Señor Engelbrecht ta un poco bruha.

DE VOORZITTER: Asina nos a yega na final di tweede ronde. Di parti di AVP nan a anuncia den eerste ronde cu AVP lo bini cu mocion. Awor mi kier a puntra e fraccion si nan kier a bini cu e mocion. Si no, Señor Nisbet tambe a trece padilanti cu depende di e desarollonan, PPA lo presenta un mocion, mi kier a puntra si nan tin mocion pa presenta awor aki. Señor Nisbet pa buena marcha mi kier a suplicabo cu si nos por a hañele anto nos por a multipliquele, ya ora cu bo ta lesando e, e miembronan tinele y bo ta duna bo toelichting e ora ey.

Mi ta schors e reunion pa 10 minuut.

De vergadering wordt voor 10 minuten geschorst.

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER: E reunion ta continua. Y palabra ta na Señor Nisbet pa duna un toelichting cortico ariba e mocion cu el a caba di entrega.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, mi tin aki un mocion cu ta worde entrega door di miembronan Señor Tromp, Señor Virgilio Kock, Señor de Palm, Señor Engelbrecht y mi persona.
Y e mocion ta bisa lo siguiente:

De Eilandsraad van Aruba op heden d.d. 17 februari 1983 in Openbare Vergadering bijeeen:

Overwegende:
- dat tussen Aqua Nova B.V. gevestigd te Rotterdam en het Eilandgebied Aruba een overeenkomst (30 december 1975) is gesloten betreffende de levering, montage en inbedrijfstelling van vier zeewaterontziltingsinstallaties, ieder met een nominale capaciteit van 4000 m3 zoetwater per dag;

- dat het een bekend feit is, dat het Aqua Nova projekt geen succes is geworden en waar het beste kan worden gesproken van een Avontuur met negatieve gevolgen voor Aruba;

- dat volgens het rapport van de Algemene Rekenkamer onder andere het toezicht op de uitvoering niet is geschied conform de bepalingen van de beheers en bestuursregelen Meerjarenplan Nederlandse Antillen;

  Gebleken is dat er geen onafhankelijke deskundige gefungeerd heeft;
  De aanwijzing van het Hoofd van het Water en Energiebedrijf als project-coördinator is, gezien het feit dat bepaalde werkzaamheden door het W.E.B. uitgevoerd werden, niet in overeenstemming met de eisen die een goed project-organisatie stelt;

- dat de uitvoering van het contract afhankelijk was gesteld van de resultaten van een door Aqua Nova in bedrijf gestelde proefplant.
  Een onafhankelijke deskundige op het gebied van Water en electriciteits-produktie zou een rapport moeten uitbrengen over de werking van de proefplant. Dit rapport is nooit opgesteld;

- dat ondertussen aan het Eilandgebied twee eenheden opgeleverd zijn, (één die garantietest niet doorstaan heeft). Deze eenheden voldoen niet aan de in het contract gestelde eisen van productie;

- dat het niet op tijd uitvoeren van het contract en het feit dat de geleverde eenheden nooit voldaan hebben aan de in het contract gestelde eisen als gevolg hebben gehad, dat de bestaande Weir-Units en M.S.F. system van Aqua Chem niet genoeg konden worden stopgezet, zodat al geruime tijd de bestaande plants niet genoeg onderhoude hebben gehad, met gevolg dat de bevolking al geruime tijd vuil water uit de leiding krijgt toegevoerd;

- dat het doel, dat de overheid voor ogen had met het Aqua Nova contract namelijk de vervanging van de afgeschreven WEIR-UNITS en de uitbreiding

van de produktiecapaciteit van het W.E.B. in feite nooit is gerealiseerd;

- dat de Arubaanse gemeenschap in haar totaliteit door het aangaan van het contract met Aqua Nova, in plaats van het uitvoeren van de raadsbeslissing inzake aankoop Conventional system in 1975 is benadeeld;

- dat gedeputeerde E. de Kort zich herhaaldelijk publiekelijk heeft uitgelaten inzake het functioneren van de Aqua Nova Plants en mogelijke te nemen stappen: EXTRA 1 december 1980: "Si Aqua Nova no ta cumpli ta core cu nan".
BEURS 21 september 1981: "Breuk met Aqua Nova heeft geen financiële gevolgen voor Aruba".

- dat het zeer vreemd is, dat het Bestuurscollege d.d. 8 november 1982 heeft besloten om alsnog een contract (aanvullend) ter uitvoering van plant 3 en 4 met Aqua Nova aan te gaan, nog vreemder is onder het argument, dat partijen Hoge waarden hechten aan het voltooien en goed doen funcioneren van alle in het contract begrepen zeewaterontziltingsinstallaties, dit terwijl niet voldaan is door Aqua Nova aan de Garantietest zoals bedoeld in het contract (30 december 1975) en het protocol ondertekend in april 1980;

BESLUIT

1. Het Beleid van het Bestuurscollege inzake het uitvoeren van het contract met Aqua Nova getekend 30 december 1975 af te keuren;

2. Het Bestuurscollege te verzoeken uitvoering van het aanvullend contract getekend d.d. 9 november 1982 inzake plant 3 en 4 van Aqua Nova aan te houden, totdat de Eilandsraad de stukken officieel door het Bestuurscollege krijgt aangeboden en hierover een uitspraak heeft gedaan;

3. Het Bestuurscollege te verzoeken zich aan de bestaande regels van comptabiliteitsvoorschriften te houden en de Eilandsraad officieel te benaderen met het verzoek voor de financiering van een Aqua Chem Unit, dit alles zo spoedig mogelijk;

4. Het Bestuurscollege te verzoeken i.v.m. de informaties van het Bestuurscollege omtrent een aan te gane contract met een bedrijf van Denemarken, zich eerst hieromtrent tot de Eilandsraad te wenden;

5. Het Bestuurscollege te verzoeken in nauw overleg met de Arubaanse Eilandsraad de nodige stappen te ondernemen om tot een oplossing te geraken van de bestaande problemen, dit alles in overleg met enkele consultants op dit gebied;

en gaat over tot de orde van de dag.

Señor Presidente, como toelichting chikito, ariba besluit number 1, pa keur af e beleid di Bestuurscollege encuanto e ehecucion di e contract cu Aquanova ta tocante e hecho cu durante e ehecucion di e contract cu Aquanova, e hendenan cu a firma e mocion aki ta haña cu Bestuurscollege no a tene cuenta cu interes general di pueblo arubano, locual cu nos trece aki un rato padilanti durante nos discursonan ariba e mocion.
Dos: unda ta worde bisa pa pidi Bestuurscollege manda e aanvullend contract pa Eilandsraad y pa wanta ehecucion di planta 3 y 4 di Aquanova te ora

cu Eilandsraad expresa su mes ariba esaki. Esaki pa motibo cu tanto e lider di fracccion di MEP y tanto Diputado de Kort a bisa cu Gobierno Hulandes a pone presion pa sigui cu Aquanova toch y nos ta haña cu ningun momento nos como representantenan di pueblo arubano, mag permiti Gobierno Hulandes presiona nos ora cu nos sa cu e no ta cumbini e pueblo arubano. Pues teniendo cuenta cu interes di pueblo arubano, nos no mag di sucumbi pa presion Hulandes.
Tres: Het Bestuurscollege te verzoeken zich aan de bestaande regels van comptabiliteitsvoorschriften te houden en de Eilandsraad officieel te benaderen met het verzoek voor de financiering van een Aqua Chem Unit.
Manera nos tur sa e Aqua Chem Unit ta casi cla, ta basta luna di preparacion pa tuma e decision y di ey e lunanan envolvi pa ehucucion di e proyecto aki y Gobierno no a bini Eilandsraad pa Eilandsraad aproba e suma di 12 millon florin casi di placa di plueblo.
No ta bay cu e proyecto aki ta sirbi den e caso aki e interes di pueblo pero si ta bay cu tin reglanan existente con un Gobierno mester funciona. Y nos tabata kier a haña e documentonan encuanto e Aqua Chem pa nos por discutiele den Eilandsraad y tuma e decision pa cubri e gastonan envolvi.
Encuanto number 4, pa verzoek Bestuurscollege pa e informacionnan encuanto un aan te gane contract cu un bedrijf di Dinamarca, pa bini Eilandsraad prome.
Nos por a tende algun informacionnan masha oppervlakkig di parti di Diputado de Kort pero nos ta kere, teniendo cuenta cu e situacion, teniendo cuenta cu e mal maneho di e Gobierno aki, e Gobierno mester bini Eilandsraad mas biaha pa nos por ta completamente na altura kiko ta pasando y pa nos aproba, stap voor stap, e decisionnan cu mester hiba nos na drecha e problema existente.
5, pa di awor en adelante, tene in nauw overleg met de Eilandsraad de nodige stappen te ondernemen, cuminsa y ehecuta cierto decisionnan pa yega na un solucion concreto pa e problemanan existente y den tur esaki nos tene cuenta cu opinionnan di algun consultants.
Señor Presidente, esaki ta basa ariba e hecho cu nos, como miembronan di Parlamento, primeramente nos no tin confianza den e Gobierno actual, cu ta e causa di e situacion aki y tambe e Gobierno actual a bisa y a demostra esaki door di e contract di 8 di november, unda cu nan a bisa cu e trahadornan di WEB mester sigui cierto cursonan, cu nan a pak aan e situacion malo, bisando indirectamente cu e trahadornan di WEB indirectamente ta carga parti di e culpa den e situacion existente y nos ta kere cu door di tene cuenta cu opinionnan di expertonan, nos kizas lo por yega na un solucion na bienestar di nos pueblo. Den primera tanda ora cu mi hiba palabra, lo mi bay en extenso ariba e puntonan aki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Nisbet. E sprekerslijst ta habri. Mi kier a puntra e indienersnan si tin mas di nan cu tambe kier a inscribi.
Palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, manera nos tur sa, pa basta tempo pueblo arubano ta sufri e consecuencianan di e contract firma dia 30 di december 1975, door di Mr. Rudy Wever, e tempo ey Waarnemend Gezaghebber, tempo cu diputado Roland Lacle tabata diputado di WEB. Señor Presidente, e decision aki pa en vez di ehecuta e planificacion cu e Gobierno anterior tabata tin pa cu expansion y pa cu e reemplasamento di e Weir-Unitsnan existente cu un planta di 8000 ton pa reemplasa Weir Units y un planta di 8000 ton pa expansion di planta di awa di WEB, cu den prome instancia, e Gobierno di MEP, despues cu apenas 17 dia cu nan tabata den Gobierno lo a manda e carta cu tabata encera e planificacion di e Gobierno anterior pa worde ehecuta. Eilandsraad e tempo ey a aproba e ehecucion di e planificacion di e Gobierno anterior. Eilandsraad e tempo ey a aproba pa bay

over na cumpra un conventional system pa asina cuminza pa reemplasa e Weir-Unit y Eilandsraad a pidi Bestuurscollege pa haci un estudio ariba diferente alternativanan pa nos yega na haña un otro planta di 8000 ton.
Señor Presidente, durante mi discurso den segunda tanda, mi a demostra, a base di notulen di Eilandsraad, 23 di augustus 1976, palabranan di Diputado Roland Lacle, na unda cu el a bisa cu ta na oktober 75, e den nomber di Gobierno a puntra Aquanova kiko ta e posibilidad y kiko ta e prijs y e sumanan envolvi si nan cambia e rumbo cu cos tabata bay, dus cambia for di e planificacion di e Gobierno anterior y tuma e plantanan di Aquanova. Señor Presidente, e tempo ey un cos tabata sigur: Cu Aquanova tabata un compania cu no tabata tin experiencia den e mundo di trahamento di planta di awa y e tabata trata di un sistema totalmente nobo.
Diputado Lacle, den nomber di Gobierno di MEP, a presenta e cambio aki, e pensamento, di en vez di cumpra e planta convencional, e planificacion di e Gobierno anterior, a presentele na Eilandsraad, na augustus 1976, 7 luna despues cu ya caba e Gobierno di MEP a firma e contract cu Aquanova, a presenta e plan pa Eilandsraad por discuti. Y despues di basta pregunta, ex-diputado Lacle a duna Eilandsraad informacion, tin momentonan mal informacion, cu durante curso di tempo a worde demostra cu Diputado Lacle a engaña e Parlamento di Aruba. Y a base di e mal informacionnan aki, grandemente e Parlamento aki e tempo ey a bay di acuerdo cu e cumpramento di e plantanan di Aquanova. Esaki e tempo ey, semper a worde accepta pero despues di esaki a bini ehecucion di e contract di Aquanova. A bini diferente declaracionnan di gobernantenan durante curso di tempo. Gobernantenan di MEP. Pasobra manera nos sa Señor Presidente, ta MEP ta den Gobierno e ultimo 8 aña.
Durante e ehecucion di e proyecto Aquanova, a bini hopi problema; problemanan cu material, problemanan cu e set up di e plantanan, problemanan cu e pilot-plant; e pilot-plant nunca a funciona manera e mester a funciona y e Gobierno di MEP a dicidi pa sigui toch. Planta 1 no a produci e cantidad di awa cu e mester a produci. Nos por a tende informacion di Diputado de Kort cu e ta produciendo 3000 ton mientras cu su installed capacity ta 4000 ton. Planta 2 di Aquanova, tampoco a produci e cantidad di awa cu e mester a produci. Y e consecuencia di esaki tabata cu tabata tin diferencianan grandi di opinion entre e Gobierno actual y e funcionarionan di Aquanova.
Diputado de Kort cu aworey a referi na un relief pitcher, locual cu e no kier a splica ta cu e palabranan ey tabata referi, pasobra mi tin e documentonan en cuestion tambe, cu Diputado de Kort ta e relief pitcher di Diputado Roland Lacle, e diputado cu a inicia e proyecto di Aquanova. Y e tempo ey Señor de Kort a presenta den e Parlamento aki cu un documento cu el a para zwaai. E di esaki ta e solucion.
Anto den e documento ey, e tabata un documento di april 80, tabata para cu si e planta number 1 of 2, pasa e garantie-test, lo no sigui cu planta 3 y 4. Y nos tur den Eilandsraad tabata di acuerdo cu Aquanova no tabata funcionando manera debe ser, cu e binimento di Aquanova, e contract di 30 di december firma pa Rudy Wever, Gezaghebber Interino, y diputado Lacle di MEP, tabata e causa pa nos pueblo ta sufri for di aña 80 y aworaki nos ta na cuminsamento di aña 83. Basta tempo a pasa sin cu a bay over na ehecuta planta number 3 y 4.
Señor Presidente, durante curso di e reunion aki nos por a tende splicacion di Diputado de Kort, ora cu nan a bay Hulanda, nan a haña Minister van Ardennen y Minister Terlouw furioso. Señor Betico Croes tambe a referi na esey, cu nan tabata papiando di plant di Aquanova number 5, en vez di papia pa ehecuta planta number 3 y 4. Y bao di presion di Hulanda y bao di presion di Aquanova, nan a dicidi di negocia lo maximo pa e pueblo di Aruba. Señor Presidente, nos tur mester comprende cu ora cu nos pueblo eligi nos como representantenan di pueblo, pueblo no ta spera di nos cu

nos ta sucumbi pa presion; pueblo no ta spera di nos pa simplemente poco palabranan furioso di un Minister Hulandes mester spanta nos cu nos mester firma cosnan cu no ta cuadra cu interes general di nos pueblo.
Señor Presidente, ta inacceptable pami, palabranan di lider di fraccion di MEP y palabranan di Diputado de Kort cu presion a ponenan sucumbi. Señor Presidente, algo pami, como representante di pueblo, cu no por ta. Y p'esey den e mocion aki nos ta pidi pa wanta ehecucion di planta 3 y 4. Wanta su ehecucion pa Parlamento di Aruba por discuti e contract aki pasobra ta algo inacceptable cu Gobierno Hulandes y Aquanova ta pone presion ariba miembronan di MEP y nan ta baha cabez pa sigui toch cu planta di Aquanova. Señor Presidente, nos tur sa cu tin varios declaracion di miembronan di MEP cu Aquanova no ta sirbi, cu Aquanova mester bay, Diputado a bisa cu no tin consecuencianan financiero pa nos pueblo si nos laga Aquanova bay. Señor Presidente, nos ta kere si awe nos desproba e maneho di e Gobierno aki riba terreno di WEB, encuanto ehecucion di e contracto di Aquanova, e decisionnan cu nan a tuma, e ponencianan cu nan a haci, ningun di nan tabata cuadra y teniendo cuenta cu interes general di nos pueblo di Aruba.
Encuanto punto 2, nos ta kere cu Parlamento di Aruba mester reuni riba e aanvullend contract y Parlamento di Aruba mester desaproba e contract ey, es ta pa sigui cu Aquanova. Y nos mester protesta fuertemente contra e Gobierno Hulandes como representantenan di nos pueblo cu nos no ta permiti presion pa decisionnan worde tuma cu no ta carga e interes di nos pueblo na pecho.
Señor Presidente, p'esey nos ta spera cu e miembronan di Eilandsraad aki lo por sinta y den un forma justo tuma un decision pa para e ejecucion ey y laga nos sinta y discutiele.
Señor Presidente, nos ta kere cu despues di Gobernacion di MEP pa casi 8 aña, despues cu bao di un cierto periodo na unda reglanan di comptabilidad tabata worde atrapa diariamente, placa di pueblo tabata worde gasta sin tene cuenta cu e proceso cu ley ta prescribi cu representantenan di pueblo mester duna nan aprobacion prome cu bay over na ejecuta y na gasta placa di pueblo.
Ta p'esey nos ta bisa den e caso di Aquachem, teniendo cuenta cu e situacion negativo, e situacion malo y e situacion unda cu nos pueblo ta sufri cu e decision pa cumpra un Aquachem pa bay den e sistema convencional, pa bay den e rumbo cu tabata planificacion di e Bestuurscollege anterior, esey tabata un decision justifica. Solamente nos ta contra cu no a tene cuenta cu e reglanan di comptabilidad y nos sa di varios otro caso unda tampoco a tene cuenta cu reglanan di comptabilidad.
Nos kier a haci un apelacion ariba miembronan di Raad pa mustra nan responsabilidad pa demostra cu nan ta den e Raad aki pa sali na defensa di e pueblo arubano y pa aproba punto 3.
Señor Presidente, tambe nos por a tende durante curso di e reunion aki encuanto un compania di Denemarken, na unda cu tin un sistema cu yama reverse osmose. Señor Presidente, nos ta kere cu aki atrobe pueblo di Aruba ta bay worde mara pa basta placa. Y nos ta kere cu prome cu mara pueblo di Aruba, laga representacion di pueblo di Aruba haña e informacion den su totalidad y laga e representacion aki tuma e decisionnan en cuestion.
Señor Presidente, punto 5 manera mi a bisa caba, nos ta haña cu e Gobierno di MEP a falla. E prome Gobierno di MEP tabata fatal y esun actual ta peor.
Loke e ta purba haci ta tapa e faltanan y purba schuifnan ariba otro en vez di para como representantenan di pueblo y bisa cu aki nan a haci bon pero eynan nan tabata fout.
Señor Presidente, mi ta kere cu awe en adelante, e Gobierno aki mester worde bevoogd. Bevoogd pa e proximo tempo cu e falta pa sinta. Nos ta kere cu Eilandsraad mester tene man ariba cabez di e Gobierno aki, den

e sentido cu riba maneho di WEB e Gobierno aki no mag worde permiti di haci nada sin aprobacion di Eilandsraad ariba e maneho en extenso. Y nos ta di opinion cu door di tene cuenta cu algun consultants, nos lo por yega na decisionnan pa soluciona e problemanan existente. Nos no ta kere e palabranan cu e diputado ta bisa awe sin mas, cu tur cos ta cla pa probablemente 15 pa 20 aña lo no tin problema. Pasobra desde 78 e problemanan di awa a cuminza y awor nos ta na 83, 5 aña despues.
Bao di Gobierno di MEP e problema di awa a bira mas y mas peligroso y e ta un drama nacional aki na Aruba.
Señor Presidente, den e overwegingennan mi a mustra varios puntonan cu den curso di tempo a bira hechonan, mi ta calcula cu mi tin tur e documentonan cu ta sostene tur locual cu ta para aki y mi ta di opinion cu nos mester ta responsable. Si nos Gobierno a falla, nos mester reconoce cu nos Gobierno a falla. Si nos Gobierno a sucumbi pa presion hulandes y a perhudica salud di pueblo arubano simplemente pa algun argumentonan politico-financiero, nos mester ta suficiente responsable pa nos desaproba un maneho asina. Un maneho pa yega na solucion di e problema aki, mester worde incia aki den Parlamento di Aruba. Na unda Parlamento di Aruba ta para e Gobierno aki; e Gobierno cu bao di hopi diferente tapa ta pruba evita cu e pueblo di Aruba ta realisa con malo e situacion ta, con peligroso e situacion ta, con alarmante e situacion ta. E Gobierno actual tin un forma di hunga politica al estilo bobo den e sentido cu nan ta referi na un contract firma na april 1975. Ningun caminda den e contract ta papia cu Gobierno a worde mara pa cumpra Aquanova; al contrario, den e notulennan di 76, Diputado Lacle ta gaba cu te a iniciele, e a puntra Aquanova ora cu nan tabata na Aruba na oktober 1975, kiko ta e posibilidadnan. El a bin cu hopi idea cu a concretisa nan mes cu Aquanova a worde usa pa expansion di planta di awa di Aruba. Y awe nos pueblo ta enfrenta e consecuencianan di e mal maneho di MEP.
Señor Presidente, nos por a tende un rato pasa cu e 50 millon cu lo a worde gasta den e aventura di Aquanova no ta verdad. Pasobra den e 50 millon ey tin 12 millon di Aquachem. Pero Señor Presidente, demostrando mal maneho, e hecho cu Aquanova a falla, e hecho cu e Gobierno no tabata tin mas confianza den Aquanova, a pone cu mester a bay over na cumpra Aquachem. E ta a consecuencia di mal maneho, a consecuencia di e aventura Aquanova.
Lamentable ta cu ora cu e Gobierno aki na Aruba ta haci como si fuera nan ta defensor di pueblo, nan ta representante di pueblo, ora cu nan a efrenta dos hulandes, nan a sucumbi, nan a firma pa sigui cu Aquanova. Nan a firma pa sigui cu un contract cu nan mes a bisa publicamente cu Aquanova no ta sirbi.
Aki den Eilandsraad Diputado de Kort a declara: "Installed capacity 4000 ton". Ya aworaki caba e ta produci 3000 ton. Awor di con bo ta firma un contract atrobe cu ta ponebo sigui cu 3 y 4? Ken ta bisabo cu 3 cu mester produci 4000 ton y 4 cu mester produci 6000 ton, cu aki un aña bo ta bay haña 10.000 ton. Bo ta bay haña 7000 of kizas 8000 ton na cuminsamento y e ta keda bay mas atras.
Señor Presidente, pa conclui mi ta kere cu e pueblo di Aruba, e pueblo cu ta sufri actualmente bao di e drama nacional, causa pa maneho di MEP, ta pidi un solucion. E pueblo ta pidi pa su representantenan di pueblo ser conciente, ser responsable, ser sincero, ser honesto, pa nos tuma decisionnan pa yega na un solucion. Ta worde bisa den e Raad aki cu ni maske cuanto nos grita, nos papia, nos sclama den e Parlamento aki, e no ta yega na soluciona ningun problema. Señor Presidente, cua problema e pueblo di Aruba ta confronta, ta nos deber pa nos discutiele aki den Parlamento.
Y nos no por accepta cu ta worde bisa ni maske con nos grita, sclama y papia pasobra nos ta representa e pueblo. Ta e pueblo ta sufri, ta e pueblo

ta sclama, ta e pueblo ta grita pa solucion. Y nos ta kere cu e solucionnan mester bin. Y nan mester bin ora cu bo cuminza pa reconoce unda e foutnan ta. Ora bo reconoce cu e Gobierno aki a falla, cu e Gobierno aki mester bay cas, y dia 29 di april pueblo lo tin tur oportunidad di trece un cambio. Un cambio unda cu un Gobierno por worde buta cu ta respeta reglanan di comptabilidad, cu ta haci su decisionnan teniendo cuenta cu interes di pueblo arubano, cu no ta sucumbi pa presion hulandes.
Señor Presidente, mi ta spera cu den e fraccion di MEP, cu ta consisti di 12 miembro, lo tin miembronan consciente, lo tin miembronan cu ta para den nan sapato, cu awe nan por bisa cu ni maske ki presion lider politico por pone ariba mi of partido pone ariba mi, mi responsabilidad pa cu mi pueblo ta bisa cu mi mester vota pa e mocion aki pasobra e Gobierno aki a falla. Y mi ta haci un apelacion riba henter e Parlamento aki pa nos ser consciente y responsable na bienestar di e pueblo arubano.
Te aki den primera tanda. Danki.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente, awor aki nos ta tratando e mocion cu a worde entrega door di fraccionnan di AVP y PPA. Señor Presidente, lo mi kier a trece lo siguiente padilanti. Mi no tin intencion di bay ripiti mi prome tanda ni mi segunda tanda pero tin algun cos cu a keda colga y mi ta kere cu ta necesario pa pueblo sa di esakinan.
Unda cu ta worde papia den e mocion cu pueblo a worde perhudica financieramente y tambe pa loke cu ta trata nan salud, mi kier trece lo siguiente padilanti.
Ora cu nos a haña contestacion aworey di Señor de Kort, el a duna contesta masha sarcastico, el a cherche un poco cu mi tabata emociona. Mi por contesta Señor Presidente, cu ora cu ta trata salud di pueblo di Aruba, verdaderamente mi ta emociona. Y mi ta kere cu nos tur akiden mester ta emociona pasobra nos ta preocupa pa loke e pueblo ta haña di bebe, pa mi no usa e palabranan cu otro parlamentarionan ta usa es ta veneno.
Señor Presidente, mi a haña ter inzage e rapport cu a worde haci na Hulanda na Dienst Waterleidingbedrijf na Rotterdam y unda nan conclusion ta cu e cadnium y tambe e zink den awa ta hopi halto. Señor Presidente, mi a haña informacion di otro experto cu tambe sa loke cu e awa ta contene y mi a haña sa cu zink ta causa biramento di stoma y tambe sacamento. Señor Presidente, mi no ta duda den e resultado di e test aki pasobra mi ta kere cu si WEB of Gezondheidsdienst tuma awa, awa cu ta bastante limpi y manda Hulanda, Hulanda ta controla esaki manera cu e ta pero loke cu mi ta haña falta den e test aki Señor Presidente, ta e contenido di e cantidad di hero cu tin den e awa. Mi tin dilanti dimi Señor Presidente, notulen di aña 78 unda Señor Lacle mes ta bisa cu e awa tin un cantidad di mas di hero aden y den e rapport cu nos a haña di Hulanda, e resultado no ta mustra cu tin hero den e awa. Tur dia pueblo ta haña awa geel y awa bruin. E tin santo aden, e tin sushedad aden y tambe e tin hero aden. P'esey mi ta bisa atrobe cu mi no ta kere cu e resultado aki ta e resultado cu pueblo mester a haña. Mi ta kere cu ta bon pa esnan cu mester tuma monster pa manda Hulanda, pa nan tuma diferente monster na diferente cas aki na Aruba.
Y manda e monsternan aki Hulanda y laga Hulanda bisa si e monsternan aki ta awa cu un pueblo mester bebe.
Mi a haña di comprende cu den pueblo tin hende cu a manda e awa Miami y nan a laga test e awa aki na Miami y aya e resultado tabata ta cu e awa aki no ta awa cu hende mester bebe.
Pa loke ta trata e asunto di Aquanova, e Gobierno di MEP a causa henter e problema aki di Aquanova, cu awe en dia pueblo ta sufri e consecuencianan, mi kier mustra tambe e notulen di aña 78, unda cu Señor Lacle ta bisa cu nan a bay Hulanda, despues cu nan tabata tin e pilot plant y na cierto momento nan di cu nan kier un planta comercial. Mi ta cita loke cu a worde bisa: "Nos a exigi cu nos kier mira un planta comercial. Gobierno di Hulanda

tambe a exigi cu nan kier mira uno.
Nan kier a pone uno na un rieuw y nos a bisa cu nos kier mira un traha cu awa di lamar. Nan a bisa cu nan por trece awa di lamar di Noordzee.
Nos kier mire traha cu awa di lamar di Aruba. Señor Presidente, esey kier meen bon cla, manera cu nos a trece den reunion anterior, cu e Aquanova proyect a worde trece door di MEP.
Te aki den prome tanda.

DE HEER M.I. BISLIP: Señor Presidente, nos dilanti aki nos tin un mocion entrega door di oposicion. En realidad nos a kere cu lo por tabata un mocion cu lo por a trece un solucion pa e problema cu nos ta den na e momento aki. Señor Presidente, lastimamente nos mester menciona cu e no ta un mocion pa trece un solucion den e problema cu nos tin. Manera cu nos por a tende Señor Presidente, maske cuanto nos grita of sclama den e Raad aki, e no ta trece un solucion pa e problema cu nos ta den.
Señor Presidente, nos ta bay den historia di awa sushi, pa cuanto tempo e tabata ta, ken tin falta of no, mi ta kere cu ta bon si pa nos aclarea cu no ta for di 75 of 77 awa ta malo aki na Aruba pero si nos lesa, ta for di 1973, si nos cohe notulennan na augustus 1973, a worde menciona caba den e Raad aki cu e awa na Aruba ta insoportable. Naturalmente awor ta bin e pregunta Señor Presidente, di con te ainda no por a bin un solucion.
Mi ta kere cu tempo cu nos Bestuurscollege a tuma over na 1975, nos por a ripara cu den e periodo di 71-74, no menos cu 4 diferente diputado e departamento di WEB aki tabata tin. Na e momento cu Gobierno di MEP a sinta na 1975, nos tur por a comprende cu nos a haña un caha di Gobierno bashi. Nos a haña nos confronta pa motibonan financiero, cu e oferta cu tabata mustra hopi bon di parti di Hulanda y di Aquanova, cu nos mester a accepta un proyecto di Aquanova. Pero Señor Presidente, mi ta kere cu Señor de Kort a duna un splicacion den extenso caba ariba tur e tramitenan cu a tuma lugar prome cu a yega na e decision pa cumpra Aquanova, cu e Gobierno anterior, nos por bisa 4 di april 1975, ya tabata tin un overeenkomst caba pa bin cu e planta di Aquanova. Awor Señor Presidente, e necesidad di awa aki na Aruba ta algo cu nos tur ta confronta cune. Pero maske cuanto nos grita den e Raad aki, e solucion no ta bini akiden.
Nos no por bay di acuerdo cu e mocion aki pasobra e ta un mocion infantil.
Si no mira e prome punta di e besluit, aki den Raad, tur miembronan, tur partidonan a bay di acuerdo y a aproba e acuerdo aki dia 30 di december 1975. Pues nos no por bay di acuerdo cu e besluit den e mocion aki.
Tambe encuanto punto 2 di e besluit, Señor Presidente, e plantanan aki ta na caminda caba. Loke nos kier ta un solucion pa e awa aki na Aruba y si nos cohe e punto 2 aki, nos ta mira con infantil esaki ta pasobra nan ta pidi awor pa stop e pedido di e plantanan aki. Señor Presidente, nos kier un solucion mas liher cu ta posible; nos no por bay di acuerdo cu e punto aki.
Punto 3 Señor Presidente, Aquachem ta casi cla. Na april e ta cuminza draai, e ta e solucion pa nos pueblo, e ta e solucion pa e awa, Bestuurscollege ta traha cu responsabilidad; nos kier un solucion mas liher cu ta posible pues nos no por bay di acuerdo cu e punto aki.
Punto 4 Señor Presidente, mi ta kere cu nos diputado en extenso a duna un splicacion kiko tabata su viahe, kiko el a haci, kiko mester bin sigui aki na Aruba ainda. Señor Presidente, nos kier un solucion.
Punto 5 Señor Presidente, esaki ta mosterd na de maaltijd. Señor Presidente, esakinan ta cla caba. Mi ta kere cu loke nos ta haciendo aki ta perdiendo tempo den e Raad aki. Loke cu nos pueblo kier ta un solucion pa e awa y nos ta trahando ariba un solucion. Señor Presidente, mi ta kere cu nos tur cu ta consciente, pa nos no perde tempo den e Sala aki, como representantenan di pueblo, nos tur kier un solucion y e solucion ta na caminda.

Awor Señor Presidente, si nos bay di acuerdo cu tur e besluitnan aki, anto no ta solucion nos kier pa e planta di awa sino nos kier wanta e trabaonan. No, Señor Presidente, nos fractie cu ta carga e responsabilidad aki pa yega na un solucion mas liher, nos no por bay di acuerdo cu e mocion aki. Masha danki.

DE HEER F.H. CROES: Señor Presidente, atrobe nos ta haña nos confronta cu un di e famoso mocionnan di oposicion. Mocion cu no tin contenido at all, sino repeticion di cosnan cu ta worde treci tur ora padilanti door di oposicion, caminda cu nan kier pruba a cuesta de todo pa spanta nos pueblo y pa purba kere cu nos pueblo lo no por comprende kiko ta sosodiendo y cu nos pueblo lo ta na altura cu ya caba Gobierno ta ehecutado lo maximo pa yega na un solucion. Hasta den e dianan aki nos por a weita portret den corant Señor Presidente, caminda cu ta ser mustra bon cla cu ta trahando a toda maquina pa drecha un situacion cu ta e mes Gobierno di AVP y PPA a laga tur daña.
Ta bien conoci cu e Gobierno aki a hereda un planning di e Gobierno anterior cu a fracasa y cu awe nan kier hinke den sapato di MEP. Hasta ta asina leuw cu e propio partidonan di oposicion a accepta unanimamente den Eilandsraad pa continua cu e proyecto di Aquanova, como cu nan sa cu ta nan a pega e barco e tempo y nan mester por brinda honor na nan mes fayonan.
En todo caso Señor Presidente, nos por analisa kiko ta sosodiendo, nos sa cu di banda di Hulanda, ora bo ta un pais cu mester haña financiering semper Hulanda a demostra cu e ta willing pa dunabo financiamento, con tal bo bay di acuerdo cu cierto condicionnan. Un forma di patronahe pues Señor Presidente.
Lastima ta cu e Gobiernonan anterior a laga Aruba den un debacle financiero asina grandi cu ora cu MEP a drenta Gobierno, no por a ehecuta e plantanan manera ta desea pero ademas a demostra cu esey, door di nan bon maneho crea fondo pa nos pueblo, cu awor aki nos a mustra bon cla cu nos no ta sucumbi pa ningun presion di Hulanda pero nos a manda order un planta di Aquachem. P'esey akinan ora cu bo lesa un mocion manera cu a ser treci, cu en realidad ta critica ariba e Gobierno anterior, mi kier bisa cu den mi opinion nos no por bay vota pa keur af beleid di Gobiernonan cu ya no t'ey mas y al contrario, pa keur af asuntonan cu oposicion ta suppose di sa masha bon con e ta hinka den otro pasobra ta nan mes Gobierno a pega e barco e tempo ey.
Si no ta pasobra cu e Gobierno anterior a laga Aruba den un debacle financiero kizas awe na Aruba otro gay ta canta y nos lo tabata tin otro plantanan. Pero justamente pa motibo di mal maneho pa e Gobierno anterior, mester a bay e ora ey, pa yuda alivia e situacion di awa pa nos pueblo, mester a bay e ora ey di acuerdo cu e condicionnan cu Hulanda a pone pa por haña financiamento.
Pero a pesar de todo Señor Presidente, MEP ta demostrando, mediante su Colegio Ejecutivo, cu nos ta trahando seriamente pa soluciona e problema di awa y hasta den e proximo lunanan, lo ta asina leuw, y e pueblo ta consciente di esey, cu lo bin un alivio grandi den e situacion aki.
P'esey Señor Presidente, si waak e dictum di e mocion caminda ta poni pa desaproba e maneho di Bestuurscollege encuanto ehecucion di e contracto di Aquanova, mi kier a puntra con hendenan consciencudo cu ta grita cu nan ta representante di pueblo por bini akiden pa pidi aworaki desaproba maneho cu nan propio Gobierno a hiba y cu tin Aruba awe den tal situacion.
Den di 2 punto nan ta puntra encuanto di ehecucion di un contracto adicional, encuanto di planta 3 y 4. Mi ta kere cu diputado de Kort a splica abiertamente y bon cla con e asunto aki ta hinka den otro y atrobe ta pa e mero fallo di e Gobiernonan anterior, sosteni pa e fraccionnan a yega asina leuw cu Aruba a hañe den e obligacion di sigui cu e ehecucion adicional aki.

Sinembargo debi na e bon maneho financiero di MEP, cu nos a crea fondo cu a pesar di e presionnan di Hulanda, a ser dicidi cu su propio fondo, pasobra na 75 ora cu e Gobierno di e tempo ey a bin bira e actual oposicion, cu nan a laga e situacion financiero tan malo cu nada por a ser haci. Y gracias na esfuerzonan di MEP cu toch awe, for di propio fondo, por a cumpra un planta di Aquachem.
Señor Presidente, ironia ta ora cu bo weita oposicion ta pidi den un mocion pa yega den nauw overleg cu e Parlamento di Aruba na cierto medidanan, pa por yega na un solucion di e problemanan actual. Anto mi kier a puntra kiko nos ta haciendo tur e dianan aki y tur e oranan aki akiden, tabata tin contacto estrecho entre Colegio Ejecutivo y Parlamento pero mi no a tende ningun sugerencia di banda di oposicion cu por bisa cu ta un solucion mas facil y rapido cu locual Bestuurscollege ta haciendo actualmente. Al contrario, atrobe nan kier pidi pa Bestuurscollege bolbe acerca nan pa un contacto estrecho pa por yega na solucion. Wel Señor Presidente, nos conoce e sorto di weganan aki; no ta nada mas cu solamente pa tur dia nan por grita via radio e cuestion cu e situacion di nos awa awe.
E partido cu ta back up e Parlamento ta trahando cu alma y cuerpo y ta demostrando esaki cu hechonan palpable cu ta ejecutando proyectonan cu pronto e situacion aki ta tras di lomba. Mi mester bisa cu tur e asuntonan aki, maske cuanto oposicion purba pa engaña nos pueblo nan ta sali grandemente equivoca. Maske cuanto nan ta pidi corantnan aliado pa trece cos negativo como si fuera ta un fallo di Movimiento Electoral di Pueblo, nan ta sali equivoca pasobra e pueblo arubano sa masha bon na unda e fout ta sinta. Si, justamente e pueblo sa cu ta e gobiernonan anterior a laga Aruba den un situacion financiero asina malo cu Aruba tabata obliga di bay di acuerdo cu cierto condicionnan di Hulanda pa nos por realiza proyectonan pa drecha y alivia e situacion di awa aki na Aruba. Si no ta pa mal manejo di e tempo ey lo MEP tabata sa di solucion'e di hopi dia caba, y den otro forma quizas. Aunque mi tin cu bisa bon cla cu e plantanan di Aquanova no ta produciendo e cantidad di ton di ton manera cu el a ser diseña p'e pero en todo caso nos por descart'e cu e procedura pa cual of e sistema riba cual e Aquaplant nan ta basa si a duna resultado y esey si ta positivo.
Si di e tempo ey ora cu mi tende cu ta ser grita entre e dos otro plantanan di otro compania, si di e tempo ey realmente e Gobierno anterior a haci su planning, lo for di 1971-72 lo tabata tin otro plantanan instala y awe lo nos no ta hinca den tal situacion. Awor cu tin un campaña dilanti porta nan kier mirando nan mes cu cada dia cu nan keda den Gobierno Central nan ta perde votos cu awor nan ta purba di busca tur sorto di issue pa haña engaña nos pueblo pa asina haña votos.
Nan por wel di lubida pasobra mi kier pronostica tranquilamente y cu conviccion cu Movimiento Electoral di Pueblo ta gana e eleccion anto aplastantemente.
Mas aun si mira cu cada vez cu nan trece topiconan padilanti e pueblo ta bolbe mira e reflejo di nan mal maneho den pasado cu nan a laga Aruba casi na rand di bancarota y awe nan purba pusha den zapato di MEP cu ta MEP tin falta cu no por a bin otro planta di awa. P'esey nos pueblo ta bon na haltura. Ki ora cu nos papia di e situacion di awa y cu nos pueblo tin cu wanta e consecuencianan di e situacion actual mester bisa tambe bon cla cu no ta oposicion ta sinti e efecto ey pero ta tur miembro di Parlamento y henter e pueblo di Aruba. Pero un cos si, e pueblo sa bon cla y ta convenci conjuntamente cu e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo cu nos ta trahando ariba e solucion y nos ta demostrando cu e solucion lo t'ey pronto. Henter nos pueblo sa cu un paar di dia despues di eleccion e problema aki lo ta resolvi. MEP no ta un partido cu ta purba sconde asuntonan solamente pa campaña. Nos no ta purba of no ta gaña bisa pasobra e no ta den nos vocabulario, nos ta gaña cu ta prome cu eleccion y nos ta purba haña votos. Akinan nos ta bay trahando cu seriedad pa yega na solucion

den un situacion cu ta afectando nos pueblo y cu sinceridad, pasobra henter nos pueblo sa cu e solucion ta dilanti di porta y a pesar cu e ta cay despues di eleccion nos pueblo sa di respalda Movimiento Electoral di Pueblo pasobra e ta trahando cu alma y cuerpo cu hechonan palpable demostrando cu e solucion ta ey caba na horizonte.
Un cos mi ta haña straño ta e punto number tres di e mocion, caminda ta ser papia pa acerca o pa pidi Colegio Ejecutivo pa tene na e reglanan di contabilidad y pa acerca Eilandsraad oficialmente pa financiamento di un Aquachem unit.
Nos pueblo sa cu e Gobierno aki ta financiando un unit di Aquachem pero loke si mi ta haña cu ta straña pa parlamentario pone den un mocion caminda e kier pa e Eilandsraad financi'e. Si e sa asina bon di reglanan di contabilidad siquiera e por a pone of pidi credito na e Parlamento pa esaki worde ejecuta. En todo caso si nos repasa e mocion, nos por weita cu ta meramente un wega politico mirando campaña dilanti porta. Mi kier bisa bon cla cu ni maske cuanto nan bini cu sorto di mocionnan asina aki riba quizas mas topico, nan ta dal nan dede pasobra nos pueblo ta ser informa practicamente diariamente y poni abiertamente cu franqueza kiko ta sosodiendo y con Movimiento Electoral di Pueblo ta hibando su manejo gubernamental. Pa tal motibo mi kier a bisa cu di parti di Movimiento Electoral di Pueblo nos no por bay jamas, ora bo ta traha cu seriedad, cu clasenan di wega asina aki meramente pa busca voto den campaña. Nos ta traha cu seriedad, tur hende sa cu e plantanan aki ta bin cla y cu alivio ta bini despues di eleccion y MEP no ta sconde pa e hecho cu despues di eleccion e ta keda cla pero nos ta convenci cu nos pueblo ta na haltura y bon informa over di kiko ta pasando y mirando tambe lo cual Movimiento Electoral di Pueblo ta hibando ariba otro terreno, esta ariba estatal caminda al contrario, ora mi a referi na maneho financiero nos por waak te haste awe esnan cu anterior tabata den Gobierno Insular no sa hiba maneho financiero pasobra te hasta awe den otro Gobierno nan kier hiba Aruba atrobe den otro desastre financiero. P'esey Movimento Electoral di Pueblo como partido serio ta luchando pa trece solucion y e solucion ta yegando. A worde ejecuta caba den e situacion di awa pero pronto nos lo demostra con sa traha pa yuda Aruba tambe haña solucion ariba otro terreno manera ariba esun estatal.
Te aki Señor Presidente den prome tanda.

DE VOORZITTER: Danki Señor Croes.
Palabra ta na Señor Tromp.

DE HEER H. TROMP: Señor Presidente. Awor ki nos ta tratando un mocion entrega pa e miembro di partido di oposicion, un mocion cu en berdad ta un poco straña. E mocion aki ta trata meramente ariba e problema di Aquanova y no e porblema en general cu actualmente ta existi na planta di awa na Balashi. Tin algun besluiten, decisionnan cu nan ta pidi pa worde tuma aki door di Eilandsraad cu ta un poco straña.
Pa di prome nan ta pidi pa desaproba e maneho di Bestuurscollege tocante ejecucion di e contract cu Aquanova firma dia 30 di december 1975. Mi ta kere cu e hendenan aki a perde rumbo. Te cu awe nan ta realiza e cos aki? E decision ey a worde tuma unanimamente door di Eilandsraad na 1975, anto awe e partidonan aki ta bini pidi Eilandsraad pa desaproba e manejo cu e tempo ey unanimamente a worde aproba. Hopi straño! Mi ta kere cu e hendenan aki den afan en bista di e eleccionnan venidero, en berdad nan ta busca algo cu lo no por ta posibel.
Den dictum number dos ta suplica Bestuurscollege pa wanta e ejecucion di e contract adicional en cuanto di planta number tres y cuater di Aquanova te ora Eilandsraad haña e documentonan door di Bestuurscollege y duna aprobacion na esaki.
Mi ta kere cu henter e proyecto di Aquanova a haña su aprobacion caba.

E tempo cu nan a aproba unanimamente e contract di Aquanova no a worde aproba planta number uno y planta number dos. A worde aproba planta uno, planta number dos, planta number tres y planta number cuater. Un contract completo. Esaki ta un contract adicional, e no ta cambia nada na e contract original. Esaki ta solamente pa ejecucion.
Mi ta kere cu una vez cu nos ta den problema, nos tur sa con nos ta biba aki na Aruba, tur hende ta busca moda di soluciona e problema aki, anto Señores di oposicion no kier un solucion di e problema aki. Aparentemente no! Esaki ta mustra claramente den e mocion cu nan a trece adilanti y ta un cos straño pasobra henter e pueblo ta preocupa anto nan ta preocupa pa stop e solucion cu Gobierno ta buscando pa e problema cu ta existi actualmente na nos planta di awa.
Dictum number tres ta suplica Bestuurscollege pa tene su mes na reglanan di contabilidad y pa acerca Eilandsraad oficialmente cu e peticion pa financiamento di unit di Aquachem lo mas pronto cu ta posibel. Parcialmente mi por ta di acuerdo cu nan, mi ta kere cu reglanan di contabilidad no ta por nada nan a worde poni eynan. Nan a worde poni pa tene cuenta cu nan. Di otro banda nos tin cu tene cuenta cu nos ta bibando temponan preta, den temponan di crisis y mi ta kere cu si nos tin cu traha pa alivia e situacion, nos mester pensa tambe cu no ta tur ora mester bay manera reglanan stipula pa motibo cu bo tin cu tene cuenta cu kiko ta e problema, kiko mester worde haci prome. Bo mester soluciona e problema y mi ta sigur cu pronto Bestuurscollege lo acerca Eilandsraad pa haña e creditonan necesario pa caba cu e asunto aki.
Dictum number cuater ta pa suplica Eilandsraad prome en cuanto di un contract cu lo mester worde haci cu un compania di Dinamarca. Esaki segun informe cu nan a haña for di Bestuurscollege. Esaki ta un fase preparatorio, nada oficialmente no ta cla ainda. Tur esakinan ta fasenan cu Gobierno a haña oferte for di un compania pa duna un alivio den e situacion aki. Esaki ta algo mester worde haci ainda, e mester worde formalisa ainda, mester bin en berdad un contract y mi ta kere cu Bestuurscollege tambe lo sa cu prome cu esaki worde ejecuta Eilandsraad mester worde acerca over di esaki. Mi ta kere cu aki nos ta bayendo un tiki adelanta.
Mi ta compronde e preocupacion di partidonan di oposicion pero mi ta kere cu Bestuurscollege tambe sa su responsabilidad y cu na debido tempo prome cu esaki sosode nan lo sa di acerca Eilandsraad pa nan haña e aprobacionnan necesario.
E dictum number cinco tambe ta un di e dictumnan poco straño. Mi ta kere cu nos a papia siman pasa y awe den e Sala aki, tur hende sa cu Gobierno ya ta trahando ariba e solucion. Ta cuestion di tempo unda esaki lo worde soluciona pa bastante tempo. Den dictum number cinco di e mocion di oposicion nan ta suplica Bestuurscollege den consulta estrecho cu Eilandsraad tuma pasonan necesario pa yega na solucion di e problemanan existente. Tur esaki den consulta cu consultants, nan kier meen expertonan ariba e terreno aki. Esaki ta un poco straño. Awor aki cu tur cos ta worde haci pa yega na solucion e partidonan di oposicion ta yega acerca.
Nan kier acerca tur hende pa conjuntamente bay soluciona e problema. Mi ta kere cu esaki no mester a worde haci awe sino nan mester a acerca Eilandsraad hopi tempo pa soluciona e problema aki.
Tur hende sa cu tin problema. Gobierno lo a haña falta si e no ta cumpli cu su deber, si e no ta busca moda di remedia e problema aki na un manera adecuado.
Bestuurscollege, Diputado de Kort a duna detalladamente kiko ta sosodiendo, kiko lo bay sosode y kiko ta e plannan pa un futuro te aki na casi 20 aña. Awor oposicion ta bini y bisa ban regla tur e asuntonan aki, ban waak kiko por worde haci.
Straño ta cu nan ta pidi pa trece expertonan di afo. No ta prome biaha cu nan ta pidi esaki, e tempo di problema na october aña pasa en cuanto

problema cu electricidad na Balashi tambe nan a pidi esaki. Mi ta kere cu nos mihor expertonan cu nos tin aki na Aruba ta trahando actualmente na planta di awa y electricidad na Balashi. Mi ta kere cu nos expertonan por yuda esunnan di afo. Na tur parti di mundo nos lo manda nos hende cu tin experiencia di hopi aña largo pa manda nan pa yuda esnan di afo en vez di manda busca. Ta loke mester busca di afo ta companianan cu ta trahando planta, cu ta duna consultants, expertonan bin yuda soluciona e problema di WEB. Ta cos di hari, nos tin expertonan suficiente, capacita cu por duna Gobierno adviezen necesario pa yega na soluciona e problemanan.
Ken ta haciendo esaki? El a worde haci caba ta expertonan ta haci'e caba. Nunca un experto di afo a bin pa yuda Gobierno soluciona e problema di awa. E expertonan cu a bini ta pa traha planta di awa, pa ejecucion. Naturalmente un compania cu ta bin traha akinan ta bin cu su expertonan pa bin traha planta. Mi ta invita Señor Presidente y e partidonan di oposicion una vez mas pa nan bin mira ken ta traha den planta aki na Aruba; 99% di e trahadornan di e planta aki na Aruba ta nos mes hendenan. Ta un voorman nan tin cu ta stranjero voor de rest tur ta hendenan local.
Pa e problemanan existente ningun consultants, ningun experto. Expertonan ta existi, nan ta biba y traha aki na Aruba.
Pa termina mi kier a bin cu remarca general. Ta bien conoci cu ora bo ta haña placa for un fondo di desarollo den cualkier pais, e pais ey ta exigi cu bo ta cumpra su producto. Ta un cos general. Hulanda den esaki no ta un excepcion. Y especialmente cu Hulanda ta den problema financiero, anto Aruba ta haña placa for di Hulanda anto nan ta bay cumpra planta na Japon y planta na Merca. Esey tambe a sosode na aña 1975, si Aruba na e tempo ey tabata tin e placa suficiente awe nos lo no ta den problema cu Aquanova. Awe lo no ta existi Aquanova project pa motibo cu Aruba e tempo ey lo a cumpra su planta na Aquachem of na cualkier otro compania cu si por produci awa potable normalmente. Ta pa motibo cu e tempo ey Aruba tabata den un crisis financiero cu awe nos ta hinca cu e proyecto di Aquanova. Ta djies pa ilustra mi kier mustra oposicion cu na aña 1961 Merca tambe a bini cu su alianza pa progreso y el a fracasa pasobra Merca tabata exigi lo siguiente; bo ta haña placa for di mi pero bo ta cumpra mi producto. A sosode cu Merca tabata manda placa pero di e paisnan cu a haña placa nan mester a paga mucho mas back pasobra nan mester a paga interes tambe acerca. A la vez nan tabata worde obliga di cumpra e productonan mericano. Den esaki Hulanda no ta un excepcion, Hulanda tambe na su manera ta regla e asunto aki y Hulanda tambe sabiendo cu e ta den problema financiero ta haci esaki no solamente cu nos pero cu tur hende na ken e ta duna ayudo financiero. Ta mescos! Bo ta haña placa for di mi pero bo tin cu yudami tambe door di cumpra mi productonan.
Mi ta kere cu e otro miembronan di nos partido a duna opinion di nos partido y mi ta kere cu mihor nos lubida ariba e mocion aki y desaprob'e den su totalidad.
Masha, masha danki.

<u>DE VOORZITTER:</u> Danki Señor Tromp.
Asina nos a yega na final di eerste ronde di e miembronan ariba e mocion aki.
Ta pasa palabra pa Señor diputado y mi ta schors e reunion te dos'or y mei.

De vergadering wordt geschorst tot 14.30 uur.

De geschorste vergadering wordt hervat.

<u>DE VOORZITTER:</u> E reunion ta continua y palabra ta na diputado de Kort.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente. Gustosamente den nomber di Bestuurscollege mi kier a haci algun remarca cortico en cuanto di e mocion aki. No ta mi idea di bay den tratamento di e topico aki manera cu a sosode den prome y segunda tanda.
Nos a papia hopi detalla pero toch over di algun punto di e besluit aki ta bon pa haci algun remarque breve. Den prome lugar Bestuurscollege ta sugeri Eilandsraad pa rechaza e mocion aki pasobra e no tin ningun contenido cu por soluciona ningun problema. Al contrario e ta obstaculiza suministracion di awa na e pueblo.
Ora mi bisa esaki mi ta bay mustra pakiko. Manera bo sa e escasez di awa tabata un di e temanan importante pakiko nos a dicidi di continua cu Aquanova pasobra nan ta un di e poco companianan cu por entrega awa riba un termino asina cortico. Ta pa e motibo ey ta para den e contract: "dat de partijen hoge waarde hechten aan het voltooien en het goed doen functioneren van alle in het contract begrepen, etc., etc.", cu e meta y cu e miras pa nos por produci bastante awa pa di e manera ey preveni importacion di awa manera ta tumando lugar na e momento aki.
E dictum uno no por ta posibel pasobra bo no por tin un beleid di Bestuurscollege uitvoering di un contract. Bo por tin beleid pa un contract pero no pa uitvoering di un contract. Uitvoering di un contract ta un contract cu ta ey caba y cu bo mester ejecut'e. Si nan a bisa: "het beleid van het Bestuurscollege inzake het niet uitvoeren", lo tabata otro, pero nan ta papia di uitvoeren.
Na di dos lugar, dictum dos ta bisa pa stop cu Aquanova tres cu cuater te dia cu Eilandsraad dicidi over di dj'e. Si nos stop cun'e kiko ta e consecuencia? E consecuencia ta cu Aquanova III cu mester ta cla na augustus no ta bin cla, IV cu mester ta cla na December no ta bin cla. Si bestel un nobo awor aki ta dura dos aña prome cu e bin cla. Kiko ta pasa mientras tanto? Mientras tanto nos ta sigui importa awa den bapor pa opositie por grita cu e ta hole gasolin, cu e tin mucho chloor of esaki ta e solucion cu augustus nos tin cuater mil ton y december nos tin 6 mil ton acerca di e planta di Aquanova.
Dictum tres ta bisa pa mas pronto cu ta posibel acerca Eilandsraad pa haña e credito adicional pa e proyecto di Aquachem. Awor mi ta puntra, pakiko stop esun di Aquanova te ora cu Eilandsraad spreek su mes uit pero di Aquachem si por lag'e bay anto manda pidi Eilandsraad credito. E ta completamente contradictorio pasobra si bo ta papia riba mantene bo mes na reglanan di contabilidadsvoorschriften anto bo tin cu bisa: stop tur dos te ora Eilandsraad duna aprobacion. Asina ta cu dictum dos cu tres ta completamente contradictorio na otro. Dictuma cuater cu ta papia pa acerca Eilandsraad pa aprobacion prome cu firma un contract cu e compania di Dinamarca; firmamento di contract ningun momento ta autorizacion di Eilandsraad.
Autorizacion di Bestuurscollege e ta. Loke si ta autorizacion di Eilandsraad ta e costo, e placa, e krediet cu mester pa haci'e. Actualmente nos ta importando awa, nos ta pagando pa e importacion y e contract cu e frabrica aki si e worde firma --ta den conversacion nos ta-- no ta un planta nos ta cumpra, ta awa nos ta bay cumpra for di e hendenan aki mescos cu nos ta cumprando awor aki, mescos cu nos ta importando awa for di Caroní, for di Venezuela. E ta keda mescos, solamente nan ta manda un planta aki nan y nos lo cumpra awa for di nan. Asina ta cu lo no haci diferencia si nan haña OK for di Bestuurscollege awor aki, nan no por ta cla pa cuminza entrega awa prome cu augustus y tin amplio tempo pa pidi wijziging di Begroting prome cu augustus cu cuminza cumpra awa for di Caroní.
Dictum cinco ta papia di busca un consultant pa resolve e problemanan aki, pa yuda Bestuurscollege y Eilandsraad resolve e problemanan. Den mi primera y segunda tanda di e tratamento di e punta di agenda mi a menciona caba cu e problema riba termino mediano y largo ta soluciona. Nos tin Aquachem number uno cu ta bin cla na april. Por cierto mi a caba di haña un telegram

awor ey cu nan ta confirma cu mas tarda dia 30 di april nan ta entrega e planta di Aquachem na Gobierno. Na di dos lugar na augustus mester bin cla cu e planta di Aquanova, otro 4 mil ton. Na december ta bin cla cu Aquanova number IV cu ta 6 mil tin y despues di esey den curso di un paar di luna mas nos tin un bestelling cu mester tuma lugar y den curso di luna di oktober, nos ta kere di otro aña, lo tin un otro planta cu mester ta entrega.
Esey ta encerra manera cu mi a bisa den primera tanda caba cu Gobierno, lo tin un productonan adicional di 30 mil ton, teniendo na cuenta cu nos lo dismantle tur e prome ocho plantanan existente. Si nos mester dicidi di mantene planta number ocho pa un paar di aña, manera ta conoci planta number ocho ta afgeschreven, su afschrijving ta te na fin di aña 1975, esey kier meen cu nos tin adicional un produccion di 6 mil ton. Cu otro palabra e dictum di e mocion aki ta completamente overbodig pasobra e problemanan riba termino mas largo ya ta soluciona. E unico problema cu nos ta enfrenta na e momenta aki pa cu produccion ta escasez riba termino corto. Escasez cu nos tin na e momento aki te cu luna di april ora cu e planta di Aquachem ta entrega. Despues di april pa augustus y di augustus pa december tambe pero cu cada planta entrega, e prome na april cu ta bin y e ultimo na october di otro aña.
Den e periodo ey poco poco e necesidad di importacion di awa ta keda reduci y eynan bo ta haci cu e dictum 5 di e mocion aki ta completamente overbodig. Manera mi a bisa na principio Bestuurscollege ta desconseja pa accepta e mocion aki pa e motibonan cu mi a caba di duna.
Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor de Kort.
Palabra ta na Señor Nisbet den tweede ronde.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente. Ora mi tende miembronan di Movimiento Electoral di Pueblo y diputado de Kort hiba palabra ta haci mi corda con un tata ta cana cu dos tres mucha, e ta hiba nan na un pos y ta saca awa pero toch e pober muchanan no ta compronde cu nan mester di bebe awa. Despues cu nos pueblo ta frustra en cuanto di e tipo di awa, e calidad di awa cu nos ta ricibiendo diariamente desde cu Movimiento Electoral di Pueblo a drenta e Gobierno aki y a firma un contract dia 30 december 1975. Desde e tempo cu Movimiento Electoral di Pueblo a hala un banda e planificacion di Partido Patriotico Arubano y a bay ejecuta un aventura un drama cu ta pone nos pueblo sufri awendia. A base di nos trabao como miembronan di e Parlamento aki nos a presenta un mocion pa e Eilandsraad di Aruba tuma medida, cuminza un guia cu ta garantiza cu nos ta yega na e punto final. No ta awe e pueblo ta tende cu ta bin un solucion nos no kier tende di solucion dia 30 di april un dia despues di eleccion. Nos kier tende weganan cu ta worde conta cu pa fin di aña aki tin un solucion. Desde 1977, 1978 nos ta tende mesun storianan aki caba. E mocion cu nos a presenta, e besluit ta bisa bon cla pa keur af e beleid di Bestuurscollege inzake e ejecucion di e contrato cu a worde firma door di diputado Roland Lacle y e waarnemend Gezaghebber Rudy Wever di MEP, dia 30 di december 1975. No pa keur af e contract manera cierto miembronan di Parlamento kier haci manera cu ta para aki, pero keur af e actitud di Bestuurscollege durante di e proceso. E hecho cu na april 1980 ta firma un protocol y cu ta bin zwaai den Eilandsraad cu si Aquanova no pone e di dos planta, pasa garantie test, no ta sigui cu Aquanova number III y IV. E hecho cu awendia, awe, siman pasa diputado de Kort mester a conta den e Parlamento aki con nan a sucumbi pa presion hulandes.
Con nan a sucumbi pasobra Minister Terlouw a para grita, Minister Terlouw a bira furioso y nan a sucumbi y accepta toch pa Aquanova number III y IV sigui.

En cuanto di number II nos ta pidi pa hou aan e ejecucion di planta III y IV nos ta haña tende primeramente cu Parlamentario Señor Hipolito Tromp a purba ridiculiza esaki. Mi kier a bisa cu loke Señor Tromp a trece padilanti ta algo ridiculo, cu ta pasobra Eilandsraad a aproba e contract na aña 1976 cu esey automaticamente ta encera planta III y IV. E conract firma dia 9 di november ta bisa riba su ultimo pagina: "deze aanvullende overeenkomst is aangegaan onder de ontbindende voorwaarde a) dat door de Eilandsraad van Aruba de ter zake benodigde fondsen worden onthouden". Cu otro palabra mester di Eilandsraad pa aprobacion. Cu esaki mi ta hala totalmente un banda e argumentacion ridiculo cu a worde treci dilanti door di Señor Hipolito Tromp. Mas ainda Señor diputado de Kort a trece padilanti cu loke nos kier haci ta wanta ejecucion di un posible solucion. Laga nos analiza kiko ta pasando. Primeramente MEP a firma e contract Aquanova y awe nos pueblo ta sufri anto e kier schuif'e riba lomba di oposicion pero na mes un momento ora cu tur hende ta di acuerdo cu e plantanan di Aquanova no ta produci manera mester ta, un planta a worde traha pa produci 4 mil ton y awe ta produci 3 mil ton. Anto bo kier bisami a base di cual argumentacion bo mester bay over na firma un contract pa sigui toch cu III y IV sin ningun forma di garantiestest worde haci manera mester ta. A base di esey nos ta pidi wanta e contract aki, wanta ejecucion pa Parlamento di Aruba discuti e topico aki y tuma decisionnan pasobra nos di PPA no por accepta cu mester sucumbi pa presion Hulandes y no bin bisa tampoco manera Señor Hipolito Tromp a bisa cu ta conoci cu maneho di Hulanda ta tal cu manejo di Merca ta tal, Señor Presidente maneho di Merca no ta interesami den e caso aki, ta interesami maneho di Hulanda. No por ta nunca di mi vida cu Hulanda ta bisami: mi produccion ta malo pero boso tin cu cumpra mi productonan, maske bo pueblo sufri, maske salud di bo pueblo worde afecta, ami ta pone boso cumpr'e toch. Anto bo tin dos representante di pueblo na Hulanda ta pleita cu otro, diputado de Kort cu Jefe di WEB y Señor Consejero General mester a bula bay Hulanda, pa presion, tur hende bon mucha ta firma. Aki na Aruba ta papia di representa pueblo manera mester ta. Ta p'esey nos ta pidi pa wanta e ejecucion aki. Nos kier un solucion, nos ta kere den un solucion, pero e solucion no ta Aquanova. Tanten e plantanan di Aquanova ta draai ey den, tanten cu nos WEB ta depende riba plantanan, sistemanan convencional lo keda problemanan eyden. Nos no ta kere cu pa motibonan di presion mester baha cabez, sucumbi manera Señor de Kort y Señor Betico Croes a haci na Hulanda.

Dictum number 3 ta bon cla. Pakiko nos ta bisa wanta Aquanova pero sigui cu Aquachem pero manda e documentonan? Aquachem ta e sistema convencional. E sistema cu tabata e base pa planificacion di PPA y AVP den pasado. Aki ta e maneho cu MEP a pone un banda pa nan tuma Aquanova ta worde sigui. Ta p'esey nos ta bisa cu a pesar cu e proceso pa usa credito di pueblo no a worde sigui, dal bay cu esey pero manda e documentacion Eilandsraad pa nos aprob'e, pero den caso di Aquanova nos ta bisa want'e pasobra nos no ta accepta presion Hulandes.

En cuanto number 4, e asunto di Denemarken, nos a pidi pa haña mas informacion pasobra nos no tin confianza den e Bestuurscollege actual mas. E Bestuurscollege actual a faya no solamente ariba maneho di WEB pero riba diferente otro terrenonan cu den e siman venidero nos lo presenta den Eilandsraad documento cu e pruebanan palpable pa e pueblo Arubano juzga. Nos ta kere cu e Gobierno aki mester bin mas Eilandsraad, e mester duna responsabilidad manera mester ta, pasobra e Gobierno aki no a sirbi pa gobernacion. Quizas nan tabata brilla den oposicion pero eynan nan mester ta y no den Gobierno. Mescos cu nan tabata brilla den oposicion mes malo nan ta den Gobierno Insular.

En cuanto number 5: "Het Bestuurscollege te verzoeken in nauw overleg met de Arubaanse Eilandsraad de nodige stappen te ondernemen om tot een oplossing te geraken van de bestaande problemen, dit alles in overleg met enkele

consultants op dit gebied".
Pa cuminza e no ta bisa consultants di exterior, mi no sa na unda Señor Hipolito Tromp a saca esey ora e ta papia di consultants.
Si acaso nos tin cu busca nan di exterior nos ta busca nan tambe, pasobra e Gobierno aki a firma un documento na unda e Gobierno aki ta bisa cu e personal di WEB no tabata sirbi pa traha Aquanova, den e Gobierno di MEP a bisa cu e personal di WEB tabata fout, esey ta den e scholingsclausule cu ta den e contract cu e Gobierno di MEP a caba di firma dia 8 di november. Nos como representantenan di e pueblo arubano cu ta sufri, no kier tende cu dia 30 di april tin solucion, ta wega. Ta wega e cosnan aki ta, ta for 1977 nos ta tende cu tin solucion. Di 1977 a trece 1978, di 1978 a trece 1979, 1979 a trece 1980, 1980 a trece 1981 y 1981 a trece 1982 awor aki nos ta na 1983, anto awor pasobra tin eleccion oposicion kier hunga politica, oposicion kier votos. Dia 30 di april tin solucion. Señor Presidente, weg! Nos kier un proceso serio. Nos ta kere cu e Gobierno aki no ta sirbi. Nos ta kere cu e representacion di pueblo den Eilandsraad mester tuma den su man e poder cu pueblo a pone den dj'e. Pone un bevoogding riba e Gobierno aki cu no ta sirbi pa ejecuta su trabao. Nos ta kere cu e representacion di pueblo mester demostra coraje y no mester busca argumentonan fofo pa defende Aquanova. Esey ta loke mi a para tende awe tardi. Tur ta para bisa cu no, no ta ami a trece Aquaova. Tur a para un pa un defende Aquanova awe tardi, defende cu Aquanova number III y IV mester sigui. Señor Marco Bislip, Señor Hipolito Tromp, diputado de Kort, tur a para defende Aquanova. Pues, henter e pueblo por a tende cu si e awa cu nos ta bebe a base di e situacion causa door di binimento di Aquanova cu e planta no a ser duna e servicio debido cu nan mester a haña, awe e mesun e personanan a para defende Aquanova. Y marca mi palabranan, ni maske kiko nan bisa, e binimento di Aquanova III y IV ta pone cu sufrimento di e pueblo aki ta worde prolonga. Nos no kier prolenga ningun sorto di sufrimiento, nos kier un solucion sano. E mocion aki ta duna guia, ta duna richtlijnen pa nos yega na un solucion sano. En vez di accepta e responsabilidad, en vez di mustra den un forma serio pa e trabao pakiko nan a worde eligi e miembronan di Movimiento Electoral di Pueblo ta prefera hunga un politica barata, un politica di corre pa nan responsabilidad. Pero dia 29 di april venidero, e pueblo lo no corre pa su responsabilidad, e pueblo lo mester juzga Gobernacion Insular, e pueblo lo bay juzga tambe e maneho di MEP na unda di un banda e tabata papia di un inversion di 20 millon florin a bay den un aventura cu te na e momento aki a costa na placa di pueblo 50 millon florin. Cincuenta millon florin cu por a worde usa na hopi otro proyectonan na bienestar di e pueblo arubano. Nos di fraccion di PPA ta keda para ariba cu e mocion aki ta na su lugar. Nos ta aki pa defende e interesnan di e pueblo cu ta sufri y nos lo keda defende nan.
Te aki den segunda tanda den nomber di Partido Patriotico Arubano.

<u>DE VOORZITTER</u>: Danki Señor Nisbet.
Palabra ta na Señor Engelbrecht.

<u>DE HEER A.W. ENGELBRECHT</u>: Señor Presidente. Den tratamento di e mocion aki den segunda tanda lo mi ta bastante cortico. Pa loke ta trata cierto remarcanan cu a bin di parti di e partido cu ta sostene Gobierno actual, palabranan manera infantil, busca vota, ami personalmente lo laga esaki nan pa esun cu a trece nan padilanti. Ora bo ta trata algo serio, algo cu ta preocupa e pueblo dia den, dia afo, ta imposible cu mirando nos responsabilidad, nos seriedad ta bin cu cierto solucion pa guia e Gobierno actual bo ta tende sorto di remarquenan cu no tin ni pia ni cabez. Ami personalmente den nomber di mi fraccion, fraccion di AVP lo kier haci un apelacion riba e representantenan di partido MEP pa nan tambe mustra nan responsabilidad, pa nan tambe mustra nan preocupacion pa loke e pueblo ta biba aden,

pa loke e pueblo ta sufri tur dia. Nos a trece padilanti den prome tanda y den segunda tanda e cartanan cu nos a trata den detalles ariba e buscamento di Aquanova y nos sa cu con cu bo bir'e Aquanova a costa e pueblo di Aruba un cantidad di placa, sea directamente, sea cu Gobierno mester a paga casi 50 millon y nos no sa cuanto e ta bay costa Gobierno ainda. Tambe el a costa e pueblo placa di nan saco, placa cu nan a spaar, tambe nos sa cu e ta causando daño na pueblo su salud pasobra te awe nos no tabata tin ningun investigacion profundo haci pa sa kiko tin den e awa. Nos sa cu e awa aki ta malisimo. Ta p'esey tur dia bo ta haña hende para den rij pa cumpra awa for di e plantanan purificador aki na Aruba, for di supermercadonan nan bay cu caha di awa cas. Un biaha mas mi ta haci un apelacion riba mi coleganan di Partido Movimiento Electoral di Pueblo pa nan tambe duna nan sosten na e mocion aki pa asina nos mustra cu nos tin responsabilidad como representante di pueblo. Te aki nan Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Masha danki Señor Engelbrecht.
Palabra ta na Señor Marco Bislip.

DE HEER M.I. BISLIP: Señor Presidente. Na prome lugar mi no kier cay den repiticion den e segunda tanda aki pasobra di Bestuurscollege nos diputado Oduber a bay en extenso ariba e besluit di e motie aki pa desbarat'e punto pa punto. Un mocion cu mi ta considera infantil cu a worde traha pura pura manera cu a worde bisa awor ey door di un colega di mi cu esaki ta un mocion di seriedad. Pero bo por a ripara cu te hasta sin mira e mocion aki el a worde firma, anto aki bo ta papia di e seriedad. Tambe mi a tende di un dicho pero mi ta kere cu e persona quizas no a tende bon con e dicho ta. E ta un dicho na papiamento, bo por hiba un burico pos pero bo no por forz'e bebe awa. Ta asina e dicho ta. Ta mescos cu e mocion aki. A bini cu un mocion solamente pa bisa nos ta den temporada di campaña y eleccion y nos ta presenta un mocion den e Raad aki pa mustra cu cierto persona lo ta sali na vanguardia di pueblo. Esaki ta net lo contrario di loke a worde poni, pasobra si nos lesa e besluit, nos por saca afo cu net lo contrario, nan kier stanca, stroba e continuacion di e trabao cu ta worde haci, e esfuerzo cu ta worde haci di parti di Bestuurscollege pa nos yega na un solucion di e problema di awa.
Nos tur sa y ta accepta cu nos ta pasando den un situacion critico tocante di awa, pero manera cu mi a bisa den primera tanda nos kier un solucion. Si nos keda grita aki den y insulta otro nos no ta yega na un solucion. Planta di Aquanova ya ta worde traha ariba dj'e, planta di Aquachem ta casi cla, ta asina ta cu ta perdemento di tempo aki den pa sigui papia of grita of bay wanta cierto beleid di Bestuurscollege, bay stanca trabao pa nos yega na un solucion. Mi ta kere cu nos cu ta carga responsabilidad. Ya cu nos ta den campaña nos ta tende cu dia 29 di april pueblo lo bay juzga cu e Gobierno aki no ta sirbi. Pueblo a juzga nos na diferente ocasion. No ta di prome biaha cu e topico di awa ta bin padilanti over di esaki un campaña completo a worde corri biaha pasa cun'e. Nos ta cu e problema di awa ainda y nos tin cu soluciona e problema aki. Bestuurscollege su diputado y expertonan a biaha y a haci tur nan posibel pero tempo ta hunga un rol den esaki y nos tin tur e decisionnan ariba mesa caba, e solucion ta ariba mesa pero naturalmente nos mester di e tecnico matela e plantanan aki pa nos pueblo por haña e awa limpi atrobe aki na Aruba.
P'esey Señor Presidente, di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo e mocion aki jamas nos por bay di acuerdo cun'e pasobra esaki un vez mas lo stroba, lo stagna e trabaonan cu nos Bestuurscollege ta haciendo, tur esfuerzo pa nos por mejora e situacion di awa. P'esey mi ta kere cu nos fraccion no por ta di acuerdo cu e mocion aki.
Masha danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Bislip.
Palabra ta na Señor Hipolito Tromp.

DE HEER H. TROMP: Señor Presidente. Den segunda tanda atrobe mester papia ariba e mocion introduci door di partidonan di oposicion tocante di e problema especifico di Aquanova.
Mi kier a cuminza na remarca cu mi no por yuda cu Señor Nisbet su partido e tempo ey a bay di acuerdo cu e proyecto di Aquanova. Mi ta kere cu ora bo tuma un decision bo tin cu carga responsabilidad cu bo a demostra e tempo ey. Ta tur hende sa con e wega aki a worde hunga den curso di aña. Tur hende sa kende a introduci Aquanova aki na Aruba. Den prome tanda di e reunion mes ya mi a bisa caba cu na mi opinion e contract cu Gobierno a cera cu Aquanova ta e di mihor contract cu Gobierno a cera cu un compania pa produci awa aki na Aruba. Mi tambe tin mi dudanan tocante esey pero e no ta kita afo cu Eilandsraad den su totalidad a aproba e proyecto aki nan di Aquanova. E Eilandsraad aki den a bay di acuerdo pa traha 4 planta di 4 mil ton di awa cada uno. Si awe, e palabra mes ta bisa: "te verzoeken uitvoering van een aanvullend contract". Un contract adicional pero no un contract pa traha planta III Y IV, e ta adicional esaki ta pa financiamento di e planta pa motibo cu a tarda a subi, exigencianan di ambos banda a bini y a bin un aanvulling ariba e contract cu a worde aproba den su totalidad den e Sala aki. Mi ta compronde y en verdad a worde menciona caba cu te dia 29 di april lo sigui un serie di reunionnan di Eilandsraad pa motibo cu nos ta dilanti di porta di eleccion y esaki ta un di nan. P'esey mi kier mustra cu en vez di nos sinta pa nos trata cos nan cu ta na interes di nos pueblo nos ta haci di e Parlamento aki nan un forum caminda politica ta worde hunga y politica partidario.
Tocante di e punta di experts, consultants, e expertonan, naturalmente den e dictum no ta poni berdad si ta consultants local o consultants di afo. Lastimamente mi no ta na haltura cu tin consultants aki cu por conseja Gobierno ariba cuestion di awa. E expertonan cu tin na Aruba riba terreno di awa ta traha na Water en Energiebedrijf na Balashi. Esaki ta un cos cu nos tin cu accepta. Mi ta kere cu nos ta den un problema, ta p'esey nos ta hinca den e Sala aki. Una vez mas, ta worde traha ariba e solucion y mi ta kere cu pa e pueblo cu en berdad, mi ta di acuerdo cu oposicion y cu tur hende aki den, nos tur ta sufriendo manera a worde bisa di e drama cu ta sosodiendo en cuanto di e awa. Esey tur hende ta accepta, mi ta kere cu pa esey no mester di un partido di oposicion pa bin bisa. Mi ta kere cu tur hende sa, nos tur ta biba diariamente cu e problema aki. E unico cos cu nos sa cu aki muy pronto lo bin un solucion pa henter e problema.
Señor Presidente ta duel mi manera cu ya mi a bisa den prome tanda cu e mocion aki en berdad ta contradictorio pa no bisa cu e ta sin pia ni cabez pero mi ta kere cu nos cu ta na haltura pa motibo cu den e dictum ya bo por ripara cu oposicion no ta interesa cu dia 30 di april ta bin un solucion. Pa nan esey no ta interesante, cu e situacion por keda y cu nan por keda hunga politica esey si ta interesante. Pero pa trece un solucion pa e situacion cu nos ta bibando tur dia den dj'e, esey pa nan no ta conta e no ta interesante.
Esaki ta for di boca di Señor Nisbet mes nos mester a tend'e y ta duel mi di constata cu e hendenan aki ta pensa asina. Laga nos lubida ariba tur e problema aki, nos tur sa cu e ta den bon caminda. Ojala cu e telegram cu Señor de Kort a caba di haña for di Aquachem ta berdad y cu e planta ta worde entrega dia 30 di april. Laga nos accepta cu esaki ta bira realidad y ban accepta tambe cu na luna di juli ora Aquanova bin cla y na december ora otro planta bin cla, cu esaki por lo pronto lo alivia y cu Gobierno mientras tanto ta trahando ariba un plan cu lo alivia e situacion aki cu pa hopi di nos ta penoso y cu esaki pronto lo bira algo cu lo pertenece na pasado. Manera mi a bisa den e prome tanda di e reunion mes cu ojala

cu e situacion cu nos ta bibando den dj'e, e problema cu nos ta bibando den dj'e ta un les, no solamente pa e Gobierno actual pero tambe pa e Gobiernonan cu lo bini den futuro.
Señor Presidente, te aki nan den segunda tanda.

DE VOORZITTER: Danki Señor Tromp.
Palabra ta na diputado de Kort.

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, no a bin mucho cos nobo padilanti pero toch mi mester accentua un biaha mas cu e mocion aki no ta trece ningun solucion den e problema cu nos ta actualmente.
Al contrario; e ta obstaculisa e suministracion di awa pa e pueblo. Na momento cu bo accepta dictum dos, kier meen cu bo ta freeze ejecucion di 10.000 ton di awa pa dia, cu otro palabra; bo tin di sigui importa awa di río Caroní. Na e momento cu bo haci esey, bo ta aproba si pa continua dictum 3 cu un proyecto di Aquachem anto pidi achteraf goedkeuring, locual ta refleha cu bo no ta keda consecuent na e punto di bista, especialmente si den dictum 3 bo ta haal aan e comptabiliteitsvoorschriftennan.
Señor Presidente, recapitulando: Manera mi a bisa den ful principio, e problema riba termino mas largo ya ta soluciona. Dia 30 di april nos tin un 6000 ton adicional di Aquachem, na augustus nos tin 4000 ton adicional di Aquanova. Esey kier meen 10.000 adicional cu lo duna nos un produccion suficiente pa loke cu nos tin necesidad p'e na e momento aki. Na december nos lo tin e di 4 planta di Aquanova cu ta trece adicionalmente 6000 ton y e bestelling cu mester tuma lugar aki un paar di luna y completa na luna di oktober di otro aña ta trece un otro 6000 ton adicional, pa un totaal di tonelada adicional di 30.000, locual ta suficiente pa reemplaza nos plantanan existente 1-8, pero na e mesun tempo teniendo cuenta cu:
a) Mantencion adecuado di e plantanan, es ta sacanan for di funcion pa dunanan e mantenecion necesario.
b) Teniendo cuenta extension ariba e necesidad di awa, es ta aumento di necesidad, debi na construccion di mas cas y alavez pa construccion di mas hotel aki na Aruba.
Señor Presidente, cu otro palabra, e problema ariba termino largo ya tin su planning completo. E mocion aki, si e mester worde accepta, a kibra e planning completamente pasobra e ta benta for di funcion, e ta benta for di produccion den curso di e lunanan cu ta bin, inmediatamente 10.000 ton un banda, y manera mi a menciona den prome tanda caba, construccion di cualquier otro planta lo durabo entre 18 pa 24 luna. Kier meen cu nos lo sigui cu e problema pa 2 aña largo.
Si oposicion realmente tin interes di e pueblo na nan curazon y si nan realmente kier resolve e problema, anto nan lo trek in e mocion of nan lo vota contra e mocion aki. Pasobra e mocion aki no ta e solucion pa e problema cu nos ta den na e momento aki, e solucion pa e problema cu nos ta aden ta manera mi a bisa caba, e long range planning riba e plantanan nobo, e importacion di awa for di Caroní, eventualmente un contract, si nos logra na yega asina leuw pa e proceso di reverse osmose pa 1200 ton pa dia pa un termino di mas o menos 2 aña. Esey ta e solucion y e solucion ey ta contradictorio na e mocion aki.
Te asina leuw Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor de Kort.
Nos ta pasa over pa derde ronde y palabra ta na Señor Nisbet.

DE HEER B.J.M. NIBEST: Señor Presidente, teniendo cuenta cu palabranan di Señor Bislip, Señor Hipolito Tromp y Diputado de Kort, mi ta kere cu Señor Bislip tin razon. Ora cu mi a usa e palabranan tocante un tata cu a hiba su dos yiunan na pos pa saca awa pero e pobernan no por a compron-

de cu nan mester a bebe e awa pasobra ta sed nan tabata tin, en verdad mi mester usa e dicho di e burico pero pa decencia mi no a usele pero mi ta contento si cu Señor Bislip a capta e mensaje bon y e ta pas pa esnan cu a hiba palabra pasobra tanto cu bo a papia, tanto prueba palpable cu nos a trece padilanti, ta haci como si fuera cu no ta mira e verdad.
Señor Presidente, nos fraccion conjuntamente cu dos colega di AVP a presenta un mocion den cual nos ta presenta richtlijnen pa nos yega na un solucion. Pero pa politica barata di e partido di Gobierno, no kier yega na e solucion aki. Awe tur esnan cu ta corre bisa cu nan no tin nada di haber cu Aquanova, awe ta defende Aquanova. Aquanova mester sigui pasobra esey ta e solucion. Señor Presidente, que ridiculo!
Encuanto di problemanan di WEB, nos tin suficiente informacion cu problema no a caba. Problema di awa no ta caba pa awor y tanten cu Aquanova ta eyden e no ta caba. Djies aki nos tin problema di corriente.
Ta p'esey ta papia di 30 di april pa start un planta nobo. Pasobra ora ta bay start up ta bini problema di corriente, e ora ey distrito pa distrito tin cu keda sin corriente, ora cu tur e bestellingnan pa haña generator pa mi no sa kiko mas bin acerca, tambe ta e consecuencia di e drama Aquanova cu e Gobierno aki a cuminza.
Kier meen cu e problemanan di WEB no a caba awe y no ta caba pa awor aki tampoco y tanten cu e Gobierno di MEP sinta eynan, hibando un politica pa sconde verdad. Cada biaha nan tin cu tuma medida pa tapa verdad y nos ta keda bay den direccion negativo Señor Presidente. Y di awe nos ta bisa cu e problema aki t'ey, e t'ey pa varios aña ainda pasobra e Gobierno aki no kier a soluciona e problema. Pa motibonan politico e kier schuif problema y bisa cu e cos aki a worde causa door di otro. E mocion cu nos a presenta ta un mocion digno di un Parlamento, un mocion pa verdaderamente nos trece un solucion pa e pueblo cu ta sufri.
Ora cu mi tende miembronan manera Señor Hipolito Tromp hiba palabra, anto mi ta kere cu cu kizas den su pueblo e no ta mira con personanan rond di dje ta sufri diariamente, con babynan tin cu bebe awa di chlorox, con veneno ta worde injecta den nan curpa diariamente, pero pa hunga wega pa dia 29 di april MEP no por accepta e verdad y nos por pruba drecha e situacion tampoco.
Di parti di nos fraccion nos ta keda para positivamente, nos ta keda para den e sentido di sali na defensa di nos pueblo, na defensa di tur esnan cu ta sufri diariamente a base di e hecho cu MEP a pone na banda e planificacion di PPA y AVP y a cuminza un drama, un aventura cu e pueblo aki ta sufri.
Señor Presidente, nos ta kere cu nos a duna un contribucion pa yega na un solucion.
Y nos ta spera cu e miembronan di Parlamento por aproba e mocion cu nos a presenta.
Danki.

DE HEER A.W. ENGELBRECHT: Señor Presidente, pa loke ta trata e problema di Aquanova, ken a trece Aquanova, lo nos lo no cuminza otro tanda ariba dje pasobra nos a trece esakinan padilanti caba den e prome dos tandanan, cu e cartanan di acuerdo cu 4 april 75, 17 juli 75, aki mi a haña un carta awe tardi, mi no por trate mas, di dia 17 juni 76 y tambe un di 19 di augustus 76.
Señor Presidente, e problema di awa cu e pueblo tin di haña tur dia, awa cu ta malo y sushi, cu ta yen di frusto y tambe cu ta yen di otro componentenan, ta e cos aki no a caba ainda y pa 30 di april e no a caba ainda tampoco Señor Presidente. Esaki lo keda pa hopi tempo mas. Tambe nos a bin compronde cu tambe e posibilidad ta grandi cu pa loke ta trata produccion di distribuicion di corriente, despues di poco tempo ora cu nan mester start e plantanan nobo, lo tin problema cu esakinan.

Esey casi sigur sigur partidonan AVP y PPA lo yama reunionnan pa trata e asunto aki.
Tambe un biaha mas mi kier haci apelacion ariba e seriedad y responsabilidad di e Parlamentarionan di MEP pa duna sosten na e mocion aki pa asina mustra pueblo cu en verdad tur e parlamentarionan aki na Aruba ta sali na interes di pueblo arubano.
Danki Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Engelbrecht.
Asina nos a yega na final di tratamento di e mocion, Señor de Kort ta desea di hiba palabra den derde ronde?

DE HEER E.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE: Si Señor Presidente, mi ta desea di haci uso di derde ronde pa mi haci dos correccion riba loke cu a worde bisa.
Na prome lugar, un biaha mas nos ta mira partidonan di oposicion ta circula rumores falso cu na start up di e plantanan lo no bay tin bastante corriente. Mi a caba di confirma cu e Jefe di e Departamento cu esaki ta absolutamente incorrecto. Na momento di start-up, loke cu nan mester na e momento ey ta stoom y nan lo hala algun megawatt pa produci e stoom necesario pero nos tin un overproduccion den megawatt na e momento aki, nos tin bastante corriente na e momento aki cu nos por shift sin ningun problema. Asina ta cu e rumor cu nan kier circula cu na momento di start up lo bay tin falta di corriente, ta absolutamente incorrecto.
Na di dos lugar Señor Presidente, ora cu Señor Benny Nisbet ta bisa cu awor e ta mira cu tur hende di MEP ta defende Aquanova, esey ningun momento no ta correcto, nos no ta mira spirito nos dilanti. Nos ta defende e interes di e pueblo; nos ta defende e awa cu pueblo mester. Nos tambe por bisa cu kibra cu Aquanova pero nos ta carga responsabilidad.
Mi tarea no ta pa sinta grita manera Señor Nisbet ta haci. Mi tin cu percura pa e trabao ta bon haci pa tin un suministracion di awa den e situacion cu mi a haña e planta aden. Esey ta mi tarea y esey mi ta trata na cumpli cun'e.
Danki, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor de Kort. Nos ta bay over awor na votacion.
Tin algun hende cu kier hoofdelijke stemming? Señor Frank Croes ta desea hoofdelijke stemming.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: A.W. ENGELBRECHT, B.J.M. NISBET, F.E.A. DE PALM, D. TROMP.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H. ANGELA, M.I. BISLIP, C.B. BOEKHOUDT, F.H. CROES, G.F. CROES, P.P. KELLY, D.I. LEO, R. MADURO, C.A. MARQUEZ, J.C. RASMIJN, H. TROMP.

DE VOORZITTER: E resultado di e votacion ta 4 voto na favor y 11 voto contra. Pues e mocion a keda rechasa.
Prome cu sera e reunion aki mi kier a gradici e miembronan pa nan cooperacion, nan comportacion y mi ta pidi atencion pa Himno di Aruba.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Terra" gespeeld.

De vergadering wordt door de Voorzitter op 17 februari 1983 om 15.45 uur gesloten.

Aldus vastgesteld in de vergadering van.................

De Voorzitter,

De Secretaris,